REFERENCE LIBRARY

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六七七四號 每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

周恩來再聲明 決不訪問美國

華府台北仍然保持邦交

會談結束雙方發表聯合公報 毛澤東請基辛格問候尼克遜

（路透社北京十三日電）周恩來總理今日重申，在華府與台北仍然維持外交關係之時，他不會訪問美國。他在與基辛格恢復會談之前，向美國記者發表上述的談話。一位記者詢問周恩來是否會訪問美國，他回答稱：「在台灣代表們駐在美國之時，我怎能去」。今年初，周恩來曾告訴一位美國衆議員謂：當國府仍與美國保持外交關係，及在華府駐有外交代表團之時，他決不會訪問華盛頓。至於這局面會持續之時，周恩來故意規避地回答說，這問題應由基辛格作答。

（合衆國際社北京十三日電）美國務卿基辛格和周恩來總理，今天看來作出最後一次會晤，有跡象顯示一項聯合公報正在草擬中。揣測美國旨在進一步改善彼此關係，準備宣佈再次把軍隊撤離台灣和南韓。美國代表團今天比原定時間遲到與會地點一個半鐘，這更使人揣測紛紛。此外，基辛格主要助手中有幾位行踪神秘，他們原定要列席的。周氏在等待遜氏前來與會的時間內告訴記者們說，台北一天有代表在華盛頓，他就一天不會訪問美國。當記者說他預料華府與台北外交關係將繼續保持多久時，周恩來微笑回答說，你們為何不向基辛格提出這個問題呢。自上海公報發表以來，美國已經把它在台灣的駐軍削減至八千人左右。目前，美國在南韓境內的軍隊約有三萬三千人。

（路透社中共北京十三日電）據美國一名發言人透露：「中共領袖毛澤東曾與基辛格會談近三小時。」據麥哥羅斯基稱：「毛主席與基辛格在友好的氣氛下，對各種事情作廣泛性的討論，這次會談是在毛主席位于北京警衛森嚴的寓邸內進行。」毛澤東于今年是第二次與基辛格會晤，他請求基辛格代他向尼克遜總統問候。

基辛格在北京宣稱 必須防止蘇聯爭奪中東利益

美國確保以埃不受侵略威脅

（路透社北京十三日電）美國國務卿基辛格今日下警告稱：「美國將抵抗蘇聯任何的企圖，為自己的利益而利用中東局勢。」基辛格係在北京與美國的電視公司記者作談話。他也說美國不會讓它的主要政策之決定，受產油國家的壟斷政策立場所影響。基辛格係六點中東停火協定之策劃人，他在三天前到達此間，與中共領袖會談。他說：「他對中東的兩個目標是先穩定停火其後實現舉行和平會議。」目前停火協定已簽署，讓以色列與埃及進行如何實施；他又說下一階段舉行和平會議，應是在若干星期內的事。當有人問及大國可能利用和平會議，以謀未來利益時，基辛格同意這是一種的試驗。他且作帶有微的

（美聯社中共北京十三日電）美國國務卿於週一晚透露：「尼克遜政府正在考慮一項條約或其它的正式保證，作為與阿拉伯所達成和平協議的部份，以確保當以色列撤出阿拉伯佔領區後，不受到侵襲的威脅。在接受美國哥倫比亞及國家三大廣播公司的訪問時，基辛格並未有透露，這次是否有包括美國軍隊，武器，或其他的承諾。

梅爾夫人重申決策 以色列決不撤出高蘭與西奈地區

（合衆國際社耶拉維十三日電）以色列總理梅爾夫人週二宣稱，以色列將不會返回十月廿二日的停火綫，因為該停火綫的一部份，因為該停火綫並不存在。梅爾夫人在耶路撒冷對國會發表稱，所謂十月廿二日的位置是一個永不存在的概念，而實際上並不存在。她說：「無人能證實十月廿二日雙方的位置。在該地區並無聯合國觀察人員，當聯合國緊急部隊發言人於十月廿九日承認他對于十月廿二日地面情況不能作出決定時，他是對的。」

（路透社耶路撒冷十三日電）以色列總理梅爾夫人今天說，以色列將不會把軍隊撤到被她指為並不存在的十月廿二日的陣地，而使到埃及第三軍因而脫離困境。梅爾夫人在國會上說：「十月廿二日陣地」一詞，是一種實際上絕不存在的概念。

蘇聯將提兩項新計劃 力促以色列撤出西奈高蘭佔領地

列強保證以與阿拉伯和平共存

（合衆國際社莫斯科十三日電）外交官今日報告謂蘇聯有兩項新的和平計劃，其目的在結束以色列於四份一世紀以來與鄰邦阿拉伯國家之衝突，和解決巴勒斯坦難民問題。此等外交官說，計劃之一是要求以色列撤回一九六七年中東戰爭以前之疆界「微有修改」，而高蘭高地非武裝區應由一支國際部隊加以監督。他們稱，該計劃予以色列可防守疆界，並讓以色列船隻通過蘇彝士運河和曼德海峽自由航行。該處為紅海南部以至艾勒港之要衝。該建議又要美蘇觀察員（非軍隊）併於聯合國在非武裝區之警察部隊之內，而列強則保證該區所有邊境都安全。

（法新社莫斯科十二日電）塔斯社稱，蘇共領袖布里茲尼夫今天在基輔說，蘇聯將繼續「加緊」援助阿拉伯國家對抗以色列。他在設宴歡待前來訪問的南斯拉夫總統狄托時稱，社會主義國家的團結，是對阿拉伯國家的有效支持的。他繼稱：「我們將繼續加緊推行這方面的國際義務。」他並強調社會主義集團對歐洲安全合作會議有重大貢獻。他說：「將歐洲變成是一個平等，和平，合作的地區，係軍事局面緩和的前奏。」同時他指責中東爆發戰爭，智利發生反革命武裝政變，均為帝國主義企圖阻止局勢和緩的事跡。提及今天他與狄托開始的會談，布里茲尼夫說：「主要討論蘇聯與南斯拉夫兩國有關的事項。」

（路透社華盛頓十二日電）據國防部今日發表的數字，自中東戰爭爆發以來，蘇聯供應埃及與敘利亞作戰供應品，雙倍於美國供應以色列。發言人佛列海姆稱，自十月六日戰事開始以來，美國供應以色列的戰爭供應品約五萬噸，而蘇聯供應埃及與敘利亞的，則約有十萬噸。他說，蘇聯繼續減少其在地中海的艦隊，艦隻數量現已平衡，上週初有艦隻九十五艘。蘇聯在地中海通常有艦隻五六十艘。美國在地中海約有軍艦六十艘，平時祇有四十餘艘。

（路透社貝魯特十二日電）此間接近巴勒斯坦反抗運動之人士本晚稱，高級巴勒斯坦突擊領袖人物料不久將在莫斯科開始進行談判，關于他們對中東和平動向之態度。巴游擊隊領袖阿拉法已于昨晚離開貝魯特赴蘇京。

慶祝艾克夫人生辰

十一月十一日，美總統尼克遜在大衛營設宴，祝十一月十四日前總統艾森豪遺孀媽咪七十七歲壽辰。坐在她兩傍者為美總統尼克遜；最左及最右為她的孫娘茱莉及孫大衛艾森豪。（合衆國際社）

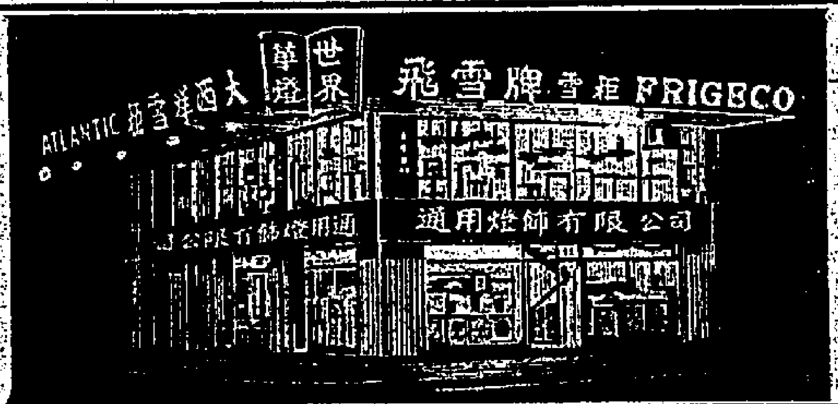
買樓要選真材實料，

買燈當然也要真材實料！

通用燈飾・全部選自歐美，保証原庄正配

玻璃決無在本港染色・燈架決無在本港鍍金

精明用戶・敬請鑑別



通用燈飾

（週日照常）彌敦道窩打老道口

（週日休息）柯士甸路十八號

地點最適中・交通最方便・請駕臨參觀

文華酒樓

開幕誌慶

大酒樓作風 大衆化價錢

晚飯宵夜 通宵營業

九龍旺角鼓油街十五至十七號

營業部電話：八五〇〇六六 地廳 八四二八二八 二樓 八四〇二三五・八四六五〇四 三樓 八五二三〇一・八四五四五一八

喜筵壽酌・早午茶市・撚手小菜・生猛海鮮

整日廿四小時不停供應

今天開業

營業時間：晨早七時啟市

鄭創興銀行有限公司 鄭烈文 鄭烈科 鄭烈武 鄭烈正 龍忠良 胡百全律師事務所 周近智律師 張奇峯會計師 運通泰貿易有限公司 運通泰財務有限公司 運通泰汽車有限公司 光輝行 運成行 運聯行 遠東金行有限公司 三昌油站 瑞發投資有限公司 瑞發證券有限公司 少安的士公司 金邊的士公司 裕豐實業有限公司 越洲企業有限公司 僑成飲食實業有限公司 喜利旅運有限公司 建業鋼鐵五金廠 友聯印刷紙盒廠 先施百貨有限公司 王漢文 維昌莊行 劉文添 梁錦燊 葉仲芳 孫雞昭 梁鋰 梁大偉 國際酒樓夜總會企業有限公司 中國酒樓有限公司 百樂門酒樓有限公司 萬宜酒樓有限公司 瑞香園酒家有限公司 金海海鮮酒家 龍門酒樓 龍團酒樓 裝盛酒樓 樂宮門酒樓 屯門大酒樓 吉慶酒家 吉祥茶樓 百樂酒樓 平安酒樓 興記飯店 中華旺記飯店 漢邦酒樓 元朗榮華酒樓 灣仔榮華酒樓 文利冰室 酒樓仁社 酒樓模範社 李柱 關偉 馮慶 馮劍 謝舜良 陳鏡 曾佩琦 曾桃鏢 祖滔 呂祥 蔡啟迪 唐廷康 朱流珮瑤 何斌祥 李潤 李銳 林孝良 謝啟榮 王全 邱孟 劉泉發 麥華英 陳卓峯

陳貴 霍林 吳有鴻 梁季彝 梁植勳 孔明 梁義勇 吳子坤 梁定謀 梁念祖 張關平 饒振邦 林海潤 余漢榮 孔瑄 盧英才 梁守華 陳新庭 麥光 張鎔 楊麟 新中食品公司 威施有限公司 光榮行 華豐水電工程行 有利海味號 聯合汽水有限公司 順泰食品有限公司 通泰行 明泰辦館 沈拾記燕窩 鄧鏡記 鴻發水電公司 華豐實業有限公司 誠麗興記瓷器行 李光記瓷器行 永隆肉食公司牛肉部 安達汽車行 鴻福建築公司 順記裝飾公司 英華的士公司 財雄搭棚工程 長城建築裝飾公司 東洋企業公司 東商企業公司 李琳明金屬製品廠 滙安行有限公司 振華印刷公司 達成印刷公司 呂氏宗親會仝人 呂樂 凱達冷氣工程公司 大同洗染有限公司 有利海味行 昌盛行 朱有蘭油廠 廣源興有限公司 祥記乳豬 和興乳豬 翎記乳豬 德記鵝鴨 鴻生肉食公司豬肉部 鴻生肉食公司牛肉部 煥華肉食公司 聯記肉食公司 永記肉食公司 萬祥肉食公司 永昌泰牛肉部 星記肉食公司 三昌牛肉部 大方牛肉部 成昌雞鴨 洪記雞鴨 皎記菜檔 泰昌海鮮 三興鹹魚欄 三利魚欄 順昌魚翅行 利華魚翅行 泰興公司 調源醬園 冠和酒行 合記粉麵廠 新勝合粉麵廠 品珍醬園 同珍公司 賴金記石廠 新華茶莊 陳熾林 龔維洲 林綺蘭 梁淑嫻 呂鶴鳴 馮錦洪 馮炎洪 李華强 馮作好 湯作兆 陳波 汪達彬 江南 偉波 歐陽華 梁國燊 陳輝 黃森 歐兆 李通明 李蔭林 梁嘉臣 姚瑛琰 陳林培

華記海鮮 安記鮮蝦 正記點心餡料 蘇記生花店 冠華餅廠 榮記不銹鋼 倫記鋼鐵 新華辦館 百福綢緞莊 永樂園燕花 公康祥雀麻行 陳炳振運輸 伍榮傢俬店 德新鍍金 三越印刷廠 義昌號 美思公司 明興鋼鐵廠 榮利鋼鐵廠 一鳴製造廠 鎮成記 興利冷氣公司 生利建築裝飾公司 美新公司 偉州工程公司 雅佳地毯公司 利行業記銀器公司 聯盛鐵器工程 鏗芬記坭水工程 何進記土木工程 大同光管公司 香港環球冷丁工程公司 新光印務公司 華成瓷器公司 信興藥行 順昌紙業 華南油行 榮記米行 饒記粉麵廠 德明粉麵廠 大生茶莊 榮光玻璃鏡器公司 陳枝記 翻翻乳鴿 昭記瓷器 冠華梘水行 何輝記砧板 鐘石燈飾公司 呂少海 呂基 呂漢濃 張國泉 黎彪 董通 佘深 陳佐朝 李家鴻 劉仕龍 尹仲良 周維光 張康 袁文 陳錦成 危安 黃渙祥 關發 李成 葉聯 陳强 陳章 夏鴻信 林侃 丁全 徐培 余沃 林利 吳考福 譚平 馮洗

區兆 勞均伯 唐根 蔡星儀 胡丞峯 羅志峯 梁錫鈞 陳錫康 張寧劍 黎泰宣 李志剛 楊秀 楊蘇 黃沛 黃洪 陳枝 羅明 張潤 吳福 蔡銀 黃三 呂和 莫輝 陳榮 陳光 陳輝 陳華 朱華 林生 林孫 莫明 陸明

陳明 何明 黃林 盧溢權 陳公華 麥少濤 麥炳基 溫錦新 鄧民福 盧唯軍 盧光磊 趙淑和 林金輝 溫國良 鍾正輝 李文 黃輝 黃順 謝錫 陳飛 區偉 蘇柏 李駒 林英 張家齊 吳九 謝盛江 謝卓 謝信 沈昌明 梁玉滋 潘鑑 何侶 何新 馬偉 謝正中 周志强 林實前 莫根 盧夢朗 徐明 梁勝 高明 陳榮 顏狀 劉信生 何義 余深 馮偉州 李豪 陳陸榮 翟家倫 熊亮鋼 鈕勝芬 高業 陳偉林 馮翔 何偉 唐文鈕 鄒清 李以端 李金城 余啓均 吳瑞生 吳泉

同敬賀

（排名不分先後）

煤電工人反對加班工作

英國能源缺乏 進入緊急狀態

政府將限制人民使用煤電石油

（法新社倫敦十三日電）希斯首相的保守黨政府今天宣佈緊急狀態，以保護國家的經濟應付煤礦工人及電器工人罷工的潛在災禍的後果。英女皇今晨簽署的內閣決議，將立刻由內務部秘書羅拔加星上議會。

（美聯社英國倫敦十三日電）首相希斯和他的內閣星期一晚辯論直至深夜，以資對付日益嚴重的能源危機，盛傳英國不久可能宣佈進入緊急狀態。下議院定於星期二舉行緊急辯論會討論煤礦工人週一揚言要按章工作（不加班）的問題。在能源危機中受三面夾攻的英國政府料將遭受詳酷的抨擊。國營煤礦局預告說，由於好多的礦工們拒絕加班工作，全國九百個礦場已面臨關閉的危險。威爾斯礦工領袖威廉斯揚言在元旦發動廿七萬礦工舉行全面罷工，如若政府不答應把週薪提高八至十三鎊。

（合衆國際社英國倫敦十三日電）英國政府發言人稱，由於電力工業的勞工危機，英國政府今日宣佈全國進入緊急狀態。政府採取這行動是因為全國煤礦及電力工人表決通過反對加班而構成電力供應斷絕的威脅。工人以反對加班來要脅增加工資至超過政府反通貨膨脹法案所容許的水平。

（路透社英國倫敦十三日電）由於煤及電力短缺的威脅，英國政府今日宣佈全國進入緊急狀態。政府將於稍後時間要求國會作特別授權，以限制煤，石油及電力消耗。繼煤礦工人及電站工人採取工業行動之後，內閣於今晨舉行會議作出上述決定。

（路透社英國倫敦十三日電）英格蘭銀行今日提高它的最低貸款利率一厘七五而創下一分三厘的紀錄同時，政府宣佈上月外貿逆差達二億九千八百萬英鎊，也是創下紀錄的數字。

（美聯社法國斯特拉斯堡十三日電）西德總理布蘭德週二請求九國歐洲共同集團，應視為一不分彼此的合夥，與美國進行貿易。布蘭德向歐洲國會發表重要演詞，但沒有直接指出中東糾紛對美歐合作蒙下影響，他說：「歐洲有足夠自信和自決心在這關係中視己為一相等的合夥，而這更為各方接納。」

伊利沙白女皇獲得珍貴郵票

日皇贈英公主結婚禮物

（美聯社英國倫敦十三日電）女皇伊利沙白二世星期二獲得一批可觀的新郵票以增加她的現值一百萬鎊的收藏的價值。廿三個英聯邦國家的郵務當局均發行郵票以紀念將於星期三出嫁的安妮公主。依照傳統，女皇將自然接受每一款英聯邦國的新郵票以使他的四百冊郵票簿追上時代。全美紀念郵票達六十六款。

（合衆國際社東京十三日電）日本政府官方今日宣佈，日皇裕仁已致送一幅古代日本宮廷馬車的銀質彩畫給英國安妮公主，作為祝賀結婚的禮物。日本駐倫敦大使今天將該項禮物呈贈予英公主。

各國貨幣下跌 美元繼續上升

紐約股市波動工業股疲弱

（合衆國際社英國倫敦十三日電）美元今天逐步上升，而世界其他主要貨幣則慢慢地繼續走下坡，在某些市場上的美元牌價超乎八個月來的高價紀錄，經紀們說，這並非美元有力而是其他貨幣疲弱所致。

（路透社東京十二日電）美元今日在東京銀行活躍購進的壓力下，再度躍升至今年二月通貨發生變化以來的最高水平。日本銀行昨日將它的美元價位由二七五點○○日元提高至二八○點○○日元，但由於一般預料日本通貨將會更進一步的疲弱，此舉未能阻遏搶購美元的狂熱。

（合衆國際社日本東京十三日電）日圓兌美元之價格，今日在東京外匯市場上因大量拋售而告暴跌。一美元可兌換二百八十日元，而週一則兌二百七十五點○八日圓。

（時事社倫敦十三日電）十二日歐洲各地外匯市場，美元對歐洲各國貨幣的匯率，普遍猛升，為過去五、六個月來的最高記錄。倫敦外匯市場，美元上升了百分一·二五，在過去兩週來，共計上升百分之五，特別是美元對馬克的匯率，上升幅度更大，一美元兌二、六二二五馬克，達到六月間馬克宣佈升值前的水平。美元行市猛升的主要原因為：（一）美國經濟甚為恢復，（二）中東和平實現，（三）由於石油危機預料明年度主要工業國家的國際收支將轉趨惡化。

（美聯社紐約十二日電）星期一日開市時候股票價格跌勢甚大，日間稍有回升，近收市時又再跌。分析家稱，股市之銳跌係因投資者關心力能危機之發展。星期五日第六次急大跌價，超過十八點子的道瓊斯三十種工業股票，在收市前半小時跌價十點子。在紐約股市的一萬大交投中跌價者與上漲者之比超過四對一。分析家認為投資者不能估計力能危機對經濟有何影響。他們又說，美內政部長摩頓之預測在兩三月內會有汽油配給。

英國安妮公主大婚 今日在西敏寺舉行

（美聯社英國倫敦十三日電）安妮公主與菲臘斯之婚禮，週三在西敏寺舉行，該教堂擁有九百卅八年之歷史。亨利五世一四二二年逝世，按照皇族傳統埋葬西敏寺下，一五四八年入侵的汪達爾人盜去亨利五世墳上銀雕像的頭，和手部，自此該一代之君即殘缺不全直至一九七一年保里爾斯達藝地重修為止，安妮公主之禮典將值為該等八百七十三年來的第十次皇家婚禮及自一九六三後的首次，紀錄的西敏寺首次皇族婚禮乃一一零零年十一月十一日亨利一世娶蘇格蘭馬歌林女克馬地達公主為妻之時。

社論

協助警察克服困難

香港警察在反貪污運動當中，可謂受到意想不到的嚴重打擊。市民彷彿以警察為唯一反貪污目標，好像香港除了警察之外，便沒有別的官員貪污，除了警署，便沒有別的機構值得研究其是否貪污似的。這是對警察不公平的看法，也是將反貪污的工作輕重倒置，結果，可能造成反貪污只能做到拍烏蠅，而非打老虎了。

誠然，警察貪污過去有許多事實足以引致市民重視或發生疑問的。但究其實際，警察貪污並非如一般市民想像之嚴重，我們不可因為三兩個警察互頭正受到貪污嫌疑之偵查，而對全體警察都視為貪污嫌疑份子。反之，絕大多數警察並未貪污，而且是奉公守法，為維持香港治安，鞏固秩序作最大努力的。

今天警察面對困難之形成，原因不一而足。所謂有遠因，有近因，例如過去警察之中，有人包烟包賭，給予市民印象惡劣，又例如過去警察之中，有人收小販與白牌車黑錢，同樣給予市民不良觀感。至於近日警察絕無限制的炒車牌，卻為車人詬病。他們三人一隊，巡來巡去，目的似乎為了要等待停車過鐘炒牌。他們三五成羣，有時夜間站在黑暗角落，等待駕車人發生小毛病，便突然個出來炒牌。諸如此類的行為，都是使到市民敵視警察的。所以一傳十，十傳百，百傳千，使到男女老幼，都視警察為有問題之人物，將反貪污目標集中在警察身上了。我們再三認為這是對警察之偏見，也是不公平的態度。應知警察炒車牌，在維持交通，防止發生交通意外與阻塞而言，也是不得不為的，問題是他們技術欠圓滑，有時態度可憎而已。如果警察稍能作自我檢討，迅速改善，我們認為這個問題立即可以解決。

其實，警察處境一向艱苦，其工作亦至為重要。香港治安之維持，秩序之寧謐，自前雖然未符理想。但如果我們再行打擊警察之威信與信心，我們認為將危及治安與秩序。反貪污誠然重要，但維持治安與鞏固秩序更為重要。我們之理想是一切問題同時解決。但要是不能同時解決的話，兩害相權取其輕，我們仍然希望市民支持警察，協助警察，恢復警察之信心與威信，在市民與警察衷誠合作之下，以求警察今天面對之困難一一解決。我們這種論調，并非說警察沒有貪污，更非說不應對警察進行反貪污運動。而是希望市民將眼光放遠一點，希望反貪污機構人員的工作更為廣泛。

市民可以詢問地產物業商人，他們在投得一塊地，由打樁到建成樓宇，有入伙紙，要付出多少黑錢？不要以為地產物業商人心誠意願付出黑錢，而是不怕官，最怕管，不得不付黑錢而已。此種「交易」是不是貪污，而貪污之金錢數目，比較警察「收規」更有雲泥之別，我們為什麼不重視此種事實？為什麼不向這方面反貪污，而一定要針對警察，使到警察失卻信心，警譽大降。

還有許多貪污事實，牽涉到香港政府若干行政部門的。我們希望反貪污機構人員廣泛的調查，深入的「打老虎」，以免加深警察處境之困難，加深市民與警察之惡劣關係也。

周恩來不訪問美國

北京總理周恩來說，如果華府仍然與台北維持外交關係，決不訪問美國。這幾句話從表面看來，周恩來果然強硬，有氣魄。但要是深入的想想，周恩來實在喪失其為政治家的丰度，也喪失周恩來一向所說的不容外國干涉中國事務的立場。基辛格為人機巧，他肯定不會欣賞周恩來如此強硬的。

華府是否與台北保持外交關係，我們以為不是大問題，如果周恩來因為華府與台北保持外交關係，而影响北京與華府進一步改善關係，北京大可以從此不與美國合作，大可以取消雙方聯絡處，大可以停止醫生、新聞記者等交換訪問，大可以停止貿易，大可以回復冷戰，大可以發動反美，大可以在聯合國安全理事會否決美國有關中東和平提案。但北京並沒有這樣做，反之，中國大陸今天顯現的「美國熱」，較諸美國顯現的「中國熱」同樣有趣。在醫生、新聞記者、體育人員，或喬冠華，黃華等等相繼到美國之後，周恩來是否訪問華府，看來並非如何重要的事了。

或曰：北京領袖多數是不輕容易出國訪問的。毛澤東并不輕易出國訪問，周恩來如果因為工作太忙，或因為如毛澤東一樣不輕易出國。此時是否訪問華府，其實亦非如何大不了的問題。但如果因為華府與台北仍然維持外交關係而聲明不訪問華府，未免對美國有所要求了。要求別的事情，不必大驚小怪，國與國間之外交，開始就是互相要求，互相利用的，這是天經地義。但因為台北問題而不訪問美國，試問周恩來對「中國之事」這四個字如何解釋？

「中國之事」應該由中國人自己解決，如借用外力，對付任何一方面，不見得有什麼好處，更不見得如何光明磊落。安祿山之亂，唐借回紇兵反擊，已經為歷史家所抨擊。何況今日之事，明明白白是中國之事了，又何必以此作為訪美之先決條件？如果周恩來能夠稍為冷靜思量，應該感到有所遺憾的。

蔣經國院長施政報告

中國國民黨第十屆中央委員會第四次全體會議，於十二日上午在台北陽明山中山樓舉行揭幕。中央評議委員第五次會議同時舉行。會議連續舉行四天。圖為下午舉行第一次大會，行政院院長蔣經國在會上作行政工作報告。（中央社攝）

世界石油短缺

美國大受影響 工商各業退步

（美聯社美國紐約十三日電）紐約一家大銀行稱：世界石油的不斷短缺，會導致美國及其他具領導性工業國家的商業退步。

基達公司的經濟專家加曦馬說：「除非美國國務卿基辛格能安排一項迅速辦法以解決阿拉伯以色列紛爭，而使石油再從中東回復流動，則會產生這種可能。」

國會授權尼克遜總統配給石油

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）國會正在採取迅速行動授權尼克遜總統對付能源危機，其中包括石油配給的可能性。國會內部各機構正在分頭活動，參議院內政委員會星期一通過一項法案，授予總統緊急權力，下令減用戶外廣告霓虹燈管，減低車輛速度，暫停執行某些通風條例和配給燃油。衆議院以三六一票對十四票通過鋪設阿拉斯加七百八十九哩長的輸油管把原油輸到阿拉斯加北部海岸，這項計劃將耗資四十億美元，它過去一直遭受環境衛生專家們的強烈反對，理由是這項工程將會破壞北極草原的環境。

參議院的貿易委員會正在擬訂尼克遜總統所要的另一項法案以規定盡量利用白晝的時間工作，進而節省電力。

（合衆國際社華盛頓十二日電）參議院內政委員會星期一通過一項法案，規定尼克遜總統下令「短缺燃料」配給，並授予總統短期緊急權力，將國家能源的使用情況改變。石油配給緊急法案的詳細情未悉。但該委員會說，法案中指出汽油列入「短缺燃料」，應馬上實行配給。該法案以八對一通過，授權尼克遜總統採取一連串措施，將燃料供應予最需要的用戶，呼籲人民節省能源，增強政府效率，準備廣泛實施配給。

（美聯社紐約十二日電）美財長舒茲星期一說，他不再堅持過去的看法，即從經濟理由來說，美國依靠阿拉伯石油，以應付能源需要是無害的。鑒於最近阿拉伯國家減少輸出石油給西方國家，他說：「我們在這方面應自給自足，若受其他國家的抵制，則係危險者」。

（路透社美國華盛頓十二日電）美國衆議院今日以壓倒的多數票，通過興建阿拉斯加的石油輸送管的計劃，這一項建設計劃擱置已久。今鑑於中東方面之實施生產和輸出限制，故衆議院要求政府從速執行這個計劃。

國民黨四中全會

舉行第一次大會 五院長工作報告

顯示自由中國建設繼續進步

（中央社台北十二日電）中國國民黨四中全會，今天下午二時卅分在中山樓開第一次大會，由中央常務委員谷正綱擔任主席。

行政院長蔣經國，以從政黨員身份，向大會提出行政工作報告，在一小時卅分鐘的報告中，會不斷獲得出席人員的熱烈掌聲。

立法院長倪文亞，司法院長田炯錦，考試院長楊亮功，監察院長余俊賢，都以從政黨員的身份，分別向大會提出立法工作，司法工作，考試工作，監察工作等書面報告。接着進行對五院報告的討論，登記發言的廿三人中，已發言的有蔡鴻文，葉霞翟，余紀忠，辜振甫，王偶吾，張希文，陳超塵，蔡廷碩，倪宗懋，楊寶琳等，他們都對蔣院長的報告表示由衷的敬佩，並分別從農業，外交，僑務，經濟，內政，教育等方面提出意見和建議，綜合他們的意見是：

農業方面

重視農民生活和福利。

積極推行農業機械化。

合理降低肥料價格，並辦理預存制度。

外交方面

全民團結，突破國際孤立。

推展國民外交工作。

對歐洲外交應與美國外交並重。

僑務方面

為打擊中共在海外的統戰，政府應加強在海外各地區的聯合作戰，成立小組和會報。

鼓勵並協助與海外，地區有關係的人士前往親善訪問，加強國民外交，報導祖國進步實況，增強僑胞對祖國的向心力。

增強對華僑服務，並簡化有關辦法手續。

經濟方面

經濟發展，對充實國力，提高國際地位最為重要，應以發展貿易為當前重務。

——發展海島經濟，設法自給自足。

——奠定高級工業基礎。

——應付國際市場競爭的要求。

——要適應經濟條件變化的要求。

內政方面

——鼓勵人才下鄉，提高基層人員待遇。

——擴展安康，小康計劃，發動社會力量，有錢出錢，有力出力，增加人民對政府向心力。

教育方面

——建議將師專改為三年或四年制，以減輕大專聯招的壓力。

——改進現行女軍訓教官退役的問題。

最後谷正綱主席根據大家的意見，作了兩點結論：一、行政院蔣院長經國同志的工作報告及與會同志發言中所提意見，交提案審查委員會第一審查組，第五審查組分就「本黨對現階段革命形勢的指示」、「本黨對現階段政治革新，建設之指示」有關部份合併審查，並由第五審查組研擬「對行政院蔣院長經國同志工作報告之決議文草案」提報大會，二、立法工作報告，司法工作報告，考試工作報告，監察工作報告，及與會同志所提意見，交提案審查委員會第五審查組就「本黨對現階段政治革新，政治建設之提示」有關部份合併審查。

大會主席團並在會中，報告了「十屆四中全會提案審查委員會各審查組人選及召集人名單」。

第一次大會於下午六時結束。

監院報告

（中央社台北十二日電）監察院長余俊賢，今天在中國國民黨四中全會中，以從政黨員的身份，提出監察工作書面報告，對監察及審計工作的革新作了詳盡概述。

有關監察工作方面：

（一）簡化人民書狀及一般公文處理程序。（二）審慎行使監察職權。（三）改進中央機關巡迴監察辦法。（四）厲行分層負責制度革新公文程式。

有關審計工作方面：

（一）革新事前審計。（二）革新事後審計。（三）革新國防經費審計。（四）革新公營事業審計。（五）革新財物審計。（六）樹立審計人員廉能風範。

考試院報告

（中央社台北十二日電）考試院長楊亮功，今天在中國國民黨十屆四中全會第一次大會中，以從政黨員身份，提出考試工作書面報告，就十全大會，二中全會，三中全會總裁訓示及決議案有關考試工作部份執行情形，作了概述。

在貫徹考用合一，改進考試技術方面，為適應各機關用人需要，分期舉辦各類考試，一年來高普考及特科考試及格人員，經分發各機關任用的，有八千三百六十五人。

在職位分類的推行與檢討方面，四年來，實施職位分類機關有八百六十一個佔全國機關數百分之三十二點二，已實施的職位共五萬七千六百二十五個，佔應實施的百分之五十點三。

在改進考試制度方面，銓敘部正就考核，考績，獎懲等方面，詳加研究，以致考績功能與升遷降調發生聯繫。

在厲行限齡退休方面，今年一月到九月，全國公務人員退休人數共三千五百三十三人，今年六月以前，縣市以下機關學校退休約二千二百人。

在改善保險撫卹方面，力求簡化手續，提高時效，藉以便利選務。

司法院報告

（中央社台北十二日電）司法院長田炯錦，今天在中國國民黨四中全會中，以從政黨員身份，提出司法工作書面報告說：司法院及所屬機關對於本黨十全大會及歷次中全會有關司法方面的決議與提示，均已遵照施行。

這項書面報告，包括大法官會議對法令之解釋，民刑訴訟之審判，行政訴訟審判，公務員懲戒之審議又一般業務之改進等五部份。

大法官會議對法令之解釋部份，認為今後如欲發揮解釋的功能，自須適當修正大法官會議法有關聲請解釋範圍及程序的限制。

民刑訴訟之審判方面，包括：（一）保密分案，確保審判獨立，（二）妥速辦案，減輕當事人訟累，（三）消弭積案，減少發回案件，（四）統一法律見解，以免裁判分歧，（五）嚴懲貪污，澄清吏治，（六）加強便民措施，以杜流弊。

行政訴訟之審判方面，包括：（一）提高裁判之正確性，（二）增強審判之效率，（三）厲行便民之工作。公務員懲戒之審議部份，均循妥速正確的原則，慎重審議，以期公平適當，而收整飭官常，澄清吏治。

一般事務之改進方面，包括加強研究發展，編印公司解釋，加強為民服務，普及法律教育，安實年邁優異法官等。

利比亞人因犯偷竊判斬右手

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十三日電）的黎波里一家日報今日稱：一名利比亞人，因犯偷竊罪被法庭判剖砍去其右手。該報稱：此判案開始恢復使用回教法律，此為革命司令部主席卡達菲上校頒佈者。該報又說：被告無准上訴，但無透露案宗其他細節。

嚴副總統接見外賓

嚴副總統（左）十日上午在總統府，接見來華訪問的委內瑞拉衆議員、反對黨領袖賈比歐博士（DR. RUBEN CARPIO CASTILLO）夫婦（中）。右為委國駐華代辦賈古里。（中央社記者陳永魁攝）

上海南京廣州武漢各地

分別舉行儀式 紀念國父誕辰

中山縣人民參觀國父故居

（特訊）新華社北京十二日電：上海、南京、廣州、武漢等地各界人士，于十一日和十二日分別舉行儀式，紀念孫中山先生誕辰一百零七周年。

上海市革命委員會負責人和各界人士今天瞻仰了中山故居。

上海市統戰部門，政協上海市委員會，民革上海市委員會和中國福利會，向孫中山先生遺像獻了花籃。

前往瞻仰中山故居的有上海市革命委員會副主任周純麟、馮國柱、上海市統戰部門負責人吳若岩、陳位東、政協上海市委員會負責人陳望道、民革上海市委員會負責人趙祖康、賈亦斌、阮玄武、張鉝文、武和軒、劉俠任、各界人士謝雪萱、林田烈、睦家楨、劉靖基、祝公健、吳若安、劉大杰餉、丁忱、壽進文、李振弘、陳穎、趙超利、桑弘、張香桐、蔡黯益、黃承琨、黃永安、羅宗洛、郭秉寬、丁濟民、劉念智、劉良模、葛敬恩、劉昌義、田桓、張錫祥、沈梓翔、宋式峻、楊俊生、林害山、周、以及中國福利會的負責人。

江蘇省和南京市各界人士今天上午在中山陵舉行謁陵儀式。參加謁陵的有江蘇省革命委員會副主任許家屯，南京市革命委員會副主任王昭銓、中共江蘇省委和南京市委有關部門負責人陳良、李文元，政協省、市委員會和民革省、市委員會負責人及各界人士任崇高、楊廷寶、吳貽芳、劉國鈞、計雨亭、蔥運澤、陳中凡、劉樹勛、范存忠、張敬禮、叶桔泉、李廣遠、丁光訓、程乘文、戈福鼎、廖運升、陳嘉衡、徐美峰、史鑄奇、夏瑞琰、粗偶安、杭鴻志、陳頤鼎、張文心。

江蘇省和南京市革命委員會，政協江蘇省和南京市委員會，民革江蘇省和南京市委員會分別向孫中山先生陵像獻了花籃。

廣東省和廣州市各界人士今天在廣州市中山紀念堂舉行了紀念儀式。參加紀念儀式的有廣東省革命委員會副主任林李明，廣州市革命委員會副主任鍾明，省市統戰部門負責人張泊泉、張彬、崔杰、曾芳獲、政協省、市委員會和民革省、市委員會負責人張鐵村、蔡美厚、黃友謀、羅明、王越、林志澄、秦元邦、方少逸、姚雨平、許錫清、金淑儀、叶少華以及省、市各界人士郭棣活、陳伊林、梅日新、王耙、徐賢恭、叶佩華、伍覺天、梁尚立、林良材、李祝朋、張伯權、程過、莫雄、胡希明、侯一鳴、曾昭科、方文瑜、陳一百、陳鴻楷、李維楨、方君壯、蕭根性、林偉勝、黃淑等。各界人士在孫中山先生銅像前致敬，並獻了花籃。

廣東省中山縣各界人士今天上午在孫中山故鄉翠亨村中山故居舉行了紀念儀式，中共中山縣委，中山縣革命委員會的負責人，各界愛國人士以及中山故居所在地的人民公社和翠亨大隊革委會的負責人，參加了紀念儀式。參加紀念活動的各界人士在孫中山先生像前致敬，隨後瞻仰了中山故居陳列館，參觀了中山紀念中學以及中山先生幼年時候種植的一枝酸子樹。

湖北省和武漢市各界人士於十一日舉行了紀念孫中山先生誕辰的座談會。出席座談會的有湖北省革命委員會副主任潘振武……等。

美國人只知做生意

供應沙地阿拉伯 一百架新型戰機

（法新社華盛頓十二日電）航空週刊今日報道，美國將於一九七四年初，可能以一百架超音速諾斯洛普F五E型戰鬥機，運送沙地阿拉伯。該雜誌稱：雖然在最近的以色列埃及戰爭中，沙地阿拉伯支持阿拉伯方面，但美政府已決定履行其在兩年前與沙地阿拉伯所訂的合約。最初的空軍戰機是三十架單座式F五E戰機及二十架雙座式F五B型訓練機。訓練機已送貨，第一批沙地阿拉伯機師已於去夏由美國協助完成其訓練。該雜誌稱：單座式機將於一九七四年開始交貨。且透料沙地阿拉伯除原定購的三十架之外，會再定購七十架，總數共一百架。觀察家以為美國之漸增其予沙地阿拉伯之軍事援助，旨在加強費沙爾王在中東的影響，而予美政府以對沙地政施壓力的工具。該雜誌稱：美空軍及海軍對加強沙地阿拉伯的防空系統，及組成海岸守衛系統已作積極指導。

沙地阿拉伯官員表示

以如不退出佔領地區 阿拉伯不停止石油戰

（路透社埃及開羅十三日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼今日在此間稱，他的國家將繼續把石油當作武器直至以色列自一九六七年戰爭所佔領的土地撤退為止。他在接受開羅一家報章的訪問時稱，每一個人都有權利用他所有的一切，來獲致它的合法要求。當詢及阿拉伯石油杯葛荷蘭的問題，他稱：「這是荷蘭對阿拉伯人及阿拉伯利益採取侵略行動的結果。」

（美聯社多倫多十三日電）加拿大外交部秘書米高夏普週一稱，剩餘的加拿大石油將仍輸出。加拿大將不會停止輸運石油給美國以滿足阿拉伯國家的慾望。在加拿大會所午餐會後的一項會晤中，夏普對前美國副國務卿佐治鮑耳說，加拿大將不會滿足阿拉伯國家的慾望而停止輸運石油給美國。

尼克遜與狄恩談話

錄音帶又失踪 不知是何道理

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）尼克遜總統的參謀長海格將軍曾向他的同僚：白宮的錄音帶顯示，當狄恩把三月廿一日水門掩飾的詳情告訴尼克遜總統之時，總統表示驚駭。

（路透社華盛頓十二日電）美總統尼克遜今日透露，他不能找到他與白宮顧問狄恩有關水門事件談話的記錄。尼克遜在對記者發表書面聲明中承認此事，白宮律師布哈德在法官西里加前作證時，也透露此事。尼克遜宣佈，他將給予法官其他的資料，包括他親自與水門事件有關的人物，談話的錄音帶和若干會議中的書面記錄。失踪的錄音帶，涉及他與狄恩在四月十五日的談話。狄恩在對參議院水門事件委員會作證時並稱，總統於四月十五日曾對他說，在提及較早時，可能籌募一百萬美元，收買因水門偷聽事件而判罪的人的保守秘密一事，他被戲弄了。失踪的錄音帶，據白宮說，係第三卷有關水門證供不存在的錄音帶。

今日本報新聞精華

六十八人逃港截回四十

六十八男女由潮陽逃出，但有四十人被截回，潮劇名旦姚璇秋幸脫險。（第二張第一頁）

警察待遇佳青年可參加

警方發言人指出：皇家香港警察薪金經增加後更佳，在受訓期間，薪金九百五十元，參加服務一年後，月薪千元，以後參加考試按級遞陞。警務人員的居住，福利及子女教育均受照顧，工作表現良好，陞級迅速。歡迎有志青年報名參加。（第三張第一頁）

移民湧來港英政府關懷

中國移民大量湧入本港，英國政府極表關懷，目前正撰密研究並將就此事發表聲明，本港房屋問題遭受嚴重壓力。（第二張第一頁）

紡廠未考慮減產合纖紗

石油供緊化纖生產影響，多元脂纖維訂價張，棉紡廠尚未考慮減產合成纖紗，棉紡業預用相當，合纖產量佔總產量百分卅，成本增加，未以增產棉紗代替。合纖布價昂，對製衣業生產有一定影響。（第五張第一頁）

港生參加國際兒童畫賽

芬蘭華辦國際兒童繪畫比賽，邀請本港學童參加，教育司署特公佈中小學生參賽辦法。（第四張第四頁）

新界蔬菜銷量佔四分三

新界菜農所種植之蔬菜，雖因種種因素如耕地日少與缺乏人力等影響，但去年所產蔬菜銷量，亦佔本年總銷量四分之三強。（第四張第二頁）

REFERENCE LIBRARY HALL

每日畫刊

(上圖右起)

(一)美國共和黨調整委員會，十一月十二日第一次在華府集會，研究如何恢復尼克遜總統之信用。圖為此次到會者皆共和黨之健士，由左起：為被提名為副總統之福特；共和黨全國大會主席賈密，及參議院領袖史谷脫。

(二)十一月十二日，南斯拉夫總統提多(中)飛抵基輔，共產黨領袖布里茲涅夫(右)及烏克蘭共黨第一書記寧別斯基(左)在機場迎迓之合照。

(三)波蘭外長與爾蘇華基，十一月十二日到羅馬梵蒂岡向教皇保祿六世作歷史性的臨訪。他後來對記者謂，他相信梵蒂岡與波蘭天主教堂之歧見可於最近時間解決云。

(下圖右起)

(四)十一月十二日以色列總理梅爾夫人到倫敦唐寧街十號訪問英首相希斯見面時之鏡頭。梅爾夫人於上週末來英，參加世界社會黨大會，向歐洲社會黨領袖策動支持以色列，以對付顯已改變為同情於阿拉伯國之歐洲政策。

(五)十一月十二日梅爾夫人在倫敦邱吉爾酒店舉行記者招待會，宣佈以色列已準備實施一部份之停火協定，但對於敘利亞所擄去之以色列戰俘，甚為關注云。

(六)美國建造之超級巨型油槽船「布諾林」號，十一月十一日，由數艘拖船拖出大海試航時，經過紐約、曼赫頓、及威廉堡三道大橋時之鏡頭。(合衆國際社無線電傳真)

越共指責南越政府空軍

連日轟炸西寧人口稠密區域

西貢則投訴共軍破壞停火五十三次

金邊外圍政府軍發動攻勢遭遇反擊

(路透社西貢十三日電)越共今日宣稱，南越軍機轟炸一越共機場及人口稠密區域，這是六天以來第三次空襲接近高棉的西寧省。在西貢一越共發言人稱，昨日天安機場及十字路口的三小時空襲，使越共生命及財產遭受嚴重損失。

南越軍方消息來源證實曾對越共進行五十五次襲擊，目標是越共儲存汽油的地區。

(合衆國際社西貢十二日電)星期一日共軍之破壞停火五十三次，降至四個月以來的最低點，但共方向國際停戰委員會投訴謂政府轟炸破壞停火。

越共臨時革命政府代表團，代表團已要求四國休戰委員會，調查星期六日政府轟炸西貢西北七十五哩之羅奇及平拉。

越共作傷亡報告稱，四十架政府飛機之轟炸，死四人，其中一為老婦，一為小孩及二女子，另傷七人。越共在星期日向最初報告稱，死傷數千人，說其後則謂這是誤會，其實總數為數十人。坦然承認星期三日空襲北七十五哩該等的西貢指揮部稱，星期六日的轟炸，該指揮部並無消息。

指揮部稱，星期日西貢西南四十六哩油公河三角洲之德保附近，排歸時有接戰。死共軍二十八人，政府民團四人，傷民團十四人。

西貢北一百一十哩的巖彪省復有戰事。上週共軍在該省奪得三個基地。

(合衆國際社高棉金邊十三日電)戰地記者稱：試圖解救金邊西北十四哩一個哨站的高棉政府軍，今日發動一次意料外的向叛軍陣地作黎明前進攻，但高棉共軍對政府軍防線反擊。記者說：在班諾一役中，有一名政府軍陣亡，和十三人受傷。另外十三名政府軍則被叛軍投以催淚彈襲擊。大約有九百人的三營政府軍，於星期日從班諾東北二哩之貨巴莊，開始進行掃蕩，以解救該哨站。

亞洲工業投資促進會大會

今在吉隆坡召開 十三國代表參加

大馬宣佈石油無須定量分配

(泛亞社吉隆坡十三日電)亞洲地區發展中之國家，從明日在吉隆坡舉行「亞洲工業投資促進會」八天，參加之國家有十三國，代表約三百五十人，該會由聯合國之工業發展與亞洲暨遠東經濟委員會聯合主辦。明日之揭幕禮將由大馬副總理胡先翁主持，據大會籌備處人員稱：大會之目的有三，即：(一)使遠東區發展中國家的工業計劃創辦者，跟全世界的金融與工業公司代表聚首一堂。(二)討論有關聯營企業的資金、金融、技術、執照、經理、銷售等方面的合作問題。(三)進一步使外國投資流入遠東區發展中的國家。

(泛亞社吉隆坡十三日電)大馬原產工業部部長達益宣佈：中東產油國家，已保證將照常以石油供應大馬，故大馬無須施行石油定量分配，各界亦無須囤積。達益發表此言之前，曾與五家石油公司代表會談，五家公司代表要求增加油價，達益表示可予考慮。

颱風吹襲南越中部

一輛巴士失事 十四搭客死亡

(合衆國際社南越西貢十三日電)根據南越司令部透露：「由於颱風所造成的洪水，於今日在南越中部將一輛巴士及一架軍車衝出路面，結果有十四人喪生」。這次意外事件於黎明時，在西貢以北二百八十哩的一號公路上發生的。

這場於本週橫掃此間的颱風，最少使其他十名人士喪生，又在一號公路上將八座橋樑摧毀。

原油大量削減供應

泰國油量消耗勢須減少三成

(泛亞社曼谷十三日電)石油出產國及入口國組織已大量削減對泰國煉油廠之原油供應，使泰國面臨二次世界大戰以來最嚴重之石油危機。該組織對泰國三大煉油廠之原油供應削減量分別為百分之三十，百分之十五及百分之二十二，並立即實行。據估計，由於上述削減，泰國之石油消耗量將須減少三成，目前所存之原油，僅能供今後兩個月使用，至明年一月情勢將更趨惡劣。同時，石油價格已自七月之每桶三·二四美元，上升至四·九一美元。目前泰國正寄望於菲方所提之建議獲得接納，菲方呼籲印尼及大馬以其產油優先供應亞洲國家協會之會員國，泰、菲、星、馬、印尼。

瑞義警察搜索

三名械刦匪徒

(美聯社瑞士芝雅蘇十三日電)瑞士和義大利警察週二搜索三名持械男子，他們在此間附近一公路截刦一名義國同濟車者，搶去該人非法帶離義境，價值約為廿萬美元的外國紙幣，剛巧一名休班瑞士警員，週一午途經現場目擊此宗刦案，該警員之妻發出警報。三名械刦匪迅速過汽車，急走兩發，取有九千六百萬里拉(約值十六萬美元)和三萬九千美元。三刦匪飛車離去，被刦者緊隨於後並企圖使賊車撞向大橋，賊匪開槍，但無人被擊中，只使追趕者驚而止步。

他儂胞弟亦下台 桑加副外長辭職

前三權貴又多一逃稅罪名

(泛亞社曼谷十三日電)泰國前任外交部副部長桑加，今日宣佈此後不再參加國家政務，原因為前總理他儂乃其胞兄，則身爲弟弟之桑加亦唯有下台。桑加於他儂被推翻之前一晚，正在日本訪問，以泰國外長身份，實際上即為與中共建交，不料其胞兄次日倒台，於是桑加亦默默返國，桑加今日稱今後將「息影田園，不問政事」。

(泛亞社曼谷十三日電)泰稅務局總監海猜稱，調查結果顯示，前泰政府三巨頭他儂、巴博、納隆及三人之妻，未向政府繳納個人所得稅，是否蓄意逃稅則尚未查明。海氏謂，上述六人未繳稅項未能確知，但根據現有資料，為數極龐大，稅務局已致函於專設委員會對彼等之財產完成調查後，徵收此等稅項。又據盤谷銀行稱，納隆曾於上月廿九日授權另一人自該行提出九百萬銖存款，然後以該人之名義開一戶口，存款數額亦為九百萬銖，調委會已將此戶口凍結。

日本已與英國達成協議敷設

香港冲繩海底電纜 有一千五百個綫路

預期一九七七年以前完成

(泛亞社東京十三日電)日本「國際電信電話株式會社」今日宣佈：該公司已與英國電報電話公司達成協議，在香港與冲繩之間，敷設一條有一千五百個綫路之海底電纜，預期一九七七年以前完成，有關此項龐大工程之詳細計劃，將由雙方代表於明年一月至二月間商訂。目前日本與香港之通訊，僅依靠有四十二條綫路之通訊人造衛星，及一條貫通關島、冲繩、香港三地之海底電纜(有八十條綫路)。日本與香港之電話則通過兩條綫路聯絡，平均每月往返之電話約共廿一萬次。新海底電纜與建成中之另一條橫越太平洋海底電纜相連接，該電纜將有八百四十五條綫路，以關島與夏威夷為中途站，貫通美國與日本。此項工程定一九七五年十一月完成。

蔣經國院長宣佈

未來五年九項建設計劃

(台北電台十三日廣播)行政院長蔣經國，十二日在國民黨十屆四中全會提出行政工作報告時表示，為了建立國家重工業基礎，將在未來的五年中，完成下列九大項工程建設：一、南北高速公路，二、台中新港，三、北迴鐵路，四、蘇澳港，五、化學工業，六、大鋼廠，七、大造船廠，八、鐵路電氣化，九、桃園國際機場。蔣院長說：他希望在五年後全台灣能夠提出這九大工程的完工報告。

興建海峽隧道 英法週末簽約

(倫敦十二日法新社電)今日此間靈通方面消息說，英國與法國定於本星期六簽訂一個建造隧道條約。該條約將由英國外相荷姆爵士，與法國外長左伯特簽字，簽字地點在此間英首相的郊外官邸內，屆時英首相及法總統龐比度亦將蒞臨。暫時預料該隧道將於一九八零年使英國與法國的鐵道通車。建造這條隧道的思想，遠在一八零二年已經存在，直到本年十月，英國政府與法國政府才決定對推進該項隧道計劃的建築公司開亮了綠燈。

日外務省否認 泰人反日高漲

(時事社東京十三日電)據日本外務省有關人士十二日表示稱：部份謠言傳說，泰國的反日，反美情緒高漲，使泰方不得不加強警備。其實，這種傳說毫無根據，日本駐泰大使館根本無需進行特別的戒備。該有關人士並稱：儘管不久前曼谷市內有人散佈「日、美人員滾回去」的傳單，但泰國市民對日感情未見有大幅度的惡化。

歐共同市場九國將討論發展鈾鑛

減少依賴外國石油供應

(路透社比利時布魯塞爾十二日電)此間靈通消息今日稱：「最近的燃料短缺及需要減少依賴外國石油供應，已對歐洲經濟共同市場國家加促其努力，以製造其本身的鈾鑛」。

他們說：「兩大財團已展開一項競爭，該兩財團，一個是由法國支持的，另一個是由英國及西德支持的」。

由法國領導「歐羅迪富」財團，有義大利，比利時，瑞典，西班牙及瑞士的支持，而英，德的「歐倫高」財團則有荷蘭支持。

法國欲九國共同市場採納法國發展的氣體擴散程序，以建立歐洲共同市場本身的煉鈾工業，但是，西德與英國則力促使用新離心分離機技術。

該項問題，預料將在本月底在部長委員會會議中予以討論，並將在下月在哥本哈根的高峰會議上列入議程之內。

英國研究商船使用核子動力

(路透社英國倫敦十二日電)國會今晚宣佈：鑒於石油局勢，英國已決定，爲大批商船作出新研究核子動力問題。政府貿易部長安思勞稱：對一九七一年核子船隻之檢討，將儘早揭曉。他說：「當有結果時我將要考慮，採取進一步之必需行動」。

李光耀為了取得石油 支持阿拉伯對以作戰

(路透社星嘉坡十三日電)星洲外長拉惹勒南今日在此間稱，星洲對它在尋求與中國建立外交關係的行列中站在末端，十分滿足。

(路透社阿爾及利亞十二日電)星加坡總理李光耀，保證他的政府繼續支持阿拉伯國家解放他們被佔領的土地的努力。在此間刊登的一封給予阿爾及利亞總統波美亭的一封信上，李總理表示其國家，仍然維持反對以武力奪取別國的領土。這位總理謂：「我們感到應實施任何尋求和平的努力，以恢復中東人民與國家的正義，包括巴勒斯坦人民在內，對于在一九六七年由聯合國安理會通過的決議第二四二號，應該予以充份的遵守」。「閣下是認識到星加坡對阿拉伯人的友誼政策，讓我向閣下保證，這種政策將不會改變及繼續持下去，我們對于保證中東的正義自由與和平每一種努力，將不會猶疑不決地予以支持」。

應付油荒威脅 南越政府節約

新聞部不用冷氣機

(合衆國際社南越西貢十三日電)南越政府在外援削減和世界石油缺乏之壓迫下，今日開始新的節約時期，政府發言人稱：開始措施差不多是象徵形式：新聞部所有冷氣機將告拆下，新聞部長辦公室之冷氣機早已關閉以示衆人。

(路透社南越西貢十三日電)政府發言人今天告訴記者們說，由於新聞部已決定縮減開支，所以官方的記者招待會場所將沒有空氣調節。

發言人裴寶直說新聞委員長王德雅，已經把他自己辦公室裏的冷氣拆掉。據今天報導，與此同時，阮文紹總統與其部屬開會研究措施節省用油，以資應付世界性石油荒。

女兒出閣 羅拔甘迺迪

(美聯社美國麻薩諸塞頓十三日電)已故參議員羅拔甘迺迪長女週六出閣。廿二歲之嘉芙蓮甘迺迪和廿五歲之湯生，將在此間之聖三主教堂舉行婚禮。婚禮後於維珍尼亞甘迺迪家族房屋間舉行招待會。新娘乃雷格里非大學之高班生，他的未來夫婿則在哈佛攻讀美國歷史博士學位。

南韓金大中夫婦

聲稱有病申請赴日轉美護照

(泛亞社漢城十三日電)兩月前在東京被綁返漢城而名聞全球之南韓最大之在野黨首腦金大中，今日與其妻前往南韓外交部護照科，申請兩夫婦之赴日轉美護照。金大中申請出國之理由為學術研究兼醫病，其妻之申請理由則為「隨夫出行」。金大中對記者稱：「希望本月廿五日即能成行」。按：金大中日前曾稱有意至美國哈佛大學深造，南韓外交部對於金大中夫婦申請護照之事未加評論。

法國商人罷市 抗議管制糧食

(巴黎十二日路透社電)法國商店主人，為抗議政府管制糧食價格，今日進行第五天的罷市，因此，八千噸新鮮水果及蔬菜有發生腐壞之虞。

菜農宣稱：罷市行動，已經使他們損失了一百一十萬法郎(十萬英鎊)。代理商則謂：如果罷市繼續下去，八千噸的蔬果將會腐壞。

他們估計罷市糧食店所儲存的糧食共值二千萬法郎(二百萬英鎊)。

今日看來，罷市情形愈趨惡劣。

美國醫生發現 戒酒易患心病

(合衆國際社美國新澤西大西洋城十二日電)一項研究揭示，飲酒之人可能比較戒酒者更少心臟病突發。

三名醫生在向美國心臟病協會提出之週末報告中稱，在愷沙醫療計劃中對病人作廣泛及長期性研究之結果，證明飲酒與心臟病突發有些地方混淆，和不可完全幷存。

但他們說，戒酒之人比較飲酒者更易於患心臟病突發。加州之克勒斯基，佛列曼和邵格柳三位醫生稱：心臟病發作之解釋尚未消楚。

瀛海一勺

私運鑽石 泰婦被捕

(泛亞社曼谷十三日電)曼谷國際機場海關人員昨日搜獲擬私運台灣之鑽石五十粒及美鈔四千元，嫌犯爲一泰婦，海關人員在伊即將登上飛往台北之客機前將之扣留，並在其行李中搜出該批鑽石及美鈔。

法庭開槍 兩人受傷

(美聯社紐約十二日電)星期一，在曼哈頓的刑事法庭上，一名男子拔出手槍，先開槍射擊一名女子，然後再射向自己，兩人傷勢嚴重。警方報道事件是發生在法庭裏，法官布朗在主持審判中，當時他立刻蹲在長枱之下，法庭裏的旁聽者亦在慌佈人羣的法庭內尋找藏身之地。

花花公子在泰 考慮准予發售

(泛亞社曼谷十三日電)泰國警察總部印刷品檢察處發言人稱，警方已考慮解除美國「花花公子」之禁令。渠稱，該雜誌之內容「並無傷風敗俗之處」。按：專門刊載裸體女郎之「花花公子」係四年前由泰政府下令禁止入口，但每月仍有數千冊偷運入口，一般相信係從美軍基地偷運至市面銷售者，上週警方尚施行嚴厲突擊檢查，將四名書販逮捕，並搜出「花花公子」十冊。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因攞行減肥，反令身體削伐。既然消瘦，則機能相應失調，食慾不振，夜睡不寧，肢倦怠，腦力減弱，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠以百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣甜，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義保健增肥丸」每盒「百粒」，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街與業藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角麗池，糖水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新蒲崗大昌，上海街永安，窩前里道華僑，長沙灣龍翔，官塘福華，荃灣與昌，廣發，青山攙太和，元朗元生堂，上水聯生，大埔陳家園，沙田卿元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

全新運到

恢復供應

正宗

上海精磨粳米

香軟滑

食味與別不同

宜粥宜飯

耀和有限公司經銷

聯達旅運有限公司主辦

日本本州東京日光團 九天$2,750 七天$2,350 五天$1,950
日期：十一月十七、廿四日 十二月一、八、十五 廿二、廿三、廿九日

台灣聖誕節豪華團 五天$977 九天$1,400（歡迎持入台證者參加另有優待）
阿里山園，日月潭園，花蓮梨山園，高雄墾丁園。
十一月十七、廿四日，十二月廿一、廿三、廿四、廿九日

星馬泰 十一天$2,500 七天$2,200
出發日期：十一月廿四日，十二月八、廿二日。
歡迎持護照者參加C．I者一個月前報名

菲律賓豪華團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人 逢星期三、六出發

曼谷豪華聖誕節團 四天$1,050 四天特價組$877 十一月廿一、廿三
六天曼谷清邁豪華組$1,450 逢星期六出發 包括內陸機來回
日期：十一月十七，十二月一日，十八、廿一、廿三日

西貢觀光探親團 15天$1,300 日期 十一月五、十九、廿六 十二月三、十、十七、廿四日
曼谷清邁團 九天$1,950（代售各地廉價機票）

報名處：九龍尖沙咀星光行一零三九室 ★★ 星期日及例假照常辦公
電話：三、六七六七八六 三、六八九七二六 三、六九零八二六 三、六六六一六零

旺角寫字樓

旺角銀行區現代管理中央冷氣系統免什費由二百至八百餘呎
洽租處：中央建業有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行23樓
電話：K-955211-8

灣仔中心

舖位閣樓地庫
六千餘呎合超級市場
餐廳・銀行
請電H 225156接洽

紅磡馬頭圍道大單邊佛光街

隆基大樓

明春入伙

特價85折

面積由四百餘呎至七百餘呎
舊地成本、訂價特廉
每呎僅售$208.首期少!可分八年付款
置業良機・餘樓無多・欲購從速

三面單邊、梗房間格、柚木地板、顏色浴缸
地盤設有模型示範・說明書電索即寄

新鴻基 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205-5-249182
本地盤電話：3-649384（假日照常營業）

聘營業總經理

新界某大酒樓擬聘營業總經理一名有意請繕具履歷相片函華僑日報258號信箱合則函約不合原件守秘退同

工字鐵現售

有現貨新工字鐵一批出售規格爲5"×11"×33'-0"及5¼"×12"×33'-0"
請電3-269493或3-234149洽

醫骨傳族

貴岑

專駁殘骨 快捷妥當 清洗風濕 永不復發
醫館：界限街四十一號D地下
電話：K805604
愈後收費

澳洲航空公司 半島遊覽公司 聯合舉辦

澳洲・紐西蘭

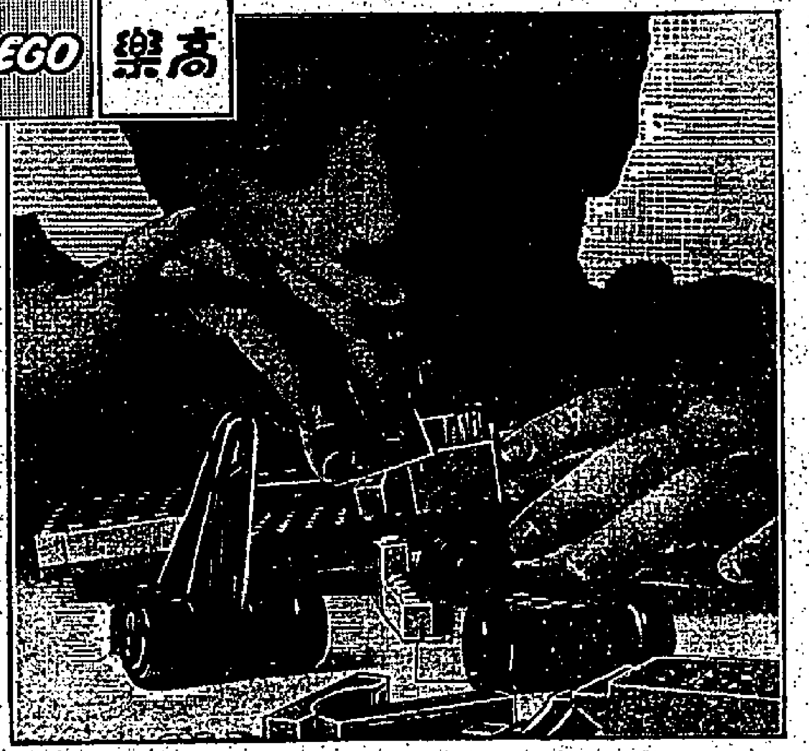
菲律賓豪華旅行團

全程十五天，只收HK$7,200.

（澳紐菲律賓來回機票港幣六千零十元，閣下只需多付$1,190.便可享受十五天一流食宿，豪華遊覽澳紐菲律賓幽美風光）

出發日期：十二月十九日／一月廿三日
尚有少數名額、報名從速

報名處：
半島遊覽企業有限公司
總行：九龍星光行808室電話：3-674083-4，3-688295-6
分行：中環其昌人壽大廈七樓電話：5-233078-0，5-235168-0



樂高
一面玩，一面思考
起樓，架橋，製車，造船，
想玩什麼，造什麼。
世界上只有"樂高"玩具
可以滿足兒童之創造力的
需要。
玩樂高——智力更高
總代理：里文根（香港）有限公司

尖沙咀 亞士厘道27號

商業大廈

招租

最新設備
快速電梯
交通方便
租金廉宜

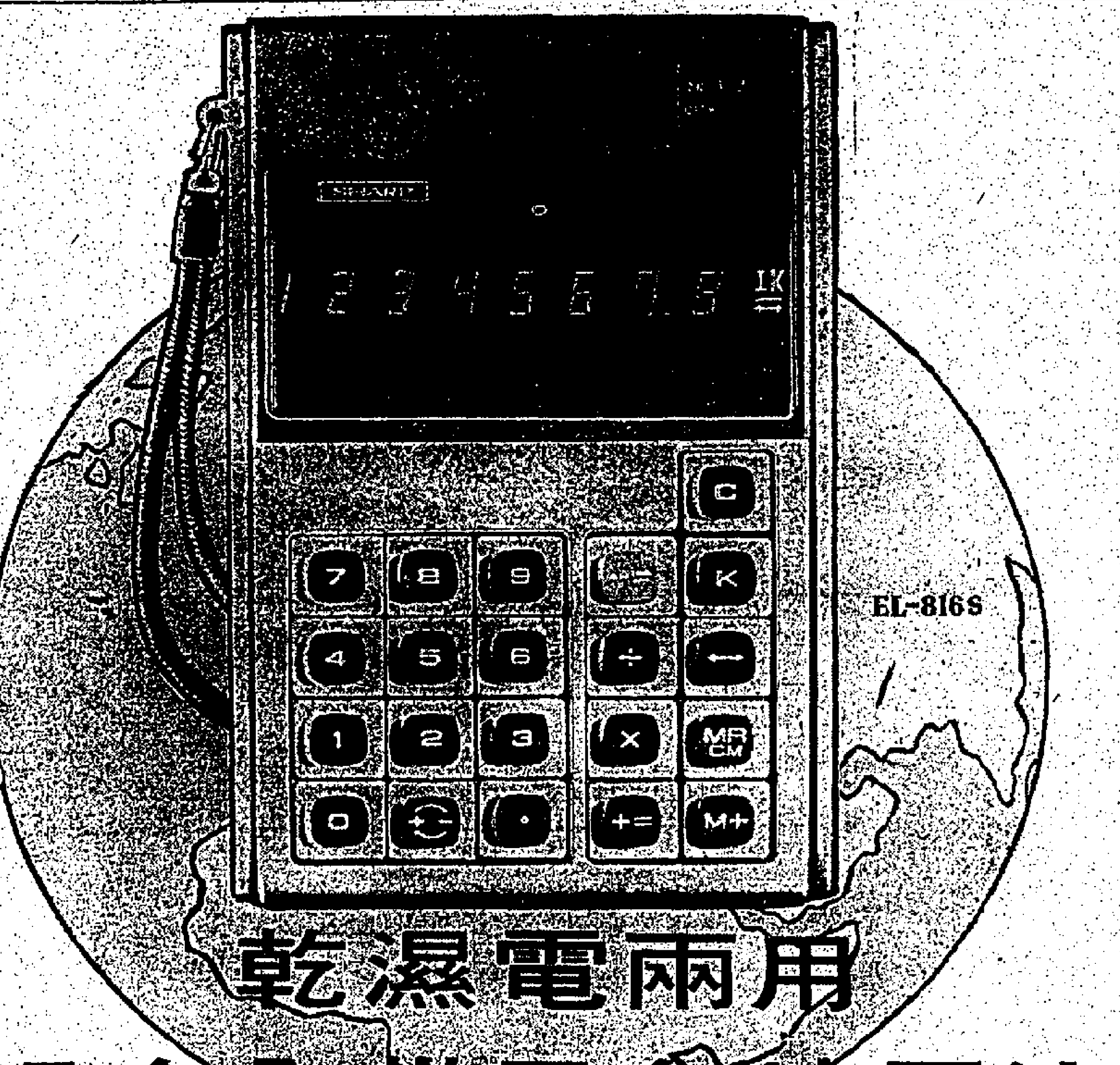
招租處：
捷聯企業有限公司
德輔道中永隆銀行大廈十三樓
電話：5-259321-4

法國航空公司 安全旅運社 聯合主辦
首創越南特級豪華五天觀光團
乘搭747珍寶客機
香港——西貢——邊和——藩平——頭頓——大叻——高原——堤岸 逢星期四，（星期六出發越航）
西貢 四天$1150 五天$1500 連簽證20天
出發日期：11月15日，12月6日，20日。
九天 台灣豪華團（包證）$1700 逢星期六出發 特快台灣越南印尼出入境證
代售各地機票及學生移民機票
報名處：中環德忌笠街業豐大廈208室
H222822 H222300 K31248

新都城酒樓夜總會 供應

合時酒席

蛇讌 現場生劏 即時取胆：每席特價600元
熊掌裙翅席：每席特價2500元
菓狸、鱔王、穿山甲，隨時供應，歡迎預訂
電話 5-708321



EL-816S

乾濕電兩用
適合全世界各地電流

聲寶牌EL-816S電子計算機，配有儲數系統，可計至16位數字，連乘連除，能自動固定乘除系統，使用方便準確。

鄭重聲明：
購買時請索取本公司發出之免費「保用證」，以防購入魚目混珠之「水貨」，因「水貨」來源極可能是日本的當舖貨，或來歷不明者，且因電流不符，須得擅自竄改，日後定會影响機件功能，使用戶蒙受損失。

SHARP 聲寶牌 電子計算機
以至誠及技術提高生活素質

總代理：
樂聲電器有限公司
中環太子行621-1629室 電話：5-257272(9線)
陳列室：萬宜大廈U-24 電話：5-228380

北角中心大廈

已建至18樓 十五年付款 首期付一成

價更平 訂

豪華獨立洋樓伙伙三面單邊
二三樓三萬四呎合百貨酒樓
地下旺舖大小俱備合各行業
北角英皇道 炮台山道大單邊

益大發展有限公司 電話：H-255211
長江實業（集團）有限公司 電話：H-612251
恒生工業地產（集團）有限公司 電話：H-249345
益大地產有限公司 電話：H-255211
地盤售樓處電話：H-709385

荃灣樂信海景工廠大廈第三期現貨平價分層租售實用面積每呎七拾餘元租價每呎六毫祇餘數層租購從速呎至二萬三千餘呎全部可以貫通私家埗頭上落貨運方便另有二樓停車場萬餘呎租售歡迎參觀面議

洽購處：
荃灣柴灣角街六號至二十八號
樂成企業有限公司
NT 壹二——四〇三八一〇 四〇三八二四

旺舖招租

德輔道中288號地下免頂廉租合各行門市生意
請電：5-441453洽

舖王廉售

灣仔莊士敦道近球場單邊連閣樓九九九年合五金銀行各行業廉售八十餘萬先到先得電話（H二二七九壹二）接洽

香港 德輔道中 萬宜大廈311室 5-220648 5-222782

國泰

九龍 北京道 環球商業大廈 1106室

慶祝聖誕新年春節渡假遊

曼谷・芭提雅・清邁
七天 $1,330—特價。
日期：12月21日。只辦一團，名額無多，報名從速。

泰國

曼谷四天逍遙遊 $890
日期：12月22日，一流享受，酒店膳宿。

曼谷芭提雅五天 $1,050
日期12月6日12日晚九時出發，機會難逢。
1月20日（廿八）22日（卅晚）23日（初一）
在芭提雅海灘酒店渡宿一宵，欣賞大自然美景，落日景色，水上飛人，珊瑚奇景，並享受海鮮大宴。
乘747珍寶機出發

聖誕節五天特價團 $960
日期：12月22日 下午三時啓程

台灣

精選六天逍遙遊—$990
日期：11月17日 12月8日
74年1月19(年廿七)20(年廿八)23(年初一)

環島九天 阿里山梨山花蓮$1,490
日期：12月22日 74年1月19日（廿七）
往返均乘星航747客機，專人領隊。一流酒店膳宿。

馬尼拉碧瑤六天— $1,390
日期：12月24日，餘額無多，報名從速1月23日（初一）已接受報名，享受超級豪華，持C/I.者參加不另收費乘獨木舟在湍險的百勝灘急流上滑行，個中驚險歡暢，非親身經歷，不能領略。他如碧瑤美景，古堡風光，不容錯過。

泰馬星十二天聯遊—$2,395
日期：12月22日 1月22日

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ①

六十八男女由潮陽逃來港 四十被截回

潮劇名旦姚璇秋幸獲脫險

她為施漢諾親王賞識認作乾女

（特訊）一名潮劇名旦，連同其餘六十七名男女難民，於昨日淸晨四時，乘坐木船，由潮陽逃抵本港沙頭角地區，隨後由一艘武裝中共船隻，截獲四十名已告登岸的難民，並將各人帶返共區，令人替虎口餘生的其他二十八名男女難民，担憂未來命運。

可靠消息來源，透露上述消息後，本報記者就有關事件，向政府有關部門査詢，但截至本報今晨二時發稿，未獲官方證實。至於二十八名逃出大陸的男女難民，則仍告下落未明。

消息稱：昨日淸晨四時，一艘載有六十八名男女的大陸木船，冒險抵達本港沙頭角地區，難民即四散登岸。未幾即有一艘中共武裝船隻，銜尾抵岸，船上人員，迅速在附近山頭，先後截獲四十名男女難民，集中在一處地點後，由武裝船隻將各人全部帶返共區。

木船上僥幸虎口餘生的二十八名男女難民，逃脫之後，其中一名女難民，自認係潮劇名旦姚璇秋，旋即在衣衫襤褸的女共幹服裝中，掏出共黨黨員證，并表示希望與本港某頗具規模的影片公司一名姓吳的導演連絡。

該女子進一步透露：曾於一九五七年來港，在九龍一間戲院演出潮劇名劇「蘇六娘」。并曾於一九六〇年，前往高棉演出潮劇。自此聲名大噪，目前流亡北平的高棉施漢諾親王，也賞識此名旦藝，認作乾女。

本報記者曾査詢某影片公司，但獲影片公司證實，一名姓吳的導演，已於多年前逝世，目前該公司並無姓吳導演。

自認爲潮劇名旦的女子，除攜帶備共黨黨員證外，還戴有大陸出產的手表，戒指等，據稱於多日前，在潮陽地區，與其他同行難民，同坐木船逃生，幸逃抵本港。

官方對上述消息，未有任何公佈。

另一項貼近官方消息，只證實昨日有一名難民，步行逃抵沙頭角區，對上述大規模逃亡慘況，未有任何消息。

上述逃亡悲劇，消息傳出後，頗令人對二十八名虎口餘生的難民未來命運担憂。（合）

華僑日報讀者救童助學運動展開

戴厚德堂捐欵一萬一千元

特撥三千元支持救童助學

一位受助完成學業者捐欵報恩

（特訊）華僑日報第十七屆救童助學運動又告展開，昨十三日收到熱心讀者戴厚德堂將桃李令交來撥作善欵共港幣壹萬壹千元。除指定捐助各慈善機構外，並捐助華僑日報讀者助學金三千元。澤及貧寡，助醫安老，慈善爲懷，至足欽佩。日前並收到署名「受恩人」者，從郵寄來一百五十元支票一張，函稱乃前曾受助學金之惠，得於困難中完成求學，飲水思源，特將所得報酬，作小小捐助云，至堪嘉尚。上述捐欵，除分別發還收據外，特將來函分錄如下：

戴厚德堂來函

敬啓者，玆交上匯豐銀行（桃機）金一萬一千元正支票一張，煩代分發捐助下列慈善機構，不勝感盼。此致，華僑日報岑社長鈞鑒。戴厚德堂謹啓。計開：（一）華僑日報讀者助學金三千元正，（二）東華三院三千元正，（三）佛教醫院二千元正，（四）香港公益金三千元正，（五）廣蔭安老院一千元正。一九七三年十一月十二日。

受恩人來函

編輯先生：小弟曾受「救童助學金」的幫忙，得以在困難之中求學，現寄上一百五十元支票乙張，暫作爲我受恩後的小小補助。受恩人上。七三、十一、四。

石油分發委會研究 遏止黑市投機活動

（港訊）由政府人員與石油公司代表組成的石油分發事務委員會，昨晨舉行會議，由主席潘廸主持，會商達兩小時之久。該委員會會對本港石油情況加以檢討，並就石油及石油產品的供應一旦大減時在分配方面應採用的最佳方法，作初步的探討。該委員會當手推行與分配及使用石油問題有關的若干項研究計劃，並研究石油及石油產品使用者的詳細情形。該會並要求各石油公司提供資料，以協助上述研究計劃的進行。該會又對於本港一旦實施管制制度時，究應採取何種辦法以遏止黑市活動和乘機漁利問題，亦加以考慮。該委員會於本星期內可能再舉行一次會議。

天晴乾燥 今無變化

（新聞社）本港昨日天色轉爲晴朗，陽光普照，氣溫比前稍高，但仍然寒冷，且甚乾燥，天文台已發出黃色火警訊號，表示凡是可以燃燒的物件都很乾燥，火災危險大爲增加，任何火警發生都會迅速蔓延，預料火警次數會比平時多三倍，警告市民小心防火。天文台預料今日天氣無顯著變化。

本港地區昨吹和緩東至東北風，天色晴朗而乾燥，由凌晨至上午九時，室外氣溫最低爲攝氏十六點六度，由於陽光普照，下午陸續回升，逾攝氏廿三度，濕度百分之五十四，夜後氣溫陸續回降，仍然頗爲寒涼。過去三日來無雨紀錄。

兩賊刦西湖公寓 老板娘及住客有損失

（特訊）兩名懷有利刀歹徒藉詞租房，昨晚闖進波斯富街一公寓內，指嚇公寓老板娘，刦去現欵數十元，及刦去一雙印籍男女住客手表及數百元現欵，得手後奪門而逃，無人受傷。

昨晚十一時左右，兩名男子，走進位於波斯富街七十四號二樓西湖公寓，藉詞租房。當時公寓內只有老板娘，不虞有他，而兩男子入房後，因公寓內並無他人，兩人便露賊相，其中一男子從懷中拔出利刀指嚇，禁勿張聲，在驚懼中老板娘交出數十元，仍未心足，逕闖套房，適有一雙印籍男女住客，亦被兩匪闖入房中刦掠，結果被刦去手表一個，現欵數百，得手後，奪門而逃，不知所蹤，稍後事主報警，警方派員到場調査，分頭追緝匪踪。（合）

廢車遭焚燬

（特訊）慈雲山邨十四座對開空地，昨晚九時四十五分，一架停在空地的廢棄私家車，不知何故，突告起火焚燬。附近居民見狀，合力搶救，在消防員未到場前，已將火勢撲熄，無人受傷。該架焚燬的汽車，因廢棄過久，車牌剝落。

小評

小巴是特權階級！

十二月初開始，港島中區將實施小巴行車新辦法，禁止小巴在主要幹道上落乘客。交通事務處長認爲這是疏導中區交通擠塞的最佳辦法，他認爲這並不是等於管制或取締小巴。將來對於管制小巴政策，須待交通政策綠皮書提出後再作決定。

小巴目前的每天載客量與大巴相等，已成爲一項主要的公共交通工具，因此，對於小巴的管理，自屬必需的。

除了研究怎樣才使小巴不阻塞交通之外，我們以爲對小巴的收費尚無固定也要同等重要。

小巴收費漫無標準，隨意所之，已到了跡近苛索的程度，乘客忍氣吞聲，有苦無路訴，政府卻熟視無睹，在所有公共交通工具中，小巴成爲「特殊階級」，港府對此，有什麼對策？有沒有及早爲乘客打算一下？

這是活生生的參攷資料

油庫漏油，引致了嚴重損失，南丫島漁場鮮魚死亡價值數以百萬計。

雖然，這是屬於意外事件，但卻爲未來的南丫島興建煉油廠問題提供了一個很生的參攷資料。

無論是南丫島的鄉民，或是市區居民，都爲未來的煉油廠污問題担心，「漏油」更會造成嚴重的損失，將來的煉油廠怎樣預防意外發生所引致的染污，是應該列在第一地位。

黑幫開片傷多人 警察馳至捕六漢

（特訊）兩幫疑是黑社會份子，爲數約四十餘人，昨晚攜備利器，在新界元朗戲院附近，大打出手，拚個你死我活，在混亂中，一人身中多刀，重傷倒在血泊中。警方聞訊，派出警察到場彈壓，結果六名涉嫌與案有關男子，當場被捕，其餘部份負傷，分頭逃去無蹤。警方人員事後在現場搜獲十多件兇器，帶署候訊。

初步調査兇案起因，疑是兩幫黑社會份子因爭女，經多次講數，並未有結果，相約拚過你死我活。警方對該案極爲重視，星夜搜集資料，分頭追緝兇徒歸案。

兇案發生現場，乃元朗安寧道元朗戲院附近一空地。據說：昨晚八時左右，附近居民目覩一批人數約四十餘人，聚集該處，未幾該批男子，即大打出手，多人受傷，其中一男子，身中多刀，後有人報警，大隊警員馳到現場彈壓，當場拘六名年約由十七至廿五歲疑與案有關男子，其餘各人則鳥獸散，有人目覩在逃者，不少負傷而逃。

消息來源指出：打鬥人馬，一批是十四K黑社會份子，另一批是和勝堂黑社會人員，兩會因爭女而起衝突，多次講數不成，昨晚相約大打出手。

傷者郭振均，廿二歲，住元朗，事後被送院留醫。據報：傷勢頗重，可能有性命之虞。（合）

設三人委員會 調査漏油事件

（港訊）港督會同行政局，昨日委任一個三人調査委員會，調査鴨脷洲蜆殼石油公司一個儲油缸漏油的事件。地方法院法官高禮乘被委爲主席，其他委員爲麥基教授與吳樹熾。此調査委員會乃根據調査委員會法例第八十六章而委出者，其職權如下：調査一九七三年十一月八日及九日蜆殼石油公司在鴨脷洲一個儲油缸爆裂的種種原因，以便確定何以在各種安全設備之下，該油缸的油如何會漏入大海，以及向港督提出建議，將來如發生同樣意外事件時應採取何種預防措施。

高禮乘法官及麥基教授均已表示接受任命，至於吳樹熾則因不在本港，當局已去電報邀請其担任。此委員會將須在一九七四年一月卅一日前將其調査報告書提呈港督。

掃蕩油蔴地 （上）偵緝督察部能在吳松街一毒窟用鐵筆撬門搜査。（下）一嫌疑吸毒青年被警探在一公寓內拘獲。

掃蕩油蔴地區罪惡

音樂廳毒窟卅女子被拘

（特訊）油蔴地區警務人員，昨晚（星期二）展開一連串搜査行動，掃蕩區內之各種非法場所。

掃蕩隊伍於晚上八時半後開始出發，由助理警司胡兆灼指揮油蔴地區特別小組人員前往掃蕩區內十間音樂廳及毒窟，拘留卅名女子接受問話，另在彌敦道一所公寓內拘捕一名吸毒男子。此項掃蕩行動將繼續執行至今晨始收隊，目的在搜截區內之不法份子。

取得經驗 應付將來

（特訊）市政局昨日舉行會議時，麥健士議員提出詢問：市政事務署對於鴨脷洲蜆殼公司油庫大量漏油事件究竟已採取何種行動，以保障各海灘免受污染？又當局是否認爲目下人力物力足以應付現今情況？抑或吾人由今次事件所得經驗知道須加強現今之保障措施去應付將來同樣事故？

康樂市容事務委員會主席羅德璉議員答覆時表示：有關問題之第一部份的答覆是：自從在星期五早晨接獲漏油報告後深水灣，淺水灣，中灣及南灣之海灘人員已立刻提高警覺。此警覺指示是西區市政事務主任與蜆殼公司人員會面及親自檢察後而發出者。及後，椗動灣亦因有跡象受到漏油染污，故此海灘人員亦已提高警覺。海灘人員及市政事務總處高級人員自從去週末以來正繼續戒備中。同時市政事務處已應蜆殼公司之邀，派出人員幫助噴射工作，防止漏油流到沙灘。此等人員正會同蜆殼公司及政府人員繼續監視中。並且，將會有一個詳細的紀錄，包括工作人員的數目，所應用之交通工具，所用的化學劑，時間及所費金錢，將會在各有關部門通過。

各處海灘 有力應付

關於問題的第二部份：現時各由政府所管轄之海灘已有足夠的資源應付現時可見的情況。但是，市政事務處現時在各政府管轄海灘的人力物力，是不能夠應付成千噸計的重燃油的染污者。市政事務處本身的人力物力對於石油染污祗可以說是能解一時之急，例如從船塢沖洗其油桶時所流入海上者，因此市政事務處非常希望將此等情況及對海上油油漬染污問題，提交在海事處指導下的政府及商業代理。至於有關陸地上的主要威脅，工務局亦將會利用各政府及商業代理處理。現時，油漬染污已在重新檢視中，但海事處處長及油漬染污之特別委員會對此問題則仍未完全作出有效措施的建議。所以，將來可能建立更多的防預措施以防止將來可能發生的同樣意外事情，同時市政事務處將利用此經驗檢討其本身的情況。

立法局會議七議員發言

（港訊）七位立法局非官守議員，將於今（十四日星期三）日下午立法局舉行會議時，就「致謝港督施政報告」動議一依次發言。該等議員是王澤森，利國偉，張奧偉，羅彼得，胡文翰，張有興，及李福和。王澤森議員用中語致詞，其他議員則用英語發言，各就本港的施政報告發表意見。

正誤

啓時鑽石廠前（十二）日舉行開幕典禮及開幕酒會，儀式隆重，氣氛熱鬧，本報昨刊該則新聞，文內有關開幕酒會一段，開幕之開字誤植爲閉字，合即校正。

DAIWA

"大和"牌

高速・精密

自動車床

加工成品實例

鐵 12秒

銅 8秒

鐵 15秒

銅 8秒

D-101型

型號	加工直徑 mm	車刀數	絞牙捍
D-801	最大 8	6	3 枝
D-101	最大 10	4	1 枝
DL-15	最大 15	4	2 枝

現貨供應・技術協助

香港代理 明興（有利）五金機械公司 香港灣仔洛克道 444-450 號 電話：5-761232 5-760360

日本出口代理 株式會社 山善 東京

意大利雙週

送快意汽車三十輛！

買滿貨物二十元・送快意獎券一張

此獎券號碼之末四位數字，如與十一月二十三日星期五晚十時三十分無線電視「歡樂今宵」攪珠節目攪出之四位號碼相同，便可得意大利快意牌 128 四門汽車一輛，價值 15,750 元。多買多送券，多買多得獎。

①大元公司

彌敦道總店與英皇道分店同時舉行

本港新聞 ②

市局大嘆無財不行

財政大部用於支付員工薪津
獨立之後今年雖有盈餘　預料明年赤字將逾千萬

（特訊）自市政局於本年四月獨立以來，昨日市政局會議中，提出了首次獨立的財政預算案，市政局主席沙利士於動議接納財政預算案時表示：此爲自市政局財政獨立以來，首次。顯然地，此項預算案只是在今日所能評估之物質因素範圍內財政預算案而已。本港現正處於瞬息萬變之時代，預測一九七四——七五年度之收支情況，因此，目前估定之數目可能在下一財政年度開始以前，即已偏離目標，況且此項預算之範圍，包括維持全港兩大，員工近一萬六千名之政府部門，實踐市政局應有之法定職責以及進行市政局自行決定之服務等等之開支，是以更難保證成所定之目標。由於市政局大部份開支是用於個人薪酬方面（約佔百分之七十），故當政府將薪酬及津貼作任何調整而不理會本局是否同意調整之幅度時，都必會令局方大失預算。當然由於物價高漲與通貨膨脹之強大壓力，公職人員獲得合理照顧，實屬理所當然。但市政局極更依賴稅項之收入（近百分之八十三），而此一經費來源卻非與員工薪酬之遞增並驅而進，因此，收支之差額應由政府另撥津貼或在不必求助於納稅人之情況下由政府份下增撥稅收，以資彌補，方爲合理。

他又表示：本年三月卅一日之前，即新市政局議員就職之前，政府已批准工務司署一連串屬於甲、丁及戊類之興建計劃。此等計劃現仍有待完成，市政局於討論經費之運用時，並未忽略此點。此等建設之費用，乃由政府支付，而於建成後移交市政局處理其行政組織上之一切事宜。故此，市政局雖無一列長長之牽羅大計，但政府負責興建而將撥交市政局管轄之各項不同用途之建設，則爲數頗衆。

他指出：市政局在香港穩定發展的過程中，扮演著一個重要的角色。同時，現正採取新方法，以提供更佳的服務，這在文化服務和康樂計劃方面，尤有更顯赫的成績，但市政局在執行各項法定職責，必須盡力而爲，例如提供有效率之衞生服務以改善居住環境，管制酒樓及其他食肆的營業狀況，管制在街市及其他地方出售的食物等等。雖然此種趨勢將會隨著時代之邁進而逐漸鞏固，但他重覆強調，市政局將永遠不會忘記，其基本的任務是協助維護公衆衞生和改善居住環境，使香港成爲衆人安居之所。

簡單而言市政局的財政情況不將收入退比上開支費用。

今年盈餘　六千餘萬

市政局副主席，亦是財政委員會主席張有興議員，於和議沙利士主席之動議，詳細地說明財政預算案時亦表示：一九七三至七四年預算案是在市政局改制前擬定，新市政局在四月十日的會議上通過接納，此爲市政局首次支配本身的財政。原來的預算案爲收入二六六、九七一、二〇〇元，支出二六六、一五四、八〇〇元——估計盈餘四〇、八一六、四〇〇元。根據最近修訂的預算顯示出盈餘超過六千二百七十萬元，原因是收入比預料爲多，而開支相繼減少。

現時預料比預算減少開支二千四百萬元，其中因訂購車輛延遲交付的項目不少過八百萬元，經已訂購及行將訂購的車輛，因要在明年始運抵，因此需要把該筆款項列入明年預算案內。

他又指出，另一項延遲是在建築方面，例如市區各種康樂事項合併撥款審來像減少開支達二百四十萬元，我們現正就這方面及其他建築事項跟工務司署商談。我們需要考慮，假如工務司署未能應付爲大衆而興建的設施，市政局是否應向外另籌辦法。

開支方面亦有預算過低的情形，他指出：差不多全部是跟薪俸方面有關。例如，市政局的職員中，有百分之八十以上享有生活津貼。到目前爲止，過去一年來生活津貼由每月六十元升至九十元，現在爲一百卅五元。本年最後三個月的數字仍未公佈，不過必需準備該數字將會更高。市政局經常費並未受到今年公務員加薪所影響，但在該及下一年度預算案時將會陳述加薪的影響。

差餉收入　明年增加

市政局今年的收入將比預料爲多，主要原因爲差餉收入增加。原來爲八百三十萬元，修改後爲一千四百六十萬元，銀行利率增多二百九十萬元而牌照收入增多二百二十萬元。

他又表示：市政局明年預算案出現一千零七十五萬元赤字而不像今年的有盈餘。我們預算支出二九七、三〇〇、八〇〇元，而收入二八六、五四四、九〇〇元。

此項轉變一方面反映出市政局在公衆事務上開支的形式，另一方面反映出一些市政局不能控制而影響我們收入的因素。

目前的費用有百分之七十五用在執行市政局控制的各項服務的男女員工的薪金方面。我們另外動用百分之十八在經常費方面，以維持及支持這仍服務。

今年市政局將撥出預算百分之五用在特別項目方面，大部份爲購置新設備，例如圖書、海灘設備、車輛、遊樂場及公園裝備等。今年的資本支銷假少過百分之一。

他表示：這一個情形明年將會改變。新俸方面將會大爲增加，事實上增加超過百分之廿五。但在整個預算案來說，新俸比例則減低。明年市政局準備在預算案方面使用百分之七十用來支付市政局職員的薪金及津貼，經常費百分之十七，特別項目百分之九，最大的改變爲主要工程方面，由今年少過百分之一增至百分之五。

盡力保持　服務水準

爲應付這一個情況，市政局必須保持以最低的費用向公衆提供一個合理水準的服務。既然大部份的開支是用在新俸方面，市政局必須把勞工效率方面放在首要地位。市政局的投標委員會及其成員亦執行他們的任務，以確保市政局得最佳的利益。他又指出：市政局必須根據費用增加而定的收費，須公平及合理，須確保市政局所有的收費適當。市政局只能在獲得足夠的資源下，始能執行政府委托之職責。（譯）

高士打道　封閉危樓

（港訊）建築事務監督昨日（星期二）宣佈灣仔高士打道五十八號爲危樓。建築物條例執行處長昨晨發表聲明稱：上述樓宇爲四層，爲戰前之鋼筋混凝土建築物，當局自一九六八年以來已不斷加以注意，該樓雖然早已進行若干修葺，但其鋼筋混凝土，尤其是厨房部份，繼續腐爛，無法修妥，因此認爲其情況危險，危及樓宇內的住客，而且終有塌毀之虞。

按據申請封閉樓宇命令的通告，已於昨日在該樓宇張貼，至於申請封閉命令案則將於下月十九日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

聞

先室郭陳佩琼女士痛於一九七三年十一月十三日壽終養和醫院，積閏享壽六十有六歲，奉移香港殯儀館治喪，謹定於本月十五日（星期四）上午十一時卅分在該館大禮堂大殮，隨即出殯，謹此訃 聞

夫 郭惠賢 率 男 瑞斌 女 婉嫻 謹報

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五六二六一——八

聞

先夫盧贊（CAPTAIN J.S.ROE D.S.C）先生於十一月十二日在瑪黎醫院逝世，定於本月十五日（星期四）下午五時在聖約翰大禮拜堂舉行追悼儀式，謹此報 聞

未亡人 盧梁佩嫻 泣告

如蒙賜賻請折現金撥捐南華早報兒童協康會

聞

先室元配黃母陳氏閨號玉君於公曆一九七三年（癸丑）十一月十三日（十月十八日）下午八時卅分壽終內寢，享壽六十有七歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆一九七三年（癸丑）十一月十五日（十月廿一日）（星期四）下午一時大殮，一時卅分在該館大禮堂辭靈，隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮，謹此訃 聞

杖期夫 黃石岩 率 男 友川 媳 倪滙霞　元生 媳 秦夢美　女 瑞珊（適郭）巧吟（適黃）　孫女 嘉穎　外孫男 郭忠勤 郭忠敬 黃堅 黃毅　外孫女 郭碧然 郭碧珠 泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一五三二六一——八

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.3140 OF 1973 ALSO F.C.J. ACTION. 320/73 SEIZED UNDER定於一九七三年十一月十五日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION. 15TH NOVEMBER 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍新界粉嶺聯和墟聯昌街式十三號地下 TUNG FONG LAU (A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣，以價高者得下，槌後須即將全部貨銀以現款交清，並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

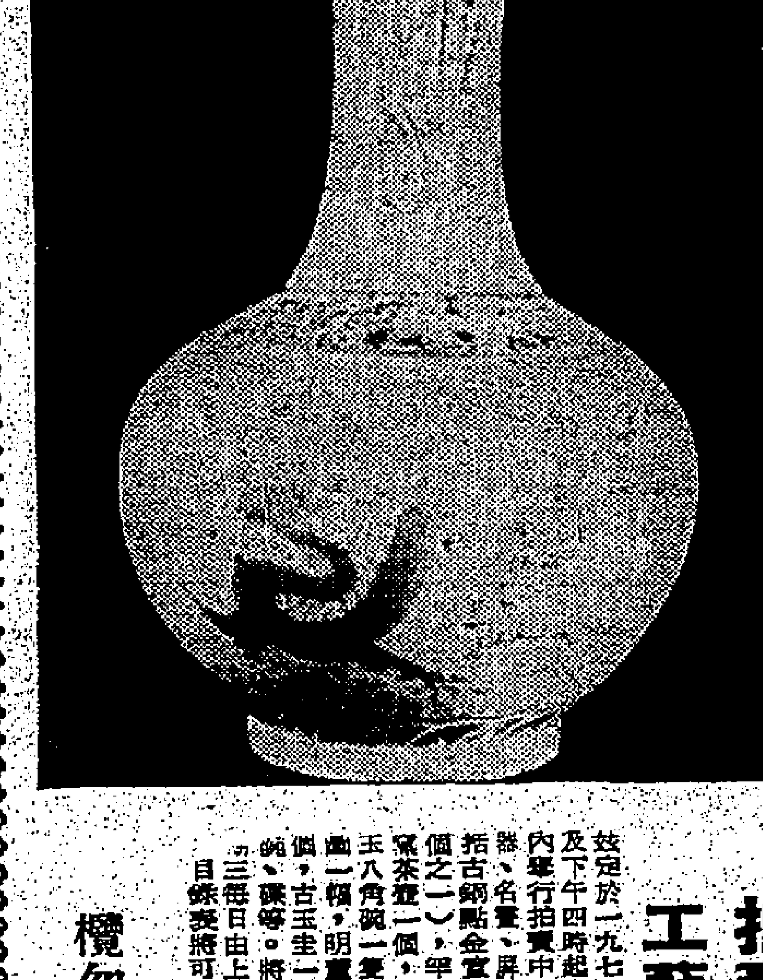
一九七三年十一月十四日

拍賣已故人之遺物廣告

啓者茲承香港高等法院命定於一九七三年十一月十四日星期三日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍鳳巖街十八號3字樓屬於已故人SIK HANG YUET之遺物，包括電風扇、雪櫃傢俬什物等，照法院所封的當衆拍賣，以價高者得下，槌後須即將全部貨銀以現款交清，並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司　電話：H四三三一六四

一九七三年十一月十三日



拍賣精選中國工藝古物廣告

玆定於一九七三年十一月十五日星期四上午十時及下午四時起在香港千諾道中富麗華酒店翡翠廳內舉行拍賣中國歷代陶瓷、玉、石、古銅及象牙器、名畫、屏、刺繡等，大部超越百年，其中包括古銅點金宣爐一個，漢銅鼓一個（相信爲存世三個之一），雍正年乾隆粉彩雙魚花瓶一對，明初冠窯茶壺一個，北宋酒罐一個，宋石獅子一對，白玉八角碗一隻，乾隆玉鐘二支，宋徽宗御畫鷹大畫一幅，明董其昌草書手冊一本，明大鍋茶壺一個，古玉圭一對，玉劍一把及其他歷朝之花瓶、碗、碟等。將於十一月十三日星期二及十四日星期三每日由上午十時至下午七時於上址開放，參觀目錄表將可備就。

欖勿兄弟拍賣行啓　香港畢打行土庫內　電話二二零二二四

九龍地方法院分居訴訟案

一九七三年第壹百玖拾壹宗

原告人：周美蓮
被告人：司徒偉池

啓者：上述原告人已經於一九七三年九月十四日向九龍地方法院遞入傳票，進行申請與被告人分居及領養其子女之手續。茲承九龍地方法院法官審閱及考慮上述案之諭令，於一九七三年十一月二日發出之諭令，本案之傳票以下列方式作爲有效及合法之傳遞：

（一）將上述文件遞到九龍油麻地方法院三十六號地下內之一成年人；
（二）將上述文件張貼在九龍地方法院之報告板上；
（三）將上述文件之中文譯本在華僑日報刊登三天。

被告人須於一九七三年十一月二十四日星期六上午十時親自或由其代表律師到九龍地方法院，若被告人到時不到庭，原告人得向法院申請對本案作合理之裁判。

原告人代表律師伍穎儀律師事務所啓

一九七三年十一月十三日

香港童軍總會——新界地域總部

拓展新界童軍運動籌募經費大會堂園遊券於一九七三年十一月十日公開抽獎中獎號碼

獎	號碼	獎	號碼
首獎	022687	廿六獎	168399
二獎	172719	廿七獎	015585
三獎	092190	廿八獎	087875
四獎	177055	廿九獎	117826
五獎	111038	卅獎	055662
六獎	204044	卅一獎	215661
七獎	003357	卅二獎	194039
八獎	001607	卅三獎	106267
九獎	090440	卅四獎	060496
十獎	081011	卅五獎	195495
十一獎	198753	卅六獎	084620
十二獎	203757	卅七獎	028796
十三獎	108633	卅八獎	211524
十四獎	126248	卅九獎	207168
十五獎	118267	四十獎	160001
十六獎	080637	四十一獎	108334
十七獎	063164	四十二獎	047717
十八獎	154409	四十三獎	090416
十九獎	100129	四十四獎	075212
二十獎	046378	四十五獎	073123
廿一獎	093276	四十六獎	094019
廿二獎	012885	四十七獎	118007
廿三獎	201571	四十八獎	128098
廿四獎	065986	四十九獎	211442
廿五獎	118527	五十獎	103775

以上號碼以香港童軍總會新界地域總部公佈爲準，所有獎品必須於一九七三年十二月廿五日前領取，逾期作廢。

鼎大金屬製品廠有限公司召開股東常會啓事

啓者本公司訂於一九七三年十一月廿七日中午十二時在九龍青山道六百六十六號本公司註冊寫字樓召開股東常會，議程：一、宣讀一九七二年度結冊及核數師報告，二、選舉董事、核數師等事宜，敬希本公司各位股東屆時撥冗出席指示，一切是荷。本公司股份由一九七三年十一月十四日起至一九七三年十一月廿七日止在此期間暫停過戶。

承董事局命秘書王書專啓

（招請手錶機芯推銷員）

某大鐘錶進口商招請手錶機芯推銷員，需對瑞士粗幼馬機芯推銷有經驗爲合，待遇從優，有意請寄華僑日報第511號信箱洽。

醫藥保健　貧血病因與治療

男女老幼、患貧血者，皆由身子虛所致。蓋五臟六腑皆虛，營養無從吸收，乃貧血，於是神經衰弱、頭眩、風寒、形寒肢冷、手足麻痺、易患風濕、腦弱健忘、肢體疲倦、面青唇白。凡此皆宜採取王道療法，固其基本，則百病自除。培世堂「虛寶」，乃純依中醫原理，全用珍貴中藥配製之補劑，不摻化學新藥，能獨担王道治療大任，徹底改善體質，男女老幼合服，夫婦同服，轉弱爲強。每盒百粒售十五元，可服十天。「虛寶」與「胃寶」、「肝寶」、「腰寶」，合稱「培世堂中藥四寶」，與姊妹出品之「頭風丸」、「更年丸」，在臨床上已有確切獨到之效。總代理：文咸東街興藥行H441138，德輔道中永安公司超級市場，全永樂街協德榮，港九梁國英，大埔道中正，新填地街光明，澳門振興昌，培世堂出品，灣仔道131號五樓H720018、722919。梁伴仍中醫門診：上午九時至十二時。

開業啓事

本西醫謹訂於一九七三年十一月十四日在九龍加拿芬道十八號恒生銀行大廈六〇一室開業，特此敬告。

診症時間：上午十時至一時　下午三時至六時

香港大學內外全科醫學士
英國皇家外科醫學院院士
馬英男醫生謹啓

（假期預約）電話：三——六八五九〇

香港政府公佈

香港政府醫務衛生處佈告

凡領有醫院療養院或留產所之執照而欲繼續領取一九七四年度之執照者，須於本年十二月份內向本處秘書（希慎道利園大廈五樓）申請並照章繳費二十元正。此佈

醫務衛生處處長　蔡永業

收回土地補償委員會通告

關於收回新界元朗第壹二三約土地爲沿屏厦路近新界元朗青山公路屏山段交界處之公共行人路建築工程本會爲聆聽對於該地補償之要求，定於一九七三年十一月十九日（星期一）上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭內舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七三年十一月九日政府憲報所登載之憲示可也，特此通告。

香港樹本善堂有限公司啓事

本善堂座落香港閣麟街廿七號產業，經由香港政府備價收購，並經於一九七三年十一月七日由希仕廷律師行辦妥一切手續，特此通告。

宣傳部主任

某世界性旅運公司擬請宣傳部主任一名，須有高深中文學識並具F.5以上英文程度，最少有五年以上廣告宣傳經驗，略有創造能力，此職務或須被派駐歐洲工作，應徵書請將年歲學歷經驗詳情寄華僑日報信箱512號。

承殖民地司庫署命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十一月二十日（即星期二）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊爲內地段第二三四D號即香港東街五十三號此物業憑一官批及續批管業該官批立於一八四五年九月十日並戳明上述之物業係前英女皇維多利亞批與ONG-SOW者該續批立於一八七四年六月廿三日並戳明上述之物業係前英女皇維多利亞批與梁滿河者批期共九百九十九年由一八四四年八月卅一日起計

面積約佔地七百八十方呎
每年地稅一英鎊一先令九又二分一便士

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃寬光鄧爾邦律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 黃寬光 鄧爾邦 律師事務所 同啓　香港德輔道中廿九號西伯利亞大廈七樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百七十三年十一月十四日

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法案第三節通告如下：

啓者香港駱克道三六八至三七四號三樓聯發公司及其屬下之林苑靜園及林苑又名瓊苑別墅生意向由馮勵志（以下簡稱出讓人）寓香港北角錦屏街三十四號幸福大樓七樓B-1座獨資經營茲因出讓人同意將該上述聯發公司及其屬下之林苑靜園及林苑又名瓊苑別墅之生意招牌鋪底商譽裝修間格傢俬等全部出讓與馮蕭萍（以下簡稱承讓人）寓九龍文運道九號五樓C座承受并擬於本告示刊登後一個月即一九七三年十二月十七日交易嗣後承讓人仍沿用聯發公司及其屬下之林苑靜園及林苑又名瓊苑別墅名義繼續在上述地址經營如有任何華洋人等對該生意有任何轇轕及手續未清者請於交易日前與出讓人辦妥一經交易後承讓人概不負責特此聲明

出讓人律師 胡寶星
承讓人律師 關卓然 李業廣 羅志能 律師行啓
香港干諾道中康樂大廈26樓

一九七三年十一月十四日

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七三年十一月十六日星期五日上午九時三十分鐘在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於九龍塘兵房彩虹道陸軍物資回貨部衙營老街兵房之糧食倉，香港天后廟，深水埗兵房之五十四工程隊及啓德皇家空軍之營子彈殼（要持有效之牌子彈殼牌照並帶來本行查閱方能投買）書子彈殼，各式毛毯，汽車新舊零件，電池，乳膠工具，車外呔，喉管，救火筒，打字機，油印機，加數機，工廠用具，叉電機，大細地毯，棉毛爛布，舊鉛，舊帆布，氈毯，爛銅爛鐵及飛機碎等等一大單車輛則有：工程車，三噸貨車，四噸貨車，吉普車，及房車等等分號拍賣，欲投買者請來本行取目錄表及拍賣章程於十一月十四日及十五日看貨（帶身份證）投得者須於下槌後即交定銀現款五成，其餘限翌日中午前交清（不收支票）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話H四三三一六四

收回土地補償委員會通告

關於收回新界元朗第一二五及一二九約土地爲新界元朗屏厦路由羅屋村二里牛碑石之建築行人路工程本會爲聆聽對於該地補償之要求，定於一九七三年十一月十五日星期四上午十時正在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七三年十一月二日政府憲報所登載之二八六〇號憲示可也，特此通告。

交通處佈告

禁止學習駕駛者使用觀塘秀雅道

自一九七三年十一月十三日（星期二）上午十時起，將不准學習駕駛者使用秀雅道，因該路爲通往新基督教聯合醫院之要道，故上述措施乃屬必需者。

屆時將設置適當之交通標誌以顯示該項禁令。

交通處處長　惠柳新

交通處佈告

愛丁堡廣場/皇后碼頭之臨時交通措施

爲紀念三軍司令華德爵士伉儷離港將於一九七三年十一月十四日上午九時在愛丁堡廣場舉行閱兵典禮，並於事前一日進行排練，故十一月十三及十四日，一連二天，由上午八時卅分至大約十時之一段時間內將採取下列之交通措施：

（一）除前往添馬艦之有旗幟車輛，有標誌車輛，官方車輛及屆時將被引導至大會堂多層停車場東面交路之山頂公共小型巴士外，其他車輛均一律禁止由干諾道中進入愛丁堡廣場東及皇后碼頭。

（二）位於愛丁堡廣場毗連添馬艦西邊閘口之小巴站將暫時停止使用惟山頂公共小型巴士則准於大會堂多層停車場東面交路停車等候。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

民政署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇四間其司祝權將於最近期間終止倘欲承投接辦者於本公告刊出後至截止期前到民政署信託基金辦事處繳交臨時按金每間四百元正並將有關表格填妥封密投入投票箱內該投票箱將於十一月二十一日正午十二時封閉並於當日下午十二時十五分在本署由信託基金秘書公開點票投得者名單將於十一月二十八日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

計開
深水埗三太子廟　深水埗北帝廟
深水埗武帝廟　黃泥涌譚公天后廟

民政署署長　何鴻鑾

一九七三年十一月十四日

摩理臣山工業學校夜班制

商業系

本校將於一九七四年二月至五月開辦以下夜班：

課程名稱	學費	入學資格
（一）錄音打字	六十元	英中會考英文科成績在E級或以上及須具有認可之每分鐘二十個字之打字證書。
（二）商業儀器	六十元	由僱主推薦。
（三）必文氏速記理論	六十元	英中會考英文科成績在E級或以上。
（四）必文氏速記速度（每分鐘50至60字）	六十元	須具有「必文氏」速記證書。
（五）必文氏速記速度（每分鐘70至90字）	七十五元	同右。
（六）必文氏速記速度（每分鐘100至140字）	一百元	同右。

申請表格可向香港灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學校索取，每日上午九時至八時卅分（公衆假期除外）。填妥後須於一九七三年十一月三十日前交回本校。

摩理臣山工業學校署理校長　呂立功

香港政府工商署

受限制紡織品輸往擴大之歐洲經濟同盟
一九七三/七四年度「自由額」出口授權書方案

本署現徇紡織業諮詢委員會建議，決定從即日起結束下列致出口商（紡織品事務）通告公佈之出口授權書方案：——

致出口商（紡織事務）通告：第1組（英國）第9/73號
致出口商（紡織事務）通告：第三組（歐洲經濟同盟）第12/73號
致出口商（紡織事務）通告：第三組（歐洲經濟同盟）第25/73號
致出口商（紡織事務）通告：第三組（歐洲經濟同盟）第16/73號

上述方案之餘額，已批准之出口授權書而未能加以運用之配額，以及因受限制紡織品輸往擴大之歐洲經濟同盟現行限制措施延長至一九七四年六月三十日之未分配配額，現一併供任何廠號申請。本方案實施詳情及現存數量經轉載下列致出口商（紡織事務）通告：——

第1組（英國）第15/73號——輸英國之受限制紡織品。
第三組（歐洲經濟同盟）第32/73號——輸西德之受限制尼龍纖維混棉成衣。
第三組（歐洲經濟同盟）第33/73號——輸歐洲經濟同盟（六國）之受限制紡織品。
第三組（歐洲經濟同盟）第34/73號——輸丹麥之受限制恤衫。

千諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。任何人士如擬獲得更詳盡之消息，希逕詢工商署下列職員：——

李大熙——助理貿易主任　電話：5-430719
郭克強——工業助理員　電話：5-446789
黃振剛——工業助理員　電話：5-446789
（英國及丹麥）

何鑑濂——助理貿易主任　電話：5-229777
羅宇雄——工業助理員　電話：5-228513
張煥慶——工業助理員　電話：5-448134
（西德）

陳世光——助理貿易主任　電話：5-225308
趙善揚——工業助理員　電話：5-228513
（法國，意大利及荷比盧）

本港新聞③

大量移民湧進本港

英國政府極表關懷

續密研究對策將有聲明 房屋問題遭受嚴重壓力

（特訊）預料英國政府會於今日就大量合法移民湧入香港的問題，發表立場聲明。

據英外交部遠東事務司發言人稱：「英政府對該問題極表關切」，目前彼等已在縝密研究中。同時，英政府已進行與中共當局接觸，發言人並謂，相信日內即有所表示。

另據可靠方面消息透露：港府方面，可能與英政府同時發出聲明。

查自本年一月一日至今，由邊境進入本港人數已接近五萬名。此種突然的移民潮，據一般推測，可能因素有：一爲大陸經濟不穩定，另外則可能中共藉此迫使英國和港府准許中共在港府設立代表團。

此次二十年來最大的移民潮，已增加了本港房屋司署之負担，該署目前正找尋適合的地點安置正在等候的一萬餘人。

一位房屋司署發言人稱：去年雨季，該署曾對開部份安置區，但現時因大量移民的湧入本港，此等地區將重新開放，供給急切需要者。

一位發言人稱：當局正研究在何文田，安達臣道，柴灣及荔枝角等地區增設安置區，但他否認最近所稱港府考慮在大嶼山安置大陸移民的傳說。

另一位房屋司署人員表示：如果新來的移民投靠在新區的親屬，則房屋司署將作暫時性的寬大處理，但他強調除非新的居住過擠問題形成，否則不會採取行動，他說：目前每人三十五呎居住面積的標準不能再減低。

他指出：在一般嚴審的新區，平均每人僅有十大方呎，如果居民再收了新移民，則問題將趨嚴重。（偉）

閃光招牌

市局是否准許裝置 有待提出檢討考慮

（特訊）陳普芬議員於昨日市政局會議上，提出詢問：市政局往日有些議員曾就應否准許在市區內裝置閃光招牌一事提出問題，但結果否決。鑑於目下市區內高樓林立，因此如在較低各層裝置閃光招牌，對航空方面似不復會有問題，准許裝置閃光招牌，既可替市政局帶來新的收益，且對申請人在商業廣告方面亦大有幫助，故請問局方對於有關在市區內裝置此類招牌之政策，是否準備再行考慮以決定應否予以准許？

娛樂及廣告事務委員會主席伍秉堅議員答覆稱：陳普芬議員詢及可否准許在市區內彼認爲對航空方面不致產生危險之地點，尤其係在多層樓宇之較低各層，安裝閃光招牌。關於此點，想陳議員當知道目下娛樂及廣告事務委員會之小組委員會對於新訂完備之廣告及各類招牌（包括閃光招牌）之草擬法例仍在商討中。

他又表示：根據道路交通條例，香港機場（管制障礙物）條例及商船條例，目下若干類作公衆用途之閃光招牌或設計係獲當局准予安裝。但作其他用途者，例如用作商業廣告等類之招牌則禁止裝置。關於此事在過往一段頗長時間內曾按時提出檢討，且於該時期內亦已擬備管制法例，惟檢討之結果迄爲禁止閃光招牌之裝設。事雖如此，他將就此事項再次提交有關小組委員會考慮——然各位當明白仍須審度其他機關之意見。

新購海灘清潔機

效果仍在試驗中

（特訊）麥健士議員於昨日市政局會議席上，提出詢問：根據報章報導，目下經已證明「比瑪牌」海灘清潔機之工作效能並非完善。（甲）請問現已購置若干部此類清潔機？耗費若干？又會否將此種機器之缺點，詳述於報告書內，並交康樂市容事務委員會省覽？（乙）關於海灘之主要清潔設備，究有何種其他提議已在考慮中？又可否保證於一九七四年泳季開始前有充足設備可供援用？（丙）鑑於上述事件，現有否採取任何新步驟以確保在購置設備前，先對該項設備作商業上之嚴格品評？

康樂市容事務委員會主席維德璉議員答覆稱：至今只購置一部此種機器。其價值係三萬二千元。該機於五月運抵時曾經試用，且於稍後在康樂市容事務委員會各委員前示範其使用方法。至於市政事務署對此種機器所具效能之初步觀感已包括在示範後送交該委員會之報告內。目下此種機器仍在試用中，同時亦將其裝置式濾隔器改裝，以求得知在濕沙上使用時可否比原來收較佳功效。現可望於試用完畢後約一個月內將詳細報告呈送交事務委員會。

他又指出：明年預算案（倘若獲得批准）已包括撥款購置一種拖拉型海灘清潔機，但在現階段實未能保證在一九七四年泳季開始前有足夠數量海灘清潔機可供撥用，蓋此係視乎何時能覓得合適類型之清潔機。

軍操表演巨型木船

昨日移交香港團隊

（特訊）一艘爲配合於香港節期間軍操表演項目之巨型木船，由本港軍部經兩星期時間做成。昨日下午四時正，該座木船由軍部正式移交香港團隊。移交儀式，昨午在港島添馬艦舉行，由比力上校代表海軍將，該船交予皇家香港團隊，由菲士上校代表接收，此艘巨大木船，內載有一架吉普軍車，於下週內將運至政府大球場，準備於香港節軍操表演之用。（森）

羅馬尼亞副總理

昨抵港今赴大陸

（特訊）羅馬尼亞副總理（部長會議副主席）白登及隨從一人，於昨日下午三時三十分乘泛美機由曼谷抵港。港府禮賓處主任堅富偉准將在機場迎迓。白登氏在港停留一宵，定今日由港乘火車過境，轉往北京。訪問中國大陸。（娛）

王明志榮休

（港訊）在港府服務二十四之一級傳譯員王明志，將於下月作退休前渡假，王君現在註冊總署服務。

註冊總署助理署長杜榮於明（星期三）日下午四時半在註冊總署舉行之一項送別儀式中，以禮物一份贈予王君，以留紀念。

申請入英籍啟事

梁兆熾LEUNG SIU CHEE又名梁兆熾LEUNG SIU CHEE KENNETH又名梁兆熾KENNETH LEUNG現住香港灣仔活道十六號地下現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面將其事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

曾慶霖ANTONIUS TSANG HING-LUM又名曾慶霖（TSANG HING-LAM ANTONIUS）又名（ANTHONY TSANG）又名（ANTONIUS TSANG）現住香港堅道十六號天主教總堂現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可將其事實用書面簽署向本港輔政司署報告。

申請入英籍啟事

唐敏智（TONG MAN CHI）現住九龍西洋菜街一七三號十樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面將其事實向本港輔政司報告。

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三三九一 H二二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可省免起卸運輸損折，鋼料頭尾棒跡，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式俱備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運貨，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

香港圓桌會幸運抽獎揭曉

ASSOCIATION OF ROUND TABLES IN HONG KONG
NATIONAL LADIES NIGHT RAFFLE
RESULTS OF DRAW

5527	8864	7636	2774
4924	6133	7442	2636
5653	8866	6301	4245
2561	6002	6365	2489
5254	4273	5711	3566
6104	7501	8880	2080
5146	4914	2603	6051
2527	6115	2239	4903
2771	8671	2817	4913
8896	2404	6155	6116
	6110	2640	4922

全部獎品請於十一月十五日星期四下午六時半至八時到九龍棒球會領取（KOWLOON CRICKET CLUB）
或撥電12—41583 MR. KILBURN 或
5—232191 MR. COPPING 查詢

FOR SALE

CLOUDVIEW ROAD
3-Bed Flat with Panoramic Views, Good Decorations 2,100 sq.ft.
Price $500,000.

MT. DAVIES ROAD
Well Fitted Out 3 Bed Flat With Uninterrupted Views over Islands 2,000 sq.ft.
Price including 4 Air-conditioners, 2 Fridges & Washing Machine $650,000.

For details, please contact

JONES LANG WOOTTON

9ve Sutherland House, Chater Rd., Hong Kong. Tel 5-259009
Property Consultants, Valuers, Real Estate Agents
Offices throughout Europe and Australasia.

華星娛樂有限公司主辦

華星之夜

利舞台

司儀 陳齊頌

即日預售門票

歡迎來信點唱

明晚兩場盛大公演 七點半 九點半 星期日加日場三點正

無綫電視藝員歌星綜合性大滙演

大強 容陳（排名不分先後）

李香琴 譚炳文 森森玉女 合唱團 鍾珍妮姊妹 苗嘉麗 薰麗儀 王天麗 王愛明 何守信 杜平 羅飛雄 鄭少秋及佩佩珍珍合唱團 鍾叮噹 尹光 陳瑋 桃麗斯 舒雅頌 林冲 陳齊頌 方茶

歌唱諧劇魔術表演 節目豐富賞心悅目

售票處：利舞台歷山大廈西部商場二號通利琴行及各分行荷李活戲院

票價：$5 10 15 25

quality underwear

興士牌 HING'S®

新型內衣 紗質最靚 橡根柔韌 適體耐用

百利恆織造廠 電話：3-710286 710218

裕泰針織實業有限公司

股東週年大會通告

本公司定於一九七三年十一月三十日（星期五）中午十二時正假座文華酒店東廳召開股東週年大會。爲議決下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七二年六月三十日止之賬目，董事及核數師報告書。
（二）宣佈分派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師及議定其酬金。
（五）處理公司其他事務。

承董事會命 秘書 BRYAN I. BARLOW 謹啓

一九七三年十一月十三日

附註：
（甲）本公司股票將由一九七三年十一月十九日起至十一月三十日止，首尾二天在內，暫停過戶登記。
（乙）有權出席上述年會及有表決權之股東，可委派代表出席及表決，該代表人不必爲本公司之股東

裕泰針織實業有限公司

致全體股東通告

董事會茲宣佈截至一九七三年六月三十日止，經會計師審核除稅後但減特別支出前之純利爲港幣五百〇四萬一千三百三十三元，於一九七二年十二月四日招股書內所預測之純利數目爲四百五十萬元。

董事會擬在股東週年大會中建議於一九七三年十一月三十日，發派末期息每股二角四分予該日股東登記名冊內之股東，本公司股票將由一九七三年十一月十九日至十一月三十日止，首尾二天在內，暫停過戶。擬派之末期股息，加上已於一九七三年四月以每股一角六分派發之中期股息，共爲每股四角，與預測者相符。

承董事會命 秘書 BRYAN I. BARLOW 謹啓

一九七三年十一月十三日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO: 2443 OF 1971定於一九七三年十一月十五日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 15TH NOVEMBER 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍官塘，官塘徙置工廠大廈6字樓六一三至六一五室MA YAT MAN各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三二一六四

一九七三年十一月十四日

中華電力有限公司

中華電力有限公司 通告股東啓事 有關股權配售

於一九七三年十一月九日董事局議決發行新股二百壹十萬股每股需供銀二十元，凡在一九七三年十一月二十四日已登記爲現已發行四千二百萬股之股東，每持有二十股得獲配新股壹股。

每股所需供銀二十元應全部於一九七四年一月十九日或以前繳納。

新股將不得享受至一九七三年九月三十日止年度所宣佈可派發末期股息，惟在其他權益，則完全與原已發出的股份相同。

除其他預料不到事情外，預測在一九七四年將派發中期股息三次，每股每期二角三分，及末期股息，每股三角壹分，使全年股息爲壹元。是次發行之新股及如在股東週年大會接納議決發與股東之紅股均可享受這些股息。

是次發行新股所得淨值將用作發展公司輸電及配電路網而需之器材。

在一九七三年十二月十七日前寄出之臨時股份分配書將附有有關此項新股的詳細說明。

一九七三年十一月二十四日至十二月十三日，首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。

承董事局命 秘書 柏立德謹啓

香港一九七三年十一月九日

中華電力有限公司 通告股東啓事

敬啓者，本公司第五十一屆股東週年大會，定於一九七三年十二月十三日星期四下午五時三十分，假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行，議程如下：

一、省覽本公司截至一九七三年九月三十日止之年度結算表及董事局報告與核數師報告。
二、宣佈本年末期股息。
三、選舉董事。
四、指聘核數師及規定報酬金額。

各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東。代表委任表格可向秘書索取。

一九七三年十一月二十四日至十二月十三日首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。

承董事局命 秘書 柏立德謹啓

香港一九七三年十一月九日

中華電力有限公司 通告股東啓事

逕啓者，本公司定於一九七三年十二月十三日星期四下午五時四十分（或於該日股東週年大會結束時），假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行股東非常大會，考慮下列議案，如認爲適當時則通過爲普通議案：

一、擬將本公司註冊資本增至七億五千萬元即加增面值十元股份二千五百萬股。
二、根據本公司章程第一百四十三條規定，擬將在股份溢價帳項之四千五百萬元及累積中並已用於固定資產上之盈餘撥出一億四千四百萬元即共一億八千九百萬元作爲增加資本，用以支付本公司繳足之面值十元股份一千八百九十萬股，該項股份將分配與凡在一九七三年十一月二十四日已登記爲本公司現已發行股份四千二百萬股之股東，並需可能按照每二十股配紅股九股之比率分配，該項紅股不能享受至一九七三年九月三十日止年度所宣佈可派發之末期股息，惟在其他權益均與現已發行之股份相同，本公司將不發出不足整股之零碎股份，少於整股之股份權利得由董事局委出信託人將其售賣，所得淨值將照應得之數分派與享受該零碎股份之股東。

各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東。代表委任表格可向秘書索取。

一九七三年十一月二十四日至十二月十三日首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。

承董事局命 秘書 柏立德謹啓

香港一九七三年十一月九日

本港新聞

大坑及掃桿埔分區會 分日展開六項宣傳工作 推動滅罪清潔交通安全

（新聞社）大坑及掃桿埔分區委員會，爲協助推行撲滅暴力罪行、交通安全、防火、清潔、反吸毒及加強組織互助委員會運動，由昨（十三）日起至十八日一連六天，舉行宣傳週，獲各學校及義工人員參加工作，昨（十三）日下午四時半首次展開，由分區委會主席甄子傑玉、翁伯洪、朱炳昆、朱榮基、詹洪、何光、曾樹強、潘任民政署總成德、鍾志根、簡淑群小姐會同佛教黃鳳翎中學劉偉銓、談讓釗、黃光中學王劍茵、施美闌、曾麗珠、公理書院萬家樂、朱漢明、梁瑞圓、鍾志根、灣仔青少年義工服務團黃英學、何嘉和、鄭偉友、曾惠生、鄭和東、林偉明、馮國強、陳健洪個員男女學生，齊集摩頓台，由各委員分領各隊出發區內，在禮頓道、希雲街交界，摩頓台（新都戲院附近地區），浣沙街口、及大坑道（衛理區村附近）一帶，張貼撲滅暴力罪行海報，沿途派發宣傳標語，喚起市民加強協助撲滅暴力罪行小心門戶，如發生意外事件，應即撥「九九九」報案。

今（十四）日下午六時，舉行「交通安全宣傳運動」，參加人員由新法書院學生，及灣仔青少年義工服務團担任。十五日下午四時半，舉行「防火宣傳」，由佛教黃鳳翎中學學生，及灣仔青少年義工服務團担任。十六日下午四時半，舉行「清潔香港運動」，由公理書院學生，及灣仔青少年義工服務團担任。十七日中午十二時半，訪問「互助委員會」，由聖瑪利亞當中學學生，及灣仔青少年義工服務團担任。十八日上午九時舉行「反吸毒宣傳」，由真光中學學生，及灣仔青少年義工服務團担任。

香港節小童有活動 兒童競跑比賽 歡迎報名參加

（港訊）爲響應香港節，小童羣益會於廿五日（星期日）上午分別在港、九及新界四區同時舉辦一項公開性兒童競跑比賽，歡迎九至十四歲的兒童參加，比賽地點分別設於香港薄扶林水塘區，九龍官塘區，深水步區及荃灣城門水塘區等，比賽分爲男、女子高、初級組，優勝者獲得香港節辦事處送出的獎牌及紀念章。

凡有興趣參加比賽者，可携同年歲證件親身到下列小童羣益會單位報名，並索取比賽章則及路線圖：

香港區：
一、灣仔洛克道三一號洛克道圖書館
二、銅鑼灣維多利亞公園維多利亞圖書館
三、華富村華基樓華富兒童中心
四、石排灣村第四座石排灣兒童中心

官塘區：
一、新蒲崗彩虹道兒童遊樂場彩虹道圖書館
二、亞皆老街兒童遊樂場亞皆老街圖書館
三、官塘村第廿二座地下官塘圖書館

深水步區：
一、石硤尾村第六座天台石硤尾兒童中心
二、大坑東村第十二座天台大坑東兒童中心
三、李鄭屋村第十一座天台李鄭屋兒童中心

荃灣區：
一、葵芳村第八座葵芳兒童中心
二、石籬村福利大廈四樓石籬兒童中心
三、石蔭村第六座石蔭兒童中心
四、梨木樹村第八座梨木樹兒童中心
五、福來村永康樓天台福來兒童會

無法投遞 電報待領

下列電報，無法投遞，可向遮打道壽德隆大廈地下大東電報局領取爲荷。

成田二座九樓八五六號馬儀，背山道四〇四歐炳英，通明街鳴發大廈二十七號八樓B座陳江水，謝菲道四九一號十二樓C座新城大廈黃金華，登龍街四十二號登輝大廈二樓（九八三）座陳美鈿，孖沙街四號興南行張文中，慈雲山新區四十八座五十九號地下李珠，北角僑冠大廈十一樓B座陳更新，英皇道僑冠大廈B座十三室林月英，軒尼道三一五號十樓黎詠洲，筲箕灣道二三〇L梁榮，跑馬地樂景台四十三A二樓黃彩霞玟母，德輔道西五十二永勝大廈六B鍾如欽，德輔道中七十一號聯邦大廈十七樓新企業公司，五九七三官塘宜安街，致昌樓三樓二號陳淯花，牛頭角醐鄧村鄉四區七十九號利南，官塘瑞樂街瑞和大廈四十九號D座陳安水，旺角西洋菜街一號V二樓黃啓宗，紅磡文環轉劉結通，金馬倫道三十二號二樓余翠娣，李鄭屋村三樓四〇七號，蘇如意，旺角登打士街五十八號三樓一角建元，福佬村道九十四號黃壽治，牛頭角福匯村二區六十三號郭良，旺角登打士街九十一號六樓三室唐在衡。

鐘聲社開晚會 宣傳交通安全

（國際社）鐘聲慈善社，爲響應道路安全運動，聯合摩星嶺街坊福利會，本月十七日（星期六）下午二時，在西環鐘聲學校舉辦「道路安全運動展覽歌唱遊藝大會」，展覽道路交通宣傳圖表，並有獎問答遊戲，灌輸青年及兒童使用道路常識，遵守交通規則，減少交通意外。

羅理基李連若 巡視筲箕灣南區

（中國社）太平紳士羅理基、李連若，昨十三日上午十時，由筲箕灣民政主任李柏鈞，聯絡主任鄧錫生，第六分區委員會主席鄧守年，淺水碼頭村代表張賢珍女士，筲箕灣警署長梁滌深，市政事務署督察梁英略，房屋司署代表劉永光陪同，在筲箕灣區南部村落調查民生居住環境，注意村內排水清潔與守望互助與防盜措施。繼往淺水碼頭村視察，對兩村居民對防盜與治安及清潔等甚爲滿意。

照相同業旅行 廿八遊粉嶺

（港訊）照相同業旅行隊，每月最後之一個星期三爲旅行日期，增進同業間之感情，增加生活情趣。該旅行隊，本月二十八日（星期三）旅行粉嶺，下午一時在蓬瀛仙館素筵午餐，餐後到馬會廣場及鹿頸等地攝影活動，四時半乘車返市區。餐券每張十元，委托港九之攝影器材公司代售，計開：香港區大中照相材料行，九龍區溢利攝影器材公司，長江攝影器材公司。

六邑同鄉會 新職員廿五就職

（國際社）六邑同鄉聯誼會，奉准註冊成立，本月廿五日下午七時，假座新雅酒樓舉行第一屆理監事就職典禮，歡迎會員參加，餐券每位二十元。該會前名「僑港六邑同鄉聯誼會」，現奉准成立爲有限公司，理事長李法猷，監事長黃錫年，分函通告會員知照。

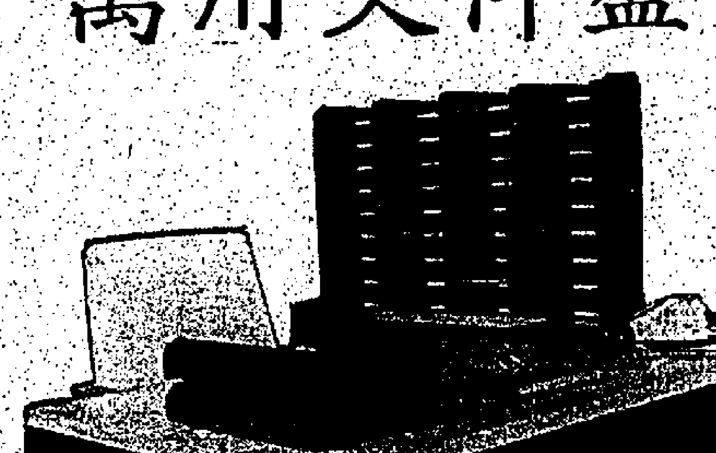
牛頭角女童宜防 有色魔挾刀活動

（特訊）牛頭角邨第九座，昨晚出現色魔，一名十歲女童，遭色魔挾持汚辱，事後受害女童被送往醫院檢驗。

事發於昨晚九時許，牛頭角邨第九座九樓，梯間被一名年約二十餘歲色魔以利刀指嚇。帶至僻靜地點，禁止不得揚聲，否則割去其脷根。色魔幷劫去女童身上一元現款，然後逃去。受害女童返家，家人報警處理。（合）

飛立製衣廠有限公司 字號老·信譽好·交貨準期·價格公道
精製高級棉，混紡及人造纖維
嗜士雙袋時恤，繡花T恤等。
九龍永康街42號榮發工業大廈二樓 電話：3-712621 3-717022 3-719749

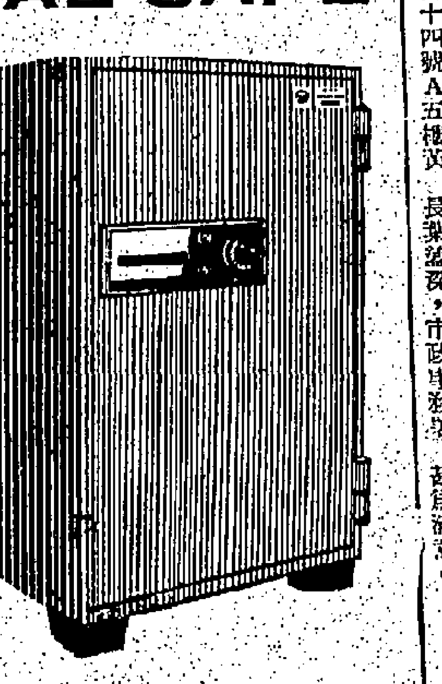
現代化之檔案系統
萬用文件盤



Q-1061
廣達實業有限公司又一新貢獻
可使辦公室更整齊雅潔

四大優點
隨意組合，方便搬移
色分四種（杏，淺灰，淺棕，藍灰），加强記憶。
品質優良，經久耐用。
售價相宜，每隻祇售港幣九元正。
香港仔黃竹坑道63號天盟大廈 電話：5-528221—5

確保財物安全 ROYAL SAFE
請選用 來路牌 高級夾萬



經專家特別設計，外型美觀，容量特大，適合各種不同地方環境，鋼質及厚度與別不同，配有特別密碼及自動鎖，耐熱，保證在華氏一千八百四十度高溫，毫不損壞，既防盜又防火。
代客設計安裝·歡迎參觀指導
港澳總代理 安全五金文具廠
陳列室：香港中區萬宜大廈111——119室
電話：H247851，H237729

分層租售
地盤電話：5-469439
接洽處：大生地產發展有限公司 大生銀行地產部
地址：香港德輔道中130-132號大生銀行大廈 電話：5-445011（10線）
聯華大廈 皇后大道西五一八—五二〇號 西區地王、交通便利 面向海景、後向正南
繼華大廈 北角繼園街 四面單邊、一梯一伙 唐樓方式、洋樓設備
冠華大廈 皇后大道西四二〇—四二四號 光線充足、窗位闊大 格局高尚、設計新穎
勝華大廈 近葵芳邨 下葵涌新路 地區旺盛、工商中心 交通便利、戶戶單邊
錦華大廈 葵涌、和宜合道、石蔭道、石宜道 地點旺盛、年期長久 三面單邊、設備完善

出售 中區地王
地庫全層 空氣調節
實用面積4900呎
兩個出入口，適合
超級市場·酒樓餐廳
百貨公司·夜總會
陳列室·銀行
保險庫及其他商業用途
接洽：5-257241湯

特價租售—即可入伙
1.觀塘永恒工廠大廈——尚餘登層
2.般含道興漢大廈地下旺舖——每呎租三元起
3.紅磡高高大廈旺舖及商業樓宇——每呎租壹元二角起
快將入伙
1.牛山區千德道金徽閣高尚住宅——每呎租二元起
2.觀塘功樂道功樂大廈高尚住宅——每呎租壹元六角起
售價另議
接洽處 華光地產發展有限公司
中環華打行200—202室 電話：5—2591919

宜安靜電電子健康器（長壽，美容）
款式：占士邦公文箱型，踏脚銀板特大，不露趾露踭
主治：風濕骨痛，血壓，失眠，神經衰弱，腸胃病，更年期，黑痣，夜尿，暗瘡及一切無以名之疾病。
新到：腰箍，胃帶，靜脈膨脹襪。
總代理：上池行 德輔道中李寶椿大廈樓下 電話：五—四四七八一七，五—四三九九〇一

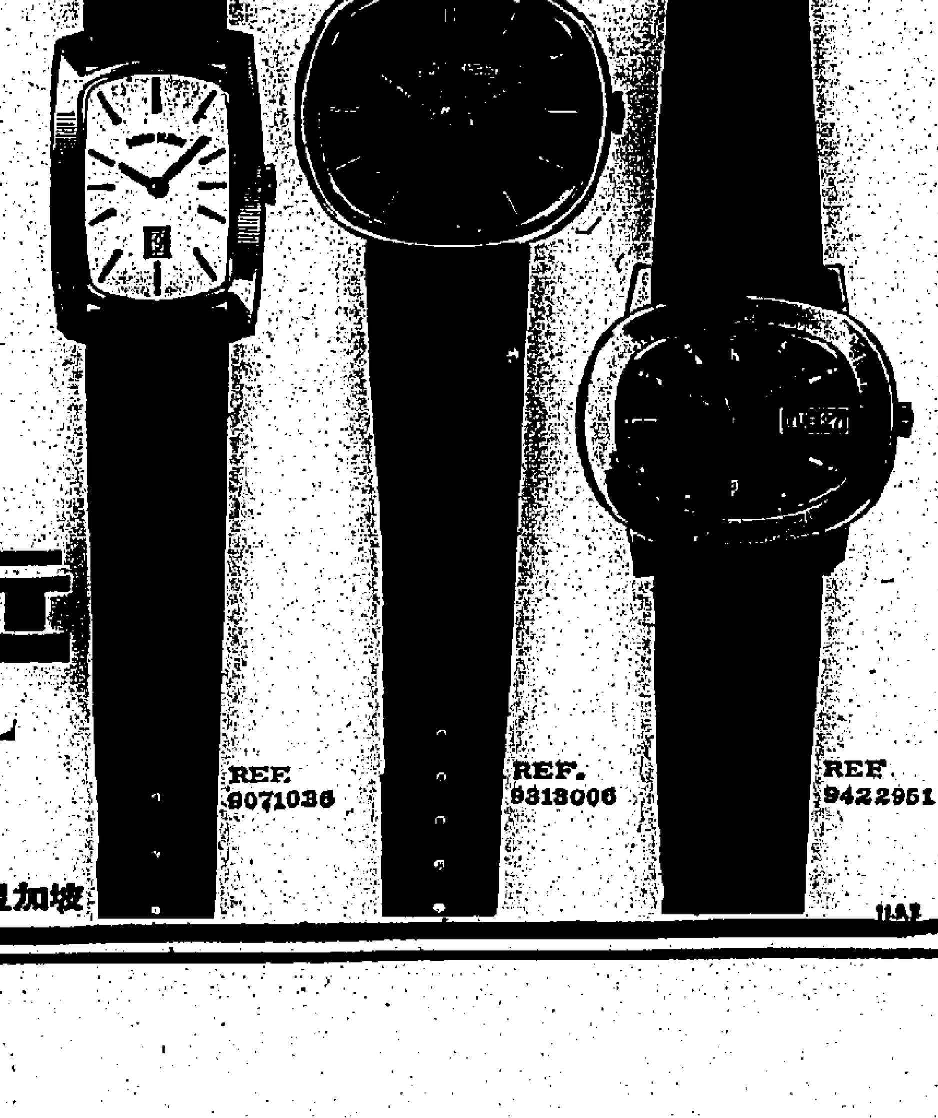
拍賣廣告
男女裝，童裝西褲，斜紋布，斜帆布及雙面針織人造纖維布料等
茲定於一九七三年拾壹月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港大道中卅六號興瑋大廈三樓三〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌打磚坪街九十四號至一百號工業大廈四樓內之各款西褲（男女童裝）約共叁千叁百捌拾打，棉織布（100% POLYESTER DOUBLE KNIT）及存於打磚坪街壹百號至壹百零壹號…之五千九百碼，棉紡布約五千碼，斜布約式千碼，斜帆布約式千碼，雙面針織人造纖維布約式千百磅…（詳細附註或投得者須於拍賣時…）…本行備有貨單，…歡迎索取。
電話：五—二四四四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

交通處佈告
車輛特殊登記號碼
公開拍賣

茲定一九七三年十一月十七日（星期六）上午十時在香港大會堂低座劇院舉行公開拍賣左列之二十個車輛特殊登記號碼。
投得號碼之買主須即席以現金或支票付款，買主須將該投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛，所得款項減除一切使費後將撥入政府獎券基金。
交通處處長惠柳新

信心十足
人人樂用

依利近表歷史悠久，聞名世界，美國總統及名人皆選用，精密準確，信心十足。
ELGIN
依利近
世界十大名表之一



遠東總代理：
立興有限公司 香港·星加坡

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

威名傳遍歐洲
現已隆重抵港
快意130轎跑車
$73,790.

今日最轟動香港車壇的就是剛從意大利
運到的快意130轎跑車其瀟洒脫俗的風範典雅高貴
的氣質出自世界著名汽車設計家寶尼法利那設計的
優美線條無一不為人所津津樂道羨慕不已而且其售價
高達$73,790,亦會令人耳目一新因為這是香港人仕
能真正第一次体會到快意崇高地位和豪華氣派的好機會!
快意香港代理都靈汽車有限公司發言人稱現在
香港人仕可以欣賞到快意最優越的品質今年香港祇有
八輛快意130轎跑車出售毫無疑問對汽車有高度鑑賞力
的人仕而言這是最理想的汽車了!
快意130轎跑車優點簡介:寶尼法利那的精心傑作
3235c.c.引擎;自動波配丁形波棍;動力輔助轉向系統;源廠
冷氣設備;可調整軚柱;動力控制旁窗開閉;電子點火

都靈汽車有限公司
(和記汽車集團屬下機構)
九龍窩打老道65A 電話: 3-300391-4, 3-847766
香港恩平道 電話: 5-777777, 5-792421-3

FIAT 130 COUPÉ

本港新聞

搶錢箱毆事主 劣底積犯兩罪入獄一年

（新亞社）一名有十一次案底之積犯，又因向路邊大牌檔搶錢箱而被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，控以行刧及傷人罪，被告不認罪，但主審法官聆悉案情後，祇裁定被告偷竊及毆打有罪，判其入獄一年。

被告男子劉國友，廿四歲。控罪：（一）指其於本年七月十九日，在西邊街一大牌檔，行刧謝楊廿元；（二）同時同地，傷害謝楊身體。

案情透露：事主謝楊，乃上址熟食檔東主，案發日下午，謝在檔口工作時，發覺有人伸手欲取去牌檔之錢箱時，乃與之糾纏，該人持兇器之被告，結果將其擒獲後，交警方調查落案。

法官判案時表示，被告當日祇欲偷取錢箱，未有使用暴力，因此不能構成行刧罪名，祇屬偷竊，至於傷人，因當時被告與原告糾纏，原告手部碰及一把刀，結果受傷，故祇能裁定被告毆打有罪，法官基於上述理由，乃判被告入獄一年。

西區佐治公園自縊男子 係因失業久病頓萌短見

（特訊）於本月十一日星期日在西營盤佐治公園內被人發現自殺身死之男子，於昨日下午有人前往殮房認屍，身世大白。死者可能是在久病不愈，與及因病失業之下，頓萌厭世之念。

死者陳成良，五十五歲，係一名海員，與一羣工友同住在西營盤正街二十三號二樓。陳有妻及一子一女在大陸，在香港之親人祗得他的大嫂。

據悉：陳於半年前行船歸來之後，因驗出患肺血脈病，船公司方面以他有病在身，不准隨船出海，而陳一路均沒有起色，加上失業，經常落落寡合，鬱鬱不樂，近日終天唉聲嘆氣，並對人說不願活下去，至去週六那天，往後在上址之海員見他外出，一去不回，至他自殺後，昨日報始懷疑是他之大嫂，前往殮房認屍，辦理殮葬手續。（合）

華富村口貨車翻 車上四人同受傷

（特訊）昨日下午三時，香港仔華富邨口之斜路轉角處，發生嚴重車禍。一架貨車駛經上址時，不知如何，突失控制，全車翻側，車上四人浴血受傷。

據悉：該架貨車在翻側時，險些撞向迎面駛來之巴士，幸該巴士司機眼明手快，急煞掣停車閃避，否則後果不堪想像。車禍發生後，由人報警，將四名傷者送院留醫。傷者蕭錦全、司機、廿一歲；謝林、十八歲、傷頭；陳仁和、四十歲、傷手及足腳；林劍強、廿七歲、傷手及腳。（合）

入村爆冷格 小偷囚兩年

（新亞社）一名小偷，從九龍潛入新界屏山坑美村中「爆冷格」，先後爆竊四家得手，猶不願離去流連村中，卒以面孔陌生引起村人懷疑注意，報警到場調查，於是被捕落案。

竊犯，昨再解上粉嶺裁判署審訊，被告承認四項偷竊罪，鄧尼爾法官判其首罪入獄十八個月，第二罪入獄九月，次罪入獄十五月，第三項罪入獄十八個月，第四項入獄廿四個月，同期執行，即共入獄兩年。

被告邱漢傑，卅三歲，住深水埗元洲街。被控四罪：（一）十一月六日，在屏山坑美村六十三號屋，偷鄧錫洪一個女庄手表，值一百元，一個玉墜，值十元，一個金頸，值五十元，一隻玉戒指，值一百元；（二）偷鄧松一千元；（三）同時同地，在卅七號屋偷揭能與五十元，一條金鍊，值四百元；（四）同時同地，在一間無牌木屋，偷梁森四百七十元〇二角五仙。

醫療輔助隊通告

醫療輔助隊總監蔡永業發出通告第廿一號：

讚揚： 蔡總監讚揚羅國怡、關富朱威聯及洪少榮等隊員，於十月廿八日下午一時十分，在北角英皇道及渣華街交界處，為一名被汽車撞傷之男子，施以迅速急救。

香港節： 在香港節舉行期內，本隊將派出男女隊員，在各指定地點擔任救護工作，以策萬全。各有關隊員須謹守工作崗位，以準備隨時應召出動。

露天音樂會： 本隊音樂組於本月十八日（星期日）下午一時至三時，在皇后廣場花園，公開演奏及演唱流行歌曲。

醫院訓練： 下列隊員須照下列日期時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：（甲）依利沙伯醫院：第四九六班——十一月十九日至廿三日——莫百成，藥藥沾，郭錫寧，江漢來，關文義。第四九七班——十一月十九日至廿五日——尹桂英，羅遐珍。第四九八班——十一月廿六日至卅日——林柏强，甄永活。

聖母醫院：第二五五班——十一月十九日至廿五日——勞奕紅。

（丙）那打素醫院：第四三〇班——十一月十九日至廿五日——黃婉荷，第四三一班——十一月廿六日至十二月二日——鄺麗貞。

瑪麗醫院：第五三二班——十一月十九日至廿五日——區煥儀，第五三三班——十一月廿六日至十二月二日——伍兆禎，劉鳳珍。

樂羣康樂會 興趣小組 徵求參加

（港訊）樂羣康樂會，成立了足球組、乒乓球組、籃球組、排球組、旅遊組、舞蹈組、棋組、音樂組、粵劇組、國術組、舞蹈組、柔道組、話劇組、欣賞組、田徑組、攝影組、急救班、拯溺班、游泳班、社會服務組、康樂輔導服務組，現徵求各組組員及義工。凡對以上各小組有興趣之青年朋友，歡迎加入共同工作，發揚互助互愛精神，可去函九龍郵箱二五六七號或寄香港筲箕灣道二〇一號十二樓D座，晚上可電五六〇八五五〇查詢。

行差踏錯又賄警 廚師認罪押候判

（新亞社）一名青年，因過路不小心，而被警員檢控時，企圖向警員行賄，致被警方拘捕落案。昨在新蒲崗法庭受審，被告承認控罪，法官諭將案押候七天，俾感化官調查被告身世後始行宣判，並准以五百元担保外出候判。

被告男子黃國樑，廿三歲，業廚師。被控兩罪：（一）十月廿七日在黃大仙彩虹道不小心過路；（二）同時同地，向二八八〇號警員賄款十元，用以作為撤消其第一項罪名之酬勞。

案情透露：十月廿七日下午五時，被告自彩虹邨游樂場對面橫過馬路，當正在橫過馬路時，突有一輛私家車駛至，差點將被告撞倒，但八八〇號警員上前檢舉被告不小心，被告旋即自袋中取出十元給警員，請求不要將他控訴，結果警員將他帶署落案。

身上藏利刃 青年判入勞役中心

（特訊）一名青年涉嫌在身上非法藏有一柄利刀，意圖行刦，昨控於南九龍裁判署，由葛勵修法官主審，陳健強律師辦主控，被告認罪，判入勞役中心。

被告男子，孫澤雄，廿二歲。被控：十月廿九日非法藏有一柄利刀。

據案情透露：原告人姓鍾，在今年十月廿九日中午十二時許，在獨自去窩打老道辦公，途中遇到被告，被告向原告謂，你的朋友梁先生託我向你借錢，但姓鍾不識被告，及發覺被告腰間露出刀柄，姓鍾恐他對己有懷不軌，便大呼打刦，驚動附近之巡警，被告心慌亦拔足逃跑，卒為警員拘獲，控以上述罪名。（振）

徐氏宗親會聯歡 祭祖頒獎學金

（港訊）徐氏宗親會，昨日假座有利酒樓舉行秋季祭祖頒發獎學金及會員聯歡大會，出席有：李民、卓球、冠洲、定安、淡文、徐桐及宗親二百餘人。祭祖由年長宗老徐少甫主祭，由冠洲監事長主持頒獎，由勝讀祝文。獎助學生有大專徐華、中學徐偉強、小學徐日光等三十一人。

七時舉行會員聯歡大會，席間由嘉賓名家林建同講述徐福開發海外事蹟，林氏於八月曾到日本和歌山縣熊野之新宮訪問徐福墓，拓有徐福墓碑，及倭絕海入明謁太祖詩，與明太祖和詩等古蹟，並拍得徐福墓風景照片多幀，一併懸掛堂前，引起徐氏宗親大感興趣。

涉嫌用偽文件騙款 商行老板押監房候審不准保釋

（新亞社）一商行老板，涉嫌行使偽造文件詐騙行騙，事發為警方檢控兩項罪，昨解上中央裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候本月廿二日審訊，不准被告保釋，還押監房看管候審。

被告楊東祥，四十二歲，合興行老板。被控兩罪：（一）十月七日，在本港地區行使一份偽造文件，該稱一份香港身份證明書上，係有美國駐港領事館之非移民簽證；（二）十月一日至十月七日期間，在本港地區，行使上述偽造文件，蓄意行騙款摺一萬二千元。

英皇御准香港賽馬會

秋季大馬票

廣東讓賽

一九七三年十一月十日星期六開奬

領奬辦法

凡持有頭、二、三奬之彩票者，請於一九七三年十一月十九日起電 5—231011預約領取。

凡持有入圍奬之彩票者，請於一九七三年十一月十九日星期一上午十時至十二時到香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會領取。逾期者，請於一九七三年十一月二十三日星期五前，每日上午十時至上午十時半到上址領取。如再逾期者，請電5—231011 預約。

凡持有安慰奬之彩票者，請於一九七三年十一月二十一日星期三上午十時至十二時到香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會領取。逾期者請於一九七三年十一月二十三日星期五前，每日上午十時至上午十時半到上址領取。如再逾期者，請電5——231011預約

司理 桑達士

「吉多」牌手工具

質料最優・認眞耐用

銷行環球四十餘國，用家均稱滿意。

當你用過「吉多」牌手工具，一定感覺更加滿意。

「吉多」牌手工具耐用可靠，用高力度鋼質精製，合乎國際標準，質料必經嚴格試驗，吉多公司對於出品手工具經驗素孚。

GEDORE

GEDORE TOOLS (INDIA) PRIVATE LIMITED
151 Golf Links, New Delhi-3, India

香港代理：
　帝臣洋行
　其昌人壽保險大厦五〇五室
　香港德付道中51-57號

澳航貨運
每週九班
直飛澳洲

商場如戰場，閣下的商品必須如期在市面上出售，才能在外銷市場中稱雄，擊敗競爭者。
只要閣下將貨運工作委托澳洲航空公司，貨運的時間問題就會完全解決了。澳航每日均有定期班機由香港飛往澳洲及南太平洋地區。每週二及週五增爲兩班。由現在起，更有班機於週三及週五飛往墨爾本。每週九班，快捷無比。

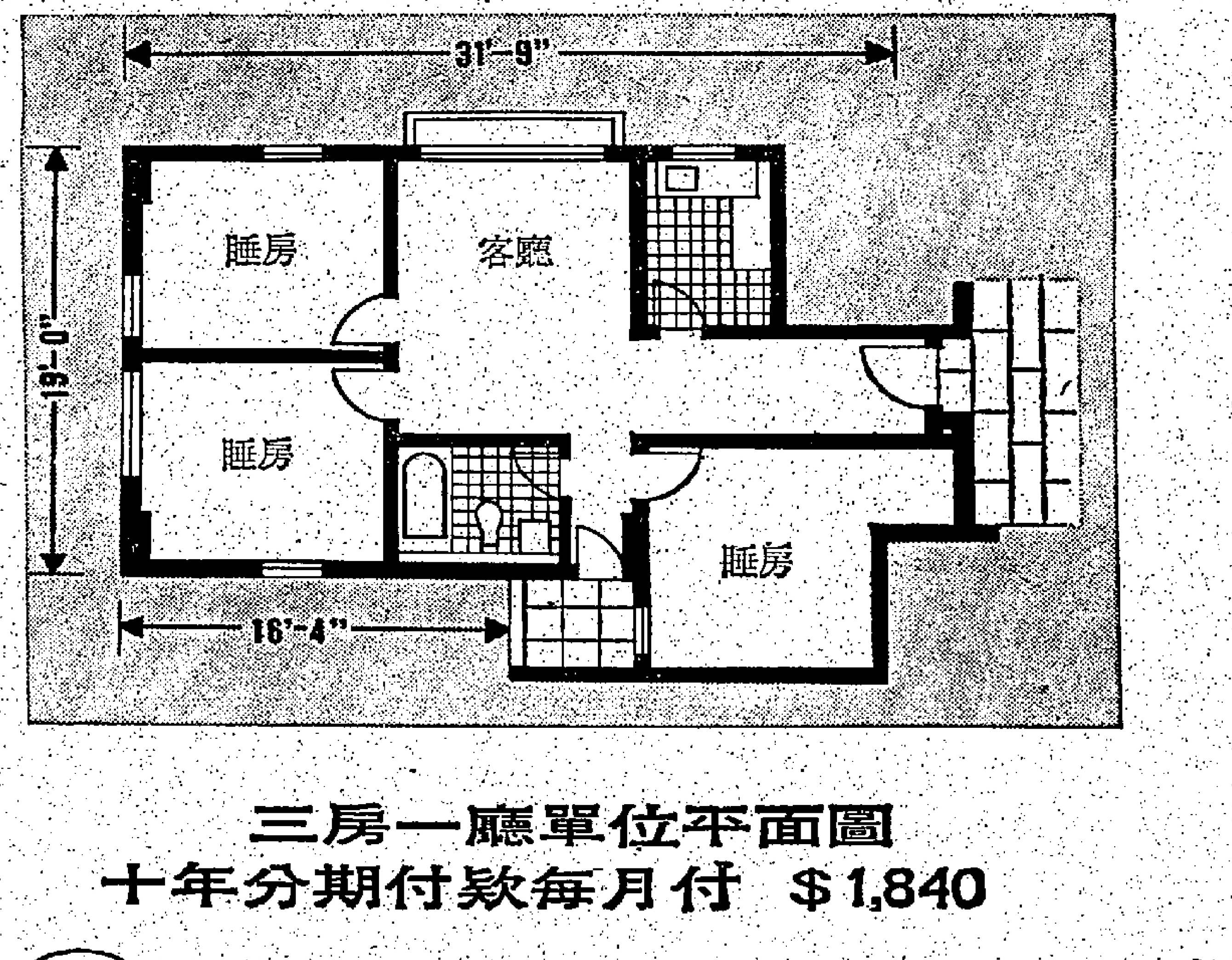
澳航班機，每晚八時三十分始離港飛澳，使閣下有充份時間將貨物運往機場。空運貨物，在次日早晨即可抵達雪梨。

要以第一時間將貨物運抵市場，請電3-829543與貨運代理怡和有限公司貨運部或電5-229131與澳洲航空公司洽詢。

QANTAS CARGO

澳航、紐航及英航聯營。

一成訂金·十年付款
人間樂土·理想居停



三房一廳單位平面圖
十年分期付款每月付 $1,840

美孚新邨

另兩座開始預售

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電氣設備：入牆粗幼電線及碇位插蘇齊全，電話，門的呼聲及電視等總綫均早已安裝，申請即可應用。
2.煤氣：採用中央供應系統，經地下喉管至煤氣錶，供應廚房及浴室。方便，經濟，清潔，火力强，爲美孚新邨特點之一。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.不銹鋼洗碗盆：每個廚房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5.精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6.强力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲强力鋼條可防160哩時速之强風。
7.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持樓宇清潔美觀。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓　電話：3-711351—4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：3-676708

LIBRARY ... 73 ... CITY HALL

本港新聞

皇家香港警察待遇良好
歡迎青年參加
取錄受訓期月薪九百五一年升至一千
居住福利子女教育均照顧經考試陞級

（港訊）自從十一月一日警務處員佐級人員的薪金大幅度增加消息公佈後，港九新界多個招募站每日都擁滿大批青年男女報名投考警察，這實在是十分良好的反應。

新訂的薪金體制，起薪點分為四級，照加入警隊服務的人，具備的各種學歷而定，識中文已完成小學六年級教育的新人，一加入警隊便是月薪九百五十元，六個月訓練完畢他的月薪為九百七十五元，加入警隊一年後，月薪便為一千元，此後每年遞加廿五元，另外學警在警察學校受訓期間可參加一項相等於英文中三年級至中四年級程度的特別考試，如該考試合格，月薪增至一千元，結業後，月薪為一千零廿五元，至於英文中學或中文中學會考三科或三科以上合格的新人，起薪點為一千廿五元，五科或五科以上合格的新人起薪點為一千零五十元。

從事警務工作是香港年青人的理想事業，一位警員如果勤奮工作而又得主管上司推薦的話，夠四年服務就有機會陞為警長，現時警長級的起薪點為一千三百四十元，警員不單止可陞警長或警署警長，更有機會陞為督察，高級督察，總督察或甚至憲報委任級警官——即警司。現時在警隊中的高級警司及于本澳警司就是由警員級扶搖直上成為警司。

警務處每年舉行一項警察普通考試給各員佐級人員參加，根據該項辦法最少已服務三年及員佐，如果曾在警察機動部隊服務而獲得單位指揮官推薦，則可參加警察考試，如考試及格，便有資格準召到一個遴選委員會參加面試，假如合格，須在機動部隊的一個訓練班受訓兩星期，然後再參加遴選委員會的面試，以上三項合格後，他可進入警校受見習督察訓練，六個月後便畢業成為督察。

但一個警員如果已在中學會考有五科合格，就不必參加普通警察考試，服務一年後，即自動有資格準召到遴選委員會面試，面試被取錄的話，就可進入警校參加督察訓練班。

最近在警校受見習督察訓練的前警員一〇二〇四號陳裕生就是此例子，陳君當警員只有四年多，就有此成就登正是現目各員佐級人員的一個好榜樣。

至於居住問題，警務人員是無需顧慮的，各警署都有警員警長單身宿舍，已結婚的人員，有警察眷屬宿舍供給，租金祇為該人員薪金百分之五。一位警員或警長若然退休後不能繼續居住宿舍，但他申請廉價屋，是有優先權的。

警務處現時有六間警察子弟小學分設在軍器廠街警察宿舍，堅尼地道警察宿舍及天光道警察宿舍，丹拿山警察宿舍，廣東道警察宿舍，長沙灣警察宿舍。子弟學校就讀或在其他小學就讀的警察兒女，約參加升中試考到七級或以上程度的，可向警察福利處申請中學助學金，每年可獲帮助四百元學費及六十元書籍費。

醫藥福利方面，警務人員也像其他各政府部門一樣，直屬家人得享免費醫療，除各政府醫院外，有幾個警察醫療所特別方便警務人員及其家屬看病的。

有關警佐與警員及其家屬之福利問題，警察福利處都盡量為他們辦到，包括貸款，長俸及協助已故警務人員之遺屬等。另時常舉辦各項康樂活動。

皇家香港警察是一份安定和極有前途而且有意義的工作，目前仍有大批警員空缺，有意投身警界的青年們，請從速到各招募站報名。

警察招募站，分設於港九新界三十二處不同地點，主要是在各區民政處，及若干區警署，申請人須攜同其本人之身份證，及學歷證明，例如成績表或離校證明書等。

慶祝孫中山國父誕辰
紀念醫院積極籌建
籌委會聯歡主席黃品卓勉同人

（港訊）中山紀念醫院同人為慶祝國父孫中山先生誕生一百零七週年，昨夕假座相逢酒樓舉行董事會同人聯歡餐敘，到有該會董事及籌委會員等二百餘人，席間，有該會董事會主席黃品卓議員，永遠董事黃洪太平紳士，楊國賢議員，錢世年議員，及副董事長分別介紹各董事籌委與致詞，場面非常熱鬧。

黃品卓主席致詞於后：

一位國際偉人在一八六六年誕生，他的一生都是全心全意為社會人民爭取福利，他最偉大的功績，就是使中國人民擺脫滿清政府的暴政而獲得自由，當時，他手無寸鐵，更非富有，而能够冒生命的危險領導羣衆成功地打到滿清腐敗的皇朝，創立了民國，實在令到中外人仕欽佩和尊敬，這一次，我特別強調外國人士對他的特別尊敬。今日，香港中山紀念醫院同人，首一當慶祝偉大的國父孫中山先生誕辰。

孫中山先生的豐功偉績，除了推翻一個專制和封建的滿清政府外，他的品學兼優，不怕犧牲的精神，值得我們永遠紀念之外，他和香港的關係，亦令我們感到非常親切。國父是香港拔萃書院，皇仁書院的學生。更是香港大學前身的香港西人醫學院的第一屆畢業生。一八九六年在英國蒙難，險被滿清奸人殺害，幸得英國官員救出，因此可以說他和英國的關係是非常深厚，也可以說當時英國人民對國父是非常愛護和熟識。趁今日這個好紀念會，我向大家宣佈一個好消息，在醫院方面，我們是根據一府都能够推行一個新原則，希望香港政府一則來加強本港醫療服務

原則，就是（一）政府，（三）醫生服務：而
。一個醫療服務之法令一撥地，（二）人民出錢

一個好消息，在第二次世界大戰曾經為中國抗戰而貢獻過極大的服務，德高望重的英國顧德爵士已經答應做我們醫院的贊助人，我們願該顧此向顧德爵士多謝他的支持和鼓勵。

我們紀念孫中山先生，不單只重儀式，而要以行動表示，所以我們成立了香港中山紀念醫院去紀念國父，因為這樣不但紀念一位國際偉人，而且更能做這個不平利（五百張病床）醫院來替貧病市民服務，意義更重，希望全球中外人士踴躍捐助。香港政府已於今年三月發給公函於本院，在沙田馬鞍出口大路傍留下一幅五．三英畝的土地作為建院之用。在地盤整理交給本院其間，醫院同人趁這段空間籌備建院經費。因為它是一間紀念性的醫院，所以一切都需要做得最好，特別是高度專門性的醫學檢查設備，且有關當局則經常指導。

在醫院還沒有建成之前，董事局已經推行一個贊助會員計劃，就是贊助會員祇要一次過繳交一百元會費，以後不用交月費或年費，就可以享受廉價醫藥治療，而支持這個廉價治療計劃的醫生，現在已經有五十多位普通科醫生和十四位分類專科醫生，分佈港九新界各地，同時，本院建成後，外界所有註册醫生均可送他們的病人入院。希望將來本港熱心醫生都會全體參加，這個有意義而又有紀念性的社會工作。

至於籌建醫院費用，因為是紀念中外人士尊敬的孫中山先生，在未正式公開籌款之前，很多熱心人士已經自動捐贈，同時，我們更收到一位熱心醫生捐出一套新的醫療器材，他們的熱誠，令到本院董事局同人感激萬分。他們的芳名將另行在各大報張公佈。大後天，即十五、十六兩晚，本院在大會堂劇院演出話劇籌款「月下花前」，這是我們首次公開籌建院址演出的第一個節目，希望社會熱心人士予以大力支持。

（中山紀念醫院慶祝國父孫中山先生誕辰一〇七週年紀念典禮。圖爲主席黃品卓議員致詞。）

追求寧靜幽美
必需往遊澳紐
本報已爲讀者作出無美不備的妥善安排

本報與四達SITA旅行社，第八次聯合舉辦之「讀者澳洲紐西蘭旅行團」，由於報名參加讀者衆多，加以簽證需時，餘額無多，敬請有意於澳紐最佳旅遊季節中，享受一次旅程豐富，節目多姿的旅遊活動的話，敬請及早進行，以免向隅。

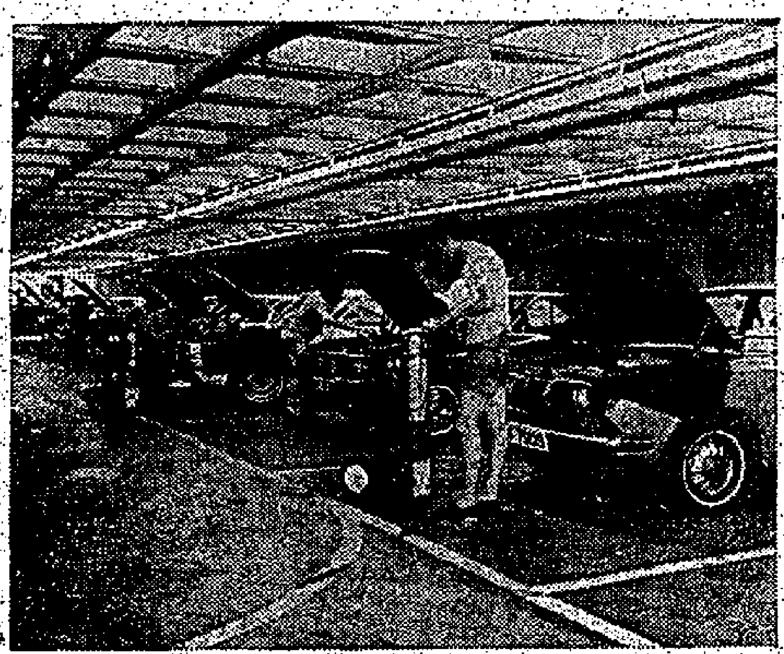
參加本報澳紐旅行的讀者，只消花費低廉合理的代價，即可享受到一流的膳食，一流的招待和一流的旅遊節目，在緊密週到的照顧和無微不至的服務原則下，當使讀者獲致有如世外般的渡假生活，並且在短短的旅程當中盡覽澳洲和紐西蘭兩個比鄰壯麗優美的南太平洋國家各大名城和風光名勝。

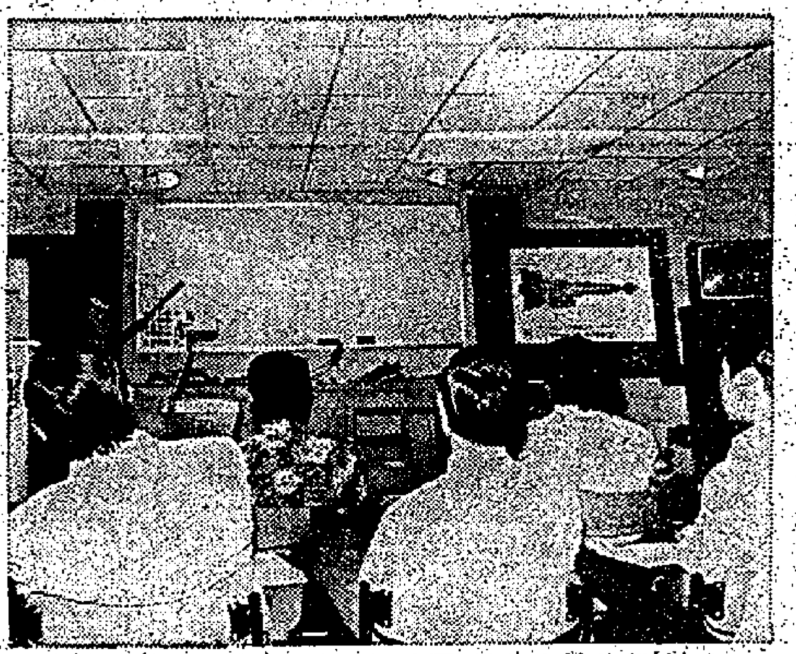
本報歷次舉辦澳紐旅行團，具有輝煌的往績，享譽之隆，有口皆碑，成就顯著，主要特點包括：

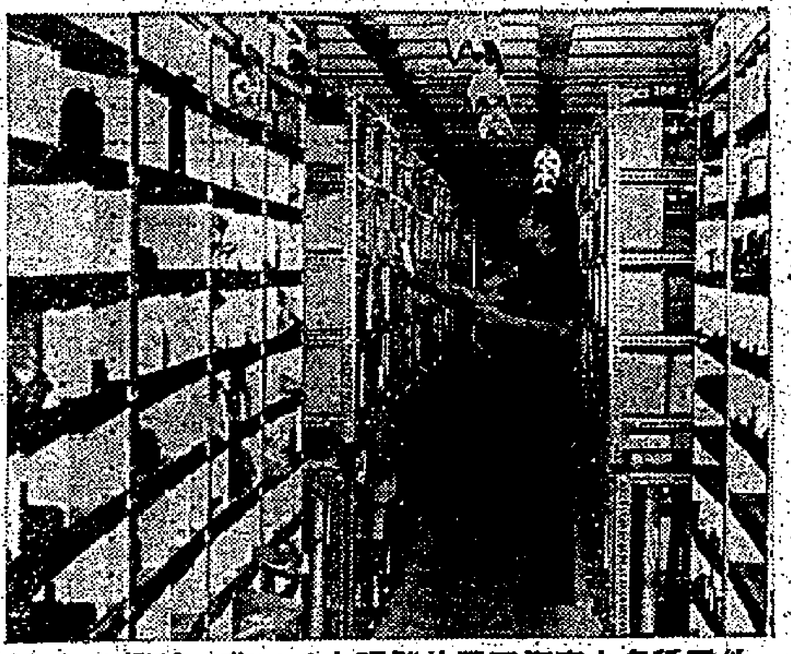
㈠提供優良服務，其旅服務社會大衆宗旨；㈡依時出發，如期返港；㈢預先訂妥全程一流酒店及每日早、午、晚三餐精美膳食；㈣發揚「訂價從廉，服務從佳」之優良傳統；㈤選擇當地最佳旅遊勝地，暢遊各地風光。㈥切實執行旅程表上所有秩序與節目，絕不藉故增刪；㈦精通國、粵、滬、英語各種方言導員擔任領隊，保無言語上之隔閡，不懂英文，放心參加。㈧代辦一切出入境繁雜手續，並可協助團友辦理個別不同需要之安排，例如探訪親友，調查商務，專業人士辦理註册登記等；㈨同保行程，同樣酒店膳食，參加本報與自行單獨前往比較，可以節省費用百分四十以上；㈩真正到做「團友至上，服務第一」。

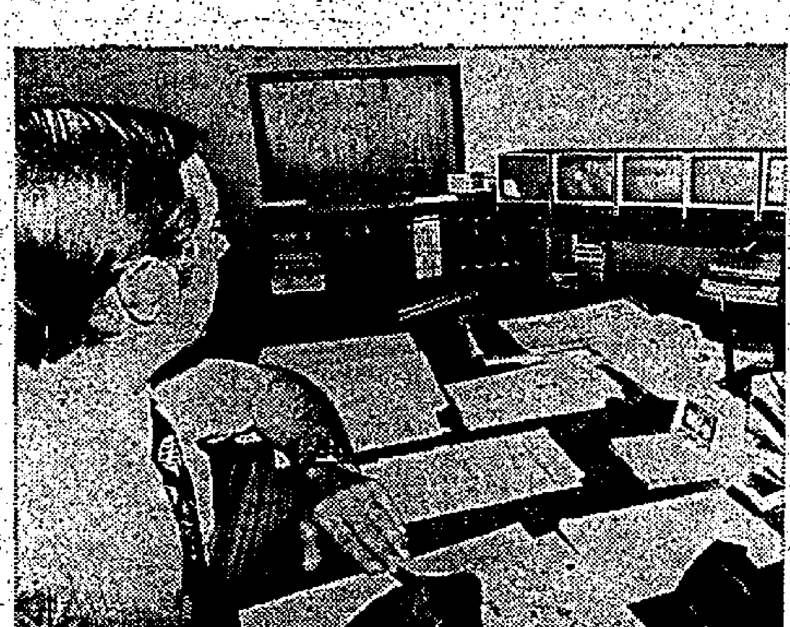
澳紐第八團定期十二月廿一日出發，行程十六天，費收港幣七千元，不因物價上漲和旅遊費用提高加重讀者負担，有意參加，請即辦登記，諮詢電話：五——二五一——九七四，地址：華僑日報中區辦事處。

驚人速度 神乎其技
豐田服務創新紀元

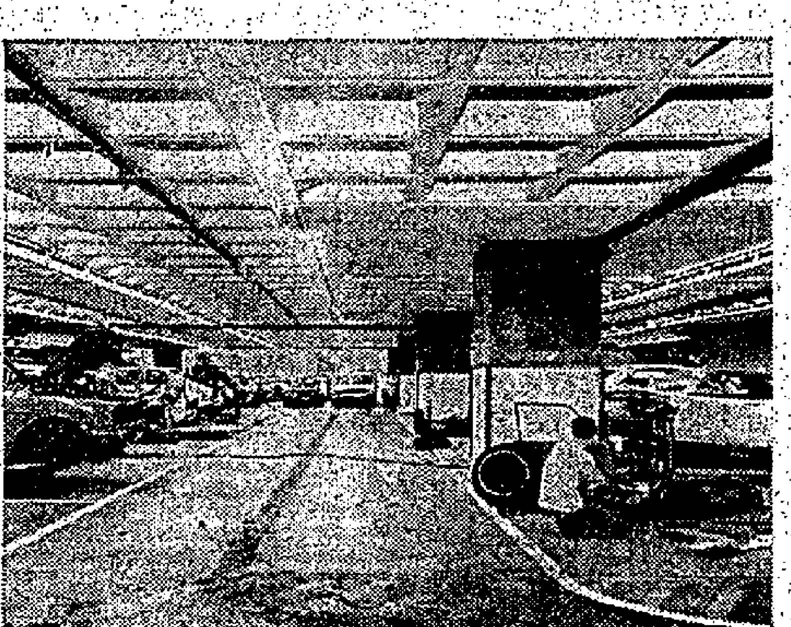

設備新型，佔地廣闊之汽車測試工作間。


皇冠獨有之技術訓練中心。


擺放豐田汽車之各種零件，佔地一萬二千方呎。


每層工作間均設有內綫電視系統，以便監察及管理。

裝有之最新式車輪校準系統。


本港規模最大之汽車噴油部。

皇冠汽車有限公司設於鰂魚涌的修理服務大厦，迄今成立已有一年，我們爲本港越來越多的豐田車主，提供更妥善而快捷的服務。

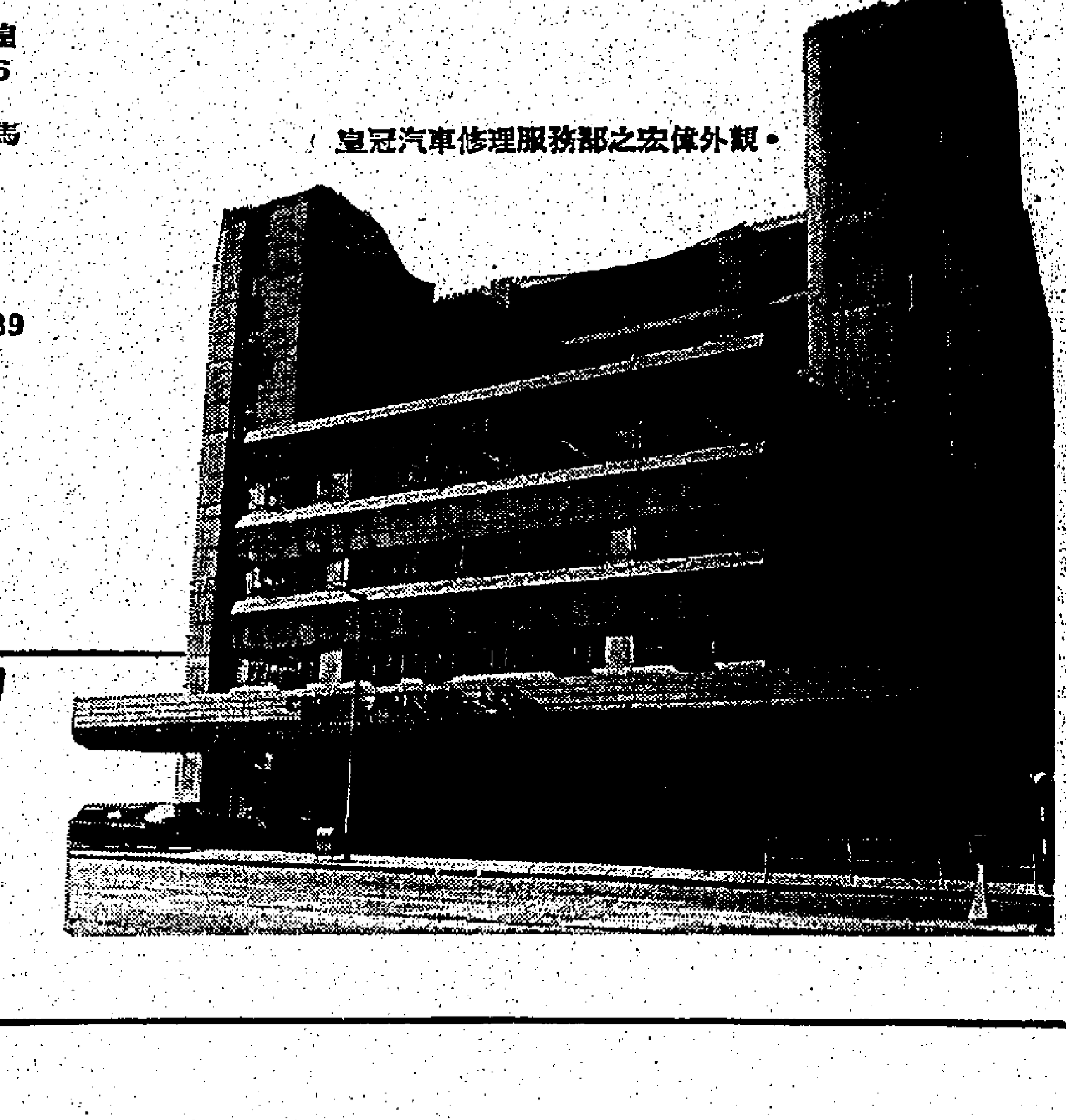
在過去一年以來，皇冠汽車在修理服務方面，均創下極輝煌的成就，在規模宏大之修理服務大厦內，不惜耗資裝置特爲豐田汽車而設之新式設備，並設有技術訓練中心，使所有技術人員都可以獲得嚴格而完善的訓練。上個月我們的服務部又加擴展，面積增加達一萬五千方呎之多。上述所有各項設施目的均是爲豐田車主之利益着想，我們提高工作的效率，服務更快更好，而且收費比其他服務中心更廉宜！

修理總部：香港鰂魚涌英皇道1063號電話：5-622226

元朗修理部：新界元朗大馬路242號福德樓
電話：12-773042

九龍修理部：九龍土瓜灣上鄉道41號
電話：3-655421・3-636089

皇冠汽車修理服務部之宏偉外觀。



預約24小時之內立即開始修理

皇冠汽車有限公司
豐田汽車總代理　英國英之傑集團附屬機構

總行：香港鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226

警方正式否認
渡假總督察提辭呈

（特訊）警方發言人昨日否認一次報載，謂一名正在海外渡假的總督察提出辭職。發言人說：警務處並未收到任何在休假的總督察以電報或信件方式提出的辭職申請書。

銅灣區舉辦
滅罪論文賽

（中國社）撲滅罪行運動銅鑼灣東區第二分區委員會，主辦力學生論文比賽，開始接受申請，至本月三十日截止，參加者文章以原稿紙為下，姓名，性別，年齡，地址，電話號碼，學校名稱及年級，投寄，冠，亞，季軍及優獎作品，可交東區民政署轉第二分區委員會。

交通意外腎被割
青年獲償三萬元

（特訊）一名交通意外的受害者，除留院十一天外，其中一個腎臟更因傷被割去，要求索償，引致運動不便。受害人特於昨日，循民事訴訟程序，入稟高院，要求汽車司機及車主賠償。昨在雙方同意下，受害人獲償款三萬元。

原訴人莫志雄，廿四歲，電話公司職員。兩名與訟人為：（一）謝苗順，司機；（二）陳和，車主。原訴人因遭車傷而要求兩名與訟賠償。案由副按察司畢士偉訊。

案情透露：在七一年二月廿六日，原訴人在北角地區橫過馬路時，突遭一輛駛過的吉普車所傷，影响所及，其中一個腎臟須割去，並須留院療養十一天。

據瑪麗醫院醫生報告稱：原訴人體內只餘下一個腎臟，但仍可以生活下去，惟不宜作運動。（包）

市民飲宴購物場所
注意保管財物
過去四週遭損失者二十人

（港訊）警方發言人昨日勸諭市民在酒樓飲宴或在百貨公司及超級市場購物時，加倍小心保管財物。

過去四週來，市民向警方報告謂在上述場所內被竊去手袋或其他私人財物者，已逾二十人。

發言人謂：大多數市民對自己之財物均有疏於保管之陋習，特別是一般婦女每每於人客混雜之酒樓或商場中將手袋或其他零碎物件隨意丟放。

發言人指出：一些婦女在酒樓上洗手間後即發覺其手袋已不翼而飛，另一部份婦女則於購物時暫時將手袋放置一旁，事後即發覺手袋已不知所踪。

為市民之自身利益着想，發言人強調一般人均須加倍小心保護其財物，特別是繁忙之地區或商店酒樓內，更應隨時留意，避免爲宵小所乘。

上星期四，一名少女於中區某酒樓午茗時將手袋掛在椅背上，至品茗完畢欲離去時，始發覺已遭匪順手牽羊。

前一日，即上星期三，另一名少女亦於中區某酒樓午茗時失去手袋，其時彼將手袋放進身旁另一把椅子上，誰料竟告被匪偷去。

以上兩宗竊案，足可為一般婦女爲戒。

此外，警方發言人又提醒貨車司機採用防盜措施，將貨車之後備輪胎緊鎖於車內。

於上星期四一日內，警方共接獲十二名貨車司機投訴謂後備輪胎被竊，可見採取防竊措施之重要。

發言人最後謂：「將後備輪胎放置車內而不加鎖鍊鎖好，徒招匪徒覬覦矣。」

青年索賭債
木棍傷老友
判簽保五百
守行為一年

（特訊）一名青年涉嫌因其多年老友未還賭款，一怒將其友毆傷，其友負傷報警，將被告拘獲。昨解南九龍裁判署審訊，由裁判司陳耀偉法官主審，主控官陳繼強幫辦，被告認罪，法官判簽保一百五十元，守行為一年。

被告男子，沈國富，十九歲。被控在十一月九日晚上十一時，毆傷男子曹偉添。

據案情透露：傷者曹偉添，（廿二歲）與被告原是多年老友，在今年十一月九日，晚間十一時，傷者獨自去廟街一百零一號探訪被告人，大家談笑甚歡，突然被告向傷者索取以前尚欠四百元之賭債，但傷者謂暫時沒有這麼多錢還給被告，被告聽聞大怒，隨手拿起木棍向傷者亂打，使傷者胸部受傷，事後，被告逃去，傷者報警，卒將被告拘獲歸案。（振）

為爭白粉債獄中動干戈
一囚徒被控謀殺不認罪
辯謂死者先以利器襲彼
謂彼未欠死者債乃同監已出獄兩人所欠

（特訊）本年二月初，赤柱監獄內於清晨時候，發生一宗疑因追索白粉錢而起的兇案，獄內一囚徒被刺重傷斃命，一涉嫌囚犯則當場被捕，並被警方控以謀殺罪，昨續解高院刑庭審訊。案由副按察司碧克寧主審，四男三女陪審團協助聆訊。

被告曾國良，廿七歲。被控於本年二月二日在赤柱監獄內，謀殺男子李國強，被控否認控罪。

案情透露：在案發日上午七時，一名朱姓督察，聞得一片打鬥聲後，於是前往察看究竟，但見一名囚犯被利器所傷，於是致電將其送往醫院急救，但卻因傷重斃命，而被告則當場被拘，被告曾承認是宗打鬥案，起因是死者要求取回白粉錢所致。

被告於自辯時供稱：彼與阿雄及阿成共三人，同住於赤柱一所監倉內服刑。阿雄乃一名癮君子，故曾於去年十二月底，向死者借取兩包白粉制攞。迄至本年一月六日，死者與他人齊往其倉內，要求彼等給予兩包白粉的款項十元，並警告如一週後。仍拖欠。則本息相加，便該還四包白粉價錢，如此類推，但如果仍然拖欠，則採取行動。

由於阿成已於本年一月一日刑期完滿獲釋，阿雄亦於一月十一日服刑期滿離獄。故在該監倉內。只餘下彼一人。因該兩名出獄者，在步離監倉時，尚沒有清還所欠的白粉錢，因此死者便將欠債人，推到彼身上。

至案發日，彼獨自倉房步上三樓之際，見死者及數人已在樓上，彼此接觸後，死者着其共入水房內。在水房內，死者命其清還欠款，而繼向彼胸部毆去，餘人則毆其背部。彼至此實無還抗之力，但終在力拒下，才能逃離水房，直向五二及五三號監倉方面而奔。但在走廊處，面積相當狹窄，無法突圍，倘遭死者等包圍，難免一死。此際，死者手持一利器，已漸追及，向其侵襲。與此同時，死者同黨。亦齊聲喊打。彼因勢孤力弱，遭死者刺傷，但仍免強掙扎，從死者手中奪去其利器，所以兇器轉落彼手中。故有可能將死者刺傷。

被告並稱：彼曾致函其父，要求給予三百五十元，以應付困難。案未畢，押後今天續審。（包）

本港新聞

不受語文限制符合學生需要
英中中中會考合併
明年開始逐步統一

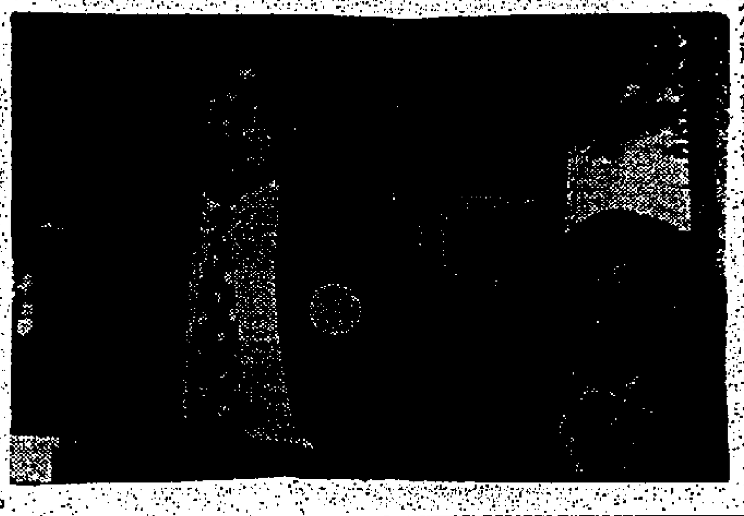
（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行例會，到有中外社友五十餘人，由社長鄭亞濟主持。

請高級教育官陳本明演講「香港中學會考及其合併」。指出會考合併將不分中英文，以符合學生的需要，將不會受到語言的限制，此種新設施最早也要一九七四年，方能擬合併會考的規則及課程等。

陳氏演詞稱：本港在一九三七年開始舉辦中學會考，當年由一班英文中學校長組成委員會，由教育司署協助主持考試。直至一九五一年，由於各中文中學校長的要求，於是另一個會考委員會成立，成員包括各中文中學校長及教育司署人員。同年舉辦第一屆中文中學畢業會考，從此中學會考便有中、英文的分別。當年的考生最少須有五科及格，包括一些指定的主要科目，才可獲得會考文憑。考生只要某一主要科目不及格，或及格科目不足五科，則五年中學的學業便相當於白費。若不能重讀，便一無所有，最少須重讀一年。所以這種制度當時極為社會人士責難。直至一九六八年，教育司得到中、英文中學兩會考委員會的支持，認為時機成熟，遂將當時的制度來一大徹底的改革，凡考生應考一科或更多科目，都可獲得頒發文憑，以表示他在這一科所達到的水準。每科成績分為八級，由A至H，E級相當於以往的及格程度。英文中學會考的C級或以上的成績，更獲得很多海外大學和考試組織承認為相當於英國普通教育文憑普通程度及格。自一九六八年以來，每年會考委員會公佈成績時，只公佈每科各級數字和百分比，從此取銷了及格和落第的界限。

一九七零年初，在教育司的安排下，中、英文中學兩會考委員會共同磋商研究會考合併是否可行，如要合併，應採取甚麼實施的步驟，及最早可於何時實施等等事項。當時研究所得的結果是：會考合併符合學生的需要，必須實施，因為在同一會考中，學生將不會受到語言的限制。可是，若要實施這一個龐大的計劃，最早為一九七四年，同時首先須有一個統一會考委員會籌劃一切事務。一九七一年初，新的統一中學會考委員會遂告成立，而舊的中、英文中學兩會考委員會隨即解散，因為這新會考委員會的成員是以中、英文會考委員會委員為骨幹，其任命為在會考未能合併之前，須繼續負責主持一九七二年及一九七三年的中、英文中學會考，同時又須負責草擬一九七四年合併會考的規則，以及會考課程等。於是該委員會轄下的科目小組，隨即展開研究同等科目的中、英文課程，及怎樣圖一為共同課程，有些科目由於中、英文中學的程度差別太大，而教科書亦有問題，必須有較長的時間以資調整，才可適應，所以最後決定在一九七四年會考中，只有中文，中國歷史，經濟及公衆事務，物理等幾科首先合併，其餘的科目則於一九七五年及一九七六年陸續合併。劃一共同課程只是會考合併整個過程中的一個重要階段，下一步驟便是怎樣使到合併科目的中、英文試卷及其評分標準絕對一致。為求配合實施這一個重要的政策，教育司署考試組已於本年初獲准加聘對特別科目有研究的人材參加一九七四年的考試工作，同時預算於一九七五及七六的財政年度，將會獲准陸續增聘更多負責各科目的人材，最後而且是一個極其重要的步驟，那就是要找出一個正確而公平的方法，以保證同一科同一級的中、英文試卷有劃一的水準。現目會考委員會轄下的「評定成績級別小組委員會」正在積極研究這問題，相信在不久將來便會找出一個最完善的辦法。當這個目標達到時，則香港中學會考的成績將會受更多海外大學和考試組織的承認。

從會考的起源及其演變中的每一重要階段，可見整個會考制度在直至現在的中英會考合併，它的存在只是為滿足學生完成中學階段時需要得到一張受社會及海外承認的成績證明書。所以會考的改良，每每是以符合學生的需要為前題。比如以前因有中、英文中學的分別而有中、英會考，中學會考明年開始合併，但是否說將來只有一種中學呢？雖然目前作這種估計，未免言之過早，不過一間有規模的中學，或可就各重要科目分設中、英文班授課，使學生有更多的選擇。假如有很多中學施行這個辦法，則現在的「中文中學」與「英文中學」說不定將會變為一個歷史名詞。（宇）



高級教育官陳本明在九龍東區扶輪社演講，右為社長鄭亞濟。（本報記者攝）

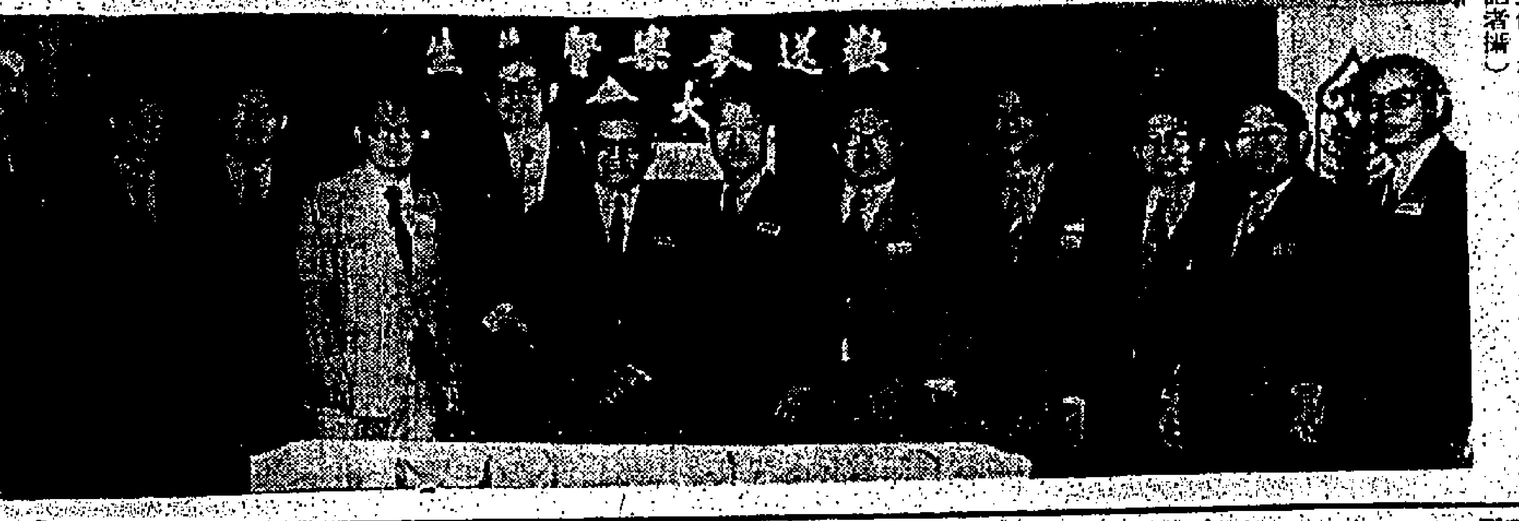
灣仔區社團聯宴
迎送新舊民政主任
麥樂賢榮調 何蔭璇履新

（特訊）灣仔民政區各社團，昨日下午八時，假座英京酒家，聯合歡送前民政主任麥樂賢榮調，歡迎新民政主任何蔭璇履新，參與盛會社團代表百餘人，歡讌會席上首由洪兆森太平紳士代表致歡迎詞略謂：

麥樂賢主任葉灣仔區民政署多年，對於區內促進各社團間之合作，推行撲滅暴力罪行運動，清潔運動，以及舉辦青少年康樂活動政績有目共睹，於茲榮調，誠使吾人有依依惜別之感。何蔭璇主任歷任副華民政務司，先後担任油麻地及中區民政主任，對社團之匡扶指導，溝通官民間之情感，勛政勛猷，為衆所週知，今駐節灣仔，駕輕就熟，行見新猷展佈，造福坊衆，定符預卜。灣仔區各社團間之聯誼，向稱融洽，茲得何主任榮臨，倚仗良多，今後區內團體發展與舉辦各項社會福利工作，更將羣策羣力，共期有成。今晚諸備薄酌，藉表敬意，本人趁此機會，敬說大家起立，齊敬兩位主任一杯，請祝兩位主任嘉猷丕顯，鵬程無量。

嗣由李運源、甄子傑分別向兩位主任致送錦旗，李均、何文聰分別向兩位嘉賓致送簽名冊留念。

麥樂賢主任致謝詞表示：他接任民政主任之初，便決定致力使灣仔成為更安居樂業之地方，對於以往政府所推行之清潔香港，撲滅暴力罪行與目前清潔屋宇與敬老等運動，以及每年之青少年康樂活動，獲各社團大力支持而獲成就，他表示其繼任人何蔭璇主任，久為各界所熟識，何主任在民政司署資歷深，可謂深慶得人，必能與各街坊首長，社團領袖，及灣仔民政署同人，保持緊密聯絡，使得事能獲順利推行。繼由何蔭璇致謝詞，語多謙遜。禮成歡宴，席間觥籌交錯，賓主盡歡，氣氛融洽。（天）



灣仔區社團聯合歡迎何蔭璇，歡送麥樂賢主任，社團代表與嘉賓合影，右起：洪兆森，伍璇操，鄒振猷，甄振聲，甄球，甄子傑，何主任，麥主任，杜榮德，何文聰，李均，將賜香。（本報記者攝）

東區會舉辦
防盜訓練班

（中國社）東區民政區委員會，為使各大廈管理員及看更員增加防盜知識，明（十五）日，十一月廿二日及十一月廿九日三天，舉行撲滅罪行運動管理員，看更員訓習班，南區警署陳錦坤警官担任主講，課程包括看更員條例，拘捕權，大廈安全措施，處理罪案現場之各種知識，對在職大廈管理員至為實用，請各大廈在職人員參加。

港島民政專員
今午舉行酒會
招待社團首長

（本報訊）港島民政專員吳國棠為促進與社團聯絡及加強官民合作，定於今（星期三）日下午五時假銅鑼灣希爾頓酒店二樓嘉麟閣舉行酒會，招待香港各區之工商文教同鄉宗親街坊社團及婦女界首長。

大會堂節目
十一月十四日 星期三

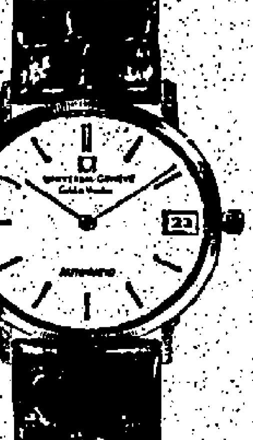
地點	時間	節目
音樂廳	上午十一時半	樸南中學畢業典禮
音樂廳	下午八時	流行音樂會：廿五炮娛樂公司
劇院	下午二時	學術講座：香港護士學會主辦
劇院	下午七時及九時半	電影：香港電影協會主辦
正座展覽廳（東）	正午十二時至六時	國畫展覽：吳公虎主辦
高座展覽館	上午十時至七時	國際攝影沙龍展覽：中華基督教青年會主辦
北演講室	下午五時至七時	佛學講座：佛教法相學會主辦
南演講室	下午七時至九時	港大校外課程
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南演講室	下午二時至五時	香港學校音樂及朗誦協會週年大會
南演講室	下午五時至七時	中大校外課程
北會議室	下午七時至十時	港大格外課程
北會議室	下午七時至九時	針灸學講座：香港生學會主辦
北會議室	下午四時至五時	
南會議室	下午六時半至八時半	香港公共關係學會私人會議

享譽宇宙的表廠

「宇宙」表廠素以創造性的制作，名聞宇宙。「宇宙」表具有瑞士的先進技術傳統，款式新穎脫俗，服務機構遍佈全世界。「宇宙」是各大表行樂於陳列的名表，也是精明人士的良伴。

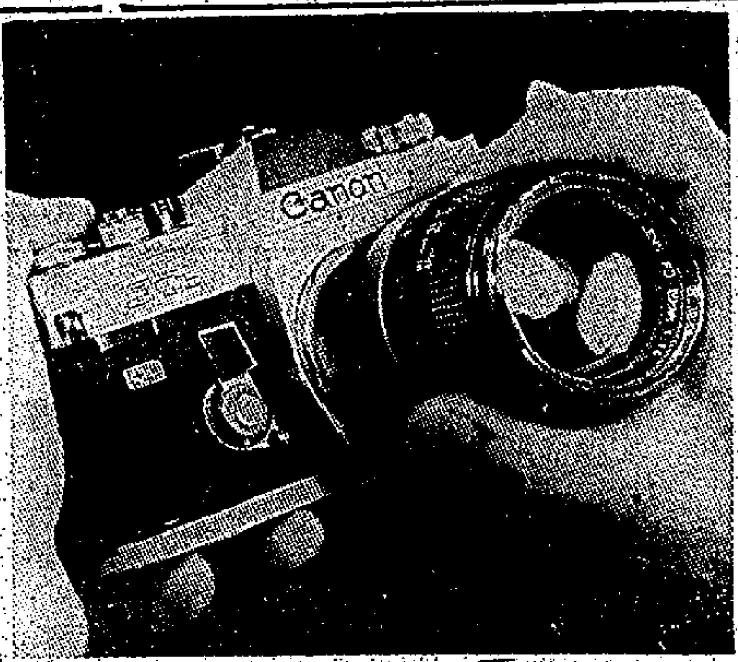
嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，具有太空運行的準確性。特薄的「金寶」型，自動兼避震，機件亦不過2.5毫米厚！

精美而新穎的「宇宙」表，讓你畢生享用，顧盼自豪！



「金寶」型 Ref 167105
18K黃金或不銹鋼
避震及走珠軸承的最薄自動表
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表・名聞宇宙



最新錦囊 FTb型

・全開式光圈測光
・配FD系專業鏡頭

錦囊FTb型高級攝影機，其全開式光圈測光系統，使它成為所有單鏡反光相機中測光最準細之產品。
除可適用FL系鏡頭外，更可配用錦囊最新設計之十四款FD系專業鏡頭及各種應用附件。FTb型相機，兼具自動電子調節閃光，中央標點對焦及錦囊獨有之快速裝片系統等優點，是一具名符其實的最高級單鏡反光相機。

各特約錦囊經銷處均售。

錦囊出品，質冠同儕！
錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號・怡和大廈

健全投資在
香港渣打財務有限公司
可獲 9% 年息
五年定期存款

定期四年 年息 $8\frac{3}{4}$% 定期二年 年息 $8\frac{1}{4}$%
定期三年 年息 $8\frac{1}{2}$% 定期十八個月 年息 8%

最低存款額為港幣一千元
利息每半年計算一次

渣打銀行直屬機構
存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理
德輔道中渣打銀行大廈310-312室 電話：5-255311

CB7 46C

假如地底火車建成之後…

香港的交通問題還是未能解決，那時，香港的交通情況又會怎樣？這個問題與生活在香港的每一個市民都有密切的關係，因為個人和社會之間，是息息相關的；所以社會上的一切公衆事務，我們都應該了解。

麗的電視新台，將會以觀衆為中心，儘量提供有關社會服務，公衆福利的節目，將個人、民衆及政府之間的距離縮短，我們不敢妄言造福社會，卻希望協助觀衆認識社會。這就是麗的電視新台的第七個錦囊。

RTV
麗的電視

Rolinco
利來高

市面需求 再創高峯

本公司在一九七三年三月一日之中期報告中曾提及世界各大交易所之股票價格普遍下跌，及至下半年度，股市之疲弱趨勢更為廣泛。面對這個強大的壓力，利來高就不斷繼續套取現金迄至本會計年度之後期，本公司儲存之現金已達資產淨值之百分之十五。

期貨交易 增加利潤

在上半年度，由於國際貨幣動盪，利來高曾售出期貨美金總數共達一億九千萬元，平均售價為荷幣3.18盾，在下半年度，公司即行補購，平均價格為荷幣2.58盾。該項交易之純利超過荷幣一億盾。由於新股發行，利來高之資產淨值已由荷幣二十三億三千一百萬盾升至荷幣二十九億一千萬盾。

投資方針 靈活穩健

自中期報告發出後，利來高在美國方面之投資已達荷幣一億一千五百萬盾，其中大部份是在最後這個月內購入的，所購入的股票就是去年價格劇降之美股。在日本方面的投資，則無重大改變，上半年度主要從事於獲利回吐。到了後期，又增加了兩項新購的股票。自優里塔加入本集團後公司在荷蘭之投資，更有顯著之增加。在英國方面，經過慎密之選擇，我們購入一些穩健的，經營出口業務的公司股票。還有一部份是買回在年前售出之股票，在德國方面，本公司暫時沒有什麼活動。

資產總值 不斷增長

在上一個會計年度，利來高普通股總值已由荷幣606,000,000盾升至荷幣1,017,700,000盾，利來高通過交易所發出將近四百九十萬股新股來滿足市面之持續需求，這可算是利來高歷史上的一項新創紀錄，從本公司在鹿特丹及日內瓦之兩地股票登記處之記錄中，同時顯示出市面上對於利來高的需求，正在不斷擴展中，至上一會計年度的末期，利來高之價格，連同發行費用在內，每股計為荷幣149盾。

經營成果 股息分派

股息及利息收入約計荷幣五千八百七十萬盾，支出額約為資產淨值之0.18%，關於撥還中的行政報酬及支付股息手續費用等，均已包括在內。上年度之純利計荷幣52,681,257盾，利來高預算將其中一千一百萬盾撥作公司公積金，同時準備派發股息每股荷幣二盾。

如需詳細報告書請向下列地址通函索取。

香港軒尼詩道郵局信箱20082號

本港新聞

市局提出獨立後首次預算 百分十三用於市政 所佔比例實在太少

（特訊）市政局昨日會議，提出獨立後首次財政預算案時，各議員表示意見如下：貝納祺議員於和議通過市政局預算案時表示：他極力推進市政局財政獨立，但現時評論預算案，他認爲是言之過早。因爲最近居住樓宇租值經受管制，市政局預期所獲增加之差餉，可能不及市政局消費每年增加之負荷，故此，他認爲實可考慮，提出增加由市政使用之差餉額。

關於預算上的虧損問題，他表示：雖則只是預算上的虧損，而他亦并非主張市政局超越預算之經費，但他亦極力主張市政局合理地盡量利用市政局的收入。

胡鴻烈議員則表示：雖然市政局的收入，包括應得的差餉額及其他收入，總數爲二億八千六百五十萬元，但作爲政府的支付代表，支出薪金及其他經常費，共支出已二億五千七百八十萬元，只留下約佔總支出的百份之十三是真用於市政局的。故此，他希望將來市政局所舉辦的各項節目的收入，能直接用還於市政局的服務費方面。

另一方面，據預算案中，只有百份之四點六九是列入與建博物館，屠場，球場等主要支出，他又認爲太少，希望將來能加以修訂。

鄭偉耀議員於發言時表示：新市政局財政預算案，是值得歡迎的，但他認爲，昨日提出的預算案的決定，可能使到將來會受到多方面的限制。

關於財政預算案的虧損問題，鄒議員認爲虧損可能表示在預算的某項有超額的支出，特別是在來年支出一千四百與建三個多層遊戲場，分別位於摩士公園，長沙灣及花墟公園，此等的主要支出方面，故此，他建議，市政局應設有長遠政策的計劃，例如五年計劃等，這對將來的預算收支有效，而他又指出：此等長遠政策計劃，亦應設立計劃及調查組，以作出調查及分析之資料來研究將來之計劃，而亦可以研究將來的需要及問題與解決的方案，這對改善市政局的服務，更會有效。

任乘堅議員亦認爲：預算案是一個優良的預算案，但他指出：在收入方面，食物館（酒樓）牌費的收入，比起市政局在這方面管理及檢查等工作，所須的支出，實在少得可憐，故此，他提議，在明年市政局應考慮設立一新制度，取消發牌，而代之爲登記制度，而且他建議提高登記費，將現時的牌費五百元增至建議登記制度之收費爲五千元，他認爲此數目他們的盈利並無影響的。

他又建議向政府提出，修訂光管廣告牌費，應改爲由市政府收取，使市政局增加服務費。

陳子鈞議員亦對此表示贊成。另一方面，他指出，市政局現時替政府管理停車場，政府只給與每年五千元的管理費，此實在不合理，但市局要求政府服務，則須加二收費，此實在不合理及不尊重市政局。

他雖議員則又認爲，目前市政局的收支，都是受制於人，例如人事的支出，稅務的收入，都不是市政局所能控制的，這使到市政局對市民的服務經費方面大大減弱，特別是對文化康樂方面，只支出二百萬元，此數實在太少，希望將來此點應加以改善。（讓）

改進科學管理 適應環境轉變

科學管理協會舉行研討大會 財經權威人士出席發表論文

（特訊）香港科學管理協會，昨日在大會堂舉行，主題爲「香港環境轉變中之經理人」，探討在面臨不斷轉變的今天，經理人如何應變及其新任務。邀請本港財經界最具權威人士致謂論文及參加討論，包括財政司夏鼎基，怡和董事長凱瑟克。會議由上午九時至下午五時許結束，本港各大機構董事長及總經理百餘人都出席會議，歐籍人士佔頗大比重。

開幕詞說，會議目的是使高級管理人員的眼光更爲銳利，使他們在計劃長期策略和管理企業的日常工作上更有效能。香港科學管理協會主席柯大衛致詞說：香港人所顯明表示的是自由行動的人。我們不受傳統限制，我們對改變予以適應，我們從改變而繁榮。柯氏用分析說：香港人主義，不大關心永久性。人們對事物看法是以實用爲主，一樣東西失去實用價值時，就欣然放棄或拆毀，所以沒有留存不實用東西的時間和餘地。缺乏傳統，沒有永久感和不顧情感，是很多人和很多社會所不喜歡的，但香港卻將這些轉變爲協助我們適應改變的能力，使我們對內部和外來改變可起迅速反應的能力，使我們安然渡過一些重大的改變，對這些改變是感爲難的人，缺乏適應能力的人。

第一位宣讀論文是怡和董事長凱瑟克，題爲「一九八〇年商業環境的挑戰」。他說：在十年內，香港將成爲商業，金融，航運以及保險業的中心，而其業務將會向太平洋區擴展。凱氏說：大機構合併及收購的趨勢是必然的，在十年內，本港的十數間大機構將會縮併爲五、六間，而且將會致力於發展它幾種工業。但並不是指小機構將面臨末日，相反，小機構須要和大機構攜手並進，以發展本港之經濟。

在談及本港資金外流的問題時，凱氏說：有很多人認爲本港人士向海外投資是一種背棄香港的做法，但須知香港是不能不依賴外國的，本港的商業在未來必會趨於國際化，而投資亦須國際化，不單只是貿易國際化。

凱氏呼籲各大機構的負責人要小心預測及處理環境，而且在人事計劃及訓練方面亦作好準備。

凱氏指出：香港勞工低廉的時代已過去，現時本港工業的趨勢是向發展高度技術的產品，而且要重視包裝技術及新產品設計，我們必需在這方面作更大投資。管理人員又要常到海外考察，研究市場，他預測香港可以提供特別工業服務，譬如生產零件，供應東南亞其他人力較多的地區裝配工業製品。而自己繼續出品高價消費品。

至於股市方面，凱氏指出：雖然有很多人在本年初在股票投資方面受損，但股市在本港商業方面的貢獻是不容抹煞的，股市所担當的角色極其重要，這可使商人有資金發展其業務。他對最近公報的證券法案表示歡迎，並希望各有關方面能提供意見，以便將本港的股市納入正軌。

凱氏並談及外滙對香港經濟的影響，中國對香港經濟的影響等問題。

凱瑟克演詞中認爲目前香港之建築的速度在八十年代將會甚不足夠的，而怡和之公司已擬定一個五至十年計劃，重建中區之商業大厦，包括怡和大厦，告羅士打行，皇室行與及亞歷山打大行等等。他預料政府在將來會拍賣中區，灣仔一些更理想之地皮，海旁與海軍船塢，價格將來一定會提高，相對下康樂大厦之售價可能變得廉宜，他更指出滙豐銀行如在八十年代拆卸改建一百層大厦也不會驚奇。

他又說香港可能在一九八〇年成爲世界航運中心，因香港差不多已有獨立之船舶登記處。凱氏認爲政府干預商業活動是很不幸的。他個人希望政府繼續自由經濟政策。

關於旅遊業方面，凱氏也作如下表示：他說到八十年代，北美，日本及歐洲很多工業國家，每週只會工作四天，及一年有十三週假期，故將是十分普遍現象，因此將成爲旅客主要來源地。至於香港本身，預測每週工作五天，一年有兩週至一個月假期，結果娛樂及旅遊服務將需求甚殷，吾人必須作好準備。除了現在建築中之水族館外，獅子山、紅磡戶內體育館及若干休憩場及公園外，凱氏認爲港九間由另一條隧道及鐵路連接起來，未嘗無可能。亦希望九龍大嶼山有機場接駁，他又說另一個機場之興建是無可避免的。

港與大陸 互利地位

若干人士在會上向凱氏提出問題討論，他一一作答，要點如下：（一）中國與香港是處於互利地位，大陸年來供應本港品物及糧食，這樣使我們通貨膨脹率得以不太急劇升張；（二）關於地價租金過昂影響工商業之問題凱氏不大同意，雖然目前香港租金比華爾街還貴，但未來看不出會下降理由，他說將來香港成東南亞金融中心，我們是付得起租值的。（三）關於放任政策，凱氏只希望政府盡量減少私人業務干涉，相反的，並非指無所仕事，政府有責任創造適當貿易氣候及條件。（四）中國外交政策轉爲溫和，開放上海及廣州等商埠，本港失去利用機會不大，因爲，他認爲中國海港設備仍然未足應付現代需要，中國雖有意控制海床，化其海港，非朝夕間之事。

上午繼續發表論文有李承礎（國際金屬工人總代表）及戴維斯（遠東經濟評論編輯），講題分別爲「工會與勞工態度之轉變」及「政治與社會環境轉變中的香港」。李氏首先談「香港工會運動的成長」、「一九四七年後的發展」、「工會面臨的困難」及「香港勞資關係」。李氏指出若干僱主仍以「家長」式的態度對待工人，仍然拒絕與工人代表或工會以談判方式解決糾紛，直到糾紛到惡化階段，才爲本身利益，參加談判。本來這些糾紛，是可以絕對避免，如果雙方有聯合談判的組織存在的話。

夏鼎基講 未來十年

下午由財政司夏鼎基致詞主講「下一階段香港經濟之增長」。夏氏謂未來十年，總國民生產會繼續增加，平均每年約百分七。關於海外輸出，他稱讚本港經理人才智過人，在北美擴展市場，過去獲得成功，今後，當能適應當地顧客習口改變，而得進一步成就。同時在先進管理資料系統及貿易發展局扶掖下，不斷發展新市場。加上世界貿易進一步自由化，國際貿易增加，未來十年對香港貨品要求劇增是可斷言的。關於保障主權及競爭威脅，雖然經常對我們不利，但本港經濟是具彈性及機動性的。在此情況下，資方須與政府合作，擴散市場及產品多樣化，方便政府在會議桌上進行雙邊或多邊談判。

夏鼎基指出：由於未來香港趨向高技術產品，我們更需要人材及技術工人，有見及此，政府已設立了理工學院，到一九七八年，該學院將有全日生約八千名，非全日生約二萬名。此外，在觀塘理工學院已有全日生超過八百名，非全日生者一萬二千五個學位。還有兩間類似學院，將於不日啓用，到一九七七年，本港最少有五間，一九八〇年可能有八間。

放任政策 自欺欺人

夏氏對港府堅持自由放任政策，在海外誇耀，謂這是危險而自欺欺人的。香港並非實行自由放任政策，對公司股票買賣、租金、房地產等和貪污問題實施更多的管制時，香港就逐漸脫離那十九世紀的概念。香港現在是一個受到調節的社會，坦白承認這類事實是本港適應未來挑戰最好辦法。

證券法案 原則不變

夏氏談到工業用地。政府在各區劃分工業地，附近配以新區，以提供所需人力。目前很多工業散於多層大厦內，工人供應充足，這系統證明良好。夏氏謂如果將來香港工業趨向自動化，而其設備又需裝置在低層廠房內，而因爲目前工業土地政策對其發展真正有妨礙的話，政府必需以整個經濟爲依歸考慮修改之。

夏鼎基說：證券法案討論過將不日在立法局中提出，目前政府不願見多法案之原則是不會改變的，細節則有商討餘地。

夏氏表示，就本港運輸系統及集體運輸系統作出決定，需要政府計劃，此項火車設施，須在財政上作出適當預算，使公共交通更加便利，政府當局有效以初步計劃及在建築與設備上投資。

追隨時代 適應環境

結論時強調政府在過去已做了很多工夫，以創造適當環境，使本港在此相當獨特情況下，經濟得以適進。香港人必須追隨及適應不斷之改變，這是很重要。新的反應，徒然說新環境要有所補救，香港人必須避免對目前問題作過份之反應，因而損害未來前途。（强、洗）

大坑道車房住戶 火警屋內付一炬

港島大坑道十六號地下一間車房住宅，昨晨九時十五分，發生火警，消防員接報迅速抵達現場，將火警撲滅，但全屋已付諸一炬，損失頗重。

該間住宅，是由車房改建，住有一翁及一名剛學行的男童，昨起火前，該戶只剩外父在家，其餘均出外。據悉：起火原因，是用火水爐煲藥，火水爐漏火水所引起，一發不可收拾，全座陷於火海。

該戶女婿姓劉，與外父名爲的士司機，其外父昨晨發生火警之後，手足無措，只顧逃命，大厦看更發覺火警，即撥電報警，且將大廈電掣關閉，而消防火亦迅速抵達現場，廿分鐘後將火警撲滅，未造成巨災。（合）

靚女派傳單，教人過馬路

（由左至右）：嘉碧，丁麗，馬淑瑜及蔡碧霞昨日（星期二）上午在油麻地佐敦道派發「過馬路規則」傳單，協助宣傳道路安全運動。圖爲該四位藝員派發傳單之情形。

三M總裁抵港 視察遠東業務

美國三M公司總裁凱察格昨日抵港，三M公司現時正假希爾頓酒店舉行之東南亞區商務會議，參加凱氏同行者計有財務副總裁英及董事路夫，高級副總裁沙雅利。彼等將視察遠東區各分公司之過去及將來之業務狀況，會議爲期兩天。

據三M遠東有限公司董事長韓萬年宣稱香港區本年業務比去年增加甚多，本年業務預測額更佳，本年度之首九個月期間，三M公司全球營業額超逾二十億美元，比去年同期增加百分之廿強。

圖爲（左）三M公司總裁凱察格及三M遠東有限公司董事韓萬年，攝於機場，右爲副總裁希格。

小販市場興建上蓋 需款千萬分期進行

（特訊）小販事務委員會主席胡鴻烈議員，於昨日市政局會議席上，就有關小販市場的問題，發表聲明時表示：

葉錫恩議員在六月份會議席上會提出以下動議：「所有小販市場若係預料有一年或更長時間之使用期者，其地面須以三合土妥爲舖填，其渠道須妥爲疏濬，又此等市場須具有一切必須之設備，如街喉、電力供應、保護用之頂蓋等」。該項提議已交小販事務委員會考慮。

小販事務委員會於六月二十日會議中，通過該項總款約卅三萬元之提議，並認爲應盡速安裝自來水設備、舖填地面、疏濬渠道及供應電力。

提議之交財政委員會審核，而所需之費用撥款通過。

他表示：其中最大之項目，即舖填地面，而工程和街市場之地面，工務局經於最近開始，而工務局一正式估計，所需費用能有效作一項進行其他四項工程，至於安裝自來水設備，因遭遇困難，在幾個市場內，小販不願遵守水務局之規定，如拒交按金等。

小販事務委員會認爲將市場加上頂蓋需要龐大的費用（很可能需耗資一千二百萬元），而此等工程應於將來可實行的時候始着手進行。同時，現有之小販市場亦應予以更詳細之調查。

他指出：市政事務署接到要求，調查所有需要安裝頂蓋之小販市場，列出各項提議及擬訂一份優先處理之工程表，交小販事務委員會閱覽。該項調查已經完結，而市政事務署不久將提交一份報告與小販事務委員會考慮。

燃料漲價受影響 港澳輪不日加價

（新亞社）港澳線屬下信德輪船公司旗下水翼及飛翼船，與各客輪公司，不日宣佈增加票價。

據澳門賭王何鴻燊說：信德輪船公司，由於原料用油價格直綫上升，故要被迫加收票價。信德輪船有限公司屬下有九艘水翼船，及若干艘客輪，每年付出原料用油費用，要三百萬元，何鴻燊是信德公司董事，及其他董事，皆謂原料既加價，船公司不能自白付出更多油價，惟有將油加價之事，由搭客負担。

遠東水翼船公司是屬於信德集團者，於近八年來票價一直穩定，除星期日及假期每要收式拾元之外，其餘日期，祗收十四元。遠東水翼船公司既增加票價，相信港澳飛翼船公司，亦將繼續而加價。

白眉吳耀體育會 成立典禮盛況

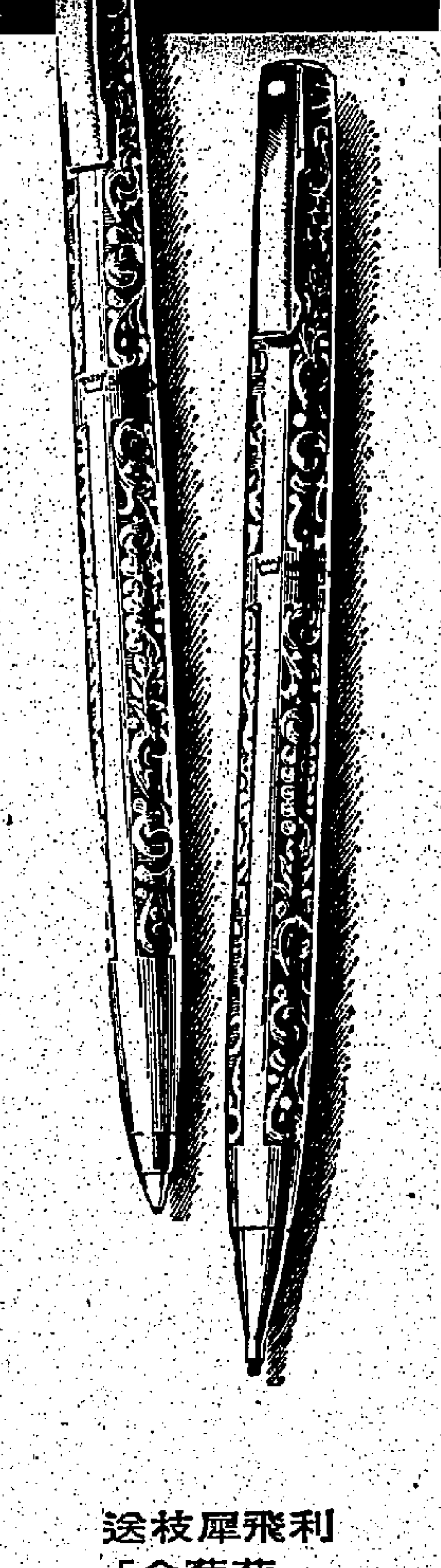
白眉國術總會永遠會長顧雄昨日在白眉吳耀體育會成立典禮中提出怎樣才是一個模範的白眉派國術學員？他說：要做一個模範的白眉派國術學員，必須具備下列兩點，力行不倦：（一）練武目的，在乎強身與運動，用我之有恒精神，去影響別人，使人注意強身健體，服務社會，維護治安，達成全民運動之風氣。（二）緊記古人遺訓「血氣方剛，戒之在鬥」，有人對我無禮，我要對他寬恕，容忍，用愛心感動別人，造成人與人之間，能夠和平共處。

圖爲大會情形

顧會長對於一般人有一種錯覺，凡學武的青年都有暴力的傾向，這是極不公平的指責！是由於近年來青少年問題，一直爲社會人士所關心，罪案的增加，特別是青少年犯罪方面成爲本港社會治安一種嚴重威脅，而有部份青年，以爲學了國術，可以恃強欺人，好勇鬥狠，更有打家刧舍，遺害社會，而出現的錯覺，其實一般人學習國術，以強身自衞爲目的，凡白眉派門下弟子，均能明瞭實踐如下兩點：第一，我白眉派系一向尊師重道，崇尚武德，優良傳統，經常訓誡學習國術之下，在嚴師督導下，造福社會，注意強身及道德，不好勇鬥狠。第二，我白眉派系所謂仁者無敵，就是愛心之實踐，所謂法治行爲之表現，亦不論何時何地，都要互助互勉，親如兄弟，有過相規，患難相助。

該會係昨日在九龍舉行成立典禮，參加者有各界人士及國術界各派宗師，該會同人等千餘人，典禮由該會會長吳耀致開會詞，由各嘉賓相繼致詞後，派國術醒獅及歌唱，並舉行盛大聚餐，慶祝，情況熱烈。

筆壇稱至尊
「白點」爲標誌



送枝犀飛利
「金葡萄」，
令人永誌不忘。

在豐足的年頭，樣樣都要講求十全十美。很少有一枝書寫工具像犀飛利「金葡萄」一樣，製造如此完美。純銀或12K包金，設計優越絕倫，款式古雅名貴。犀飛利「金葡萄」原子筆及鉛筆，配有精緻禮盒包裝。

SHEAFFER
犀飛利

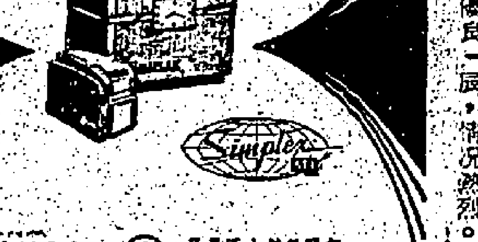
法國式的旅程
由香港直飛巴黎

AIR FRANCE
直屬法國法航總公司

當閣下踏入法航B747巨型客機內，
愉快的旅程便即時開始。在寬敞機艙內盡情舒展，
享受氣派非凡之法式情調，置身其間，
無異已抵巴黎。
我們的空中小姐溫文有禮，準客無微不至，
美酒佳餚，首映名片，輕快音樂，任君享受。
閣下乘搭法航B747後，
當會同意她的確與衆不同。訂座及查詢有關詳情，
請洽各大旅行社或法國航空公司。
電話：5-223131，3-684902

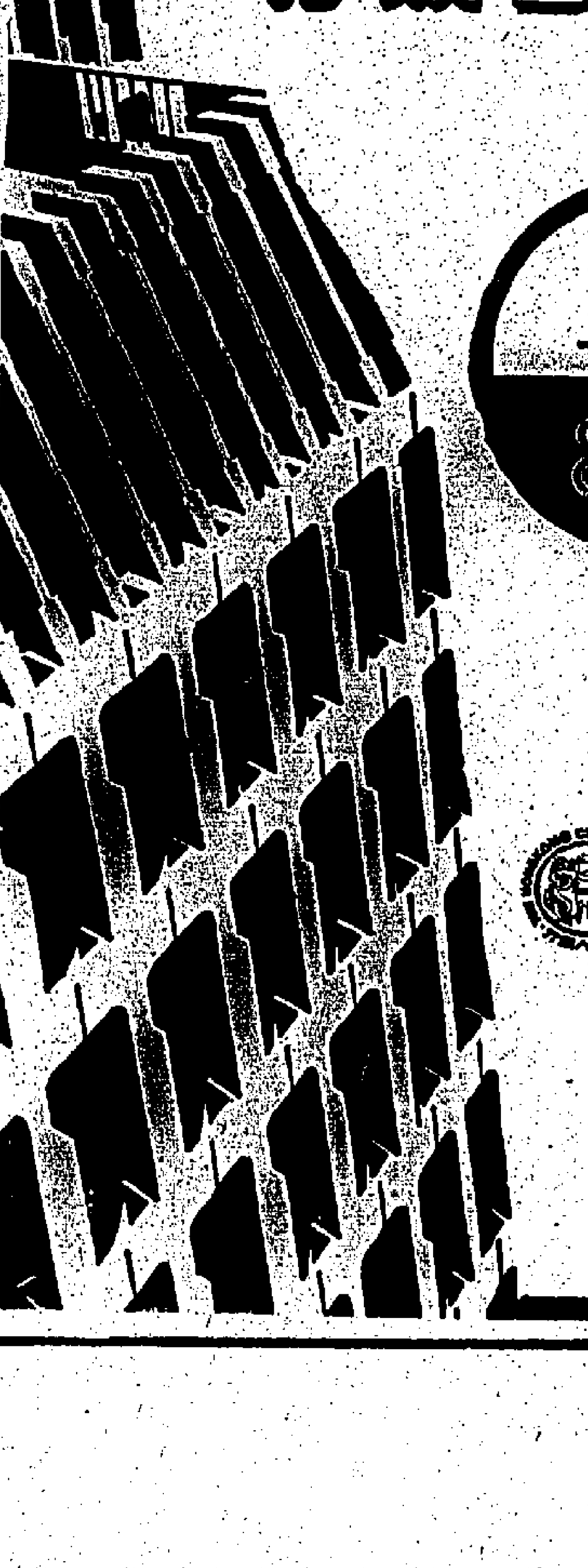
B747 法國航空公司

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構
進入現代化管理



大儀洋行 DAC
電話：5-225161

存款生息 生活舒適



七天通知 7.25%
三個月 六個月 十二個月 8.75%
一個月 8.125%
十八個月以上面議

香港華人銀行

總行：香港德輔道中六十一至六十五號
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號
東區分行：香港怡和街四十四號
油蔴地分行：九龍彌敦道五一三號
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號

新界版

本港去年生產蔬菜銷量
佔四份三強
新界菜農對本港副食貢獻至大
深盼當局協助改善水利

（特稿）市民每日主要之重要副食品，亦幾爲不可缺少之蔬菜，新界農友所種植出產數量，雖由種種因素——如耕地日少，肥料價昂，人力缺乏等影响，生產量仍佔全港總銷量超逾四份三，根據統計，去年度本地農友生產之蔬菜，佔全港總銷量達百份之七十七，故新界菜農對本港市民副食蔬菜之貢獻至大。

過去三個五年來，本地蔬菜生產量及價值如下：一九五七至六二（五年平均數字），一四三六四六担，價值三千二百五十四萬三千六百二十六元，每担平均價爲廿二元六毛五仙，佔總銷量（重量）百分之九十二·一。

一九六二至六七（五年平均數字），一百三十萬零五千四百〇六担，價值三千三百卅八萬二千七百七十一元，平均價每担廿五元五毫七，佔總銷量百分之八十五·二。

一九六七至七二（五年平均數），產一百一十八萬一千四百卅一担，價值四千七百二十萬零八千五百六十六元，平均每担價升至卅九·五元，佔總銷量則降至百分之八十。

根據上述當局統計數字指出，本地蔬菜生產價值雖逐年增加，惟產量則在按年遞減，主要原因爲可資種植之土地，因發展影响而日趨減少，人力缺乏，大多數青年多捨棄此辛勞作業，肥料價昂。從事種植之農友數字亦日減，惟年來在漁農處協助下，不少已採用半機械化作業，如溜灌多已使用自動化。

爲增全港四百多萬人口蔬菜供應無缺，價格穩定，當局應予新界菜農大力協助，利用可資墾拓之荒地，改善灌溉水利等。盡量予菜農以方便，以利生產。

海水化淡廠施工中
行政大樓先將完成
工程順利四月後可啓用

行將完成之海水化淡廠行政大樓

（港訊）在青山道十七咪樂安排即青山酒店附近興建的海水化淡廠行政大樓，行將落成，如一切依照計劃順利進行，則該幢四層高大樓大約於四個月後可以啓用。

該幢行政大樓除設有辦公室外，並有地方作爲化淡廠總控制室，化驗室，資料室及職員餐廳。

此外，負責化淡廠保養工程的主要工場物料室，多間亦設在該大樓內。

海水化淡廠的其他建設工程現時亦在全速進行中。

化淡廠的一所附屬廠房現已開始進行地基工程。該廠房將裝設六個汽鍋。至於與汽鍋聯同使用的六座蒸發器的地基，有一座蒸發器中的地基工程已經完成。

此外，燃料貯廠缸的地盤整理工程和淡水濟濾廠的工程，亦已大有進展。

建築化淡廠碼頭的工程，大約一個月後可竣事，此碼頭可供運油船停泊，起卸燃料，以供化淡廠之用。

海水化淡廠將來每日可產淡水四千萬加侖，產量之多，爲各國化淡廠之冠。目前，世界最大的波斯灣科威特的化淡廠，每日產淡水量爲五百萬加侖。

本港的化淡廠共有六個單位，每一單位均有汽鍋，蒸發器和其他附屬設備。

工務司署駐場地總工程師麥德文說，第一個單位可望於明年十月底啓用，屆時該單位每日產淡水六百多萬加侖。

其餘各單位其後每隔三個月陸續有一個單位啓用。

全廠建設預料可於一九七六年一月完成。

由該廠生產的淡水將用壓力抽水機泵入鋼水管和長達一哩的輸水隧道，注入大欖涌水塘。這些鋼水管和隧道刻在裝設及建築中。

該廠全部啓用時，將需有工程師及技術人員等約二百人，負責日常操縱及保養工作。

今日潮汐

高潮：上午六時零七分。下午四時十六分。

低潮：正午十二時五十六分。下午十一時十八分。

價值雖告增加
產量按年遞減

根據香港蔬菜統營處（一九七二至七三年度）年報指出：過去一年來經九龍長沙灣批發市場銷售之蔬菜較去年（七一至七二）減少百份之一·七八，總量爲七九八一五公噸，即一百三十一萬九千一百七十五担，而上年度則爲一百三十四萬三千七百〇一担，本地蔬菜佔總銷量達百份之七十七·四，而入口蔬菜僅佔其餘百份之二二·六，從分析本地蔬菜銷量中，得知其中有百份之八十一是經由代統營處碼菜製單等服務之合作社銷售，其餘百分之十九爲統營處設立新界之三所收集站及其他地區直接輸送市場者。

至於價值方面，根據年報指出：本地生產蔬菜售出價值增加百分之廿四，以去年度（七一至七二）之五千三百四十七萬三千五百四十四元增至六千六百〇九萬五千二百〇八元；而產量則略減，計一百〇二萬一千四百八十三担，較少於去年度之一百〇四萬三千四百十三担。本年度平均價格爲每担六十四元七毫，比去年之價格增加百份之廿六。

一九七二至七三年度經蔬菜統營處銷售之本地蔬菜，價值達六千六百〇九萬五千二百〇一元，平均每担價值六十四元七毫。茲將各類蔬菜產量及價值數字如下：

菜名	重量（担）	總值（元）	每担平均價（元）
豆角	二〇六五八	二八二五六五三	一三六·七八
矮瓜	七四二〇	五二三二五〇	七〇·五二
菜心	一六三四八一	一四九五四三二二	九一·四七
白菜	二一四四八〇	九七四五五三九	四五·四四
韮菜	一三〇三三	一〇八七五四五	八三·四四
青、白瓜	一五七九二	五六七八四一	三六·〇〇
毛瓜	一七〇九一	一一七一七四八	六八·五五
絲瓜	一一七七九	八三一四六六	七〇·五八
冬瓜	一四二一六	六三四三八九	四四·六二
芥蘭	七二一五四	五三六四五一八	七四·三五
生菜（本地）	一二六三一七	五五一五七〇六	四三·六六
芥菜	三五三一二	二〇一二七〇二	五七·〇〇
葱	三一三一五	三五三二三〇八	一一二·八〇
蘿蔔	二一二三五	七〇三八一八	三三·一四
菠菜	三五〇四八	二四二四〇八三	六九·一六
莧菜	二二六三九	一一一一四三八	四九·〇九
通菜	七四四八四	三二五八二二五	四三·七四
番茄	一一七九七	七九〇七八一	六七·〇三
西洋菜	四二八六九	三〇四四三七八	七一·〇二
其他	七〇三六四	五九九五四八一	八五·二〇
總計	一〇二一四八四	六六〇九五二〇一	六四·七〇

（本報記者：蔡林木）

童軍活動

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所，日昨假雅麗珊社區服務中心廣場舉行第九旅童軍九周年紀念，應邀主禮者計有荃灣地方總監李華新，及第五隊女童軍區總監溫文，該會所顧問蔡玉華，委員蘇卓明，鄭柏松旅長指出青年會童軍在童小組工作，以德智體羣四育發展青年完全人格，服務社會，童軍亦不例外，除旣有發展外，亦要配合四育發展。李華新總監在致勉時，提出三點勉勵，即智，仁，勇乃童軍人員應有的特質，務請注意及繼續努力。昨出席者有蘇卓明，蔡玉華，李華新，溫文，鄭柏松，楊俊文，黃漢銘，胡啓邱，潤泉，梁森，梁惠玲，良，劉港華，開佩貞，潘愿珍，馬進平，黃子，黎少娟，男女陳藝文，葉東松，及家長二百人，異常熱鬧。（莞）

（特訊）新界童軍領袖初級訓練部，日昨假荃灣舉行領袖訓練班，參加學員凡七十多人，均來自新界各地域各旅團。該訓練班旨在介紹給旅團之童軍領袖有關童軍訓練的基本知識，討論有關題目時，各學員情緒熱烈，甚多建議，獲益良多，該訓練班在地域訓練隊各領導協助下，在愉快的氣氛中結束。該訓練班領導爲黃應榮，副領導楊毓照、何多樑、訓練員有古路明、鄭登友、鄧志輝、吳滋田。參加學員計有：歐陽浩源、鍾偉光、張智新、周啓明、陳美濤、周卓建立、鄭永康、周錦偉、趙廣超、陳少梅、朱良女、蔡文明、鄭運宏、陳月勝、莊福濤、鄭鴻泉、何振邦、何海澎、陳又明、張國標、馮少枝、何英明、馮滋美、林一鳴、盧鳳、高銘、梁志洋、范維康、錦輝、李鑾強、林順發、錦生、路麗芳、李茹兒、劉文愷、李玉娟、黎兆偉、沈銘、蘇慶翔、孫嘉斌、謝熾明、譚灼樑、詹秋然、鄧志強、鄭添成、邵志強、黃添發、黃永興、胡成厚、鄧洪鴻、陳國保、葉曜華、郭健康、劉國達、莫麗娜、魏偓明、曾金英、胡謬良、黃華雄、黃雁雄、王惠濤、胡光偉、楊燿中、劉碧嬋、楊衡中、葉國良、何仁祥。（君）

新界童軍領袖初級訓練班成員合照

大陸逃港難胞增加
本月已二百餘
因已轉涼多從陸路逃來

（特訊）共區逃出來的難胞，邇日源源湧至，他們分從水路及陸路冒險逃抵本港，而最近一週來，由梧桐山方面潛入港境者，人數略有增加。警方在本月份至昨天爲止，已拘獲難胞凡二百二十人。據悉：由於近日天氣轉涼，泅水逃亡來港者日漸見減少，但由山區而來的，却逐日增加。另方面，亦有利用大小船隻作爲逃亡工具，船身較大的，多從大澳方面登岸，小型木艇則在流浮山或青山方面靠岸，故邇日來，本港水陸警員均忙於截捕逃區入境難胞的工作。據說：前天有十一、二人，就從深圳方面，翻山越嶺而來。他們排成單行陣勢，蜿蜒跨過中英邊境的梧桐山，在伯公坳附近偵動的穿山甲警員，早已發現，於是分頭展開兜截，結果將各難胞拘獲，惡戰陣戰往元朗警署發落。不論由水路或陸路逃亡入境的難胞，多屬下放「公社」的壯員，與由來自鄂湖蜂湧入境僑民，不同身份，這些難胞，於被送到元朗警署經各部門人員詳爲盤訊後，一兩天便可獲得釋放，辦理在港居留及等候申領身份證。（君）

涉嫌強姦九名女子
被告表證成立
移解高院審訊

（特訊）一名由心理醫生證明與常人無異之青年男子，涉嫌自去年四月至今年九月之一年多內，強姦及非禮九名女子，爭後在本年九月下旬涉嫌強姦一名十歲女童，被巡警發現鳴槍追捕，將其擒獲，昨日在荃灣裁判署嚴重刑事案程序進行初級偵訊，昨午全案聆訊結束，畢維爾法官裁定表面證據成立，全案將解送高等法院審訊。

九月下旬荃灣河背街某號天台發生一宗十歲女童遭遇強姦事件，一名巡邏警員登天台調查，追逐一名涉嫌男子，並鳴槍兩響將其制服，昨日該名疑犯解荃灣裁判署作初級偵訊，案由畢維爾法官主審，新界偵緝主任伊敦士主控。

疑犯陳泉除涉嫌強姦女童外並疑與多宗強姦及非禮案有關，警方懷疑有八名女性被其強姦，疑犯共被控十一項罪名，曾經多次過堂，後還押由心理醫生檢查，證明與常人無異。

被告男子陳泉，廿九歲，無業，住佐敦道渡船街二十三號十一樓，控罪達十一項之多，其中九項與性侵犯有關，尙包括拒捕及行劫等罪名。（一）本年九月廿五日，在荃灣德園強姦女童蔡×某。（二）本年九月廿五日，在荃灣河背街依法執行職務時拒捕。（三）本年三月九日，在九龍油蔴地非禮女子陳×。（四）本年六月十四日，在油蔴地強姦女子梁×。（五）七二年四月十一日，在旺角強姦女子趙×。（六）七二年四月廿八日，在旺角強姦女子羅×。（七）七二年六月廿六日，在旺角強姦女子袁×。（八）本年二月廿八日，在旺角行劫女子陳×現欵五元。（九）本年二月廿八日，在旺角強姦女子陳×。（十）本年七月卅一日，在旺角強姦女子許×。（十一）本年九月三日，在旺角強姦女子徐×。（智）

本港新聞

市政局新財政預算
公衆文化活動開支增一倍

（港訊）市政局在一九七四至七五財政年度之預算開支爲二九七、三〇〇、八〇〇元——較一九七三年至七四年度增加七千萬元。

市政局發言人昨日宣稱：「增加開支是因市政局與市政事務署要執行數目龐大跟本港每一位市民都直接或間接有關連之事務」。

市政局主席沙利士在市政局會議提出下一年度預算案。

市政局與市政事務署爲本港最大之機構，擁有一八、一二六名男女僱員。

新俸及津貼約爲二〇七、六四三、二〇〇元，佔去預算開支之大部份。

大約二千萬元將用來支付津貼，其中包括生活津貼四、八〇〇、〇〇〇元，逾時工作津貼八、二〇〇、〇〇〇元及厭惡性工作津貼八、九〇〇、〇〇〇元。

另一方面用在對大衆有利益之費用亦將大爲增加。

公衆文化活動開支八二〇、〇〇〇元——較本年消支差不多增加一倍，比較一九七〇至七一年之開支增加超過八倍。

大會堂管理委員會主席羅德丞稱：「我們之目標在於推進文化活動」。「大部份之開支，將用來贊助本港之音樂團體，例如，香港之管弦協會，話劇社及音樂人士」

另一項龐大之開支爲撥款八〇五、五〇〇元給市政局圖書館。圖書館事務委員會主席葉錫恩女士指出該批撥款將配合擴展圖書館計劃，市政局希望在港九各區均設立圖書館。

市政局並且計劃在興建公園，遊樂場及其他康樂設施方面動用五百五十萬元。康樂市容事務委員會副主席羅保稱：「我們希望綠化城市，使香港更爲美觀」。「五百五十萬元開支，其中三百萬元將用作購買一萬五千株樹苗種植」。

以下爲其他計劃及其開支，足以反映出市政局與市政事務署之工作範圍廣大。

三間多項用途運動場館，七、〇〇〇、〇〇〇元。

海灘管理費用，二五〇、〇〇〇元。

海灘救生艇，一六〇、〇〇〇元。

檢驗游泳池及海灘海水標本，九〇、〇〇〇元。

棺木用以收殮窮苦者，五五、〇〇〇元。

彈藥（在屠房使用），一二四、〇〇〇元。

檢驗食品標本，五一〇、〇〇〇元。

訓練職員，九〇〇、〇〇〇元。

拆除危險廣告招牌，八〇、〇〇〇元。

山海之友三牛山
遊覽蛇園環新界
觀光車新意態重點遊覽
下期遊東平洲可預領劵

（港訊）山海之友本星期日即十八日兩綫旅行（一）全新設計「三牛山邁走」，上午八時正在半島酒店對面集合乘車，至瀝源區起行，經鎭北谷潤運走西水牛山，東水牛山及牛仔山，下午五時半專車從西貢接歸。普通組不登高峰者全程皆走三百年古道，凡具長途經驗者可參加。往返接送車費每劵三元半。此爲近東區山海之友指定路綫之一，首程爲最新水庫工程區，沙漠異態，嘗遊無此美景。（二）觀光車全日環遊新界，上午九時廿分在同上地點乘車，首遊屏山灰沙圍，「香港蛇園」，此爲第一間珍罕見蛇類展覽園，蜥蜴，毒蠍，互蛛皆備。園內「蛇島」奇蛇無數，可取蛇玩弄，誂頸攝影，如身在馬來西亞焉。園主人更爲隊友設專題表演蛇舞。中午至粉嶺亞邦藝園聯歡宴實，下午遊中文大學新校園及原建校舍閒博留遊覽。全遊三級廣大地段風景優美之校園，作較長時間文，全日車費每劵十五元。此爲新意態重點式觀光，可免中途上落頻繁之費時，隊友當必讚賞。蛇園入場費特別對折優待僅收一元，屆時各友可自理。十二人同一餐席，車上購席，須提前訂購，餐費當日補回。（預告：上期參加者太衆，截劵甚早，不少未能如願，適車中提前登記）下期華麗大遊船再遊東平洲，可先在柯華修及黎森期票預購，該週五站發劵。）本期五站發劵：彌敦道三一五號「第一餐室」閣樓，大道西二七大生書店，灣仔春園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一一室柯華修。問訊：五——四七二三〇二李福黎。（下午通話）

鐵砧合唱團演唱
今晚在大會堂音樂廳

（港訊）「鐵砧合唱團」在青年音樂家吳節皋指揮下，定於今日（十一月十五日，星期四）晚上八時假大會堂音樂廳公開演唱。入場券三日前已全部售罄。

「鐵砧」這次演出，除合唱團演唱外，尙請到名女高音費明儀，男高音容可爲兩位參與演出，除外還有名鋼琴家洪光榮伴奏，大會更爲出色。演唱範圍計有：中國民歌合唱，女聲獨唱，男聲獨唱，中國藝術合唱歌曲等。所包括之曲目，在中國近六十年來作曲家幾乎全部被選，而且深具代表性，例如「秋收」，黃自合作的「春思曲」，李韶，黃友棣「中秋怨」，萬古遒林聲翕「野火」，劉中興，趙元任「也是微雲」，不知的逃戀合唱曲「海韻」——徐志摩，趙元任，「教我如何不想他」，胡適，趙元任，以及鋼石根，黃自合作的「天倫歌」等，都是人人聽愛的名唱，其中叫座能力可想而知。

音樂會領唱或獨唱者有顏重芳，潘桂蘭，老深樑，謝穗愉，李莉麗，王蔚蓀，陳小玉，李蕙林，劉志康，李龍。有的新秀，有的大將，將自己最好一面展示出來，外加捱雅南，容可爲，等可謂集全然音樂界羣英會。合唱團鋼琴伴奏吳余增榮，指揮：吳節皋，助理指揮：李龍。

鐵砧合唱團指揮吳節皋

金劍隊本週節目
縱走八仙賞屏風

（港訊）金劍旅行隊定期十一月十八（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車至大尾篤起步，沿仙姑峯山腳隨山徑上行，縱路八仙嶺高峯，此處嶙峋起伏，連綿不絕，佇立其頂，可盡望桐山，沙頭角，大埔，沙田及西貢諸山等處四周風光，美不勝收，稍後繼續縱走屏風山，黎壁山，平山寨及拋珠坑返鶴藪，全程上高落低共五小時，如體力不佳者，暫不宜參加。於下午五時半乘專車返市區散隊。車費三元五角，自備午膳及茶水。領劵處：皇后大道中三五號商業大廈四〇一室陳卓英，廣東道五〇五號大同冰室（近佐敦道口）。

港督夫人巡視
基督教少年軍

（特訊）港督麥理浩爵士之夫人，昨晚八時三十分，以公益金會長身份，巡視屬下會員機構之「基督教少年軍香港區會」，位於愛華新村社區服務中心之第三分隊。

港督府社務秘書洪瑞珊及公益金副執行董事兼募捐主任黃麗惠亦陪同前往。

基督教少年軍香港區會會長桑桐，主席李炳光牧師親迎港督夫人，並由該分隊隊員約五十人列隊表演步操，健身運動，小組受訓各項課程。港督夫人對基督教少年軍之成立極表激讚，逗留約三十分鐘始行離去。

基督教少年軍於一八八三年在英國成立，於香港的分隊亦有八個，成立宗旨是以基督精神，訓練青少年服從，自愛及守紀律的良好行爲，服務社會。此外分隊步操及研經爲少年軍主要的訓練。又有健身運動、田徑運動、徒步旅行、露營、救傷抬運、軍樂、訊號、航海的教導。主旨並不是以消極的方式以阻止青少年犯罪，而是積極地將這些訓練和有益身心活動而培養崇高的人生目標，克服邪惡的引誘。

本年度公益金撥于基督教少年軍的欵項爲一萬二千元。（叢）

下圖：港督麥理浩爵士夫人與一名基督教少年軍傾談（本報記者攝）

香港節開幕節目多

（港訊）二萬五千名市民將可欣賞到香港節開幕典禮，場面偉大，壯觀瞻目。昨日（十三日）香港大球場招待會中，記者目親新法書院三千多名學童表演五彩繽紛的團體節目之排練。

香港節籌委會透露謂：本月廿三日之開幕典禮，將由港督麥理浩爵士主持，屆時電鈕一按，港九慶祝燈飾齊放光亮，接着爲新法書院之彩色砌圖，駐港三軍表演軍樂演奏，繼之鄉議局演出潮州民間舞蹈，名爲勢歐舞，中國國術總會三百名武林高手表演功夫。

火棒舞由香港航海學校四百多名學生演出，繼爲何明華會督銀禧中學之萬衆歡騰舞蹈，國術總會之龍飛鳳舞，壓軸戲爲新法書院表演旗揭花香，旗花爭艷，蔚爲大觀。

龍翔劇團演出

香港節巳安排一連串精采節目在行人照擺的中環愛丁堡廣場上演，十二月一日晚八時十五分及十時，爲曾福琴行主辦的露天流行音樂會。十二月二日上午十時，童軍總會舉辦兒童遊藝大會，有各項遊戲及獎品。十二月二日下午一時至三時，爲粵劇「救風塵」，該劇由香港電台及市政局主辦，龍翔劇團演出。

三大劇團慶賀

大會所聘之鳳求凰，雛鳳鳴，新英華三大粵劇團，由本月廿四日起，鳳求凰在九龍青山道新舞台上演，由麥炳榮，鳳凰女，譚蘭卿，劉月峯，任冰兒，謝賽鯨主演名劇「金鳳門銀龍」，以後每晚演出不同名劇。雛鳳鳴在利舞台，由龍劍笙，江雪鷺，朱劍丹，梁醒波，靚次伯，梅雪詩，謝雪心，言雪芬，一連三晚上演「英烈劍中劍」，廿七晚後一連四晚上演「帝女花」。新英華年在元朗光華戲院公演，由羅家英，李寶瑩，王海泉，尤聲普，關海山，高麗主演：「戎馬金戈萬里情」，續演李寶瑩粧戲「白蛇傳」，「梁祝恨史」等。在皇后像廣場，香港天星碼頭，海運大廈廣場，及上列各戲院公開發售各類門劵。

大慈醫舍繼續贈醫

（港訊）灣仔莊士敦道一六八號美華大廈四樓大慈醫舍，在崔在洋，鄧惠貞優國主持下，以濟世爲懷，免費贈醫，每日蒞門求醫者甚衆，無不應手回春，可謂普渡衆生，贈醫以來，數月於效矣。

現程鄧佑偃，爲普救貧苦病者，決繼續免費贈醫，以圓濟世願望。程鄧佑偃精擅針灸跌打，乃得佛教名師指導，不能授以醫術，且訓以慈善濟世爲懷之義，其繼續贈醫之舉，固出自本性，亦不忘先師遺訓也。

綠邨台實地轉播
本週末澳門賽車

澳門第二十屆格蘭披士大賽車將於本星期五至星期日即本月十六、十七、十八號一連三天舉行，迄今報名者包括各方賽車好手，香港好手潘炳烈，麥當奴，星加坡名將菜班，馬來西亞大賽車冠軍邦濃，吉隆坡名將及「羅保炘」人物保殊等，因此肯定本屆將比歷屆的競爭性更劇烈，比賽秩序亦已編定，十六日星期五賽事有電單車初級組ACP盃兩組初賽及決賽，「東望洋二百哩」長途賽，十七日星期六電單車高級組，普通車新手初賽，大型客車及跑車賽，十八日星期日普通車新手決賽，電單車格蘭披士大賽及最精彩項目澳門格蘭披士大賽車等。

澳門綠邨商業電台將於該三日賽車項目中獨家實地轉播，該節目係由鈴木電單車，國泰航空公司，井字牌輪胎，精工表，夏巴集團，亞爾頓木瓜，順風牌威士忌等聯合特約播出，十六日由上午七時四十五分起播出，十七日由上午九時起播出，十八日由上午九時十五分起播出，直至賽事爲止。並由電視紅星黃蕙，播音紅星觀様，關鐘，孟飛，羅鳴，麥明，麥滴等主持講述，及個別訪問各賽車好手，出賽車輛性能等向各聽衆報導及介紹，使賽車節目更多采多姿，綠邨商業電台週率七三五千週，波長四百〇八公尺，各位愛好賽車聽衆，請屆時留意收聽。

回首當年

（一九五八年十一月十四日）

△英遠東海總空總聯秩港港——英國遠東海軍總司令奇勒史東爵士，英駐遠東空軍總司令空軍元帥班頓伯爵，今抵港作六天渡假。

△英國會五議員由港飛返倫敦——英國國會五議員由團長杜爾頓率領，今由港飛星加坡，轉乘英航機返英。

△澳洲貿易團抵港推銷土特產——澳洲貿易使節團今帶同其價值逾少十萬澳磅的土特產展覽會乘輪抵達此間，其發言人謂：在這五年間香港輸往澳洲的貨物由一千五百萬增至六千五百萬元，同時香港輸入澳洲的貨總值亦由四千九百萬元增至一億一千三百萬元。

萬能士影印機
陸續推出新欵

日本小西六攝影工業公司董事橋田喜典日前抵港，與太平洋行商討萬能士影印機的市務問題。

橋田氏以於一九六八年發明該類影印機而名。自一九七一年在日本上市後，已售出一萬架，來港經太平洋行代理不久，即穩佔百份之二十市場，且預期繼續增昇，據市場中人謂，萬能士影印機採用攝影技術，性能極佳，印本如比人平七成，明年將有新欵陸續到港。

橋田氏又透露其公司已發明彩色印機，不久即可上市。

圖爲：日本小西六攝影工業株式會社萬能士影印機董事橋田喜典（中）太平洋行商業機器部副經理艾里士與總經理史登寶。

漢朝越南貢品
古代戰鼓拍賣

越南戰鼓，我們見過，戰鼓就難得一見，本月十五日在富麗華製瓷拍賣的二百多件中國古董中便有這樣一個越南戰鼓。

這個越南戰鼓，是世界僅存三個之一，是用黃銅製成，直徑達二十吋，相傳在漢朝時代，一名中國將領，帶領一支軍隊，在越南打仗勝利，越南人把戰鼓作貢品，讓他帶返中國，中國國王把該戰鼓贈給他。

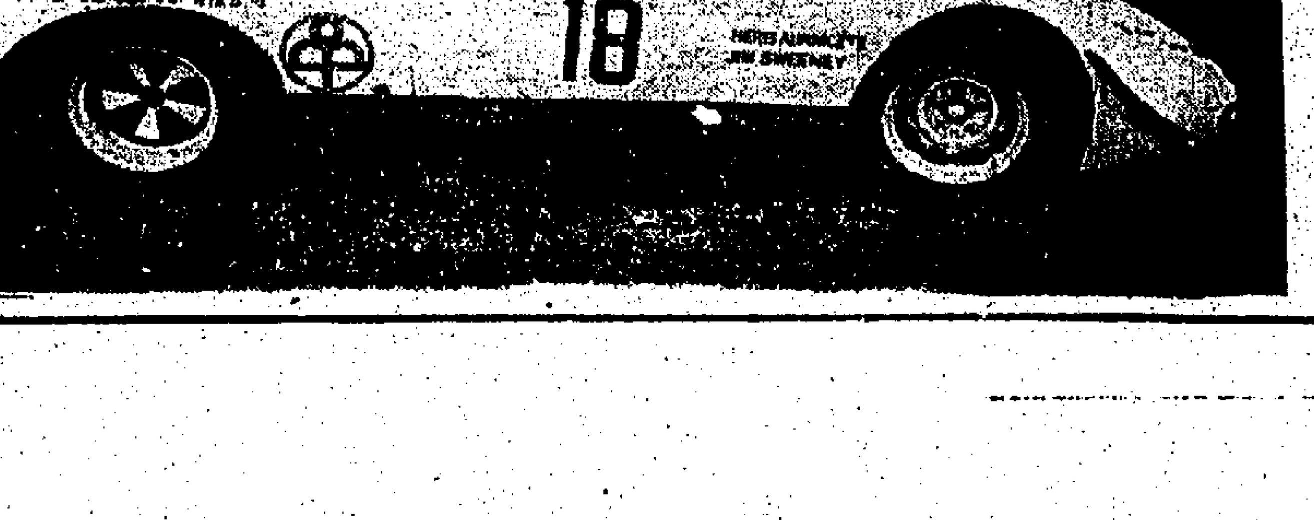
負責拍賣該批古物的魔勿兄弟拍賣行人員屈臣稱：該將領的家人，保留該戰鼓逾千年，其後代現居於香港，該戰鼓價值約由十萬至十二萬港元。現巳陳列在富麗華酒店讓公衆參觀，至星期四上午十時開始拍賣。

陳啓寧君榮昇
華美副總經理

華美廣告有限公司執行董事林秉榮頃宣佈：提昇陳啓寧爲該公司副總經理。陳啓寧君畢業於香港大學，獲經濟學士銜。十年前加入華美，由稍習員開始，累陞至業務經理，主管省巢公司廣告業務。月前曾往美國紐約等大城市作廣泛觀察。現陳昇……

海外信託銀行邀請
好手參加澳門車賽

海外信託銀行業務發展迅速，多年來不斷在香港及東南亞致力擴展業務，本年六月間並在澳門創辦第一間外地分行。現以澳門日趨繁榮，適值第二十屆澳門格林披士大賽之期，特照往年繼續邀請德國賽車好手夏德成參加該次大賽。夏氏所駕駛之賽車爲德國車廠出品名列首位之名車「保時捷」，價值十餘萬元，該車係與去年該行出賽並奪得錦標之同型名車。駕車選手亦爲夏君，預料屆時夏君必展其好身手。名列前茅



圖示海外信託銀行所贊助之名車

中華酒樓夜總會
本月廿三揭錦幕
廿四日正午開始營業

雄視東南亞，耗資千萬元，位于尖沙咀「地王」富來登酒店商場之中華酒樓夜總會，定于本月廿三日（星期五）下午隆重揭幕，廿四日（星期六）正午十二時開始營業。

中華酒樓夜總會位于喜來登酒店商場二三樓，佔地四萬呎，二樓夜總會，三樓大禮堂，邀請商界知名人士王仲銘，湛兆霖，何漢兆，吳永思，譚遠賢，黎福，區明志，王建倫，詹祖德，白光，楊松，許志鴻，譚秀英，戴明，區詠文，詹頌堯，唐逸，吳文思，梁有貽等集資經營，王仲銘乘任董事長，黃建中，何漢兆，湛兆霖任副董事長，霍煥堂任正，副總經理，吳永思，區明志任正，副總監督。

中華酒樓夜總會供應正宗粵菜，譚榮主理廚房部，麥炎主理點心部，高樾任經理兼營業總主任，經理蔡江，夜總會經理卓威，經理古潤軍，營業部主任陳秀中，吳啓浩，胡啓炘，區柏齡，簡康等，預接喜慶筵席，巳逾千桌，凡欲預定喜宴等，可電K六八九九五五接洽。

REFERENCE LIBRARY

華僑馬經

老吉主編

本週出賽馬昨晨最後長程試跑
歡心勁能狀態大勇
風流財子步頭輕爽

燈下觀操

昨晨除晨操外，更有三組採排試閘，其中有部份馬匹，是本週末有份上陣出賽者，故亦提出在此與各位一談。

「歡天喜地」與「巨試閘，閘前反應不佳，是尾二，一四出閘，成熟末足，不宜捧場。

「眞擘」白禮賢試閘，一堆衝過終點時第三，時速十秒五，廿五秒五，廿六秒五，走勢頗佳，但今仗對手亦強，只能作冷馬目之。

「錦繡前程」摩加利跟得頗好，僅次於「眞擊」，過終點時第四，有多少瞄頭，亦今仗機會亦限於位置而已。

「明龍泉」最先出閘，麥美倫拉留後，故越跑越後，馬質好，未成熟，機會尚待觀察。

「動贏」在第二組採排試閘時上陣，由鄭棣池執韁，尚未成熟。

「鐵寶」壓亞試閘，仍未見好，包尾而回。

「認眞好」由陳福仁採排試閘，出閘未幾即守第四位，馬好拉不住，直路衝上，第三過終點，馬已見好，雖然時速十秒七，廿五秒，廿八秒四，並非好，但本身演出已有一定水準，惟可惜編爲第四後備，補上機會已微了，苟能補上而又有鬥志的話，則可以作冷門看待。

「天山」是參加第三組採排的一匹，出閘後，與於頭的「森林之寶」與「士皇帝」有一段距離，故看來不甚順眼，但朗段直追上來的後勁，及在過終點後的一段，則頗爲悅目，今番跑一哩，有時間追上，當是威脅之材。

「皇冠之光」表現見好，在昨晨第三組採排中，應聲彈出，雖爲「士皇帝」與「森林之寶」趕過，但班次有利，過終點仍能保持，則表明「皇冠之光」有一定的勇態，在快時速之下——十秒，廿三秒五，廿五秒四——仍有好表現。今番上仗，一且被其放出一段距離，便有機會冷路殺出。

「大利市」與「樂寶」一拍跡，卅一秒二，廿八秒八，廿七秒八，白禮賢沿途按韁未放，狀態撩人，勇況盈逸，今番路程雖然較長，但有決心，依然一定可以放到。

「家寶」白禮賢試慢跡，六化郎卅五秒二，卅一秒八，卅一秒。狀態甚佳，今番跑一二三五公尺，似乎是較爲勉強，但白禮賢能勒起前速時，則單是此駒的一段衝刺，相信同場者難以匹敵。

「歡心」與「勁能」一拍跡，摩加利內檔起步即放，「勁能」力追至下山時，才見並頭輕馳，兩駒均在大勇狀態中，看似不快，但已是廿七秒六，廿六秒八。

已。今番分兩組出擊，機會約屬三甲之材。

試，「鐵滿谷」蘇國仁放，領先前行，單騎領先，佳態外溢，上山時拉慢，等「羅馬神駒」見，但均是單騎在先，馬好多時，且看今番配何人上陣，論馬已屆爭勝邊緣。

「羅馬神駒」麥大衛騎，下山時直追「鐵滿谷」，並頭而過終點，狀態甚佳，本週末同組作賽，未知主力是何駒時，「羅馬神駒」仍有捧場的價值。

「風流財子」魏德禮與「谷中文豪」麥美倫出試，追當「鐵滿谷」與「羅馬神駒」，三段，卅秒，廿八秒，廿七秒，時速好而狀態佳，必是早期有表現的新馬也。

塵哥

時來運到轉馬房

馬房俠

自本港賽馬由業餘轉入全面職業化後，馬匹轉倉事件層出不窮，跟紅頂白事件迭見不鮮，此乃職業化賽馬一種新現象，在實在馬圈這個小天地裏，並無道義可言，可能今天是好朋友，但到明天變方會因名利問題，而成陌路人。沉寂了一段時期之馬匹轉飯鑊事件，最近又告死灰復燃，吳庭第二班馬「寶石之王」與第四班馬「時來運到」，前日突拉倉過佐治摩亞馬房，據聞轉馬房原因，乃係「時來運到」在上運場出大冷腳，幕後人竟然運斗零都無買到，於此一氣之下，乃與另一匹同系馬「寶石之王」，一同轉入摩庭。估不到摩庭竟然冷手執個煎堆，相信再得此兩駒加盟，對其本季爭取冠軍練馬師寶座，必會大有裨益。

[illegible]乃中程試跑故此各庭馬匹俱多試快腳，[illegible]夫考驗，其中惹落人注目者爲馬彼得金麒麟，出試兩段，沿途清風送爽而回，步法有力，直路上腳頭仍見有力，此駒實而不乖，今番走千二公尺，特別適合其脾胃，勝算頗高。

本週八場賽事
各駒配磅公佈

本季第九天賽馬，定本週末（十七日）舉行，八場比賽之編場及配磅，昨馬會公佈，下午一時半開跑頭場。

新馬比賽，限在港未曾上陣之四五歲馬參加，一律負一三五磅，後備馬凡五匹之多，其中一匹佐治摩亞馬房之更厲害退出，形成祇有四匹後備。

第二場第五班比賽，豪俠，赤先鋒，天山，三匹馬同負一四〇頂磅。上週末獲勝於第四班比賽之白麗夫人，升班再報名，仍要負一四〇頂磅，變成升班兪加磅。在七場新馬評磅中，祗有第一場之後備馬麥標被評負一一六最輕磅，其餘負一一七之女將與香麗璽，已算次輕者。茲將馬會公佈週末八場賽馬配磅表列下：

第一場　第三班　一弍三五公尺

馬名	磅
拔都雄風	一四〇
劍俠	一三七
追風	一三五
勁能	一三五
人之星	一三二
家寶	一二八
必得運	一二七
馬雅麗	一二四
全家歡	一二四
神山	一二二
長星	一二一
福治	一一九
福來	一一九
女將	一一七
（後備）麥標	一一六

第二場　第五班　一六五〇公尺

馬名	磅
豪俠	一四〇
赤先鋒	一四〇
天山	一四〇
特快車	一三八
賀國	一三五
東方英雄	一三二
三獎	一三二
府徽	一二八
飛快	一二七
蒙古王子	一二四
大家發	一二一
弄得	一二〇
聯合勝利	一二〇
幸運王子	一二〇

第三場　第三班　一二三五公尺

馬名	磅
白麗夫人	一四〇
好威力	一三六
人之傑	一三五
好運	一三四
可可	一三一
金像	一二九
奇駒	一二七
龍都	一二六
東升	一二四
紫金	一二三
安伯伯	一二三
珠江	一二一
不要緊	一二〇
玉花驄	一一八
（後備）早晨	一一六

第四場　第二班　弍弍三〇公尺（桑達士錦標四重彩）

馬名	磅
永佐之寶	一四〇
必得勝	一三八
自力	一三四
大利市	一三四
喜慶年	一三三
超[illegible]	一三三
玉面飛狐	一三一
全家寶	一三〇
呼呼	一二八
新比利	一二八
明月	一二五
興盛	一二四
多盈利	一二三
谷中妃子△	一二〇
（後備）繁華	一一三

△註：越級半磅

第五場　第五班　一六五〇公尺

馬名	磅
保羅	一四〇
新希望	一三九
金滿谷	一三二
威勢高	一三〇
長勝	一三〇
珊瑚海	一二八
猛虎	一二八
荷蘭之寶	一二七
霸王女	一二六
得利是	一二五
喜得你	一二三
歡樂昇平	一二〇
第三世界	一二〇
香麗璽	一一七

第六場　新馬　一二三五公尺

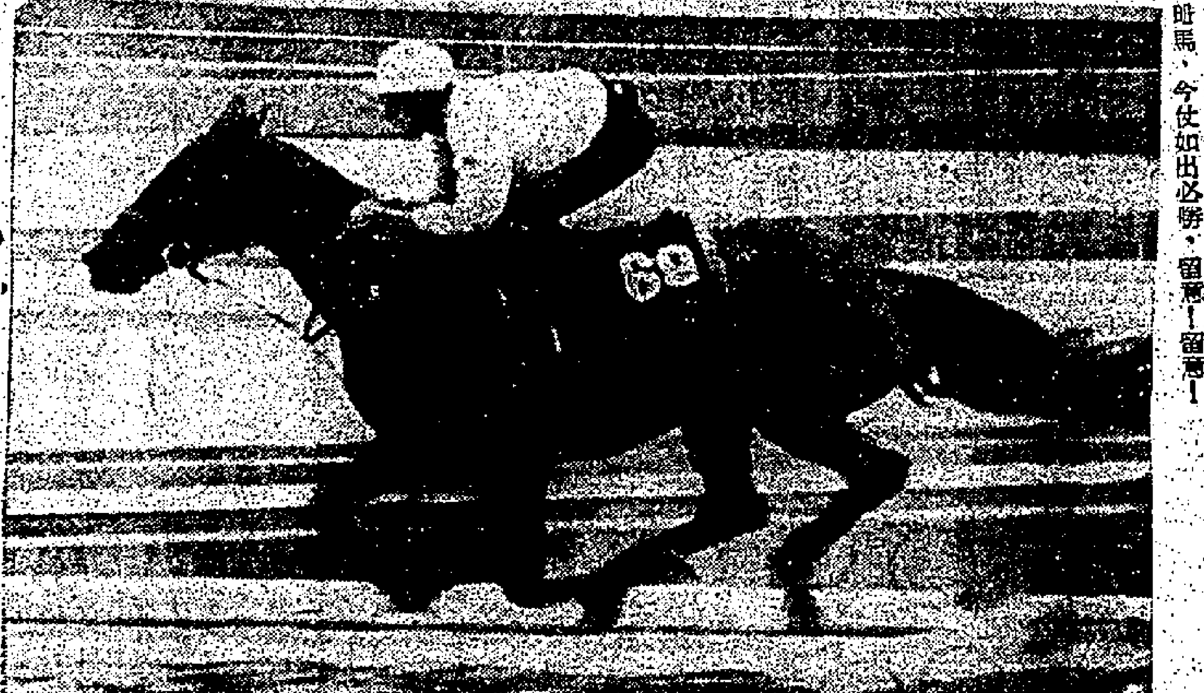
馬名	磅
安神	一三五
動贏	一三五
寶青谷	一三五
小[illegible]豪	一三五
寶馬神駒	一三五
勇騎士	一三五
明龍泉	一三五
飛馬王子	一三五
梨渦美人	一三五
眞擘	一三五
泰山	一三五
錦繡前程	一三五
金必利	一三五
（後備）吉利時	一三五
歡天喜地	一三五
認眞好	一三五
風流財子	一三五

第七場　第五班　一六五〇公尺

馬名	磅
眞勇敢	一四〇
洪福	一三六
幸運女	一三六
好好日	一三二
露絲	一二九
威靈頓	一二八
得志英雄	一二七
愛馬	一二六
過眼雲	一二五
霹靂金剛	一二一
皇冠之光	一二〇
安威	一一九
太陽神	一一七

第八場　第三班　一弍三五公尺

馬名	磅
馬跨驄	一四〇
必圖利	一三九
翡翠湖	一三七
蒙地力度	一三五
高潮	一三四
提達	一三三
金麒麟	一三二
祥娟	一三一
金多寶	一三一
歡心	一二九
名威	一二七
快樂領隊	一二五
晉爵	一二一
長運	一一八



白威林之「吉利時」，今次名列第一後備，相信必能補出，這馬是第一匹馬，今仗如出必勝，留意！留意！

昨晨仍照常操馬
蘇國仁將要上訴

蘇國仁策凱旋犯規，被飭停牌兩個月，將進行上訴，馬會並會如接到申請時，將定出日期，開會研訊。據悉：蘇國仁停牌兩個月，其被停者，爲出賽執照，至於晨操執照，則未受影響，因此，蘇國仁仍可參加晨操，蘇國仁昨仍有到場操馬。

四重彩形勢前瞻
新比利應居首選
自力是最強對手

今天先來談談本週四重彩之形勢，本週跑四重彩之場合，爲第四場，由第二班馬跑二二三〇公尺，這場賽事，甚爲熱鬧。除了十四正選馬之外，一匹「繁華」名列後備，在正選馬之中，「谷中妃子」是越級挑戰，[illegible]今次突然轉跑長途，未知布朗打什麼主意，[illegible]

[illegible]，當時之表現，甚爲理想，後勁強絕，不過這匹跑到最長途，[illegible]

[illegible]出，今次再度勤操，狀態保持在最高水準，尤其是昨早一課，走來雄渾奪目，今次雖然失利，但狀態佳，有力與辣德禮周旋。「明月」在這班仍然有可圖，[illegible]「金龍皇」，「大[illegible]市」及「必得勝」，今次路程不過伊藤騎馬，有退無進，今場想贏，後勁強問爭位則易，這場四重彩，我提議用「新比利」，「自力」，「明月」，「全家寶」串成。

楊金枝

體育

世界杯足球亞洲區決賽
澳洲一球勝韓
躋世界十六強
麥基射出世界波自己也感驚奇
澳勝後一九七四年進軍慕尼黑

特訊：澳洲隊昨天以一比〇擊敗南韓，獲得世界杯亞洲區代表權，半場〇比〇未分勝負。全場過程緊張，但不算精彩，韓國死守全場，缺乏攻勢，中場控球權全落澳洲隊脚下，然而澳洲隊雖然佔了最大部份攻勢，但在韓國密集之下，頗難有機會取得空位施射，直至下半場廿五分鐘，韓中衛朴乘徹拉手被罰，澳李察士主踢罰球大脚斬入中路，韓後衛馬上頂出，誤落龍尼脚下，後傳麥基，三十碼，看得轆隊，以脚外踭拉飾抽射，中上死角位，李世閏飛撲，也是望塵莫及，澳洲就憑這全場唯一的入球紀錄，躋身世界盃決賽。

韓國隊這球之失，不能歸咎任何球員，賽後指出，這球波去勢速而角度如斯刁鑽，況且是防不勝防的冷箭發射，龍門名大馬門將仇志強，是絕難有機會撲救的。

麥基也承認這球有超水準的表現，就是連他本人起脚之時，也想不到會收到這個卓越效果，他說：「縱使再有這機會，也未必可以再射同這樣一球好波！」

澳洲隊昨晚贏波，各人又得互額獎金自然雀躍之極，但最高慶的還是他的領隊巴力，原因昨日是他的四十六歲生辰，他說這班孩子給我一個最佳的禮物，實是最值得紀念的快樂生辰。

巴力說：我軍在這地的表現相當不錯，特別上半場與下半場廿五分鐘前一段時間，他們有好次精彩的滙傳與叩射。勝了這場波對澳洲來說是件絕大喜訊同時是個重要事件，因爲我們可以打出世界決十六強地位，亦即無形中指出澳洲足球，達到國際水準，至於我，未來世界杯形勢，他說無可奉告，因要等十六強抽簽好才可作出預測。

韓國教練閔丙大也同意澳洲在這場比賽中打得精采，他說：「對方贏波是合理戰果！事實上，我們打得太差，自從十日第二場賽事結束後，至今只有幾天時間，經過一番苦戰的球員，體力一時未能恢復，加上香港天氣對我球員不大合時，故多不在狀態。」

全隊都是採用防守戰術，除了放長人金在漢在最前綫作突襲之外，其餘多告退守後場。擺出就是個求和格，閔丙文對此有所解釋，他說因爲球員氣力較弱，故所以採用了先穩守後進攻的策略，並非故意求和。

韓國隊昨晚

事實上，韓國隊在防守方面確是做得相當成功，他們緊密的合作與補位，另對方無法有半點空位發揮射門脚頭。他們利用姜泰錢死最有活力與脚法最佳的巴迪斯，對澳洲整條鋒綫都受到了牽制。

然而在對方綿密的防守下，澳洲隊依然有幾次可入球的機會，但都無法把握。上半場廿五分鐘李世閏乘鬧救球之時，澳洲雅邦尼，保殊城雙方衝入，將球推入近門底綫，當時正爲空門，雅邦尼機警地馬上輕作斜撥，本來可就打開紀錄，誰知與他同時衝到的保殊城，竟然一收腳不着，把球踢出界外，而爲韓隊解圍。

又卅六分鐘，麥基送交雅邦尼滲入左路，離門十五碼勁射，被李世閏鎚出，然雅邦尼衝前再射，但又被韓隊後衛頭槌瓦解。

下半場，澳洲隊贏了一球之後，仍然有機會增加入球紀錄，卅分鐘，巴迪斯掛入中路，保殊城只得空位閃入，但可惜濕油錯過機會。後六分鐘，雅斯頓卅碼冷箭，但招徕少許出界，否則，此球又可入網。

澳教練拿錫也覺得，這場贏得太少了，他說不論在技術，合作與組織方面都對方好，但韓隊守得不俗乃屬事實，「不過……」拿錫說：「他們太過於注重體力與隊型訓練，忽略了技術方面的重要性。」

至於說到晉入世界杯決賽後，他們將會有甚麼訓練計劃，拿錫說：「現下世界杯十六強，都是國家職業足球隊，實力甚強，要過關當然不易，但他們會盡力而戰，加強訓練，自然是不可缺少的工作。」

韓國隊，昨晚由於防守不多，全場幾乎可說無正式射門，惟一具有威脅的是卅七分鐘康基都禁區抽射，但也射失。脆弱的攻勢，與他們黑板式的進攻有極大關係，每次進攻，都是大脚送入禁區，但他們身材吃虧，均爲被澳洲隊消滅威脅。（正）

兩軍陣容：

（澳洲）
李察士　保殊城
威爾信　哥倫　龍尼　李世澗
傅利沙　初化　麥基　巴迪斯
凱諾城　雅邦尼

（韓國）
朴永泰　康基都
姜泰　高天旭　金在漢
劉基興　朴乘徹　金植國
金錫坤　車範根

世界盃足球外圍賽，澳洲對南韓，昨晚假政府大球場舉行，賽前由香港足總會長霍英東與雙方球員行握手禮。（上）澳洲隊，（下）南韓隊。（本報記者攝）

白眉吳耀體育會
首屆新員就職
昨日假慶相逢舉行就職典禮
顏雄主持監誓勗勉勤修武德

會長吳耀師傅玉照。

白眉吳耀體育會，昨（十二）日假座九龍慶相逢大酒樓二樓大禮堂，舉行第一屆職員就職典禮暨會長吳耀七秩開六榮壽大慶聯歡大會。到場觀禮，參與盛會計，有紳商名流、社會賢達、各界嘉賓同門友好等千數百人，極一時盛況。就職典禮於下午七時開始，首由該會第一屆執行委員會主席游位典致開會詞，略謂：「本會以吳耀師傅名命名，係因本會乃由吳耀師傅所創立，吳師爲白眉派張禮泉宗師嫡傳入室弟子，本會之成立係以「白眉」兩字爲首，白眉宗派源出嵩山少林，創自白眉師祖，首傳廣慧禪師，再傳竺法雲，竺師挾技南來，卓錫廣州城西光孝寺，張禮泉宗師寅緣得列門牆，盡傳所授而光大發揚，設教數十年，桃李滿布內外，當年更掌教軍警兩校，作育英才，人材輩出，威震南中，吳師傳師事張宗師數十年，向以弘揚宗風，發揚國粹爲己任，吳師施教，時刻不忘宗師訓示以尊祖尊師尊武道，學仁學義學功夫爲效範，務求學者身心平衡，手腦並用，文武合一，德技兼修，成爲一個能追上時代良好有爲之公民，而服務於社會，實在值得吾人之欽敬。吳師設教以來，門弟子廣遍各地，爲廣聯絡情誼，使宗風弘揚國粹發揚光大，故有本會之設立。」主席詞畢，即舉行宣誓就職，請白眉國術總會永遠會長顏雄主持監誓，香港中國國術總會主席陳漢宗頒發選任書，繼請主禮人顏雄致訓詞，願勗勉同門崇尙武德，發揚白眉宗派優良傳統，并要經常訓誡學習國術之青年，注意強身及道德，傳造福社會，訓詞畢，旋由吳耀會長向顏氏敬獻紀念金盾。繼請白眉國術總會主席梁鎮邦，頒發獎狀給該會主席游位典，副主席張維邦，傳家樂等接受。嘉賓致詞，語多訓勉，最後由吳耀會長致謝詞後，禮成拍照留念，餘興節目有精彩醒獅及國術表演，歐星演唱助興筵開數十桌，觥籌交錯至深夜賓主盡歡。該會職員名錄：永遠名譽會長顏雄，義務法律顧問陳啓銘律師，會長吳耀，副會長吳永森，主席游位典，副主席張維邦，傳家樂，秘書主任林國雄，副麥廣榮，章輝鴻，財務主任劉志誠，副吳永秋，梁永樞，總務主任吳永能，副李基，林德志，副陳木，國術主任黃問槃，福利主任郭記槐，副周錦源，李正平，何才，康樂主任陳貴才，副葉宜興，吳錦發，范榮釗，稽核主任陳梅思，副董強，鄧筋駐，調查主任張毅球，副李錦照，陳傑雄，公共關係主任江營，副張北勝，李錦照，海外聯絡主任倪厚方，副卓新，國術部王基，陳可任，唐永佳，鄭志雄，高偉倫，譚偉強，甘錦華，謝文，李福有，林文偉，梁根，鄧輝，蔡正安，林森榮，李文，劉鋸英。

瑞典愛德堡隊來賽
十名國脚決隨隊

瑞典愛德堡足球隊，將于十二月六日及九日兩天，在港比賽兩場，合約已經簽好，名單亦已寄到，其隊中包括有十名國腳，七名是代表國家甲隊，三名代表乙隊，實力強橫，該隊保證決以最佳人物前來，還是第一支今季的外隊，剛好瑞典又獲得世界盃決賽權，狀態絕好，瑞典聯賽現目形勢，愛德堡居于首席地位，寄來名單如次：

隊長加路臣、奧臣、安達臣、托殿臣、史允信、岩基士、麥諾臣（以上國家甲隊），白加保、岳加臣、草破達（以上國家乙隊），尼爾信、法蘭生、安素生。

澳韓昨招待記者
贏波均可獲巨獎

澳洲足球隊與韓國足球隊昨日分別在酒店招待記者報告彼等的備戰情況，揭言均將拚盡全力作戰，而兩隊均訂下重賞的諾言，以求爭取勝利，澳洲隊若然得勝則每球員可獲二千鎊的獎金（約港幣萬五千元）韓國球員得勝返國將有重大的賞賜云。

△代郵

體記會足球隊球員：
希於今日下午五時十五分之前到修頓場更衣室內集合。
隊長霍英東約

體記會小球隊首次出師
今與港小總職員聯歡賽
下午六時在修頓場舉行

（大衆社）香港體育記者聯誼會，年來在正副會長霍英東，蔡惠鴻，何鴻燊，顧問陳福祥領導和大力支持及全體幹事衷誠合作之下，會務蒸蒸日上，尤以對會員福利事業及康樂活動更爲昭著，最近組成之足球、籃球及乒乓球等三隊，經過月來操練，各員球技漸趨純熟，現該會足球隊定今日下午六時首次出師，約戰港小總職員隊於灣仔修頓場，同時在七時正另加插一場精彩表演賽，由香港甲組小球選手隊對「市政盃」冠軍榮傑隊交鋒，益增場面熱鬧。

查體記會及港小總職員隊，裡面不少足球界過氣老倌，雖然氣力稍差，但頭頂脚踢功夫，依然存在，而體記會隊中，且有多員少壯派球員，相對港小總職員隊威脅更大也。

在表演賽一仗，雙方都是時下一流好手，各員技藝超卓，屆時大家施展所長，打來精彩百出，定可預卜。茲將今天出賽職球員名單列后：

（體記會）總領隊霍英東，領隊蔡惠鴻，何鴻燊，顧問陳福祥，副領隊[illegible]，球員[illegible]。

（港小總職員隊）領隊曾蓉，潘海生，管理郭炳滿，馮金泰，軍醫范綏，隊長麥鎮遠。

（香港選手隊）領隊曾蓉球、潘海林，管理郭炳滿、馮金泰，軍醫范綏，隊長鄧永民。

梁桂榮　熊耀祥　陳劍楓　黎忠鼓　駱泉　區錦滿　梁錦滔　戴天華　黃浩壽　王正　鄭銀汝　李天冠　鄭國　[illegible]

（榮傑隊）領隊李傑，隊長劉榮甦。

梁祥　潘黎樹　何志勳　林炳　[illegible]

吳添明　梁樹有　劉榮和　胡惠民　鄭永民　陳世興　方仲存　張啓明　袁惠文　崔兆球　趙偉龍　陳偉明　黎炳榮　謝國友　李國華　黃永強　郭振華　王允中　劉汝根　黃定強　勞偉康　余宗[illegible]

韓澳在港之戰
撥歸各會分潤

（大衆社）韓澳兩支隊伍在港踢世界盃第三仗，昨晚全場爆滿，收益甚豐，規定除消一切開支，有盈餘由港足總及韓，澳三份平分。足球總會今次決將此仗收入歸各屬會，甲組會分百份八十，乙丙組會得百份二十。總算帶給各屬會一些利益。

乙組籃球名花有主
福建冠軍傑志居次
女子組七喜以一分勝大同

乙組籃球名花有主，福建昨以四十比二十，七十一比五十五勝青藍而獲得冠軍寶座，下屆重溫甲二組中。

傑志亦以廿五比廿七，五十五比四十五勝自力，登上亞軍一席。而自力、青藍團，誰是季、殿軍十八晚賽事可分曉。

女子六強決賽七喜對大同，又是歷史重演，七喜以一分之價（卅六比卅五）獲勝，半場七喜以二十比十八領先半場。

是仗過程緊湊，下半場，大同一度以卅三比廿九超前，但梁美莉近投射下爲七喜扳平，繼而曾思政外射中的，梁美莉兩罰中一，成卅二比卅三，時大同反攻，李銀英切入投中，近至卅六比卅五的接近局面，但時已晚，再無機會反攻，故就此而敗下。（正）

紐約十一月六日紐約國際騎術比賽，美國選手畲金斯奪得格蘭披士個人冠軍，圖爲畲金斯之跳欄鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

華僑教育

芬蘭舉行二屆國際兒童繪畫比賽
邀本港參加
教署公佈中小各校學生參賽辦法

（特訊）據教育司署宣佈：芬蘭海文加市美術委員會現邀請本港兒童參加該市主辦的一九七三年第二屆國際兒童繪畫比賽。

據指出：在一九七一年第一屆比賽中，香港兒童表現得很好。兩人曾獲第一獎，三人獲第二獎，兩人獲第三獎，另有兩人獲優異獎。今屆比賽各中小學日校學生均可參加，其辦法如下：

參加作品主題為我居住的地區：人在工作，家中，田間，工廠，或捕魚等。

組別：第一組五歲至十歲；第二組十一歲至十五歲。以一九七三年十一月卅日為準。

獎品：每組各獎金、銀、和銅獎牌多名。

作品形式和大小無限制。評判和頒佈比賽結果，由海文加市美術委員會安排。

作品標籤：每件作品背面必須用標籤貼牢，用中文和英文註明下列各項：（一）參加者姓名，（二）年齡，（三）性別，（四）私人地址，（五）學校。

其他標記為作品正面必須用中文和英文標明「香港」字樣和作者姓名。

繳交作品：參加學校校長須于一九七三年十一月卅日前將作品連同參加表格交到香港百福道四號五樓教育司署視學處美勞科督學，以便選送。所有參加作品概不發還，作品必須平整勿捲曲。作品將在芬蘭海文加市美術宮展覽。（成）

遠東書院大專部
慶十九週年
學生會就職
黎嘉潮勉具信心毅力

（特訊）遠東書院大專部於昨日下午七時在該校禮堂舉行創校十九周年校慶紀念大會，由校長黎嘉潮博士主持，參加者：有教授黃令駒，蔡致剛，龍鐵志，黃自強，胡啟，衛榮賢，李震瀛，余伯榮，劉錫三，吳公虎，袁飛翰，李鎏士，周炎勳，張留石，李撫虹及講師，助教暨中、小學，幼稚園全體教師等數百人，歷時四十分鐘結束，儀式隆重。

該校學生會第十五屆新員同時舉行宣誓就職典禮，由主席葉本齊致開會詞，隨請校長黎嘉潮博士頒發選任書並致訓詞及訓導長黃金駒監誓，最後由副主席高倩娟致謝詞，禮畢全體拍照留念，繼續舉行聚餐，由遠東中學校長梁紹芳主持切校慶蛋糕。最後由大韓民國領事館派員放映時事紀錄電影助慶，至十一時結束，情況熱烈。

遠東書院學生會新職員名單如下：主席：葉本齊。副主席：高倩娟。總務：王若綺。陳偉雄。中文秘書：駱國雄。英文秘書：陳德忠。財務：呂麗芬。馬蕙蘭。康樂：沈燕宗。呂景怡。公共關係：林仲毅。呂景滄。出版：仇國儀。甘燕瑞。

遠東書院第十九週年校慶黎校長致詞稱：最近我們學校，已經和韓國的慶熙大學正式簽約合作，並結為姊妹學校，象徵學校前途光明。遠東書院所屬畢業的校友，和在校同學，都能勤奮向學，以致學有所成，繼續出國深造，或服務社會。現在，我特別舉出「遠東精神」之含義有三：一、信心，二決心、三毅力。與諸位同學互相勉勵。

我們今後無論為學做人，修身做事，時刻都要謹記着這三點「遠東精神」——信心，決心和毅力。堅定我們的信仰，決心為人類謀福利，為世界致大同。人如果有信，就會忍耐，會忍耐，就能發生力量。也就是說，如果人所盼望的現實，是有將來的現在，有明天的今天，而為目前環境雖遭遇到困難，却會感到今天充滿了意義。因此，我們今後都要憑着由信仰所產生的毅力，貫徹到底，則學無不成，事無不就了。

今天適逢國父誕辰暨中華文化第八屆復興節，我提出「遠東精神」這三點來與大家互相勉勵，以期共同身體力行，創造我們未來偉大的事業。（珠）

遠東學院創校十九周年校慶暨學生會宣誓就職典禮。

淑儀，古思鎖，古思儀，關毓培，黎江，黎錫彬，林濟昭，李中任，李渠華，梁琮，梁麗娟，吳逸仙，倪炎城，顏頌平，戴海鶯，黃小玲，黃寶平，尹佩棠，楊綺雯，葉淑貞，姚國貞。

商學院會計學系：歐麗媚，陳振雄，陳啓儀，陳俊峰，陳鈞寧，邢炘，鄭盛康，鄭東洲，馮詠芬，何慧屏，高樹民，柯少誠，關體泰，黎善文，林振棠，李桂馨，李國泉，李華基，李發輝，梁桂英，吳士騰，彭婉玲，潘端，譚洪登，蔡曉琳，尹慶泉，王家洪，吳惠芳，楊美香，葉秀芳，葉棠芳，楊志杰，余炳誌，余桂英。

文學院中國語文學系：區潔儀、陳美錦、陳瑞年、鄭燕潔、鄭幼成、張美成、錢勵勵、趙琪華、朱建雲、謝楨和、范華香、何美蘭、何達恒、徐守潮、孔秀瓊、賴曉莉、熊美瑩、林鳳珠、劉煦廷、劉麗深、李麗清、李玉瑩、嫻廷、盧家琳、雷慧玲、璐萬潤玉、莫鴻梅、吳靜運、伍玉珍、冼燕儀、藍寶蓮、杜潔儀、曹旺雲、屈冠英、黃蝶虹、黃艷萍、甄翠琴、楊立己、盧懿芳、黃壯盛、楊新好、余孔圭、余立綱。

謀帶、鄺錦威、鄺雪芳、鄺德興、鄺耀揚、黎樹榮、林志強、林錦楷、林啟源、林文燕、林美芳、劉鴻楷、林友穗、劉正民、娥英、劉寶玉、劉若璽。

英語語文學系：陳瑞碧、陳瑞冰、陳淑玲、張孟蓀、陳潔瑩、錢玉韻、秦秀霞、何守勤、龔潔兒、鄺碧玉、江。

法國政府致贈
香港浸會學院
兩名全免費獎學金

（特訊）香港浸會學院最近獲法國政府致贈全免獎學金兩名，資助該學院畢業生前赴法國大學研究院進修。是項獎學金包括學費，住宿費，膳費，書籍，生活費及來回機票等。凡由該學院保送前往進修之學生，將由法國政府資助為期三個月之法文訓練，以免該等進修學生有語言上之困難。

據悉，在一九七〇年以後之畢業生，或本年應屆畢業生，其成績平均積點在三•〇以上者，均可申請。申請人須先向該校副校長室領取表格，填妥後連同必備附件，於本月二十二日以前繳交，再由有關負責審查方面於廿六日下午三時先行個別接見。

現法國之巴黎大學，前經與該學院交換學生，而法國政府再致贈兩名全免獎學金，足見法國方面對該學院之成就頗為注意及鼓勵。（閑）

浸會書院畢業名單

（續昨）馮婀孫、向孟榕、何桂佳、何顯榮、何海量、何家與、何安珠、何業初、賀蘊賢、何宜公、香若梅、許玲珮、葉潤林、甘寶麟、許英英、高冠儀、高天照、高穎韶、古瑤瑛、古爵芳、鄺笑英、郭靜濤、郭

觀塘新區童軍會
第四屆新員就職
舉行開放日遊藝大會

（特訊）香港童軍總會觀塘新區會第四屆職員就職典禮，暨童軍擺位遊戲大會，昨午假藍田培成學校操場舉行開幕，由該會會長傅朝春主持，到有主席楊國堯、區總監周正誠、署理總監李耀輝、觀塘民政主任施祖祥、副主席羅善衡、丁童軍領袖與各社團學校首長，北九龍地方總監鐵瑛、石約翰校監等數百人。

傅朝春會長在致開會詞中強調青年人品格修養之重要。相繼有施祖祥民政主任及石約翰校監致詞，對該會服務社會貢獻良多，充分發揚童軍之美德。詞畢，旋由北九龍地方總監頒發各職員委任證書，及童軍獎品與訓練班證書。各主禮人在周正誠總監陪同下檢閱童軍隊伍，隨即舉行童軍開放日，擺位遊戲大會開幕剪綵禮，由該會首長傅朝春、楊國堯、羅善衡、周正誠、李耀輝等陪同民政主任施祖祥、地方總監黎鐵瑛等主持剪綵禮，即開始擺位各項遊戲節目。最後並由該會主席楊國堯致謝詞，即告禮成。會後，並舉設茶會招待嘉賓，氣氛愉快熱鬧。

兒童天地

（第四一六七期）

淘氣的小朋友

小朋友：

昨天我去逛百貨公司，買了一些日用品。最後我記起曾答應小李，送給他一樣玩具。因為再過幾天是小李的生辰，於是我走到公司的玩具部，看看是否可以選上一樣益智的玩具。可是當我走進玩具部的時候，看見有許多人圍着看熱鬧。原來一個孩子在淘氣，因為媽媽不答應給他買玩具，便倒在地上，兩足亂踢，兩手亂打自己的頭，又發出尖叫聲，誰接近他身邊便打誰，弄得媽媽不知如何是好？本來媽媽是願意買給他玩具的，但他要買電動火車，這種玩具太貴了，媽媽沒有這麼多錢，結果媽媽不答應孩子無理的要求。她走了，不理睬還在發脾氣的孩子，那孩子看見母親走了不理他，在旁邊看熱鬧的人又笑他，後來只好停止尖叫，從地上爬起跟着母親走。

小朋友，也許你們年紀比較長，不會像那孩子般淘氣，可是你們在遇到不愉快的事時，難免不發脾氣，不聽家長的話，就是因為這樣觸怒父母，結果是無人理睬，有時就是受罰一頓，既然是這樣，那又何必要發脾氣呢？所以小朋友們應該從小養成自己控制自己，否則將來長大了，你們便成為容易發怒、苦悶、嫉忌、和不容易與人相處了。

唐姨姨。

最大的財富

——地球——

有一個青年人，他常常埋怨自己太窮，到處向人訴苦。「唉！假如我有一筆財富，那該是多麼好，那時我的生活多快樂！」他常常這樣嘆著氣說。

一天——過路的老石匠從他家的門前經過，聽到了他的話。問他道：「你幹嗎訴苦呢？你不是也擁有大量財富嗎？」

「財富？」青年人很驚愕地問：「這批財富在那裏？」

「這筆財富就是你的眼睛。你願不願意賣你的雙眼呢？即使是賣一隻也好，你想多少價錢？」

「什麼話？」青年人說：「你無論出什麼價錢，我也不賣。」

「好。」老石匠說：「那麼，雙手呢？」

「不，我也不能拿我的手來換銀子。」青年人說。

「現在你明白了，你不是很富有嗎？」老石匠說：「請你相信，一個人最大的財富，就是健康和能力，這是金錢也不能買到的。」老人說完這話，繼續他自己要走的路。

小常識

△蝗虫為什麼時常改換方向呢？

蝗虫的身體很怕受冷，為了要得到太陽的熱，蝗虫就把肚子這邊朝向太陽照射的地方。所以太陽一移動，蝗虫的身體就要隨着轉換方向。

△咬根虫最後變成什麼呢？

咬根虫是一種昆虫的幼虫，牠的身體後來會變成成虫的。像蛹會變成蒼蠅、水蠆（剪虫）會變成蜻蜓一樣，是完全不跟幼虫相同的身體。我們就是觀察幼虫的身體，也沒法知道成虫的形狀。

咬根虫大都是白白胖胖的虫，仔細看來，當然有不同的種類。咬根虫長大起來，有的變做金龜虫，有的變做甲虫。

△蟋蟀的叫聲是從什麼地方發出來的？

蟋蟀張開翅膀的時候，就把兩片翅膀互相摩擦而發出聲音。牠的兩片翅膀，一片有硬邊，一片像鋸子般有鋸齒，所以摩擦起來有聲音。

△金鐘兒在夏天幹些什麼？

△金鐘兒、蟬、獨角仙，一樣都是昆虫。蟬和獨角仙，一長出翅膀來，就不會再長大了。因此，也就不做父母一樣大了。而且，牠們的形和生活方式，跟小孩子時代是完全不同了。

動物世界。

肚子餓了
為什麼會咕咕響？

食物我們有牙齒可以咀嚼，有胃可以把食物磨碎，還有肚子裏像一條彎彎曲曲的管子似的腸子。

這條腸，為了食物的消化，一直不停的在蠕動着，如果把聽診器放在肚子上，可以聽到撲撲的響聲，原來，這個撲撲的聲音就是腸子裏的氣在運動時所發出來的。但是，肚子餓了，或者是腸子裏的食物少了，腸子裏的氣太多，腸子裏的聲音就比較大。這時候，就會聽到咕嚕咕嚕的聲音。

這意思就是說，肚子裏是經常在響的，腸子運動所發出的聲音，較微弱，但是肚子餓了的時候，或者是空氣多了，腸子的聲音便更大起來。所以，我們就會聽到咕嚕咕嚕的響聲了。（地球）

有趣的象（四）

吉蒂

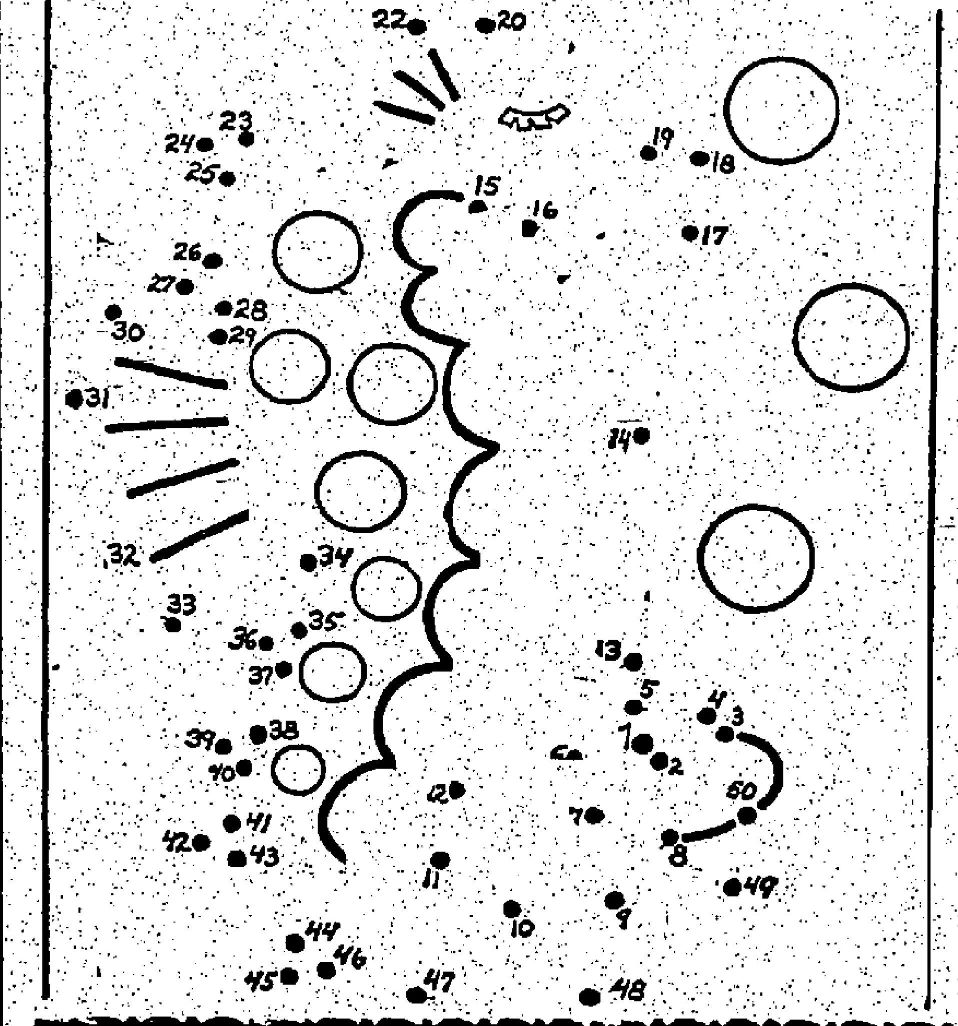
整隊的象一般是很和平的。牠們一路走着，一路用鼻子把樹枝，嫩葉，青草，捲了送進大咀裏，幾乎一天到晚吃個不停。因為一隻三千多公斤的象，一天往往要吃兩百多公斤以上的東西。因為牠們是吃素的，所以並不欺負弱小動物，除非受到攻擊的時候，才會發出憤怒的聲音奮起應戰。

從前馬來西亞有一列火車撞死過一頭野象，那一帶的鐵軌，竟完全被象拔掉了。又有一個地方的動物園，管象的人經常虐待象，打痛了象的鼻子，有一次象忍受不了，就把那管理人捲了起來，高高地拋出去，幾乎把那人活活摔死！牠們小心翼翼地過着生活，一路用牠們的長鼻子試探着有無危險。同時牠們覓食是十分辛勤的，很少呆在一個地方把東西吃光才走，總是不斷地前進，不斷地探測食物的富源。象是十分勤勞和清潔的。由于牠那厚厚的皮膚上有許多皺摺的地方，好些昆虫躲藏在那裏面生活，這對于酷愛清潔的象是一種很大的威脅，但幸得有些鳥類很幫助牠，每當鳥兒飛集在牠身上啄食那些討厭的小昆虫時，象總是顯出很舒服的樣子。

在印度，泰國，緬甸一帶，人們把野象馴養之後，就訓練牠做工。一隻象可以馱起千幾百斤重的東西，并且能夠很熟練地把東西輕輕放下。象的本身，最寶貴的器官就是象牙，尤其是在現在有許多象牙的雕刻品，都是非常精美，而且價值不菲哩！（完）

•畫畫看•

小朋友，相信你們都知道，海底裏除了有千千萬萬種魚類在生活着，還有許許多多奇形怪狀的動物在海底裏的。今次，我們畫的，就是其中一種海底生物，也許小朋友都見過牠，不過，如果你想知道牠是什麼，就用鉛筆將圖上的數字由「一」聯至「五十」，便知答案了。（毛毛）



婚姻講座

石含言

婚儀應普通

談起婚姻問題，許多未婚的男女，都感到有一個為難的問題，就是婚禮的費用問題，以解決婚禮的費用，大就以目前的物價來說，婚禮也不是以普通的尺度，如果要二三萬元，縱使領一個普通白領或平時有些積蓄，亦無法應付得來，以致延誤佳期，遲遲不能成婚者多矣。

社會學家朱浩然為上述問題在一次舉行婚姻講座中，曾極力主張華人社會的繁雜禮節婚姻習俗，應大加革新予以普通，以免浪費金錢，也不致構成婚姻的阻力。同時他又力倡「集團結婚」之議，得基督教培道聯愛會之合作，進行籌備，惜婚姻註冊署當為對此未予同意，認為註冊官在其他場合主持婚禮不可行，必須在婚姻註冊署或指定的教會舉行，以致此種熱心社會服務的倡辦被迫告吹。

朱氏又指出：他相信大部份社會人士和未婚的青年男女們，都十分贊成改變封建對於社會遺下繁文縟節的婚姻儀式，以簡單而又隆重的集團結婚代之而興起。

又謂：最近本港所倡導之集團結婚蜜月旅行，固然是應時之作，但與真真正正之集團結婚的節約運動，仍未能達到。他希望立法局議員諸公，能注意這一個問題，切切實實把婚姻法例予以修訂，如果有人願意聯合若干對新人舉行集團結婚的話，註冊官可應邀前往其他場合（如大會堂，酒店酒樓的禮堂等）主持婚禮，這樣，便符合市民的要求，尤其是在百物騰貴之今日，消費力迅速削弱中，更有急切的需要。

無可否認，許多男性遲婚的原因，就是顧慮到婚儀費用的龐大，負担不來，而在世俗眼光底下，又認為沒有相當的舖排，則面子攸關，給親友恥笑，尤非女家所願。因此，許多遲婚的難題，如能有適當的節約方式代之，自屬普渡慈航的美舉。

事實上，大排筵席的鬧只是幾小時的過眼雲烟，主客間在滿笑容的來去握手中，實在不知若干心裏苦，主家的金錢，可能東借西借以應，而赴宴的賓客，許多認為這份人情，相等於「打劫」。試問何苦來？結論是婚儀的舖排，應該盡量變通，削繁就簡，那麼，遲婚的難題，便可迎面而解。

修頓青年中心
開設興趣技能小組

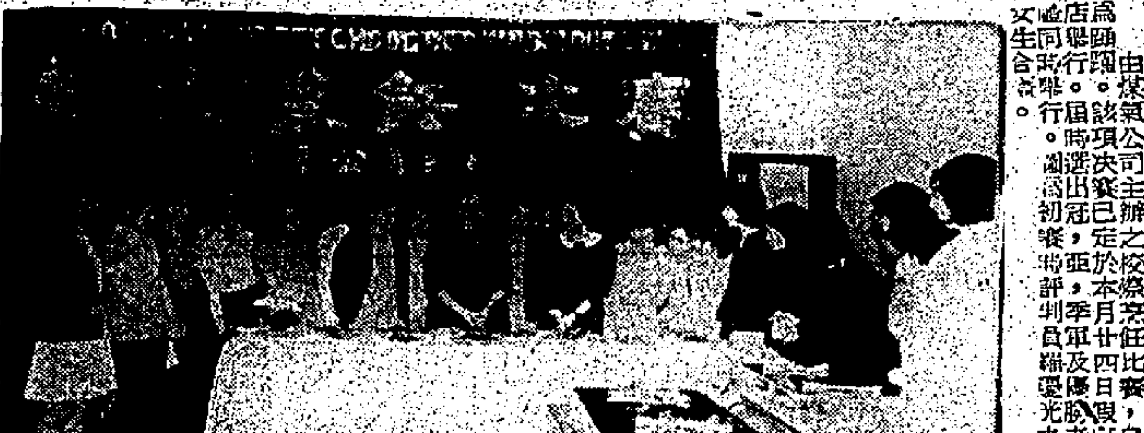
修頓青年中心歡迎十五歲至廿五歲男女青年參加興趣小組，友誼小組及技能訓練小組。十一月份開設新組如下：（一）攝影組：逢星期三晚八時，每月四元，由譚初明先生負責，內容包括黑房技術及攝影技術之訓練（二）縫紉：逢星期五晚八時，全期八十元（三個月）由尤麗中先生負責，十一月中開始。（三）雁聯社：逢星期四晚聚會，內容包括：康樂、技能訓練，旅行，參觀、服務性工作……節目豐富，每月組費一元，歡迎男女組員參加。（四）烹飪

「斯菲」小姐。英國女演員嘉妮約翰絲日前在紐約舉行的斯菲會三十六週年紀念慈善舞會中被選為七四年「斯菲小姐」。該次舞會籌得[illegible]作為幫助[illegible]。（合眾國際社）

朱仲篪作新翁
浥桐、力煒昆仲乘龍

協成織業廠有限公司，及粵南針織有限公司董事長兼總經理朱仲篪先生之長公子浥桐，與陳佩娟小姐暨次公子力煒與郁康雯小姐，於今（十四）日下午四時，同在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，並於是晚假海運大廈乾宅海天酒樓設宴招待親友。朱氏為工業界知名人士，交遊素廣，屆時預料到賀親友必衆，定有一番熱鬧。

新郎浥桐、力煒昆仲，留學加拿大，學成歸來，襄助乃父業務，年青有為，兩位新娘佩娟及康雯小姐，均系出名門，淑德賢慧，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。



華慧娜儀態學校
職業美容師文憑科

本科專為有志於成為職業美容師之婦女而設，課程包括：

皮膚保養•修眉化粧•美容按摩•修甲脫毛等

受訓後，經考試合格，可獲文憑成為職業美容師。

歡迎海外各界婦女報名參加

華慧娜儀態學校

香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座　電話：5-770781

醫藥顧問
腰部痠痛與白蝕治療

任卓琪

△黃護洪君：你說今年廿三歲，未婚，近半年來，右邊腰部以下常感痺痛，有時甚至會影响右脚麻痺，初時以為是濕熱，服中藥後，幾天不痛，但過後又再發作，尤其是在工作中，要忍痛，大小便時更覺疼痛。請我指出病因和提供治法。

單憑上述的表徵，實難憑空判斷病因為何，可能是由於扭傷，也可能是風濕，也可能是胃腸障礙的影响，可試服下方：杜仲三錢，車前子四錢，黃柏三錢，川朴二錢（後下），雲茯苓皮五錢，海桐皮四錢，川續斷三錢，陳皮[illegible]……此外，多作柔軟運動，並注意大便流通。

△白蝕[illegible]

我國古醫稱為白殿風，為一種皮膚色素改變，多數初起於顏面頸項，不久延及全身，可以治理。[illegible]

康樂家庭

冬防將屆。
居室加強防盜措施
有備無患保障生命財產

近日來打開報章閱讀時，一定會發覺到特別多有關打劫偷竊的新聞。這等新聞往往涉及謀財害命或傷人，實在太可怕！至於為什麼在這時候特別多盜賊及鼠竊呢？這當然與天氣有很大關連。因為季節已進入秋末冬初，天氣漸涼，人們好夢較濃，因此賊匪便壯起膽來入屋內，為所欲為。其次，可能由於近來生活程度高漲，百物騰貴，一般工作者所得的代價，無法應付支出，因此在處處需錢，而非要多錢不可時，便只有出於偷及搶。如果順利的話，便可以瀟灑而歸。那時候就什麼困難都解決了，既然得來那麼容易，怎麼不做賊呢？

所以，當一個人淪為盜賊的時候，他們實在是喪盡天良，什麼仁義道德都不存在。在他們的心目中，就只知道錢。故此，人們一旦受其「光顧」，一定會被洗劫。一些還有點良知的賊，當他們財物到手時，當會立即逃去，這在事主方面，便只是受財物的損失。所謂：錢財乃身外物，既不幸被劫，失去便算，淒慘便是遇着一些心狠手辣的，他們不但要財，還會傷害人命，真是慘無人道！

由此，為了要防盜賊的「光顧」，不知傷透多少腦筋，最感頭痛的，還是那些小家庭們，一家之主的丈夫當然每天要外出工作，而許多身為主婦的，也喜歡到外面做一工半職，如果有小孩子的，年幼多在日間交託人家照顧，如果年紀已及上學的孩子，日間當然上學去。因此，很多小家庭在每天的一定時間裏，便有一段時間是擺「空城計」。這是很合竊賊們的心理，一旦被看準時勢，當逃不過災禍的。

因此，當今時候，大家都紛紛加強防盜設備。除了在窗戶間加設鐵欄窗架之外，便是在各出路門口加設門鎖，或者防盜鍊及警鐘等。總之，務求一般人為了防盜，任何設備都盡量加置，務求「賊公」不來「光顧」。但據專家調查所知，一個樑上君子是可以破壞任何設備的，除非不受他們注意，如果一旦被看中了，他們便會千方百計偷進去的。所以，其實是防不勝防的。正所謂「賊公計，狀元才。」他們既頗做賊，自然會想偷盜的計謀來。

雖然賊公的計謀是那麼高超，往往令人難於防範，但不能不防。因此，為了防範未然，對於家裏的裝設，既然鎖不能使賊卻步，但裝下一些開啟較繁的門鎖，多少總有點預防作用的。所以，不妨在大門裝一個內外都必須用鑰匙才能開的鎖，再配一種帶有鍊條的門鎖，除裝鎖之外，更應該多設一座較為安全，防盜鈴更是不可不備。（玲）

紙；逢星期四晚，教授內容包括中西各式，由劉熙師傅負責。（五）中國舞組：逢星期三晚八時，每月費用六元，由麗的電視舞蹈教授黃佩難先生負責。（六）女健組：逢星期一、三、五晚，全期費用一四八元（三個月），十一月十二日正式開始。（七）國術組：逢星期一、三、五晚，每月組費六元正，由夏國璋師傅負責。（八）人工呼吸（心肺）及柔功：每月組費二元。（九）藝術設計組：每月組費八元，由華林先生負責。其他小組計有結他、手語、空手道、社交舞、編織、籃球、鋼琴等。亦歡迎參加。參加辦法：攜同照片兩張，到灣仔修頓球場福利大廈地下報名。查詢電話：H七二四一三七。

校際烹飪比賽
本月廿四決賽

由煤氣公司主辦之校際烹飪比賽，參加者踴躍。該項決賽已定於本月廿四日假座文華酒店舉行。屆時選出冠、亞、季軍及優勝者，並由評判員頒獎。

婦女週刊

中國婦女週刊第七六九期已出版，要目有「維持香港純正教育人員胡亂檢舉」，「汽車停車站計劃應迅速實現」，「家在海的那一邊」，「吾家有婦初長成」，「學習自食其力」，「愛似陽光照耀大地」，「婆媳之間」，作文「本門故事」等佳作多篇。

逛公司

法國精品皮手袋
大班廊空運抵港

時在深秋，又是換季之時，除了衣服要選擇厚度適當而又時髦外，還要配合一個新穎的手袋，始能達到預期效果，所謂牡丹綠葉，相得益彰。

假如你要購買一個新款手袋，不妨到喜來商場大班廊內選擇，那裏附設的手袋店，有着你所需要的款式，而且全部均自巴黎著名手袋廠空運抵港，因此款式有着相當高水準。

該店現時應節的新款手袋式樣繁多，包括有最適合現代婦女使用之巨型手袋，內部容量特多，可供放進應用物品，尤其適合職業女性之用。此外，還有公事包式的手提包，掛肩式巨型手袋，及今年最流行的織花帆布旅行袋，大小俱齊，假如你是有許多機會旅行的話，不妨選購大小不同的一套，以便應用，一方面實用非常，另一方面也能互相配襯，為你的旅途增進樂趣。

大班廊手袋店的貨品雖然手工精巧，款式新穎，但售價也不算得昂貴，普通一個皮手袋的價格從一百九十元起，品質雖佳，價格卻祇是屬中等而已。例如附圖的手袋款式，可稱得為琳瑯滿目，最青春及最老成的小姐，太太不妨到那裏逛逛，揀一個合心意的手袋。（若）

為大班廊手袋店之法國精品

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

石油供緊 化纖生產影響

多元脂纖維訂價漲棉紡廠尚未考慮
減產合成纖紗
棉紡業需用相當，合纖產量佔總產百分卅，成本增加未以增產棉紗代替。合纖布價昂，對製衣業生產有一定影響。

(特訊)世界石油供應緊短，日本及歐美的化學纖維生產亦受到影響，現時多元酯纖維訂價急速上漲，本港紡織業生產成本增加，棉花價格曾經週續回降後，亦因化學纖維供應減少以及價格高昂的刺激，轉呈穩定，預料今後幾個月棉紗價格繼續回降的希望不大。

昨據本港棉紡廠消息：由於世界石油供應緊短，日本及歐洲的化學纖維生產亦受到影響，本港紡織用的化學纖維，大部份由日本供應，現時日本的多元酯纖維訂價急速上漲，十一月付船每磅C。——。F價漲至九角四分美金，明年一至二月付船每磅更漲至一元。過去多元酯纖維價格比較普通長纖維棉花爲低，但現在價格竟比普通長纖維棉花高百分之二十左右，本港紡織業生產成本亦將隨而增加，本來上月底至本月初國際棉花價格已經繼續回降，美國中纖維棉花每磅訂價曾降至五角五分及五角四分美金，可是近日美國中纖維棉花訂價突告復升，這是化學纖維生產減少的初步影響，每磅回升爲六角一分美金，至於東非洲AR級棉花，價格亦止跌轉穩，每磅訂價八角九分美金，當棉花價格週續回降的時候，本港部份紗商及棉織廠商認爲棉紗價格亦將跟隨回降。現在情況又有新的變化，相信今後幾個月內，棉紗價格回降的希望不大，價格穩定的成份較高。

棉紡廠商指出：本港棉紡業需用多元酯纖維混合棉大紡織的合成纖維紗亦有相當，估計合成纖維紗的生產量，佔本港棉紡業總產量百分之三十，現年多元酯纖維訂價雖然急漲，但本港有關棉紡廠尚未考慮減少合成纖紗的生產，而增加生產棉紗以代替，因爲織業布匹需用的紗支各有不同。不過，合成纖維布升價格高昂，對本港製衣業生產亦將有一定的影響。

又據毛紡廠商透露：紡製化學纖維毛紗用的纖維，係石油副產品提煉而成的，現時因爲這種化學纖維訂價上漲，毛紡廠生產成本亦將隨而增加，雖然現在化學纖維毛紗每磅仍爲八元，但近期內化學纖維毛紗價格亦將調整上升，對紗織業生產不免有影響。

歐金價報挫英鎊續低落
港金跌破六百點關
收市五九七點六大跌十元九角 美電轉堅收市價爲五〇八點〇

(特訊)昨日(十三)本港金鈔市道，大勢好淡各異，一般做價變動頗大。九九金交易淡弱，價格大幅挫落，跌破六百點關，因爲外國歐洲自由金價，受中東簽訂和約報低，倫敦九七·〇〇美元，下跌一元五角，巴黎一〇〇·三九美元，下跌一元四角六仙，瑞士九七·五〇美元，下跌一元五角，人心看淡。當早盤低開後，雖然好友一度作勢做高，隨告頹勢畢露，盈盤增加，價格跌破六百點關，午後淡局持續，缺乏利好支持，欲拔無力，再見頹低。終以低價收市五九七·六〇，比較公價六百元仍低二元四角，近期僅見現象。英鎊續低，倫敦報價二·三八三美元，紐約告縮二·三三七美元，下跌一分二錢二厘。美元牛皮偏好，美鈔收市五〇六·七五，美匯收市五〇八·〇〇。

九九金上午低開六〇〇·〇〇，比較上日收市價低八元五角，漲好六〇〇·〇〇，漲淡五九九·三〇，收市五九九·〇〇，下午開市五九九·〇〇，先升上五九九·四〇，後低下五九九·〇〇，又升上五九九·七〇，再低下五九八·〇〇，收市五九七·六〇，早晚盤波動距低二元四角。比較上日大跌十元九角。消息去一元八角二仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市五〇七·〇〇，漲好五〇七·〇〇，漲淡五〇六·五〇，收市五〇六·七五，比較上日保持原盤無變。美匯開市五〇八·二〇，漲好五〇八·二五，漲淡五〇八·〇〇，收市五〇八·〇〇，比較上日微升一角二仙半。金單開市五〇七·六，漲好五〇七·七五，漲淡五〇七·五〇，收市五〇七·三七五，比較上日微升一角二仙半。

台尼龍與原絲
暫停直接外銷半年

(特訊)台北航訊：國際貿易局公告，自即日起，暫停尼龍及特多龍原絲CCC 3137.12 NYLON YARN NYLON FIBRE (CONTINUOUS) NOT PUT UP FOR RETAIL SALE, CCC 3137.15 POLYESTER YARN POLYESTER FIBRE (CONTINUOUS) NOT PUT UP FOR RETAIL SALE, 直接外銷六個月。

國產尼龍及特多龍原絲，目前呈供不應求現象，不宜直接外銷，國際貿易局接受工業局是項建議，經提報國際貿易審議委員會通過，自即日起即暫停直接外銷六個月。

倫敦銅鋅錫市況
創出新高價
存貨數字均告減少

(倫敦十二日美聯社電)倫敦金屬交易所星期一的銅、鋅及錫，均創破紀錄的新價，因爲交易所每週公報的存貨數字，強調供應緊縮。獲利回吐使銅價及鋅後來回降，但這兩種金屬今天均淨漲不少。收市時鋅價漲至最高價。存貨數字指出，銅料由上週的三萬三千一百七十五噸減至三萬二千九百二十五噸，錫料由三千六百一十噸，減至三千二百八十七噸，鋅料由二萬九千七百二十五噸減至二萬七千噸，鉛料由八千三百噸減至七千噸。

現貨銅錠條上星期五收市價爲每公噸九百一十六英鎊，星期一中午漲至九百三十四英鎊，收市價爲九百二十二英鎊。電解陰極銅料也由上星期五收市價每噸九百一十六英鎊，星期一中午的九百四十六點五英鎊，收市價爲九百二十二點五英鎊。

米市疲慢
泰米新盤續跌五鎊
入口米商仍未有洽訂

(特訊)昨(十三)日米市，續呈疲慢。入口米商五家開盤，提沽食米八款，其中五款成盤，數量二千〇六十包，另一百二十小包。

據米業人士透露：最近運到的大陸新米，入口商未能提沽，因爲價格問題，倘若價格比較泰米特別偏高，則工商處未必許可，只得暫緩銷售。至於泰國米，繼續有新盤報到港，價格亦比較上週開來的貨盤每噸降五鎊，例如十五巴仙級白米，每噸由一百八十五鎊降爲一百八十鎊，但港商仍未洽訂。

成盤紀錄：美國紅印絲苗每担一百六十元，泰國藍象香米每担一百五十元，金發財谷仔米每担一百四十八元，金牌白碌每担一百二十元，大陸天字絲苗每担一百六十二元。

泰銖亦跌 日鈔銳挫

(特訊)昨日(十三)外幣市況，加元企成五〇六·〇〇，即一百加元兌五百零六元，菲紙企成七一·〇〇，即一百披索兌七十一元，坡紙低成二〇一·〇〇，即一百坡元兌二百零一元，少兌二元五角，馬紙低成二一二·〇〇，即一百馬元兌二百一十二元，少兌二元五角，法紙低成一一〇·五〇，即一百法郎兌一百一十元五角，瑞紙低成一五六·〇〇，即一百瑞士法郎兌一百五十六元，荷紙低成一八六·〇〇，即一百盾兌一百八十六元，少兌四元，德紙低成一九〇·〇〇，即一百馬克兌一百九十元，少兌一元五角，日紙低成一·八三，即一千日圓兌十八元三角，台紙低成一二·五〇，即一百台幣兌十二元五角，泰紙低成二五〇·〇，即一千銖兌二百五十元。

對抗通貨膨脹 消費者獲廉價品
星產品足應付競銷 廿商品取消入口稅

(特訊)據此間經營星加坡貿易商稱：接星加坡消息：新加坡財政部九日宣佈取消下列二十種產品之入口稅，即日起生效：(一)便盆、洗盆、水廁，(二)塑膠質及瓷質包括在內，(三)牙刷，(四)電風扇，(五)泡沫塑膠布、人造皮及PVC塑膠布，(六)PVC膠管與水管，(七)塑膠製之燈罩、燈配件及膠質，塑膠廣告物，塑膠浴室用具，其他塑膠物品，如塑膠包裝物品。(八)電視機、冷氣機附件及冰櫃，(九)酸類，(十)預先完成或完成一半之建築物，(十一)肥皂與肥皂粉，(十二)燒器，(十三)除汗劑及洗衣粉，(十四)電錶與電機，(十五)日光燈鎮器，(十六)鞋附件，(十七)煉乳，(十八)麵粉，(十九)通心粉，(二十)甜藥品，(二十一)組裙膠物。

財政部所發出文告說，撤消上述各物品之入口稅，目的爲對付通貨膨脹，自由入口可給消費人士帶來更大之利益，即物價更便宜，貨色更多以利選擇，製造上列物品之本地廠商均已經得到五年的稅益保護，目前應已有良好基礎而能應付任何國際之入口競爭。

海防生猪續到
猪市仍疲 價有榮辱

(特訊)昨(十三)日本港市道，港九生猪市道仍疲，成量不多。全日僅有六千五百一十餘頭，其中燒猪佔八百六十頭。由於供過於求，大陸大猪九龍售價再降五元。北越海防生猪近期供港頻密，昨日續運到千餘頭供銷，定今晌發售。

大陸猪共成六千零九十餘頭，計大猪五千五百四十餘頭，價格除港區仍猪頭盆二百八十五元，二百八十元外，九龍續調低五元，爲二百七十五元至二百七十元，燒猪五百五十餘頭，每担做三百一十元至三百元，二百九十元至二百八十元，尚有大猪燒猪逾三千五百頭存欄，上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、海防、海口、廈門、汕頭等地運港。

新界上市四百二十頭，計大猪回升五元，頭盆三百元，二百九十五元，二百八十五元，最低二百七十元，燒猪三百一十餘頭(內有中猪)，細身揀手貨成三百五十元至三百二十元，中猪三百元至二百八十元。

日本大陸近期有到
糖市現貨供緊價挺
國際糖價創十年新高位

(特訊)國際糖價創十年來的新高價，本港糖市現貨供應較緊，明年一月付船的日本幼砂糖未有發盤。

昨據糖業人士指出：國際糖價繼續上升，創一九六四年以來的新高價，原因是委內瑞拉輸入煉糖一萬五千噸，以三百三十美元成交，向來委內瑞拉是輸出食糖的國家，現在反而進口，對國際糖價亦有刺激作用。至於日本幼砂糖，每噸由三百廿五美元漲至三百四十美元，到達本港，每担需達一百〇五元，本港入口商未肯估出一月付船的貨盤。

昨(十三)日糖市，糖續呈堅挺。日本幼砂糖倉內現貨每担以九十九元成交十五噸，本週末到港碼頭交收每担以九十八元五角成交三十噸，十二月付船每担以九十九元成交二十噸。

大陸榴花粗砂糖：本月下旬可運到，碼頭交收轉手每担以一百一十七元成交五噸，中粗砂糖現貨已疏，碼頭交收轉手每担以一百一十五元成交五噸。

國際糖價繼續上漲，倫敦市場原糖現貨每噸一百一十鎊，比上週收市價升二鎊，十二月期貨每噸一百一十鎊，比上週收市價升一鎊七五，三月期貨每噸一百〇二鎊，比上週收市價升一鎊八五，五月期貨每噸一百〇一鎊五〇，比上週收市價升一鎊五〇。紐約市場原糖現貨每磅十點二〇美分，比上週收市價升二〇美分，三月期貨每磅十點二八美分，比上週收市價升二八美分，五月期貨每磅十點七四美分，比上週收市價升點一四美分，七月期貨每磅九點八美分，比上週收市價升點〇七美分。

荷滙亦降 德滙報挫

(特訊)昨日(十三)外匯市況，日匯報企一八二·五〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十二元五角，泰匯報企二五八·〇〇，即在泰交一千銖在港兌二百五十八元，台匯報企一二·三〇，即在台交一千台幣在港兌一百二十三元，加匯報低五二五·二五，即在加交一百加元在港兌五百二十五元二角半，少兌五角，德匯報低一九六·六〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十六元六角，少兌四元四角，荷匯報低一九一·二〇，即在荷蘭交一百盾在港兌一百九十一元二角，少兌四元八角，法匯報低一一六·七五，即在法交一百法郎在港兌一百一十六元七角五，少兌二元一角，瑞匯報低一六二·二五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十二元二角半，少兌二元九角半。

泰生牛出口 未考慮減少

(特訊)曼谷航訊：泰國商業部長乃倉猜·李他旺，對記者發表談話：目前商業部未考慮減少對外國輸出牛隻的數量，將依照原有的數額輸出，直至今年年底。他指出說：爲了平抑國內肉類的價格，必要時終須停止輸出，但如果繼續輸出的話，國內的肉類供應充足時，才作此項措施，不然的話，可能斷本，或者跟隨發生重大的問題。

尚有經濟刊載第五張第四頁

轉口退縮成品滯市
象牙急水難消 大盤跌過成本
非洲貨每公斤到港成本升至四十五美元，每斤約合二百港元，大盤市價成二萬至三萬元，係成品人工高售價昂影響出口及遊客興趣所致。

(特訊)因轉口退縮，港市象牙大盤已跌低過成本。象牙製品業內因原料來價高昂，工人薪酬及鋪租增加，以至出口數量減少，致使本港象牙器皿飾品加工業日趨困境。

據本港中區新光行象牙器皿飾品商劉永光先生稱：最近因本港象牙轉口及製成品出口甚爲滯市，致使業內資金週轉甚感困難，形成材料價格雖然上漲，然而港市的象牙大盤價竟然低過到岸價(C·I·F)的畸形現象。

本港的象牙，基本上全依靠非洲進口，其中最細枝的重量約爲六磅，最大枝約達八十磅，平均每枝約重六十磅左右。目前象牙的到岸價約每公斤四十五美元左右(約合港幣二百元)，加上倉租及搬運等費用，象牙的進口成本平均每司斤約爲三十六美元，與現在的到岸價相比，即表示象牙的到岸價在兩個月內便上漲了百份之二十五，加上其他費用的增加，而目前港市每担大盤僅成二萬至三萬元，已比入口成本低出甚多。

以往，本港從非洲購進的象牙除本地工場所需外，多供轉口往中國大陸及日本等地，最近因中共與非洲各國有易貨貿易，非洲的象牙已有直接輸往中國大陸，故近月來中共已沒有來港採購象牙。致業內資金週轉甚感疲乏之(自然，如果轉口旺盛時，象牙存量再多二三倍也多大困難。)

據指出：本港從非洲等地購入的象牙，除轉口外，部份象牙則交與飾品工場加工，製成器皿、飾物後出口。香港象牙成品出口，最高峯的一年達四千五百萬元，而最淡時亦達二千五百萬元，平均每年約出口總值約爲二千萬元左右。此外，海外遊客及港民出外旅遊者所攜帶出口的象牙飾品價值，平均每年達二千萬至三千萬港元。

年來，由於象牙價格急起暴漲，以筷子爲最大宗，在成品中已屬無足輕重。加上鋪租、人工及其他雜項費用的增加，致使產品成本不斷加重，而目前象牙製品的售價亦較去年同期上漲了百份之五十至一百。其中最細小而精緻者漲幅最大。

由於港產象牙製品原料成本及租金、人工等不斷增重，故港製品在海外市場受到中共及星加坡等地的強烈競爭。近月來，港製象牙器皿及飾物出口量及遊客的購銷量已呈大減，與去年同期相比，落後約二十左右，而實貨銷量則較去年同期減少百份之五十以上。

由於象牙轉口阻滯，而港產象牙製品亦因成本暴漲，售價飛揚，以致內、外銷售生產均受影響，估計今後香港象牙製品業將要經歷一段頗爲困難的時期才可望轉機。

銀行九底授信激增 製造業反明顯減縮
總額廿三億四千萬元，較六底少億五千萬元，減幅六點一。反映經濟主要支柱之工業生產處境益困難。

(特訊)今年九月底本港工商各業獲得銀行貸款透支較六月底增加百分之四點五許。但製造業所獲授信有明顯減少，其他行業所獲授信增加也未必是實性增加，需要把遊資無力的因素估計進去，而放款竟佔存款總額的八十八點四巴仙，當然更受到人們的注意。

根據港府所發表的統計顯示：今年九月底全港銀行對工商各業貸款透支共達二百一十八億九千七百萬元，比同年六月底的二百一十億〇三千三百萬元增加了九億六千五百萬元，增幅爲百分之四點五許。但是，港銀貸款在其他行業的貸款則告增加，特別是整個貸款總額竟佔存款的百分之八十八點四許，此一廠大之比率，殊屬有欠安全而惹人關懷者。

分類的明細表中可以看到，製造業(即工業)之授信爲二十三億四千萬元，較六月底的二十四億九千三百萬元減少了一億五千三百萬元，減幅爲百分之六點一，其中包括紡織業、造船及修理業、電器及電子業、飲料及煙草業、印刷及出版業之工業、五金製品及機械業、樹膠、塑膠及化工業所獲授信均較六月底有所減少，這說明了今年來作爲本港經濟主要支柱的工業生產處境之益見困難，尤其一般中小廠難以獲得銀行的授信，影響更大。

此外，授信九月底較六月底減少的行業還有漁農業、礦業以及專業和私人之需求等。

授信九月底較六月底有所增加的則包括有交通業與器材、電力煤氣及電話、建築業及建築物、主要商業、金融機構、證券經紀等。金融界人士認爲這一方面固然反映了部份行業所得授信是確有增加，但另方面也說明一個問題：個別行業的遭遇情形不如理想，或是凍結資金可觀，於是累積起來就使爲放款數字愈來愈巨大，這種現象無疑是有欠健康的，其今後發展形勢也是深值銀行對工商各業的注意的。

香港銀行對工商各業貸款比較表(單位：百萬港元)

行業	一九七三年三月	一九七三年六月	一九七三年九月
一、製造業	二·四六七	二·四九三	二·三四〇
A、紡織業	九〇七	八八六	七七一
(I)棉系	(四九一)	(四六四)	(四二〇)
(II)其他	(四一六)	(四二二)	(三五〇)
B、鞋靴及服裝製品	四六一	四九四	四九六
C、五金製品及機械	一九八	一八一	一七五
D、樹膠、塑膠及化工	一六九	一七二	一六四
E、造船及修理	五三	七八	七四
F、電器及電子	二四七	二三二	二〇七
G、食品	三六	四一	四三
H、飲料及烟草	五二	五四	五〇
I、印刷及出版	七二	七七	六七
J、什項製品	二七二	二七九	二九四
二、漁農業	一〇	一二	一〇
A、漁業	三	四	三
B、谷物及製品	三	三	三
C、蔬菜及花卉	四	四	四
三、交通業與器材	二·五七三	二·六四七	二·九四〇
四、電力、煤氣及電話	二五五	三一八	三三九
五、建築業及建築物	一·三一七	一·三八三	一·四八一
六、主要商業	五·六一八	五·六八一	六·〇〇六
A、進出口及批發	五·二三一	五·二九七	五·六一六
B、零售商業	三八六	三八四	三九〇
七、礦業及石礦	二七	二九	二八
八、雜項	九·一一七	八·四六九	八·七四一
A、酒店、公寓等	二五八	二九八	三一二
B、金融機構	一·一六三	一·二五一	一·四二一
C、證券經紀	五七七	五四四	五六〇
D、專業人士及私人	五·二四七	四·五三九	四·三四九
(I)商業上需求	(一·〇六二)	(九九八)	(八九九)
(II)私人需求	(四·一八五)	(三·五四一)	(三·四五〇)
E、其他	一·八七三	一·八三六	二·〇〇九
貸款總額	二一·三八三	二一·〇三三	二一·八九七

股市出現獲利回吐 一般做價多見低順
數跌入點三〇，四證全日開做總值一億一千八百一十萬元，僅銀行類無變動，酒店橡膠類微升。恒生指

(特訊)昨(十三)日香港股市轉呈回軟變動，除酒店及橡膠類報升外，餘俱報低，金銀綜合指數爲五三·九〇，比前日跌〇·八二，金指數爲五五·五八，比前日跌〇·七〇，銀指數爲五二·七九，比前日跌一·一九。

各項股票交投大多數仍集中於匯豐銀行、置地公司、實光及會德豐A等，而大酒店及海港企業的漲升，午後亦隨大市回轉而低跌亦較明顯。其他股票交投大多依然疏少。

由於前日市道暢好，昨日上午開市一般股票之做價多見提升，然後獲利回吐隨即出現，做價途告上升回順，抑穩而已，但下午復市，在上午市道尚屬反覆，漲情勢轉，實家求沽增多，致使指數比前轉而拋低。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市之交易數值合計，全日交易總值爲一億一千八百一十萬元，上午交易數值爲八千一百四十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千三百二十萬元，金銀交易所有四千零六十萬元，遠東交易所有三千四百萬元，九龍交易所有一千零三十萬元。恒生指數在上午收市升一·六七，下午收市跌八·三〇。遠東指數收市比前日跌四〇·六四，銀行類指數無變動。

所一般股票收市價與前日各類股現收市價比較變動者計：聯合企業升五分，凱聯酒店升七分半，置業球電子跌二角，太古實業跌三角，信昌跌一角，長江實業跌一角，金門跌七角，亞洲水泥升四元，港機工程升二角，企業升六角，黃埔船塢，恒隆跌一角半，海港龍倉跌一元四角，九龍置地公司跌三角，二角，銀行升一角半，倫敦登記則跌一角，和記企業跌四五角，新昌集團跌二角，怡和證券跌五角，九龍巴士跌四角，新世界發展跌一角二分半，東方貨櫃跌五分，海外信託銀行升二角，保華豐業跌一角，生力啤升二角，利獲家證券跌二角，實光升五分，新鴻基跌一角，大昌地產跌二角，太古船塢跌五分，光地產跌四分，會德豐A跌一角，永安跌二角，長江製衣跌五分及七分半跌二角等。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	632.47	630.80	+ 1.67
	下午	622.50		— 8.30
金銀		53.90	54.72	— 0.82
金指數		55.58	56.28	— 0.70
銀指數		52.79	53.98	— 1.19
遠東		2992.02	3032.66	— 40.64
遠東分類指數：				
銀行類		2778.89	2778.89	—
公用類		1758.82	1800.71	— 41.89
地產建築類		3965.88	4029.11	— 63.23
工商企業類		4416.14	4499.38	— 83.24
倉塢類		4768.77	4888.07	—119.30
酒店類		1865.01	1809.08	— 55.93
紡織類		1863.44	1867.66	— 4.22
投資類		4054.73	4207.03	—152.30
橡膠類		1319.60	1312.80	+ 6.80

歐洲金價

(美聯社倫敦十三日電)星期二歐洲各地黃金收市價如下(每盎斯美元計，括弧內爲上星期五收市價)：倫敦九七·〇〇(九八·五〇)，巴黎一〇〇·三九(一〇一·八五)，法蘭克福九八·六五(九八·八〇)，蘇黎世九七·五〇(九九·〇〇)。

澳黃金價續降六元

(澳門特訊)金價續降。飾金昨日每両出爲六百二十六元，入五百八十六元，比前日跌六元。金條兌港幣，每両出爲五百九十九元，入五百五十九元。美元稍弱，百元額五〇五·五，比前起三毫，港幣成一〇三〇，比前稍跌一·七八。

紗市交投依然稀疏 織廠提用舊訂正常
巴紗積壓雖有相當新供漸減少 部份執主套現週轉中下貨低沽

(特訊)昨(十三)日棉紗市，交投仍然稀少，但一般價格尚無變動。港產棉紗因爲七至九月間，售出期貨較多，布廠及大規模針織廠提用正常。巴基斯坦棉紗積壓雖有相當，但近月來貨漸減，除了若干急於週轉的中下級貨價格較低之外，其他貨現款交易的入口商未肯低估放。昨(十三)日市價：

，港產十支A級每包二、二〇〇元至二、二五〇元，空氣紡二、三二〇元至二、三五〇元，廿支A級二、四五〇元至二、五〇〇元，AB級二、三五〇元至二、四〇〇元，卅二支A級三、六五〇元至三、七〇〇元，ABK三、一〇〇元至三、一五〇元，半精梳三、八〇〇元至三、八五〇元，四十支A級三、八〇〇至三、八五〇元，半精梳三、九五〇元至四、〇〇〇元。巴基斯坦十支上級簡庄每包二、二五〇元，中上級簡庄二、壹〇〇元至二、壹二〇元，中級簡庄二、〇〇〇元至二、〇五〇元，中級黎庄一、九〇〇元至一、九五〇元，中下級黎庄一、八〇〇元至一、八五〇元，十二支中上級簡庄二、壹五〇至二、壹七〇元，中級簡庄二、〇五〇元至二、壹〇〇元，十六支中級黎庄二、〇五〇元至二、〇八〇元，廿支中級簡庄二、壹〇〇元至二、壹二〇元，中下級簡庄二、〇〇〇元至二、〇五〇元，中級黎庄二、〇五〇元至二、〇七〇元，廿一支上級簡庄二、四五〇元，上級黎庄二、四〇〇元，中級簡庄二、壹五〇元至二、二〇〇元，中級黎庄二、壹〇〇元至二、壹三〇元。

匯豐銀行外匯牌價
（十一月十三日）

	電匯 賣出	電匯 買入	信匯 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.185	12.080	12.030
（以下爲每百兌港元計）			
澳洲	767.15	751.00	749.00
加拿大元	515.25	506.00	504.35
西德馬克	196.60	19[illegible].25	191.35
荷蘭	191.20	186.45	18[illegible].80
法國法郎（C）	116.75	113.70	112.30
法國法郎（F）	115.10	112.00	111.60
意大利里拉（C）	0.8740	0.8510	0.8485
意大利里拉（F）	0.8265	0.8035	0.8010
馬來西亞元	215.15	209.65	209.05
紐西蘭	758.85	737.60	735.35
星洲元	209.10	203.95	203.35
南非蘭特	770.60	754.45	752.40
瑞典	118.10	115.05	114.70
瑞士法郎	162.25	158.25	157.80
美元	509.75	505.75	504.00
比利時法郎（C）	13.270	12.955	12.915
比利時法郎（F）	13.290	12.965	12.925
婆羅洲元	221.00	214.85	214.25
錫蘭盧比	80.10	78.25	78.00
丹麥	86.25	83.60	83.35
印度盧比	66.00	64.05	63.85
緬甸幣	107.35		
挪威	90.30	87.45	87.00
巴基斯坦盧比	52.40	50.80	50.65
日本元	1.8775	1.8355	1.8295

英鎊遠期電匯

	賣出	買入
一月	12.185	12.020
二月	12.150	11.955
三月	12.105	11.880
四月	12.080	11.800
五月	12.0[illegible]0	11.700
六月	12.020	11.650

美元遠期電匯

	賣出	買入
一月	509.75	504.75
二月	509.75	503.75
三月	509.75	502.25
四月	509.75	500.75
五月	510.75	499.25
六月	511.25	497.75

美元需求仍殷切
日本銀行調價至三〇八比一

(路透社日本東京十三日電)日本銀行將美元價格由二七五元，升至二八〇日元。事實上，已將日元貶值約百分之二。以上是本地銀行界人士所說的。

造成日圓事實上貶值的壓力，仍是建立在上週前的一週間，已實際上貶值百份之三後的東京外匯市場。

此次日圓新水平，即是比一九七一年十二月史密斯遜中央匯率所規定的，實際上已調整價值百分之十。此日元新水平已部份的消除了今年二月美元貶值百分之一一的效。如果生效的話，日圓匯率將等如日圓二七七·二元。

(東京社十二日路透社電)東京外匯市場對美元需求的壓力，星期一仍未減退，中央銀行已拋出一億多美元，以應付這種需求。美元收市價爲二百七十五點〇八日元和上星期五價格相同。各外匯銀行預料美元對日元匯率會進一步上漲，因此提前付出美元，供在外國投資及償還海外借款之用。

交易商說，日本投資者對外國股票也有若干投機性購入。美元期貨匯率最初下跌，但後來回升，因爲進口商尋期貨保證。預料購買美元的壓力會持續若干時候，這種情況的關鍵將是中央銀行對于頂市場的態度。

(特訊)東京法新社十三日電：美元今日在東京外匯市場中價格繼續報升，交投十分暢旺。

美元以每美元兌二八〇日元的價格收市，比星期一日美元收市價的二七五·〇八日元大幅報升。

今日的美元價格是一九七三年二月十四日實行浮動匯率以來最高者。以目前美元兌日元的價格水平而言，日元只不過比起史密斯遜協議規定的每年美元兌三〇八日元價格升值了百份之十而已。

全日成交總額爲二億三千五百零三萬美元，幾爲九個月來成交最多的一日。

據銀行界消息表示：今日成出的美元，大部份均是由日本中央銀行所放出，日本中央銀行以二八〇日元的價格支持日元。

期貨美元亦全面報升，原因是一般預料日的價格會進一步下跌。明年三月交貨的美元急升至二九三·三〇日元兌一美元，一日之間上升了一〇·九五日元之多。

普遍來說，期貨美元比起星期一的價格上升五日元至一〇·九五日元不等。

期貨美元的成交額達到一億三百二十三萬美元，星期一則爲一億一千七百七十四萬五千美元。

美元在歐見八月來高價 金價進一步跌英鎊亦堅
歐洲恐懼石油危機引起反應 西德美元創成二點六三馬克

(特訊)倫敦十三日電：本日倫市黃金價格繼續下跌，訂價爲九十七點七五美元，比上日收市價之九十七美元，跌去二角五分。

(特訊)法蘭克福今早在法蘭克福外國市場開市，美元今早開市時爲每美元兌二·六三〇〇馬克，星期一的美元收市價則爲二·六一八五馬克。

美元承自一週來的升勢繼續爬升，美元今早開市時價爲二·六一八五馬克。

據交易商表示：早市市況頗爲暢旺。又據一位美商銀行家表示：對於美元的繼續挺升，現時並沒有甚麼好解釋。

英鎊方面，今早英鎊開市價格爲二·三八四六美元。

(倫敦十二日合衆社電)因中東停火協議和主要歐洲貨幣面臨石油供應日益不穩情況而不斷疲軟的推動，美元在一些歐洲貨幣市場上，升至八個月來最高價。在英國石油情況顯然不及歐洲大陸那麼危急的情形下，英鎊在歐洲各地都上漲，但仍然比不上美元的強勢。今晨倫敦開市時，英鎊兌美元差不多跌了兩仙，成二點三八四六美元，上星期之收市價爲二點四〇二〇美元，美元開市價爲二點五九六〇馬克之後，中午升至二點六一四三馬克，在巴黎的兩價制市場上，美元亦整日上升。財政美元爲四點五一五〇法郎，高於上星期五中午的四點四四〇〇法郎，也是近八個月來最高價。在法蘭克福，美元在整日繼續穩漲，收市前不久一英鎊二點三八〇〇美元。下午交投熱烈，把收市價推高至二點六一八五馬克，成爲今年六月八日以來的最高價。

金價方面，因美元轉強，金價進一步下跌，倫敦下午牌價爲每盎斯九十七美元，比當日開市價跌五十仙，比上星期五收市價跌一點三〇美元，在巴黎，金價跌七十五仙，收市價爲九七點二五美元，在巴黎，商用美元黃金價跌一點六四美元，成一〇一點八六美元一盎斯，在法蘭克福，金價跌一點七六美元，成每盎斯九七點三三美元。

娛樂圈

黃超武返港勵雛鳳
劍笙足傷檀島小姐致函慰問

雛鳳鳴劇團爲響應香港節藝術週，定本月廿四日起，一連七天，七夜場，一星期日日場，共八場次，演出英烈劍中劍及帝女花兩齣名劇，各情已見昨報。現悉，粵劇名宿黃超武久耳雛鳳們之盛名，特不惜遠道由美飛返香港，一則觀摩劇藝，兩則以示對後輩們作出一種誘掖與鼓勵作用，盛情可感，昨晚任白師傅爲酬謝「貓哥」（超武）一番好意，並設宴夜招待。

又查早在今春雛鳳在新界古洞頭拍演出劍中劍，由於龍劍笙演覽劍一場，飛身劍台之時，不慎挫傷足踝之軟骨，纏綿至今，雖經任白師傅，延請七位名西醫，及許多位中國跌打醫生撩治，有主張開刀，亦有主張不用開刀休息一個時期即可，結果由於演期在邇，決定暫不開刀，以免影響演出，目前足部尚不成大問題，消息不知如何傳至夏威夷，有一位雛鳳迷馬莉莉小姐昤悉，於本月十日，特來函本報，托向劍笙致候，並寄來問候咭上書 HOPE YOU SOON FEELING LIKE YOUR SWEET SELF AGAIN，勉強譯出，是：「祝願您不久，就會過痛和從前一樣美滿甜蜜的生活」云云。

花街柳巷 妓女是一種最古老卻又永遠走在時代前面的職業，她們不但在勞苦個人的肉體，而且還得熟識各種不同嫖客的心理，若有所求，必有所給。圖中手執皮鞭的娃兒，正準備入房侍候客人哩。這是影片「花街柳巷」一鏡頭。

許珊人漂亮演技出色
晨星中表現恰到好處

有人說，靚女許珊，度是越忙越靚！起先我不相信，任何人在忙碌之餘，總會神情憔悴的。但看到許珊在週拍幾天夜班戲，白天又忙其他工作，依然美艷不可方物時，我不能不信了。

許珊確然是得天獨厚，不管怎麼忙，不管休息時間怎麼不夠充份，一點也沒有影響她的精神，自然也不會使她的美麗減色。

她是依賴甚麼藥物，來維持精神體力，從而保持嬌艷顏色嗎？

我問到這個問題，她哈哈笑了，笑完她說，她根本不會，要吃甚麼藥物，她很忙，而仍然能夠保持旺盛體力，唯一秘訣，只是她樂業，敬業，她喜歡她的表演事業，情緒暢快，越忙越覺有味道，渾忘了疲勞，自然而然地，精神飽滿，笑逐顏開。

拍「晨星」一片時候，許珊既要集中在寫力在劇本角色，力求演得最少瑕疵，但在外面，激挽她作慈善性的時裝表演者不少，也有一些選美宴會或甚麼競賽場合，請她担任評判一份子，她推無可推，只好分身以赴。在那麼忙迫的情況下，她在「晨星」的表現，仍然恰到好處，感人甚深，更難得的是，越忙越靚！

有驚無險 佐治希爾頓是一個福星，在幾枝手槍的恫嚇下，仍然能鎮定應付，略施小技，將歹徒制服，此是熱鬧滑稽鏖戰西部片「老虎扮豬奪黃金」的一個精彩場面。

林鳳嬌乘機遊香港
九日逛罷昨午回台
「大教頭」拍竣「三女傑」未開

上月黃卓漢回港時，曾說過拍一部別開生面的動作片「三女傑」，由上官靈鳳、胡錦與林鳳嬌主演。但因爲第一公司卻要先拍「奪寶奇談」一片。不得不把「三女傑」一片，暫時擱下來。

原定計劃是拍了「奪寶奇談」之後，便開拍「三女傑」。

不料趕不及急於把上官靈鳳借去拍「小英雄大鬧唐人街」一片，鄒文懷親自出馬，黃卓漢也祇好留個人情，這樣一來，「三女傑」一片，便難決定甚麼時間拍了。何況，另一位女主角胡錦，也是個大忙人。在這段時間裏，林鳳嬌拍完了一部時裝片「一封陌生女子的來信」，便暫時閒下來，她便趁這段時間，悄悄地來港一遊。

這是林鳳嬌第一次來港，當然是仰慕這顆「東方之珠」的美麗，爲了盡情遊覽，林鳳嬌並沒有通知影圈朋友，直到前天才給記者發現，但她昨天又返回台灣去了。

林鳳嬌遊港九天，每天都在遊公司，遊新界，她匆匆回台，是爲東方公司拍一新片。

說起林鳳嬌這位一片而紅的女星，倒使人感到奇怪，拍了她的成名作「湖州怒漢」之後，便成爲皇冠公司的合約演員，此後拍了九部片之多，但都不屬於皇冠的。

第一公司對她很重視，不久前曾邀她拍了一部「大教頭」，與陳星、金四玉、程立威携手主演，由日本漸走紅的侯錚執導。

有了這次合作，黃卓漢對林鳳嬌的印象更深刻，所以「三女傑」劇本還未寫好，便先通知製片部和導演，必須邀林鳳嬌主演「三女傑」中的一傑。

沒想到事情這樣變化，「三女傑」祇好押後了，但林鳳嬌並沒有因此而失望，因爲，如果「三女傑」順利開拍的話，那麼，他就沒有機會，至少短期內，不能暢遊東方之珠了。

林鳳嬌昨日在離港前說，香港給他的印象很不錯，有機會要再付香港一遊，更希望能在香港拍片。因爲如果來港拍片，一切住宿都由公司支付，既可增加入息，又可遊埠，何樂而不爲。這不禁使人想到，這位年輕輕的女演員，倒打得一手好算盤。（之明）

粵劇新秀鄧碧影
昨星洲載譽返港

粵劇新秀青春玉女鄧碧影，今春應星洲碧霞天女班聘，前往星馬各大戲院演出，大收旺台，續約再三，因港方片商邀請主演新片待拍，昨午乘班機返港，其父鄧鴻圖，導演萬里，師傅羅珊珊，新紮娥英，班政家陳球，文武生黎家寶，正印花旦梁翠芬等好友，數十人親到機場接機，當晚假座萬壽宮酒樓設筵洗塵慶功。

粵劇新秀青春玉女鄧碧影昨午由星洲返港，與歡迎者在機場合照。

米高沙拉辛與杜麗西花荻在「提防小手」從扒竊者和被竊者的關係而成爲情侶，終而變成同撈同煲拍檔搵食。

安妮公主
婚禮籌備特輯

無綫短訊

無綫電視的觀衆，將可以在明珠台和翡翠台的彩色螢光幕上欣賞安妮公主和馬克菲臘斯上尉的隆重婚禮。

安妮公主的婚禮將於今（十四）日在倫敦西敏寺舉行，無綫電視經排定該項婚禮的紀錄片「天作之合——安妮公主婚禮特輯」於本星期六晚九時零五分在明珠台播映，星期日下午五時四十五分在翡翠台播映。

爲了向電視觀衆率先介紹有關安妮公主的婚禮詳情，無綫電視特別在今（十四）日公主出閣大喜之日，播映一部彩色紀錄片：「皇室婚禮籌備特輯」分別在明珠台（晚上八時五十五分）和翡翠台（晚上十一時二十分）播映。上該節目將詳細介紹有關的人員爲這次隆重的婚禮所作的種種籌備功夫，並將配有詳細的粵語旁述。

歡樂今宵播映啼笑姻緣
苗嘉麗李司棋參加演出

顧影心聲

苗嘉麗的歌，擁有大量歌迷，都說她的低音唱來特別有味道，爲其他歌星所不及。

昨偶然與朋友到皇都夜總會，恰巧碰上苗嘉麗登台之首夕演唱。不知是由於週末，還是由於苗嘉麗有號召力，十時未到，已經客滿。

當晚喜誠捧阿苗場的，由阿苗出場可以看到。他的同事王愛明，台灣明星武家麒與太太鈕方雨，立基影業公司老板許堅都是座上客，另有兩席爲西人，共佔了四張大枱，兩張小枱，使得後到者要加枱才有位坐。

武家麒是爲了他自組的電影公司的創業片「蝴蝶殺手」排期上映而留港的，據說已排於下月上映了。

苗嘉麗在無綫電視，越來越受重視，據說，無綫雖然由顧景輝接手「歡樂今宵」，但暫時仍不準備短縮時間，祇在內容方面有所增改。今後將會加強話劇演出。目前已邀得王天林加盟編導「啼笑姻緣」。

王天林過去在國泰公司做導演時，曾執導過電影「啼笑姻緣」，很受歡迎，今再改編爲話劇，當可收駕輕就熟之效。

「啼笑姻緣」是大堆頭戲，據所知，苗嘉麗，歐嘉慧，李司棋幾位靚女，均將在該話劇中參加演出，並將受到無綫重用。（林天）

圖爲蘇珊佐治在「唯雄蓋天賊」中之扮相。

米高沙拉辛曾獲最佳年青演員獎

米高沙拉辛，他的全名是積克米高安德沙拉辛，是出生於克君城的演員，自少他就對演戲產生興趣，但他從沒想到他自己竟眞的成爲演員。從影之後，他拍過的影片有：「沙漠旅程」，「名叫根能的人」，「貓眼」，「找尋格力哥利」，「擺命舞」，「大門爭」等，最新的一部叫做「提防小手」。

加拿大籍的米高，是一九四〇年五月廿二日出生的，身高六呎二吋，體重一百六十磅，棕髮藍眼。米高也在學校讀書時，有參加過學校的戲劇演出，有一次還扮演一名六十七歲的老婦人。他校中全是男生，所以不得不反串。中學畢業後，米高已不想再繼續學業，他要做職業演員。

起初他是不甚得意的，像每個初出茅廬的小伙子一般。他從滿地可跑了去多倫多求發展，碰到佐治白朗菲，於是就得到機會在電視上演出。那部「快乾」，使他在一夜之間成爲加拿大的最受歡迎青年偶像，「快乾」演出後不到三星期，他已獲CBS公司的另一片約，直到現在的幾年內，他一直拍了很多電視片集以及戲劇，最令他心滿意的一部，米高認爲是由白朗菲執導的「靜靜的愛」。一九六五，米高的才華，被星探發現了，他就轉從影，第一部片是與左治史葛合演的，米高曾得過很多獎項，包括加拿大影會的「明日之星」獎及「年青演員最佳演技」獎等。未拍片之前，米高曾做過一陣樂隊的鼓手。

勝新太郎新作
斬虎屠龍劍
續集更精彩

以盲俠享譽世界影壇的勝新太郎，演而優則「製」，自任製片人的精心出品「斬虎屠龍劍」，公映後，到處創最高票房紀錄，爲近年日本影壇傑出的武俠片。「斬虎屠龍劍」的兩位主角若山富三郎及神童富川晶宏已成爲最受歡迎的一雙銀幕父子。

由於「斬虎屠龍劍」上集的成功，勝新太郎再接再厲，拍出續集。除了上集的占士邦式動作外，還加上了一些最具吸引力的鏡頭，如無上裝女劍客以她的絕招殺身裸胸，劍客大門招魂劍客的一場，殺到最後關頭，取了招魂劍客的性命，使人拍案叫絕。「斬虎屠龍劍」續集快將在港公映，圖爲若山富三郎及富川晶宏飾演的帶子狼父子。

鮑學禮執導新片五大漢
岳華已返港作現身說法

銀海微波

鮑學禮幹勁沖天，剛剛拍完了「丁一山」，又開拍「五大漢」了。

據說，「五大漢」的故事內容，以蔡鍔爲主人翁，片是說五位強人保護蔡鍔到天津去。五位大漢選用陳觀泰、王鍾、樊梅生、韋弘、史仲田担任演出。谷峯飾演大反派，鄭康業將飾演漢奸。

鮑學禮在「五大漢」開鏡時，被記者問及「丁一山」，他表示，「丁一山」是一部很有看頭的影片，由於拍片時一直順利，所以各人情感很統一，內容方面，應該也是受歡迎的，至於是否眞能受歡迎，則要到將來上映之後才知道。

岳華返港了，他在意大利拍片時，這兒曾出現過一些奇怪的消息，昨在機場有人問他，他說：「你自己說眞假也有如何？」但他對別人所傳的，似乎有點憤然，請他加以闢，有一般人提出來要求，他答允了，說要找個時間和大家見見面，聊聊。

恬妞的胃痛已經沒事，可以繼續拍「早熟」了。拍完「早熟」之後，她返台灣續讀書，到將來邵氏再需要她演新片時，再到香港來，或者她就打算在台灣拍邵氏的片。

「突破國際死亡網」中精彩一幕。

武家麒有了新綽號
兩夫婦焦急等嬌兒

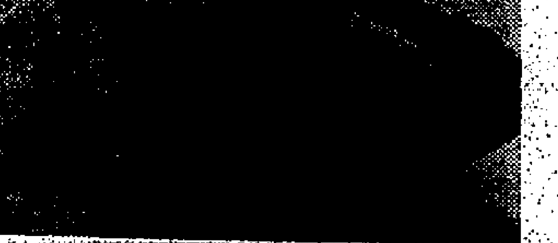
武家麒與其愛妻鈕方雨，爲他自資拍攝的「蝴蝶殺手」來港，已經兩個月，如今，片子雖然沖印出來了，可是未準備回台灣，因爲他要安排好影片的上映，才放心離去。

由於他們夫婦兩離家已久，非常掛念家中的嬌兒，雖然他們常與其兒通長途電話，可是，仍然是解不了想念之苦。於是他們拜託了中華航空公司一些老友，代他的兒子申請來港，屆時，飛機將會把他們的兒子安全送達本港，與他們相會的。在兒子未到前，他們夫婦都很焦急。

武家麒當了老細後，很少演戲了。只是不久前，因爲行的友情關係，始爲「心有千千結」客串演出。該片正在港九上映，獲得全港一致好評與日皆碑。

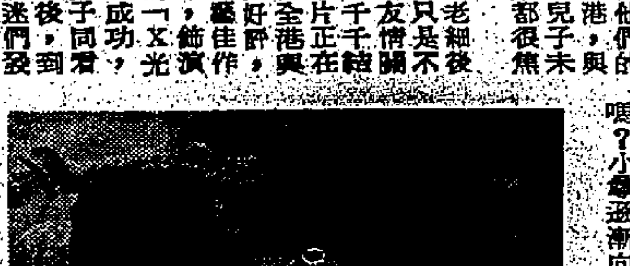
武家麒在片中，飾演一個單戀甄珍的「X光醫生」，演得很成功，有一天，他與妻子同看「心有千千結」後，影迷們發現了，戲院門前，立刻追了過來，大喊「X光先生來了！」這樣的稱呼，是項榮譽，只有演員把角色演得精彩，才教人對他有深刻印象，從此，武家麒有了個新綽號——「X光先生」。

横衝直撞奪錦標
連圖故事



（五）不久，小傘遜已從舊車相撞比賽，升級至房車比賽。從泥車場升至瀝青路。小傘遜並不替大公司服務，他自己建造賽車的機器，而和車廠造的車比賽。他看不起由大公司贊助的司機，他們的汽車塗滿贊助廠商的廣告。

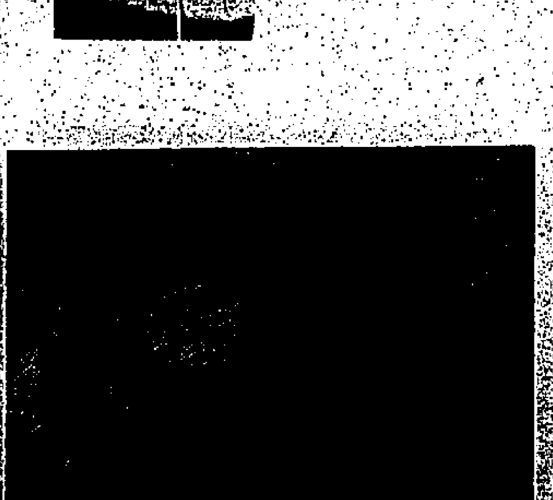
（六）在賽車場上，他是個真正的拼命三郎，行家稱爲「熱狗」的他寧可與車俱亡，而不願像其他的「伺機者」那樣，看準機會，等這些「熱狗」們衝到焦頭爛額，車毀人亡時才搶攻。小傘遜的拼命作風，使他成爲英雄。



（七）梅芝（莘拉莉寶蓮）也是車場上的「熱狗」，專捧勝利者。小傘遜在梅芝投懷送抱時，以爲是真心相愛。後來，發現賽車好手基爾也有到她公寓的鑰匙，這使他十分難過，像在維珍尼亞五百里大賽中失敗一樣。

（八）當小傘遜想建立一個全新的私酒廠給父親時，他拒絕了兒子步自己的後塵。小傘遜遂和哥特汽車公司的波頓哥特合作。反正，不想已自行其道這麼久了，他已經是個英雄了，難道替車廠開車，便不是英雄嗎？小傘遜漸向現實妥協了。

愛情的故事
圖片特輯



（四）賴恩奧尼路不忍眼見愛妻走向死亡，趕返家中求父親借錢醫治愛妻，不過已經太遲了當雷米蘭頓意都忙他的時候，雅麗麥格路羅已無藥可救，離開人世，賴恩奧尼路痛失愛妻，大受打擊，茫然獨自回憶往事。

殺機四伏擒兇記
連圖故事

（一）足球比賽剛開始，一名男子被人槍殺，接著名爲羅撒拉奧（畢史賓沙飾）也被幾位不知名的大漢捉頸，他雖孔武有力，但仍無法抗拒。

（二）在足球場內畢史賓沙被警方從他的雨衣中，搜獲兇器，就是一枝手槍，真是百詞莫辯，他只有呆看。

1974 中學入學試
試題預習專欄
智運出版社主編

英文科 （二）

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

Example: There is ____ bus-stop near my house.
(A. the B. any C. a D. an E. some) (C)

1. We saw ____ exciting football match last week. 1.( )
(A. the B. a C. any D. some E. an)
2. I would like ____ tea after each meal. 2.( )
(A. any B. some C. a D. an E. the)
3. Perhaps you can see ____ difference between these two pictures. 3.( )
(A. any B. a C. the D. an E. some)
4. Sam doesn't want ____ help at present. 4.( )
(A. some B. an C. a D. any E. the)
5. They waited for ____ hour to see the film star. 5.( )
(A. the B. some C. an D. a E. any)
6. John's elder brother goes to ____ university in Canada. 6.( )
(P. a Q. an R. the S. some T. any)
7. There is ____ dirt on your shirt. 7.( )
(P. the Q. some R. any S. a T. an)
8. Last Monday ____ European officer visited our school. 8.( )
(P. an Q. a R. any S. some T. the)
9. They bought ____ fruit for the picnic. 9.( )
(P. some Q. a R. an S. the T. any)
10. What is ____ time by your watch ? 10.( )
(P. the Q. any R. a S. any T. some)

SECTION B

II. Put a, an, the, some or any in each space.

Mrs. Wu is a housewife. This morning she went shopping with Mrs. Ng, her friend. They wanted to buy ____ lot of things.

First of all, they came to ____ fruit stall. Mrs. Wu bought ____ dozen of oranges, ____ big melon, ____ pears and ____ bunch of bananas. Also she wanted to have ____ grapes, but ____ grapes at that stall were not fresh. So they went away.

Then they stopped at ____ big shop. Mrs. Ng needed ____ fine cloth to make ____ new dress for her daughter. She looked for it ____ long time, but she couldn't find ____ good material she liked. At last she bought ____ ready-made dress in ____ next shop.

The two ladies spent ____ hour and ____ half shopping and talking.

III. Use a, an, the, some or any in these sentences. If no word is needed, write X in the space.

1. The telephone is ____ useful thing in our everyday life.
2. My friend's house is next to ____ old church.
3. We should always tell ____ truth.
4. What is ____ use of doing it ?
5. ____ of the pupils in our class wear glasses.
6. The teacher said that he wouldn't give us ____ homework today.
7. Can you play ____ table-tennis ?
8. Where is ____ Present Hotel ?
9. The enemy army had no ____ idea of leaving the city.
10. Did they go to ____ Canton by train?

ANSWERS

SECTION A:
I. 1. E 2. B 3. C 4. D 5. C
6. P 7. Q 8. Q 9. P 10. P

SECTION B:
II. a, a, a, a, some, a, some, the, a, some, a, a, any, a, the, an, a (Total Seventeen)

III. 1. a 2. an 3. the 4. the
5. some 6. any 7. X 8. the
9. X 10. X

1974中學會考試題預習專欄

物理科

PHYSICS (2)

Suggested Solutions

1. (a) Law of Flotation

The floating body displaces its own weight of fluid on which it floats.

Upthrust = wt. of the floating body = wt. of fluid displaced

(b) If a body is totally immersed in a fluid, the forces acting on it are:-

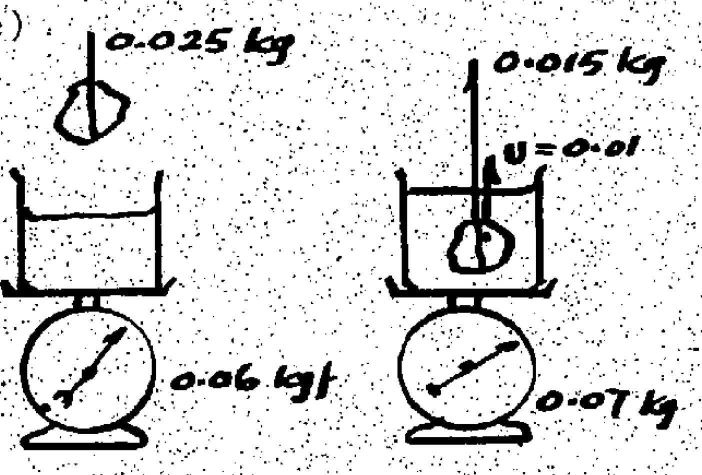
(1) its own weight, and
(2) an upthrust = wt. of fluid displaced

If (1) is greater than (2), the body sinks in the fluid.

If (1) and (2) are exactly equal, the body will be in equilibrium, and will remain suspended in the fluid.

If (1) is less than (2), the body will rise to the surface and will float partially immersed.

(c)



When immersed in water, the stone weighs (0.025−0.015)kgf less.

That is, the upthrust is 0.01kgf

By Archimedes' Principle, weight of water displaced is equal to the upthrust.
The weight of water displaced is 0.01 kgf, so the volume of water displaced is 10 c.c.
That is, the volume of stone is 10ml.
Specific gravity of stone is,

$$= \frac{0.025}{0.01} = 2.5$$

The main balance reads more than 0.06 kgf. It reads
(0.06+0.01)kgf = 0.07kgf

Answers:
(i) The volume of stone is 10ml
(ii) S.G. of stone is 2.5
(iii) The main balance reads 70 gf

(d) Assuming that,

mass of brass block	= M kg
volume of brass block	= V m^3
Density tof it	= D $kg\text{-}m^3$
weight of brass block	= Mg N
mass of aluminium block	= M' kg
volume of it	= V' m^3
density of it	= D' $kg\text{-}m^3$
weight of it	= M'g N

When both metal blocks are immersed in water,

Upthrust on brass $= (\frac{M}{D})g$ Newtons

Upthrust on aluminium $= (\frac{M'}{D'})g$ N

Therefore,
Apparent weight of brass $= Mg - \frac{Mg}{D}$ N

Apparent wt. of aluminium

$$= M'g - \frac{M'g}{D} \text{ Newtons}$$

Since they weigh the same in water,

$$Mg(1 - \frac{1}{D}) = M'g(1 - \frac{1}{D'})$$

$$\frac{M}{M'} = \frac{1 - \frac{1}{D'}}{1 - \frac{1}{D}}$$

where $D > D'$; $\frac{1}{D} < \frac{1}{D'}$; and

$$(1 - \frac{1}{D}) > (1 - \frac{1}{D'})$$

Therefore, $M' > M$
That is $M'g > Mg$

The aluminium block is heavier than the brass block when weigh in air.

$$\frac{V}{V'} = \frac{M/D}{M'/D'} = \frac{MD'}{M'D}$$

since $M' > M$ (proved)
$D > D'$ (given)

Therefore,
$MD' \ngtr M'D$, $M'D > MD'$,
$V' > V$

That is, the volume of the aluminium block is larger than that of the brass block.

2. (a) Archimedes' Principle states

that when a body is wholly or partially immersed in a fluid, it experiences an upthrust equal to the weight of the fluid displaced.

The word FLUID is emphasised here, It is a serious mistake to replace it by WATER or LIQUID. This principle applies to both liquid and gas.

(b) (i) Assuming that,
the weight of ice cube = W
volume of ice immersed = V
Upthrust = wt. of water dispd.
= Vd
density of water = d
Volume of the melted ice = V_1
In floating equilibrium:

Before melting:
W = upthrust
= Vd

After melting, the weight of that of part of water obtained from the melting ice is still weighing the same as before.

Therefore,
$W = V_1 d$
$V_1 d = Vd$
$V_1 = V$

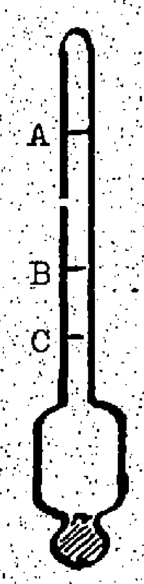
Volume occupied by the ice cube before melting is equal to the volume of that part of water converted from the melted ice. Water will not overflow.

(ii)
As the ice melts, the immersed volume diminishes and the exact volume will be taken up by the water converted from the melted ice.

(ii) By the Law of Flotation, the weight of the bird is equal to the upthrust of air on it. Newton's third law of motion pointed that the reaction which is equal to the upthrust on the bird, and is acting downward on the box. So it weighs the same as the bird is couching there.

(iii) The upthrust diminishes as less water is displaced when a body is pulling out of water. It appears to be heavier.

(c)



The hydrometer sinks to a mark A in water, to a mark B in a liquid of S.G. 1.10 to a mark C in a liquid of S.G. 1.20

Let V be the volume of bulb and the stem up to the mark A, and v be the volume of 1 cm length of the stem.
When floating in liquid of S.G. 1.10, the volume of liquid displaced is V−12.6v; and is V −xv when floating in liquid of S.G. 1.20.
X is the length of AC

Wt. of hydrometer = wt. of liquid displaced

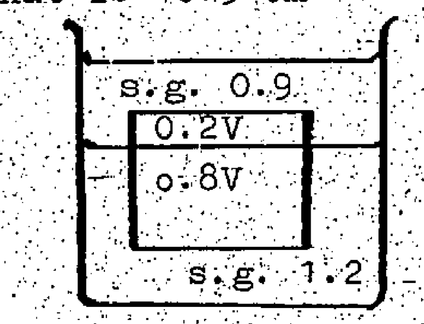
$$W = (V - 12.6v)1.10 = V$$
$$W = (V - xv)1.20 = V$$
$$\frac{V}{V - 12.6v} = 1.10$$
$$\frac{V}{V - xv} = 1.20$$
$$1 - \frac{12.6v}{V} = \frac{1}{1.1}$$
$$\frac{12.6v}{V} = 1 - \frac{1}{1.1} = \frac{0.1}{1.1}$$

Similarly $\frac{vX}{V} = 1 - \frac{1}{1.2} = \frac{0.2}{1.2}$

$$\frac{12.6v}{vx} = \frac{0.1/1.1}{0.2/1.2}$$
$$X = \frac{0.2 \times 1.1 \times 12.6}{0.1 \times 1.2}$$
$$= 23.1$$

Ans. The length of BC is 23.1−12.6 that is 10.5 cm

(d)



Let the volume of the solid be V and density be ρ.

Upthrust due to the heavier liquid, $U_1 = (0.8V)1.2$

Upthrust due to the lighter liquid, $U_2 = (0.2V)0.9$

Weight of the solid = $V\rho$

In floating equilibrium,
$V\rho = U_1 + U_2$
$= 0.2 \times 0.3V(16 + 3)$
$\rho = 1.14$

Ans. The density of the solid is 1,140 $kg\text{-}m^3$

Problems for the next week

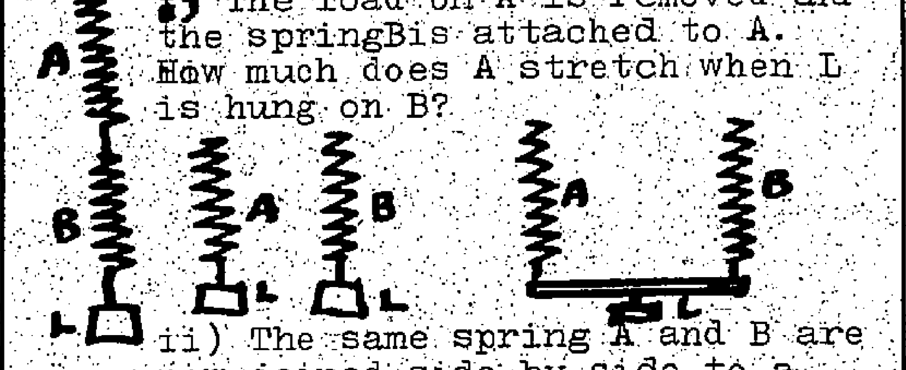
3. In an experiment, the following readings are taken for masses applied as loads to a spiral spring; they are given in kgm., and the readings of the length of the spring in centimetres.

Load	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5
Length	15	16	20	24	28	32

(a) Write down the extension for each load.
(b) Plot a graph of extension against load.
(c) Define a law concerned with this graph.
(d) Find the work done in increasing the extension from 1 cm to 17 cm.
(e) With the 0.3kg load on, what force must be applied to pull it down until the extension is 17 cm? What is the change of potential energy/of the mass?
What is the total change in the potential energy of the system (spring+mass)?
(f) With the 0.3 kg load on, what force must be applied to raise it until the extension is 1cm? What is the change in the potential energy of the mass? What is the total change in the potential energy of the system (spring + mass)?
(g) For what position of the 0.3kg mass is released from either value? Explain.

4. (a) A and B are two exactly similar spring carrying equal loads Each spring is extended by 6cm by the load L. (Neglect the weight of the springs as they are so small as compare with the load.)

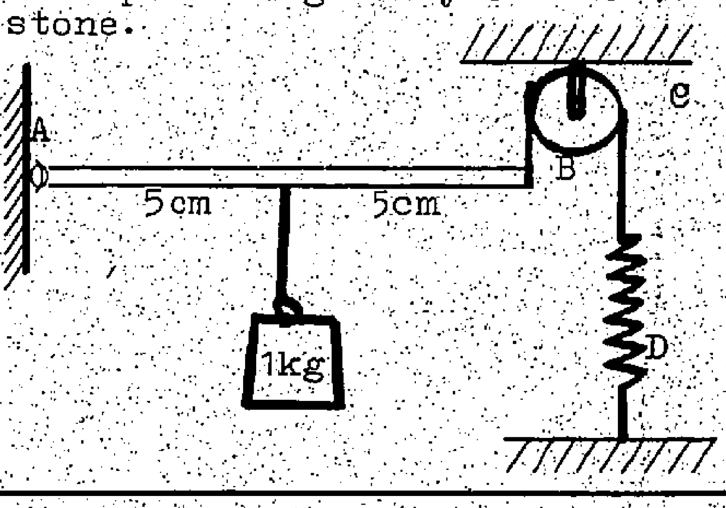
i) The load on A is removed and the spring B is attached to A. How much does A stretch when L is hung on B?

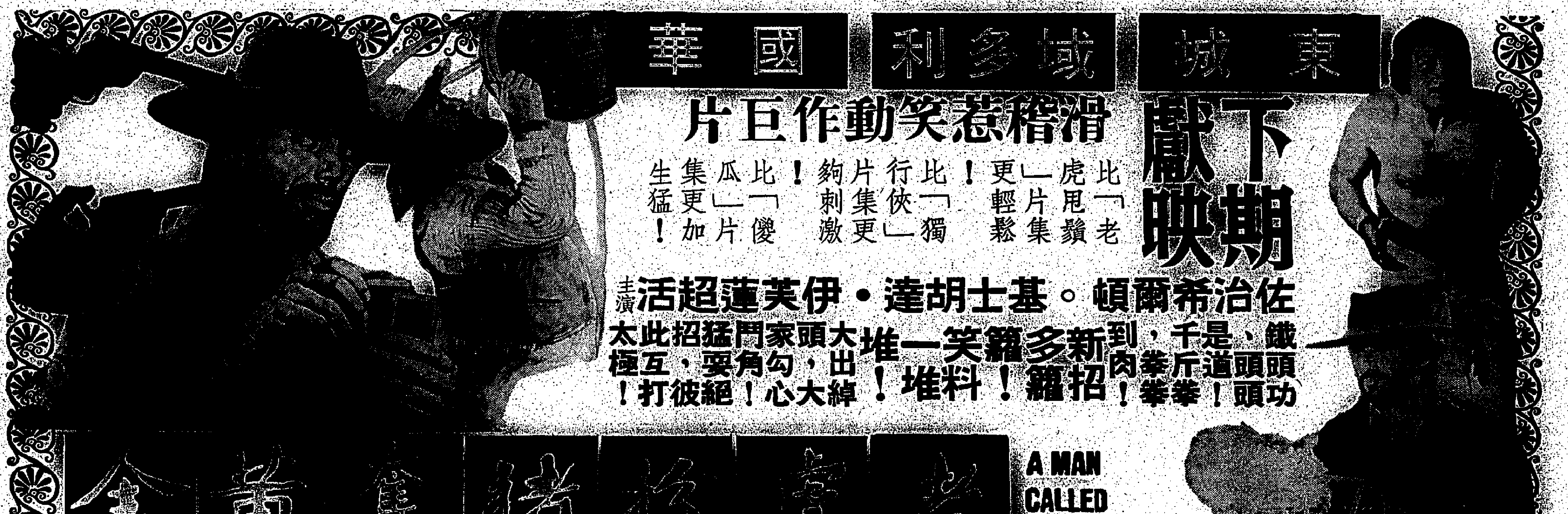


ii) The same spring A and B are now joined side by side to a very light lath of length 6 cm What is the stretch in A if the load is attached to the centre of the lath?

iii) If the load is now attached to a point 2 cm from the end of spring A, what are the stretches on the springs now?

(b) A beam of negligible weight AB is hinged at A and supported at B by a frictionless pulley C and a stretched spring D. The beam AB is kept horizontal with the spring extended by 5 cm. When the loaded stone is put into water, the extension of the spring becomes 3 cm. Determine the specific gravity of the stone.





大效收廉用費
華僑日報分類廣告
本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類・集中刊出・各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業 …

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十一月十三日（單位元）

名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	152.00	156.00	152.00	152.00	154.00	156.00	154.00
匯豐銀行	36.75	37.00	35.50	36.25	36.00	35.50	36.25
匯豐（倫敦）	36.00	36.50	35.00	35.00	35.00	35.50	35.00
海外信託銀行	5.15	5.40	5.15	5.30	5.25	5.30	5.30
友聯銀行	5.40	5.60	5.30	5.30	5.60	5.40	—
（二）公用類							
九燈	44.75	44.75	43.50	43.50	43.75	43.50	44.00
香港電燈	6.20	6.20	5.90	5.90	5.90	5.95	5.95
中華煤氣	13.40	13.80	13.40	13.50	13.80	14.00	—
電話公司	43.25	43.50	42.00	42.00	42.75	42.50	42.50
電車公司（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	25.50	25.50	25.00	25.30	25.20	25.00	—
九龍巴士	10.50	10.60	9.90	9.90	10.00	9.90	9.95
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.98	1.98	1.94	—	1.95	1.94	—
太古實業	14.00	14.00	13.40	13.50	13.70	13.20	13.50
信昌	5.70	5.80	5.60	5.70	—	5.60	—
均益倉（除息）	18.60	19.00	18.20	—	18.00	18.50	—
旺士集團	4.60	4.70	4.50	4.60	4.50	4.50	—
大利	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—	—
金門打樁	24.50	25.30	23.70	24.30	23.80	23.70	24.00
青洲英坭	105.00	105.00	101.00	104.00	102.00	102.00	102.00
港機工程	21.40	21.60	21.20	21.60	20.20	—	—
恒隆	5.80	5.85	5.75	5.85	5.75	5.80	5.80
和寶	4.85	4.85	4.80	4.85	—	4.80	—
永安	5.20	5.20	5.20	5.20	—	—	—
和記企業	12.40	12.40	11.80	11.80	11.80	11.80	11.80
李匯	—	—	—	—	—	—	—
怡和（除各項）	44.75	45.00	43.50	44.00	43.75	43.50	44.25
連卡佛（A股）	26.20	26.50	26.10	26.20	26.30	26.40	26.30
立興	6.80	6.90	6.60	—	6.90	6.60	6.70
新英華（除息）	3.50	3.55	3.50	3.50	—	—	—
生力啤酒	9.70	9.80	9.70	9.70	9.70	—	—
瑞興公司	6.10	6.10	6.10	6.10	—	—	—
先施公司	18.10	18.10	18.00	18.00	18.00	18.00	—
寶光實業廠	8.40	8.50	8.00	8.10	8.00	8.00	8.00
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	7.20	7.40	6.70	7.00	7.00	7.00	6.70
會德豐（A股）	8.60	8.70	8.40	8.45	8.30	8.40	8.40
仁孚（除息）	10.80	11.10	10.30	10.80	10.70	10.40	11.00
南順	0.95	0.95	0.95		0.95	—	—
食品工業	—	—	—	—	—	—	—
信德企業	1.63	1.67	1.60	1.65	1.61	1.64	—
東聯貿易	—	—	—	—	—	—	—
捷眞尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業	1.68	1.68	1.65	1.68	1.67	1.66	1.67
長江實業（除息）	7.20	7.40	7.00	7.20	7.00	7.05	7.20
啓德置業	1.40	1.40	1.38	—	1.40	1.38	1.40
太古昌發展	1.90	1.90	1.84	—	1.86	1.84	1.90
利興發展	1.71	1.72	1.66	—	1.66	—	—
亞洲置地	0.94	1.01	0.94	—	1.01	0.95	—
四海地產	1.35	1.35	1.35	1.35	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
輝百美	1.03	1.01	1.02	—	1.04	1.10	—
夏利文	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—	—
高富置業	1.15	1.15	1.03	—	1.10	1.03	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	13.30	13.30	12.60	12.70	12.70	12.70	12.60
信託公司（A股）	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—	—
信託公司（B股）	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	4.20	4.20	4.00	4.15	4.05	4.00	4.10
新昌集團	15.00	16.00	14.60	14.60	14.70	16.00	—
和記地產	5.30	5.30	5.00	5.25	—	—	5.00
寶福發展	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
聯興盛發展	1.28	1.33	1.27	—	1.27	1.28	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	1.33
萬邦投資	3.30	3.30	3.30	—	—	3.30	—
周生生	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
保華	4.90	5.00	4.60	4.70	4.65	4.65	4.60
聯邦地產（A股）	2.90	2.95	2.80	—	2.80	2.90	2.80
海南	2.525	2.525	2.35	2.40	2.35	2.35	—
新鴻基	3.90	3.90	3.75	3.75	3.75	3.75	—
漢國	0.48	0.48	0.48	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展（除息）	2.95	2.95	2.825	—	2.90	2.825	2.925
聯利企業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
嘉佑	0.92	0.92	0.90	—	0.92	—	—
世界發展	1.05	1.08	1.05	—	1.05	1.08	1.05
廣聯企業	1.00	1.00	0.92	—	0.92	1.00	1.00
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展（除息）	4.10	4.20	3.90	3.925	3.925	3.90	3.90
金山地產	1.24	1.24	1.20	—	1.24	1.20	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	4.25	4.25	3.95	—	4.20	3.95	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
廣君	1.75	1.76	1.75	1.76	—	—	—
至祥置業	0.75	0.75	0.75	—	—	—	0.75
威勝發展	0.87	0.90	0.87	—	0.90	0.87	—
新同昌企業	0.80	0.80	0.80	—	—	—	—
大昌地產	2.95	3.00	2.75	2.80	2.75	2.775	2.80
興富海鹽	0.64	0.64	0.64	—	—	—	0.64
大新公和（除息）	5.50	5.70	5.35	5.50	5.35	5.40	5.40
萬生	1.60	1.76	1.60	—	1.65	1.64	—
金閣發展	0.63	0.65	0.63	—	—	0.65	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	1.23	1.25	1.20	—	1.20	1.25	1.20
英馬信用	—	—	—	—	—	—	—
鈴利置業	1.02	1.07	1.00	—	1.05	1.00	—
兆安地產	0.88	0.90	0.88	—	0.88	—	—
偉華企業	0.73	0.73	0.73	—	—	0.73	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.65	3.65	3.45	3.50	3.45	3.45	3.50
啓明建業	0.86	0.86	0.86	—	0.86	0.86	—
富捷發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.02	1.02	1.00	—	1.00	1.00	—
港發公司	—	—	—	—	—	—	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
據聯企業	1.55	1.63	1.55	—	1.57	1.60	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	0.60	0.60	0.60	—	—	—	0.60
美漢	1.62	1.64	1.52	1.58	1.56	1.52	—
華昌地產	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—	—
華光地產	1.25	1.27	1.21	1.22	1.21	1.21	—
利豐	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
大實地產	0.65	0.70	0.62	—	0.63	0.66	—
聯益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	31.50	32.00	30.00	30.75	30.00	31.50	—
九龍倉	29.50	29.50	28.10	28.10	28.40	28.30	28.80
太古船塢	11.70	11.80	11.20	11.30	11.30	11.20	11.30
中華船廠	0.92	0.92	0.92	—	—	—	0.92
安全貨倉	1.40	1.44	1.40	—	1.44	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.00	2.10	1.975	2.075	2.10	2.05	2.05
城市酒店	41.00	41.00	41.00	41.00	—	—	—
海港公司	19.00	20.40	18.80	19.50	19.60	19.70	—
大酒店	20.00	21.60	19.90	20.20	20.30	20.40	20.40
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.95	1.00	0.93	—	0.95	0.95	0.98
美麗華酒店	18.50	19.30	18.50	19.00	19.00	19.00	—
永高	—	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	0.88	0.92	0.83	—	0.84	0.86	—
（七）紡織製衣類							
廣善美製衣	1.16	1.16	1.16	—	—	1.16	—
南豐紗廠	4.00	4.05	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
南洋紗廠	17.40	17.40	17.40	17.40	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	10.50	10.50	10.50	—	—	10.50	—
南海紗廠	28.00	28.00	28.00	28.00	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.20	3.20	3.00	3.15	3.00	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80	—
南聯和記	9.40	9.40	9.40	—	9.40	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	26.00	26.00	26.00	—	—	26.00	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	12.10	12.20	11.80	12.00	11.90	11.80	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	8.30	8.50	8.30	8.30	8.40	8.40	—
會德豐船務（B股）	0.85	0.85	0.84	0.85	0.84	0.84	—
萬邦航業	5.10	—	—	5.10	5.10	5.10	—
新世紀航業	3.90	3.95	3.90	3.90	3.90	3.90	—
維達	3.30	3.30	3.25	3.30	—	—	—
新海康	2.10	2.10	2.05	—	2.05	2.10	—
華光航業	4.10	4.15	3.95	4.05	4.00	3.95	—
保榮航業	1.50	1.52	1.50	—	1.50	1.50	—
東方貨櫃	3.30	3.30	3.20	3.25	3.225	3.20	—
（九）投資類							
聯合企業	5.65	5.75	5.30	6.65	6.60	6.50	6.30
國泰股份	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.275	2.275	2.275	2.275	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.60	12.70	12.00	12.10	12.00	12.00	12.10
利獲家證券	5.80	5.80	5.45	5.55	5.50	5.50	—
匯豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	11.50	11.50	11.30	11.40	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	3.15	3.30	3.05	3.10	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	2.825	2.825	2.825	2.825	2.825	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.28	0.29	0.28	—	0.28	0.29	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.05	5.10	5.05	—	5.10	—	—
南華早報（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	3.20	3.25	3.175	3.20	3.20	3.175	—
夏香集團	0.58	0.58	0.56	—	0.56	—	—
紅寶石酒樓	1.31	1.31	1.30	—	—	1.30	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.50	1.54	1.45	—	1.48	1.50	—

成交數：香港交易所爲三千零三十二萬元 遠東交易所爲四千一百九十四萬元 金銀證券交易所爲三千六百零六萬元 九龍證券交易所爲九百七十八萬元

華僑經濟

業內銀根欲鬆還緊

拆息在七厘二五至七厘半徘徊

拋沽外匯藉作週轉顯增

金融市週來主要滙率均告偏低

（特訊）銀行業內銀根欲鬆還緊，昨日同業拆息在七厘二五至七厘半間徘徊，由於頭寸奇緊影響，拋沽外匯及無力購買外匯者頗爲顯著，使週來各主要匯率均告偏軟。

據金融人士消息：本港銀行業內一片欲鬆還緊之態，顯示出昨（十三）日同業拆息，頗見反覆，在七厘二五至七厘半之間徘徊一般相信，在頭寸需求殷切的情形下，拆息在現水平預料是難再多跌的。

據續指出：目前工商各業對於資金的需要，有增無減，但通常都不容易獲得，銀行方面更多可觀投，信於是而有一部份負担得將手頭上的利息追沽，作週轉，而另一部份則原來需求外匯應用的，文暫時忍手不買（事實上亦無力購買），在此情況下，使得近週來本港金融市場上若干主要外匯都告偏軟，例如美匯報告偏軟，國際水平、星匯、台匯等均有幅度不同的下降，尤以星匯及日匯之下降更爲明顯，然金融界人士指出這是一種不正常的現象。

反映日本工業前途疑慮

東京股市銳降八十二點

全日交投二億四千萬股臨收轉穩

（特訊）野村國際（香港）有限公司十一月十三日接東京野村證券株式會特電稱：

東京股市市況仍見疲弱，道瓊斯平均指數下跌至四千四百多點，由於連日下跌及中東石油減產問題，對日本各工業打擊甚大，故買家均却步不前，賣盤則大量充塞整個市場，前半市因爲缺乏買家，做價不斷下降，接近收市時，做價開始轉穩，惟承受力極爲薄弱，但賣源股則轉趨活躍，大量買盤集中於帝國石油，三井金屬鑛，三菱金屬鑛等。道瓊斯平均指數收市爲四四二八點三九，較前日下跌八十二點九三，新市場指數則下跌六點四七，收市成三〇點〇三，全日交投共成二億四千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三七五
松下電器	五七三
味之素	三二二
錦囊相機	二五六
三越百貨	五五四
東海保險	四九九
三菱地所	三〇〇
熊谷組	四〇〇
大和屋建設	四一〇
卡路畢士食品	六八六
鐘淵化學	二九五
武田製藥	二四〇
衛材製藥	
資生堂	一〇一〇
日本石油	二四〇
國民收銀機	四八〇
小松製作	二七〇
日立製作所	一六六
日本電器	一八三
富士通訊	二六〇
新力收音機	四二八〇
東京電化	一〇九〇
石川島造船	一七七
三井造船	三一六
三菱重工	一六〇
豐田汽車	五〇五
東洋工業	二八九
本田汽車	五〇〇
永大產業	四九八
大日本印刷	三四一
三井物產	四〇五
住友銀行	五四〇
三和銀行	五三六
野村證券	五四五
三井不動產	四一五
三光汽船	一〇二〇
藤田觀光	四三五

香港金融行情表

（十一月十三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		六〇一．七〇
（最低）		五九七．六〇
（收市）		五七九．六〇
美電	一〇〇	五〇八．〇〇
美匯	一〇〇	五〇七．三八
美鈔	一〇〇	五〇六．七五
英鎊	一	一二．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五〇六．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．八〇
荷蘭盾	一〇〇	一八六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四七．五〇
日本圓	一〇〇〇	一七．九五
菲律賓披索	一〇〇	七一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	八四五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇一．〇〇
台灣圓	一〇〇	一一．三五
泰國銖	一〇〇	二五．〇〇
印度盧比	一〇〇	五五．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二．五〇
南非蘭特	一〇〇	六七五．〇〇
南越紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

生產力中心舉辦

廉價自動化展覽

（特訊）香港生產力促進中心，鑒於去年舉辦廉價自動化展覽會，獲得各界熱烈支持，因而於本月廿一日至廿八日，在觀塘偉業工業大廈辦事處，舉辦另外一次廉價自動化展覽會。

是次展覽會展出各種最新工業用氣壓、電動及機械設備，而着重於廉價自動化之實際應用。

香港生產力促進中心技術顧問部經理陳運德博士，對廉價自動化作下列解釋：廉價自動化爲機械化與全部自動化間之一個階段，廉價自動化是對元件及標準配件之一種投資，而於短期內便能獲回投資，對小型工業家有很大幫助。

廉價自動化對發展小型工業有很大幫助，因其能增進勞工及資本所能提供之生產力，減少浪費，改良產品之品質及增強耐用性，及提高熟練工人之效率。

該展覽會之目的，爲提高對廉價自動化概念與技術之認識，及使此類儀器之供銷商與工業界有更密切之接觸。該展覽會展出日期，寫廿一日至廿八日，除星期日休息外，每天開放時間爲上午十時至下午六時。

展覽會亦展出由香港生產力促進中心廉價自動化單位職員所設計之廉價自動化儀器，及闡明廉價自動化概念之模型。

香港著名工業家太平紳士羅桂祥，將主持開幕儀式，儀式將於二十日下午三時舉行。地點爲觀塘偉業街一百七十一號偉業工業大廈四樓A座。

漢路華廠商公司

下週在本港開業

居美國第四位最大規模銀行之漢路華廠商信託MANUFACTURERS HANOVER TRUST，其在本港設立之完全附屬機構漢路華廠商亞洲有限公司MANUFACTURERS HANOVER ASIA LTD將於下週開業。

漢路華廠商公司爲一財務銀行機構，資本額達港幣一千萬元，其母系財團資產總值超過港幣九百五十億元之巨，可見實力雄厚。

據該機構董事局主席賈標．侯之在紐約表示：在本港設立之新公司，業務中心爲貸款及作經濟特別發展計劃。

侯之氏並作進一步闡述：「由於遠東方面各銀行極需鉅量財政以支持其客戶作經濟計劃的發展，因此本公司願竭盡棉薄，建立彼此間長遠的合作關係，以協助一切工作的進行」。

侯之氏爲美官方委派與中共談判發展貿易代表團之成員，刻正在北京訪問，下周將抵港親自主持該新公司開業盛典。

漢路華廠商信託多年來已與亞洲各國如菲律賓、印度、日本及韓國等有密切經濟上的連繫，而與各該地經營外匯業務的銀行關係更爲良好，目前在東京已設有分行，在曼谷、香港、馬尼拉及雪梨則設有代表辦事處，此次在港擴展成立新公司，辦理多國貨幣貸款，保險，財務諮詢等業務，與本地財經界的關係益形密切。

（圖：賈標．侯之近照）

尚有本欄刊於第五張第一頁

世界石油減產持續下去

各工業大國生產將蕭條

美元國際滙率強化，對國際處理滙率大有好處。

（美聯社紐約十二日電）紐約一家大銀行的人員中川說，世界石油短缺，將導致美國以及其他大工業國家的生產蕭條。

中川說，除非美國國務卿基辛格，能迅速作出安排，解決以阿衝突，使中東石油再度源源輸出，否則生意蕭條難免。

中川強調說，沒有人知道阿拉伯石油減產持續到何時，因此很明顯，人們不可能確實估計美國經濟會受到多大影響。

（路透社瑞士巴塞爾十二日電）各中央銀行的高級銀行家今晚在此間對路透社說，美元最近在國際外匯市場的强價，給這些銀行家較多充裕時間進行處理利率及匯率問題。

他們說這是由十個富有國家的中央銀行家舉行非正式會議及國際結算銀行在瑞士舉行會議中，所定出的主要結論之一。

這些人士說因爲美元的突破，使到國際匯率能有較接近的調整。

外貨價高去訂減少

港麵粉銷勢旺價格穩定

生產成本仍高現沽尚屬偏低

加美日貨藉疏價堅

（特訊）昨（十三）日麵粉市，交投仍然暢旺。由於舶來麵粉訂價偏高，麵粉商訂購甚少。

據麵粉商透露：自從今年國際小麥價格大漲以來，舶來麵粉訂價亦一個月比一個月高，且因運費運續增加，來途更爲背和，途程較遠的美國、加拿大、澳洲麵粉，來貨顯著減少，途程較近的日本麵粉，來貨亦不多。以最近三個月而言，每月運到麵粉總量平均不會超過六萬包，與三年前每月平均運到十八萬包至二十萬包相差很遠，即與一年前每月平均運到十二萬包至十四萬包亦減少過半，足見現在舶來麵粉在本港市場競爭力大爲減弱。

港產麵粉，雖然國際小麥最近略爲回降，但麵粉生產成本仍高，因爲現在磨製麵粉用的小麥，每一噸約達一千港元，每一噸小麥只能磨製七噸麵粉，以五十磅庄麵粉生產成本而言，每包平均超過三十元，現在售價仍屬偏低。

自從九月以來，港產麵粉牌價一直保持穩定，昨（十三）日港廠產品，加拿大麥製五十磅庄，金像每包卅三元二角，金輪卅三元二角，金錢卅二元五角，火車卅二元五角，皇冠卅一元六角，鐵塔卅一元一角，黑人廿九元九角。美國麥製五十磅庄，玫瑰花每包卅一元二角，一百磅庄，玫瑰多廿八元六角，澳洲麥製五十磅庄，玫瑰花每包卅元〇二角，一百五十磅庄，鶯壽每包七十九元二角。

九龍廠產品，加拿大麥製五十磅庄，海棠花每包卅二元五角，綠劍牌卅五元，紫劍牌卅五元，紅棉花三十元〇五角，綠棉花廿八元。美國麥製五十磅庄，紫水仙每包卅元〇七角，綠水仙卅二元五角，紫荊花卅一元〇五角，澳洲麥製五十磅庄，紅水仙每包卅元〇二角，山茶花廿七元五角。

舶來麵粉，貨頭價堅，加拿大五十磅庄重十五元，美國五十磅庄特級白麵粉每包卅四元至卅六元，日本五十磅庄中級筋粉每包廿九元至卅一元，白麵粉每包廿八元至三十元。

日本輸入毛條過剩

擬再度出口

價格一度跌至二百日元

（特訊）東京航訊：目前日本羊毛毛條，因爲需要衰退，輸入過多，致使供過於求，市價一蹶不振。因此，使得業界不得不考慮把已進口毛條再度輸出，或進行調整生產等改善措施。

毛條的供需，由於毛織行情長期以來呈現呆滯，需要劇減。各紡織廠明年一月至三月所需的毛條，早已購妥，加上有許多紡織廠改用生產丙烯紡織品，所以毛條生產已開始一〇—一五%的減產。而且在今年春季行情到達頂峯時，訂貨輸入的毛條庫存量，約達五百萬公斤之多，幾乎是屬於黑色毛的，美國和南美產的劣品種。因此，使得情形更形惡化。毛條行情曾一度跌至每公斤售二百圓。

曼谷土產

赤豆狂跌 玉米續低

（曼谷航訊）曼谷十三日土產動態：新赤豆市跌勢仍厲，每担又跌卅銖，存一百九十銖，新白豆廣態加深，每担存二百五十銖，又減十銖，黃豆之中庄者獨缺，無担減十銖，存二百卅銖，上庄者每担仍在二百七十銖之譜。

烏豆市價下沉，每担又跌廿銖，存四百銖，白麻再動搖，每担軟十銖，存三百八十銖，草麻每担尚在四百九十銖之間。玉蜀黍市價續退卻，每担又落二銖，新袋者存一百零五銖，老袋者每担一百零二銖，高粱突急降，每担跌落三銖，新袋者存九十銖，老袋者每担存八十七銖。

豆仁市價涉軟，上庄綠仁每担自四百廿銖，減少十五銖，中庄者每担在三百七十銖，上庄締仁正常，每担尚四百八十銖，中庄者每担四百十銖。

新大油荳市價安定，上庄者每担二百九十五銖，中者每担二十五銖，普通者每担二百零五銖。

菉頭仍堅，大粒者每担仍八百十銖，中粒者每担七百五十銖，細粒者每担七百銖，普通者每担六百銖。

鋁磚供應

本公司與英國某大五金出口商素有聯絡，茲承委託，有大量鋁磚99.5%或99.7%供應，有意採購，請電5—234949接洽

飛虎一
世界上最龐大的全貨運噴射機隊

飛虎航空公司每星期有十班巨型的DC8貨運噴射機從啟德機場起飛，前往美國及亞洲的主要市場，以每小時六百英哩的速度將客戶的貨物運往目的地。閣下每次所看見的飛虎貨運噴射機外表都一樣，但每一架都只是飛虎龐大機隊屬下衆多飛機之一。

飛虎是全世界最大規模的貨運航空公司。也是全港卅七間國際航空公司中，唯一專營貨運而且定期飛行的航綫。航空貨運專家的榮銜我們方可當之無愧。所以，當閣下要運貨到海外市場、或從外地把貨物運來本埠時，請指定代理商交由飛虎運載、或直接打電話給我們，必可保証如期送到，萬無一失。

服務至上，是飛虎的宗旨。

飛虎航空公司—香港分公司—萬國大廈1610-1611室 電話：5-256286（五線）日夜廿四小時服務
遠東總公司—520 Sanno Grand Building, Tokyo 581-6841/8

FTL/C6/73

REFERENCE LIBRARY 14 NOV 1973 CITY HALL

工人世界

工友工餘學車目的在乎改善生活
職業司機吃香
考得車牌就有轉業機會出路頗佳

由於生活迫人，許多工友深知工餘進修的需要性，其目的在於爭取高位，或學習其他學識與技能尋求新的發展。

據機討所得，不少工友在工餘之暇，便去學習駕駛汽車或電單車，雖然學習駕駛汽車的學費，現已漲至每小時十五元，但他們如果能力所及，仍然樂意付出的，當然，這種工友，有他們的遠見。

一些在工餘之暇去學車的對本報記者透露：他們學車的目的，不一定是做私家車司機，而是利便就業，因為有些僱主對職工工作上的要求，要懂得駕駛汽車或電單車的，當然，具備了這種條件，待遇較高。退一步說，當考取駕駛執照後，謀求私家車司機的職業也不難，何況，如果具有駕駛私家車三年或以上的經驗，還可以考的士牌，貨車牌或巴士牌，就業機會正多呢。如果考到的士牌，還有資格去駕駛小巴或紅牌，因為他們的收入，可說是「司機王」，起碼有千多元，甚至或千元。這種收入尺度，不祇比普通白領階級高得多，而在體力勞動工作中，也總算是很不錯的了。

有些工友，不急求知視的較佳收入，要看遠景，好比巴士售票員來說，自從加新後，每月收入連過此補水在內，已達到九百元左右，但年輕售票員，有些希望轉入工程部做學徒，做學徒所得的待遇，只不過應四百多元——相等於售票員的一半，但是，如果熬得苦，熬上之幾年後，由於在學師期內，會被保送到工業學院進修的，期滿成績良好，會被擢升為技工，月薪千餘元了，往後還高晉升。就算退一步說，自己開設一間修車工場，也不愁沒生意哩。（燦）

勞資審裁處王法官判案時指出
勞資互相諒解 攜手共渡難關

本港的各行各業工人，都會感到近月來百物騰貴，直接或間接的影響了他們的收入來源和消費。其中有不少工廠，因為原料價格暴漲，使工廠無法正常生產，即使有訂單，也因原料漲幅過大，不能維持合理的利潤，不得不停工減產，但工友的損失，卻是最大的受害者。

原屬　工友如果遇到了僱主通知停工，究竟應該採取什麼步驟？以下的一宗勞資糾紛案件，相信可以為工友提供參考。

日薪　呂臻炯和莊丁財是大榮鋼造廠的日薪工友，在今年九月廿九日，資方以原料價格過高，無法維持正常生產為理由，通知呂、莊二人暫時停工，但呂、莊兩位工友認為在停工期間，資方應酌予補償，勞資雙方條件沒法談攏，昨日齊往勞資審裁處請求協助，結果勞方獲得勝訴，由資方補回一星期工資，作為停工期間的損失。

工友　勞資審裁處調查員指出，呂臻炯在今年七月加入大榮鋼造廠工作，日薪四十八元，但雙方並無合約規定。莊丁財則在今年八月上工，日薪四十五元，亦無合約規定。兩人均在九月廿九日停工，因為資方無法獲得訂單。

大榮鋼造公司股東黃均球在本月廿九日，通知呂、莊兩位工友在十月二日再上班，但到時卻無工作，也不能肯定告知兩工友何時才可復工，只答應在有工作的時候，才通知兩人開工。

補間　星期，停工後一個多星期，黃均球通知這兩工友上班工作，但工友以為在停工期間損失很大，希望資方同意酌予補償，停工期間的薪金照支。

丁資　資方對這項建議，沒有被接納。最後雙方讓步，以補償四日工資損失為條件，但勞方要求資方先付清四日工資之後才上班，而資方要求勞方先復工，然後再補償工資，雙方談判再次成為僵局。

七天　而勞方的理由，認為資方不能保證以後的工作機會，在前途沒有保障之下，工友處處感到人心惶惶。

負責審裁這件糾紛案件的王法官，綜合雙方理由和陳詞以後，認為勞資雙方在經濟上不利時，勞方應該攜手共渡難關，勞方應該體諒資方的經營困難，而資方亦應照顧勞方的生活，有責任使勞方維持合理的生活水準。在本案中，勞方應該先恢復上班，看看資方是否實踐諾言，將四日補償的工資如數支付，並且觀望以後發展，是否在將來還無保障，這樣在人情法理上都十分合理，但目前工友先要求資方補償才允復工，做法有點違反勞工法例，因為勞工法例，香港沒有資方有七天期限支付欠薪的，超過七天期限，勞方才可要求。王法官指出資方應該負責保償工友停工期間的損失，即宣判資方補償呂臻炯之百卅六元，莊丁財三百十五元，在廿四小時內將款交至勞資審裁處。（遠、余）

電子廠發生工潮
勞資今舉行談判

為數千餘名的雅云電子廠工人，昨日下午在廠內實行停工行動約三小時，抗議廠方開除四名工人。該廠位於新蒲崗大有街。

糾紛始於上月廿三日，三名工人代表向資方提出兩項調整工資要求：（一）時薪轉為月薪，（二）每星期的工資以六個工作日計算。資方在十月卅日答覆說此事應該交由一個在八月份從科文級挑選成立的工人代表會與資方討論，工人不願自行選派代表。翌日（十一月一日），資方即以兩項理由將該三名工人代表解僱，該兩項理由為：（一）越過科文級遞信（二）未得廠方同意擅自搞私人旅行。三名工人代表認為資方該項解僱並不合理，繼續回廠工作，資方於是在十一月五日召警將他們驅逐出廠。並於翌日（六日）將一名支持該三名工人代表的工人開除。至此，被開除的工人共四名。

十一月十日，該廠工人就此事件舉行了座談會，決定於昨日下午實行停工抗議資方的解僱行動，並提出四項要求：（一）四名被開除工友復工，（二）時薪改為日薪，（三）每日工資應以二〇八小時計算，（四）管方應尊重工人地位。

昨日停工的時間從下午一時至二時十五分，及從三時至四時卅分。平日該廠的放工時間是六時卅分，但據消息所說：當工人的停工行動至四時卅分時，資方即通知他們可以離廠。

據悉，停工的千餘名工人來自廠內十條生產綫及其他三個部門，他們稍晚舉行座談會，選出十三名新工人代表，出席今早十時在該廠內舉行的勞資談判。

本報記者曾電詢雅云電子廠人事部證實該批工人的停工行動，惟該廠人事部否認其事。勞資雙方均未有就此次糾紛往勞工處尋求協助。（遠、余）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

青年協會工友旅行團
下月旅行新界歡迎青年工友參加

香港青年協會，感於郊遊對工人身心發展之重要，將辦有每月旅行團，每期收費僅七元，則可獲專門往返，膳食及營日遊等集體活動歡樂。由於需求殷切，故該會所辦之工友每月旅行團，歷期舉辦，工人參加極見踴躍。該會旅行團主事人何振宇指出：為方便青年工友知悉該團近日活動，近三期旅行目的地，刻經擬定。

下（十二）月二日旅行：目的地將為泰國漁村旅行及新界環遊。上述旅行，表格即將寄發團友，並預期本週開始接受報名。

是次旅行，預定人數一百人，其中活動，計有泰國漁村午膳，集體活動，自由活動，分段停站，俾使自用攝影等。

另一月旅行，將定一月六日旅行南丫島，屆時將在島上協會營地燒烤及前赴各名勝遊玩。

二月，將辦火焗會及團友聚會團拜，程序日後公佈。（行）

工作保持慎重 切勿當作兒嬉 提防傷人自損 失足悔恨已遲

以兒嬉的態度去對付工作，是不可為訓的。例如，平日染上隨便扔物習慣的工友，於工作的時候，習性不改，無論威士、盛油的罐頭，照例於用完之後，向救生梯的門口擲出，即使是用於洗滌機械的污油滓，以及用於抹手的抗靜水，一樣沿救生梯欄杆的邊緣，向下一潑，便算擺掂。

一次，一位工友正在下邊走過，恰巧他潑水，個個正着。頭頂，衣服，淋得濕漉漉的，當堂大發雷霆，興其問罪之師，潑水的工友自知理虧，默然不語，被潑中的工友罵了他一頓，最後說：「下次你若再如此，我便痛打你一頓」。一場風波，至此告停止。自後，那位工友，心理上產生了害怕警惕，生怕重蹈覆轍，再不敢如前之放肆了。

機械　使用　其實，還不打緊，對於自己不熟習使用的機械，更不可隨意去使用。早年，某廠有一位工友，見到場地上停有一輛車，他好奇地坐上司機位去，恰巧司機因事走開，卻未及時將車匙拔走。他便順手一扭，開着了油門，入了波，用足踏腳掣，車便前行，直向前衝。他以事出猝然，手忙腳亂的扭呔，結果，撞向大樹去，幸喜有傷人，他自己亦閃避及時，得免受傷，但車頭卻被撞壞了。

據說，某一塑膠製造工場中。有一些工友，工作的時候，似乎有點不夠定性，彼此隨便追逐，嬉笑，以及拾起膠粒，隨意亂掉，嘻嘻哈哈引以為樂。一次，於彼此追逐時，在前者撒膠粒，在後者追逐，不意因所撒的膠粒太多，後者走得急，失慎跌倒，跌斷了兩隻當門齒，流血如注，改天唇部發炎起，不用說，要打針吃藥之外，還要補牙，勵無益，此之謂也。

工作　態度　有一些好勝工友，工作時非常的躁急，在一間鋼廠鐵的工場中，慣常由工友用鐵車盛滿廢鐵，搬進工場中待鎔的。工友們於搬完廢物之後，因車輕，幾個伙子，為了玩，便一齊出盡全力將鐵車推走，由於去勢速，前頭恰有人橫過，因留不住，結果，把橫過的人撞個正着，跌倒地上，扭傷腰部，受傷者可謂無妄之災，實則亦由工友兒嬉有以致之。

除此而外，把工場的空地，當作小型球場，亦屬不可為訓。儘管是工餘時試腳，但球之所至，可毀公物，若球沾上了油污，射中人體上，卻不雅觀，生厭惡感，是必然的。工作時，為了大眾的安全，一切可以傷人或損人的舉動，都宜避免。兒嬉態度，卻最容易出亂子，願工友們慎之！（阿清）

勞工處為僱主及工人
提供工業衛生及勞資關係服務

香港為一工業城市，工業組勞分佈於港九各區域，容納了不少工人，亦為本港帶來了生命與動力。由於存有工業經營，僱主及工人，自然產生了工業衛生及勞資關係，而本港勞工處對上述兩問題亦有提供服務。

工業衛生組：該組之主要功能及防止職業性疾病並促進工作衛生。

僱主可利用工業問題中有關醫務與衛生在免費服務指導，例如之工廠中設立診療所，或營，供應沖洗設備，或訓練急救員，該組亦可免費指導有關提供更佳及良衛生之工作環境例如適當之燈光，通風，溫度，濕度及任何其他可能影響僱員之健康或工作能力之環境因素。

該組之看護分駐於所有急救室，確保受傷之工人獲得[illegible]，該組之衛生[illegible]則訪問受傷工人之家庭及彼等工作地點給予以協助；若僱主欲指手從事可能對健康有危害之新工業製作，該組亦願諮詢彼等利用該組所提供之服務。

污濁空氣管制組：該組現由防止煙霧顧問負責管理。該顧問對各東主就如何有效使用燃料及減低彼等之工廠冒出煙霧方面，以及對建築師及其他人等就設計煙囪與工廠方面提供建設性之指導。凡對於更有效使用燃料以便節省金錢，防止煙霧及遵守空氣污潔條例有興趣之人士，均可免費獲得指導。

勞資關係組：該組之職員下開的辦法協助僱主及工人和諧工作，並發展更良好之人與人之間的關係——

（甲）鼓勵及指導勞資雙方設立勞資協商機構。

（乙）調解勞資糾紛，排解各有關方面的歧見。

（丙）按照僱傭條例之規定解釋僱主與僱員之權利與責任，指導僱主及僱員在各項問題中，例如僱傭合約期限，工資之支付與扣除，僱主須向僱員提供某種[illegible]僱員有權獲悉之工資資料。

（丁）協助僱員取回欠薪。

（戊）指導資方如何起草列有服務條件之僱傭合約。（培）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

華僑日報出版
新界風光
每本定價五毫

花邊雜文

十千

國語電影將重文藝片與其他

李小龍的「龍爭虎鬥」固然不過想，是他四部戲中「收」得最好的一部，因此大家感到「功夫片」完了。以後國語電影還是拍「有味片」與「文藝片」。有一朋友說：「文藝片」前好，目前要回到五六年前了。依還與瓊瑤那種小說，而港台還會受到歡迎，已不大有真正文藝小說。

我以為他的話很對，五六年前，國語片中有「寒烟翠」，而粵語片中的「李後主」，且以南唐李煜的詞作為主要歌詞，包括最著名的「破陣子」。

我看過「寒烟翠」片，據說，它比較忠實于所根據的小說「寒烟翠」。范仲淹的「蘇幕遮」，開頭是「碧雲天，黃葉地，秋色連波，波上寒烟翠。——」瓊瑤用了這「寒烟翠」三字。該片的英文名為，該譯為「夢湖」，戲裏只有湖的，故事與湖也有關係，所謂「寒烟翠」，本指秋天的湖上，遠處似飄浮着一些寒意，但銀幕上並未表現出來，不過，外景也算美了。

范仲淹作此詞，在陝西守邊疆，有「去國之憂」與鄉愁，後世論者都如是云。「寒烟翠」片的故事中，又無人談范仲淹。我個人以為，瓊瑤祇因喜歡這「寒烟翠」三字乃用來題名。在習慣上她愛從舊詩詞中找詞彙來「文藝」其小說，又例如「幾度夕陽紅」。可是，以後把瓊瑤小說搬上銀幕，還都不及「寒烟翠」呢！例如我所看過的「彩雲飛」，就差得遠。

「李後主」片中插曲唱片我聽過，唱得如何？不敢批評。但對粵曲我門外漢。但我喜歡讀李後主的詞，尤其是「破陣子」，它悽惋可稱絕唱！

王國維於「人間詞話」中有云：「詞人者，不失其赤子之心者也。故生於深宮之中，長於婦人之手，是後主為人君所短處，亦即為詞人所長處」。又云：「尼采謂：『一切文學，余愛以血書者』。後主之詞，則所謂以血書者也。」可謂的評！這「血書」，當然更指「破陣子」，「四十年來家國，三千里地山河」，開頭已屬不凡，概括性強而又音節鏗鏘！

四十年前，上海的流行曲中有首「飄泊者」，中有李後主的「浪淘沙」詞，也有創作部份，則亦勉強可與李後主詞配譜曲。不知是否出諸黎錦暉手筆？近人把李後主詞譜曲，此固空前，其旋律略具藝術曲味，香港的電影歌曲中，可與比的太少了！近年，瓊瑤國語片且不重插曲，偶有，詞亦平常。本人所撰「月滿西樓」，可證吾言。

新的時代

何行

他們在電話裏談起來了，穆人傑又說：「這地方差不多有八萬尺以上的面積，加建的東西亦要三百萬左右，的開這樣高價，琳達是不想賣掉它的。」

「好吧！我們等會見，」史璜說：「我現在就打電話給她，約她怎麼說？她一定會邀我一起吃飯的，你再等我電話，希望她沒有空」

穆人傑放下了電話，想想好笑了，以前和史璜是可以堂而皇皇的，現在需要偷偷摸摸了，人與人之間，就是這樣的微妙。他亦將史璜在宿急，今年是三十多了。五分鐘後，史璜來電話了，她笑說：「琳達約我一起吃飯，會打電話來要你完蛋，到文華頂樓，那末等會見，我先去買東西。」

「帶了東西煩，不會吃好飯去買？」穆人傑笑說：「亦許我陪你去買，偶然是有機會來了」掛了電話，琳達打電話的！她笑說：「親愛的，剛才史璜打了電話來，他說一塊到中區來，我已邀她一起吃飯了，你打電話到文華定座位，我們一點到。很久沒有見到了史璜了，她的脚不知如何？」

「大概不會有問題，否則怎能中到區來？」穆人傑說：「你還邀了別人沒有？祗三個人的位？」

「有史璜在，我想不必去約蒨治他們了，」琳達笑說：「和他們談談，就會有花樣談出來的，還是不要。」

穆人傑亦希望清靜一點，他在琳達電話掛斷，就要接續生定位，因為一直是這接續生替他定位的。

一點鐘前，琳達和穆人傑通了電話，他們在會面，一點零五分到了文華，史璜已經先到了。他們坐下來。

琳達看了史璜打扮，笑說：「你越來越年青了，亦在減肥，這一身衫是新的，很好看。大概會在你身上穿過，就立刻流行的，就是料子差一點，顏色卻是很好看。」

「這個服裝公司還要闊穿法，你這個像我了。」史璜笑說：「這衫祇有三十五元，因為尺碼合我身材，便買了下來，穿二次作便服，家中穿，在你店中至少是三百五十元，亦許會多一點。」

「當然會多一點，」琳達笑說：「我店中的衫，一百元以下的是一般貨，現在是六百元以上到一千五百元左右，不是名貴的。」

虎躍龍騰

文：童　　圖：楚子

三九五·仇家消息

聽老主持拉到朱天白，張大春道：「朱天白，前月久在太湖，也曾見面。」老主持面色一沉，道：「果然此人倘在人間。」

張大春聽到此言，心下一驚，老主持如此說，分明內有玄機，老主持道：「前些時候，也聽過他曾到金陵。」張大春道：「這個，在下不曾知道。」老主持便不再說了，老主持又把話題一轉，道：「聽到太湖之中，有許多島嶼，有三個小島，奇峯異石，名為三山，是一個險要去處。」

張大春不快，道：「在下，正從三山來此。」老主持看了他一眼，道：「然則張施主與三山的張王爺是相識的了。」張大春道：「正是家父。」

老主持笑道：「原來也是相識的。」張大春雙手一拱。老主持道：「不見張王爺多時了，健康可好。」張大春道：「託福，託福。」

老主持也沒有再說，張大春心下暗想，原來眼前這個老和尚與爸爸乃是相識的，何故來此之前，未聽過爸爸說，照理既有一熟人在此，必定會說，可見得他們是久未見面。

張大春用過了齋筵，知客僧帶他到寺中瀏覽，也無非是一些藏經閣，地藏王殿，韋陀殿等地，後山一帶，張大春是可望不可到，知客僧道：「此地不屬于本寺範圍，施主還是不去為妙。」

張大春直逛到了近黃昏，才告辭出寺，想向主持告別，知客僧道：「主持已有事到城裏去了。」張大春也不多問。

知客僧直送他出到了山門，返到了方丈，老主持那裏是進了城，他還是坐在禪床上，正在低首沉思，聽到了步履聲，便抬起頭來道：「他走了。」知客僧道：「走了。」

老主持道：「想不到在這地方便見到他。」

知客僧道：「他既然自投羅網，何故平白的放了他走。」老主持道：「是與他並無恩怨，把他留下也無用處。」知客僧道：「前些時，朱天白確曾到過金陵，只是主持不相信。」老主持道：「我只道他已死了，要不然，何以二十年來，江湖上未聽過他的消息，所以不相信。」知客僧道：「而今他到了江湖，他的仇人也會知道他的所在。」老主持道：「他在太湖，人海茫茫，要知道他所在，也不容易。」

老主持一面說，一面望着壁上掛的那一口戒刀。知客僧把戒刀除下，雙手捧過來，主持一手執刀柄，一手把刀拔出，好一把利刃，只覺得一道寒氣，刀子在這兒已掛了多年了，少用，有一天，它終于要大展本領了。

知客僧道：「我們要去太湖？」老主持冷笑道：「日子也不會太久了。」知客僧道：「老主持，要殺他？」老主持道：「不，我不殺他，當年落髮出家，就是為了化解仇恨，我們兩人也不會來此落髮。」知客僧道：「他如何悔得心頭之恨，所以不再在江湖上走動了。」老主持道：「雖然如此，我們的仇家，豈能就此作了？」

「機會來時，便去太湖，若然有朋友相助，那張王爺到了也要看準時機，我們到後會來。」

「還愁他逃走嗎？」

知客僧道：「你去打聽一下，那個姓張的小子，在此有何舉動？」「主持之言正是。」

返到俗家，更快得很，張大春走路向金陵城，已是時間不早了一段路。

國王與屍首

西洋怪異錄　·稚名·

「但你們必須把這隻烏龜撿起來，」那最長的哥哥說：「如果對父親的奉獻有什麼怠慢的話，那就完全是你們兩人的過失，你們兩人定然會到地獄去的。」

其餘兩人立刻笑起來。「你就只知道我們的責任，但你自己卻完全遺諸腦後，其實我們大家都有責任的。」

「但你們都知道我對於食物是如何的選擇的了，是不是？」那大哥訴苦地說：「我就是因為這麼的注重清潔，所以凡我覺得討厭的東西，我都不會去觸摸的。」

這時候，那第二名兄弟就說：「那我，我比你更加挑三揀四哩，尤其是對於女人。」

「那我，」那大哥說：「讓三弟去把這隻烏龜撿起來吧。」

但那個三弟卻揚起了眉頭，憤怒地答道：「去你的罷，我對於床舖比你們所選擇的更具潔癖！」

於是這三名兄弟便吵起嘴來，為了要尋出一個決定，他們便離開了那隻烏龜，大家都為了維持自身提到鄰國去找那裏的國王，主持公道。這個國家就在塔坦基布拉地方內，先由一名近衞傳達，獲准謁見時，他們才把這個故事告訴了那國王。

「你們留在這裏一會吧，」那國王說：「讓我輪流把你們考驗一下。」

他們都答應留下來。

晚餐的時候，那國王便把這三名婆羅門奉為上賓，招呼他們吃一種加了六種調味品的甜飯。當大家都吃得津津有味的時候，才發現其中一名婆羅門拒絕吃進肚子裏，並且嫌惡地掐着他的鼻子。這個婆羅門就是對食物具有潔癖的大哥。

「婆羅門，幹嗎你不吃呢？」那國王問：「這東西是很好味道和富於營養的。」那婆羅門當即喊嚷着答：「甜是甜，這種甜飯的氣味，就像燒焦了的屍體一樣，雖然它可能很有味道，但我卻不會食下去的。」

那國王吩咐各人去嗅嗅那盤食物，但他們都說是陳種的飯香，是很靚的米做成的。他們並沒有嗅到什麼不愉快的氣味。話雖如此，但那最大的哥哥還是用手掩住鼻子，拒絕吃進肚裏。那國王想了一會，便把他的盤甜飯拿了過來細心的檢查，然後從廚子那方面知道這個婆羅門的那盤甜飯的米粒，是種植在一條村落裏面的火葬場附近的。

他又感覺到驚奇，又感到高興，那國王便對這個大哥說：「你對於食物的確敏感！那我，你還吃過別的東西吧！」（八）

牛公傳

魚燈

香港竹枝詞

賽車

澳門有賽車，不少好手，從世界各地來。正是：

午夜乍聞車響聲，
誰家車手趕一程，
各方好漢齊雲集，
速度如飛亦可驚。

半個詩人

彩虹

·瑩瑩·

一一〇：先養下孩子再算

「唉！他為甚麼要如此固執，愚笨！」她眼眶濕潤。

「蘭施，你瘦多了，別多想，一切聽主的安排吧！」夢花懇摯地安慰她。

「夢，你也消瘦，憔悴了。逸民呢？他怎麼說？家中還沒有同意嗎？」

他的大嫂說：他的媽媽總是拖着，又不答應，又不拒絕，我已經對逸民說：我寧願接受他母親提出的條件，同意居去和她老人家住在一起，而且答應侍候她老人家拜菩薩和祖先。」她低下頭。

「這怎成？夢，你是領過洗的教徒啊。」

「唉！有甚麼辦法？蘭施，我是女人，甚麼戀愛，婚姻，到頭來吃虧的總是女子，蘭施，我已經有了孩子！一切我願認命了？但逸民偏偏滿咀強硬，他不要我受委屈，不肯答應同去和母親同住，也不願我拜甚麼勞什子的神。」夢花面上滴下淚。

「夢，別愁！我以為事情不會如此簡單的，你太軟弱了，夢花，今晚你對逸民打探明白，假如他再這樣拖下去，你別理他！不要怕，讓我來照料你，我會負責，讓你安安樂樂的把孩子養下來，然後再算。夢花，你把我的話對逸民說吧！看他怎樣處理，難道，要讓你的肚子不能見人的時候，才結婚嗎？」

「蘭施——我——」她偎到她身上去。

「夢花，幾時發覺有孩子的？逸民知道嗎？」

「前天醫生證實的，他早知道了。」她羞愧地垂下頭。

「今晚他下班的時候和他談出個結果吧！最簡單不過的事，明天去高等法院登記註冊，不就成了嗎？還等甚麼呢？夢花，堅決點吧！你別過事猶豫不決，如逸民再故拖下去，我來負責好了，記着，立刻要他表示態度！」夢花聽了蘭施一番說話，頓時明白過來，覺得自己從前荒廢了這許多時光，到底，不知為了甚麼，逸民雖然滿咀強硬，但為甚麼還要拖下去，她現在發覺他言詞閃爍，像有難言之隱了。

「逸民，我看我們的事不能再等了，將來再算吧！明天我們先去登記註冊，其他由你母親吩咐好了。」

「夢，我會的，今天我已把妳有了孩子的事和大嫂說了，最多兩天就有結果的。」他含笑安慰。

「民，這種事，你怎可以和你大嫂說的，這教我怎見人？為甚麼不先徵求我的同意？」她不高興。

「別誤會！夢，我的大嫂為人最通情達理，她同情我們，會替我們解決。」

僑樂村

談到吃·無分貧富

有個同事去喝親人一頓極為平凡的喜酒，回來卻告訴大家一個極不平凡的奇遇：「同席有個貴客是報紙上常可見到的一位名流，他擁有一家龐大的建築公司，兩家酒店，一家百貨公司，估計財產，在五億之上，是此地首富，其他同席的賓客是甚麼人，我不知道，但我自知是個住一個小房間月入不滿千元而家無恆產的貧民，居然和幾億身家的富商同枱吃飯，真是一個做夢也想不到的奇遇！」

當然，貧民和富翁同枱吃飯，也不會覺得菜餚特別可口，不會在自己生活帶來甚麼影響，散席之後，各行各路，等於在街上與一個陌生人擦身而過而已：不過，論彼此的地位與身份，確是一種無法用常理解釋的奇異巧遇，如果不是喝這一頓喜酒，這個同事即使再活一千年，也沒有可能與億萬富商客客氣氣的在同一飯桌上舉杯邀飲，談談寒喧。

奇遇，只是這個名不經傳的同事產生甚麼感覺，平凡的反應——但如果普通有一安排，那個億萬富商是否樂意和一個貧無立錐的人同桌進食，那就不得而知了。

其實，談到吃，就無貧富貴賤之分。皇帝和乞兒，巨富與貧民，都同樣喜歡吃鮑魚炸子雞，所不同的是：貧者平日常吃的是腐乳青菜，面對佳餚就不禁食指大動。然而富者吃慣了鮑參翅肚，對腐乳青菜頗覺新鮮一樣，不管甚麼，貧富之間是毫無分別的。人生下來最重要的要求是吃，富者有錢石珠寶黃金，不能當飯吃，貧者家徒四壁，但依然要和富者一樣吃菜與肉去支持生命。曾有一次，一個西服皇然，駕一部名貴房車的中年男子與一個推木頭車的小販，在馬路邊發生了小小的爭執，駕汽車男子盛氣凌人，咆哮直叫：「你有幾多斤両，有乜資格同我拗？」推木頭車男子冷笑說：「我有資格坐私家車，但有錢唔通你唔食飯咩？」確是窮人有理，攞開氣，覺得小飯錢，做好是不吃飯——因為貧賤者是吃飯活命的。

有一次，見一個煞裝華私家車的貴婦停車在街邊一個鹵味檔，和幾個普羅階級一起津津有味的吃其一兩蚊一件的牛展、豬肝、鵝腎。其她坐的是十幾萬元車子，戴的是鑽石戒指，手袋內的大牛累累，但，談到吃，與身上只有一元幾角的窮人又有甚麼分別？（凌風）

錦叔正傳

米貴上高樓

王仔大喜，連忙收執好文件，給我開了門，然後把門好好的鎖上。

我曰：「王仔，你的朋友到底是誰，有什麼事麼？」

王仔面紅紅的曰：「老板，說來話長，到時你便知。」

他左顧右盼，看看佛中咁多人，不敢說下去。

我自重身份，也不追問他。

到了安樂園，只見茶座之上，坐無虛席，人頭湧湧，十分熱鬧。

香港就是這麼奇怪的地方，越是貴高級和越貴的地方，越多人搭擁。

而且，物價越來越貴，上茶樓的人也越來越多，從來廣東人有句成語：「米貴上高樓」。

這種現象，不想重現於本港今天。

我笑曰：「王仔，那算你幾醒目，一早吩咐你的朋友，霸定三個位，如果……」

王仔曰：「是呀，如果咁霸定先，只怕有排等，但是，也不知道佢霸唔霸到。」

我們在茶座上四圍搵，搵了半天，不見人。

王仔萬分抱歉，他為人忠厚，覺得把我帶到此地，攪到要我輪米咁輪，萬分唔好意思者。

王仔四週搵，搵到滿頭大汗，手足無措。

我曰：「你有沒有聽錯了，你的朋友真的約你來這裡，不是去美心？」

王仔曰：「我不會聽錯，定是佢霸位到，自己也難保。」

說話間，王仔忽曰：「佢係呢處，好極了。」

我依着他所示方向看時，只見一個卡座之上，兩邊兩排，一共八個人，男男女女，老老幼幼，好像擠沙甸魚一般。

·動·

我曰：「王仔，誰是你的朋友？」

王仔搵到了她，又驚又喜，聽唔到我講乜，即使聽到，也無暇回答我。

他的朋友站起來，跟他招呼。（四四九）

偵探小說

青玉鈕扣

一六

我定睛一看，他卻戴着一張狀貌猙獰的面具！我不由自主地狂喊一聲，便好像暈了過去，人事不知。後來我恢復知覺，才發現這個窗口的欄杆已經折斷。房間裏闃無一人，但大部份的首飾已被人拿去。

「探首向下一望，卻瞧見那傢伙俯躺在地上。我心裏一急，便立即撥電話報告你們……」她說到這裏，便把兩隻手掩住自己的臉，不住地嗚咽起來。「朗尼……噢，探長，我求求你趕快和我的丈夫取得聯絡。」他們聽見她在嗚嗚咽咽地說。

× × ×

「探長，請你看這個，」一個警員自那個折斷的欄杆旁邊喊過來。

韋德走到那個警察身旁，把他放在掌上的一個亮晶晶的東西接過來。那卻是一枚青玉鈕扣，大而且圓，確是一件晶瑩光潔的寶石，但它下面的托子卻已經彎曲得不成樣子。那警察指着地板說道：「自這一條刻痕看起來，可知道當她暈厥下去的時候，把首飾扔在地板上，那些首飾必也散落一地，這枚青玉鈕扣也雜在那些散亂的首飾裏面。那傢伙偶然自後面急衝過來，一腳踏在這枚滑溜溜的青玉鈕扣上面，便立即失足，踏不穩，撞着這個年久失修的欄杆，翻跌下去：」

「韋德探長，我可以進來看看你嗎？」查利自通道那邊喊過來，他的聲音似乎相當激動。

「有甚麼重要的發現麼？」韋德還是那麼鎮靜。

「我們已經查明死者的身份了。他頭頸的骨骼已經折斷，因為他跌下去的時候，頸部恰擱在那根石棒上。但他頭上所戴的帽子卻恰好護着頭頸；所以他雖然跌得那麼低，卻不至身首異處。同時他臉上所戴的絲質面具也不曾破裂？我們把它拉下，才看清楚他的面貌，你猜猜，看他到底是誰？」

「難道就是朗尼自己嗎？」韋德低聲問道。

「豈敢？不但如此，他手裏同時還握着一把尖刀。」查利一面說，一面望着韋德背後的女人。「你認為她就是被謀殺的對象麼？」韋德慢慢地說：「不過，你檢查過他的身上麼？他衣袋裏有沒有首飾？」

「沒有！」查利搖頭道。

「朗尼太太，」韋德探長回身微微側頭說道：「你確實相信當你打電話給朗尼先生的時候，他的確是在寫字間裏麼？」（七）

沒有興趣了

女心理學家向一個自大的男人道：「當你的女友昏厥的時候，你應該怎麼樣？」

「我當然不再和她接吻！」那個男人說。（梁）

死巷槍聲

·司馬紅·

五六五：錄音機解決一切困難

那一個海心島又名兵器島，以前是用來貯放兵器所及彈藥的，等於軍火庫，要是有人走到那個地方去，便是誤入禁區，他便會處死，有些人就此莫名其妙的喪生，至於巴傑斯博士，他當然不會如此，因為他是秘密武器的策劃人，在第二次世界大戰發生之前以及發生之後，俱是如此。

那時他把金保羅帶到兵器室之內，臉對着幾個破不完的大炮以及若干沒法再用的彈藥，不覺唏噓不已。

他向金保羅望了一眼，說：「金保羅，我知道你的身份，你不是一個普通人，你是西德保密局的一個重要特務份子，胡局長十分器重你，對嗎？」

「不，你弄錯了，我並非這樣子的人。」他趕快否認。

每一個特務工作者俱是如此，一旦對他有所影響，他立刻否認，金保羅也沒有例外，可是，他臉對着巴傑斯博士，那就一籌莫展了，所有否認的說話都是毫無份量的。

巴傑斯博士聽了，哈哈大笑。

他不但是振聲大笑，還笑着說：「金保羅，你以為我是傻瓜嗎？如果我沒有準確的證據，我決不會指證你的，我已經帶了一具錄音機在身，現時我試把它開啓，讓你收聽。」

他說到這裏，探懷取出一具錄音機來，那是祗有乾電池的一種，細如長方形香烟盒子，但卻發音清晰。

它第一句就說：「這種錄音機是特務份子專用的，它能够把較遠或者較弱的聲音照錄，為了使你知道你自己的秘密已經給我查探出來，那些供詞就是你在夢中說的，我把你的供詞換句話說，在你的食物加進了招供丸，你吃了它，旋即睡眠，我在你熟睡之後，把你喚醒，你仍躺在床上，那時我向你提出你的問題，你卻在不由自主的狀態之下回答，事後毫不知情，現時我開始提出一些問題，金保羅，你是甚麼身份的人？」

「我是體育教員。」

「除了體育教員呢？」

「那麼，我是特務工作者。」

蝴蝶蘭不宜用盆栽？

（答讀者來信一則）

聞要

（答鄒適公讀者）蝴蝶蘭不能說不宜盆種，香港所種的蝴蝶蘭，因環境地方關係，大都是以盆種，反而用蛇木板寄植者並不多，由此可知，蝴蝶蘭不是不宜栽於盆中，而是你所種的三盆蝴蝶蘭有特別問題而已。

盆栽蝴蝶蘭以我的經驗，栽種的植株不宜向上，因為植株向上的話，當澆水的時候，水留心葉蕊，若然通風不好，長期積水，做成蝴蝶蘭爛蕊這種毛病最易出在春天，天氣潮濕，最易得到此病。所以盆栽蝴蝶蘭不宜讓葉蕊向上，應把植株把橫斜放，這樣澆水時便不怕植株的葉蕊積水而弄成爛蕊病。

把蝴蝶蘭寄植於蛇木板上，似乎是台灣的特色，除了台灣之外，美國、夏威夷、日本、法國、東南亞一帶，大都是盆栽居多，由此證明，蝴蝶蘭不是不宜栽於盆，而是栽種的方法而已。

石斛蘭可用插枝繁殖，故此有不少人把老枝剪下來扦插，不過，如果作為做生意繁殖，這是無可厚非的事情，若然是自己玩的話，我建議你不宜這樣做，因為凡是種任何植物，一利必有一害，比如你把老枝剪去扦插，可以得到多一些新植株，不可，這一盆母株，便因為剪去老枝，而使其生勢減弱，着花並不多，要是留老枝，讓其發生，則此株石斛蘭，則越長勢越強，由於植株勢強，將來着花的花枝一定多，而且花蕾着花的數目也多，這時候的一盆石斛蘭，才够壯觀。

你所說的洋蘭，應該是指卡多利亞蘭吧，以卡多利亞蘭而言，它不會像石斛蘭那樣，可以用老枝扦插而長出新芽新葉，即使可以，成活率低得很，可以我建議你，不宜把老枝剪去，雖然老枝次年不開花，但也得留下來，讓其植株長壯。

萬代蘭在香港栽種，生長不大理想，它需要大量陽光，在生長期中又需要潮濕，尤其是空氣濕度，氣溫也宜高，在冬天香港天氣冷，對萬代蘭的生長更不宜，要特別保護。

蘭花下肥以魚肥為佳，但下的肥料以越淡越好，不宜下濃肥，濃肥反而有害。

鈍劍

文：賀原　　圖：秋風

第一回　百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

「放下武器？就憑你這一句話我會放下武器？」石中玉說。

「我勸你放下武器是為你好！姓石的，你別敬酒不喝喝罰酒！」老漢第一次叫出石中玉的姓，石中玉為此吃了一驚，怔了一下。

「我們素不相識，為什麼要你敬酒？更輪不到你罰酒！我就是不喝，你得怎樣？」

「不喝？這話是你說的？」

「是我說的！」

「也算上我一份！」舒佩珠傲然表示了意見。

「你是個娘兒，長得也不壞，還怕找不到男人？犯得着跟他一起送死？」

「天下間，真正的男人並不多，似你，就不能算是個男人！這個女不也配不上！」

「好呀，你張咀倒刁得很呢！你等着吧，等一會待我收拾了姓石這小子之後，再讓你開開眼界，你就知道我是不是男人了！」老漢猛的拍了三下手掌，叫道：「來，先把這小子綑起來！」

茶寮前後，樹上躍下了好幾個人，屋子後邊也閃出了幾個人，再遠處，又有幾個人，舒佩珠暗暗一數，大約有廿五六人，他們兩個一組，三個人一組，分就好幾組，各站一處，把舒石兩個團團圍在當中，卻不急於動手。老漢冷然再問：「姓石的，如果你肯放下武器，現在還來得及，不過，我提醒你，這是我最後一次給你的機會了！」

「你比我大量多了！我早已決定不給你機會了，你還早逃不過我的手的！」石中玉的回答，針鋒相對，而且更為有力。老漢無論如何也受不了，一揮手，道：「上！抓活的！」

「姓石的，你拿命來吧！」使刀的兩個一齊撲出，兩人如一人，配合得十分緊密，一刀攻上，一刀攻下，迫使對方只有後退，無法迴避。石中玉不願第一招就硬碰，果然後退了。

「你也吃我一刀！」另兩個人又由石中玉的背後發招，和舒佩珠交上了手。

舒佩珠不顧閃，她一刀削出，手腕一翻，竟含數個變式，上搶一下，反彈向下，再搶一下，還有餘勁攻擊對方，側向他們手腕。所謂行家一出手，便知有沒有，舒佩珠只使了一招，已經使對方暗吃一驚，另眼相看了。

「佩珠，別急着還擊，看準了再反擊，可省卻許多氣力！」石中玉悄悄提醒舒佩珠。

她漫應着，卻沒有做到。她忍不住對方的挑戰與侮辱，每每不自禁的反擊。雖然嚇得對方後退躲閃，卻未能傷得一個敵人，嚴格來說，確是白花氣力。

「上！你們都上！先把他們拆開，再泡製！」老漢指揮若定，倒是毫不緊張。但在他指揮下，石舒兩個的壓力已經大大增強了。

「中哥，我們反擊吧，我受不了啦！」舒佩珠說。

「別忙，再忍片刻，讓我想個破敵之計，再反擊未遲！」

「什麼，現在就忍受不來？真虧得你說得出口，我們還沒有真正進攻呢！你等着吧，等一會，還有得你更好受的呢！」

「佩珠，我們還擊！你別分得太開，免得腹背受敵！」

「是！我會的！」舒佩珠展開身法，迎向來招，招來招擋，應付得十分得體，打到二十來招，她刀光越來越緊，冒險搶開了右邊一招，立即就進左掌，擊中對方的右腦，將對方震跌出尋丈，「蓬」然聲響，似乎跌得很重！（五二八）

村中人語

淡水

海水化淡，加緊進行。淡水湖水滿，通上新娘潭的通路也水浸了。

原料

原料短缺，不少塑膠廠停業。這不過是開始，還要受影響的行業，當是未知之數。

意外

球賽進行，突然爆了催淚彈。這是意外，遺憾是球員未配面罩耳。

無頭案

命案多未破獲。假如有報應之說，這會好一點。

女飛衛

·滄海·

十七　千里走嬋娟

忽然間，就在他有些失望之時，那光亮又出現了，但不再閃動，且由弱而漸明，只是微微搖晃。

就在腳下，他的一顆心又劇跳起來，他朝思暮想的梅影，就在下面了，那還用再去摸索那個岩壁上的劍孔，即刻向下滑落。

現在他目已能見了，岩縫上窄下寬，白天向下滑落時，已極困難，但還有劍可用，現下卻不同了，他若用劍，自會有碎石跌落，若然下面真是那梅影，她既然不現身與他們相見，知道有人下去，那時豈還能見得到。

柯朗略一沉吟，忙把呼吸調勻，同時又把劍繫在背上，好在向下滑落，只得五七丈高下，即可落到岩洞中。

他開始小心翼翼地滑落了，下面岩縫漸寬，全憑丹田一口氣，還幸那岩壁上雖然光滑，但無浮石沙泥，不會帶落而發出聲響來。

五七丈高下，他竟用上了頓飯的工夫，才腳着實地，只覺兩手掌心火辣辣痛，原來他是全憑兩掌之力，貼在岩壁上支持身軀的重量，但他此時痛也不覺了。

那光亮是在一堆亂石之後，看來那塊大石比人更高，因是也才能擋得住洞口灌進來的風，卻也擋住了柯朗，不會被石後之人所見。

他不敢冒昧向前去，生怕地上的石塊會發出聲響，只有遠遠靜行，雖然他認定那少年就是梅影，但仍然心中另有其人，實奇，若然是她易容而來，他怎會一點也認不出來？甚至還想也不敢想到？其實他不敢承認，他認定那少年即是梅影，心下是不無疑慮的，只不過是希望是梅影而已。

現下他可就心起來，若然不是她？

他又心跳起來，真是誠惶誠恐，因是心下也不能專注了，腳下也這番帶出了聲響，暗中在滿是碎石的亂石堆中行走，那能不帶出聲響來，真要感謝那從洞口灌進來的山風，不時令沙石發出音響，這才沒驚動那石後的人，那光亮兀自晃動。

不過兩三丈的距離，行走比兩三里還慢，終於，他見到了，他的心更劇跳了，他見到了滿頭青絲，是在垂着頭做甚麼？那垂下的青絲，也覆蓋着那人的面孔，一時認不出來。

果然是女子，衣衫既是梅影的，人當然是梅影了，那少年是否是他故扮的，有何緊要。（四五七）

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1973
CITY HALL

公民小姐競選盛況

妮以參加「公民小姐」競選身份出場之珍妮蔡，上圖爲她穿着之晚裝之美姿。

（上）接受「公民小姐」彩帶的明佩芬，個夫人代表頒贈。（下）評判蔡麗玉、夏秋及司儀珍妮等評判身材形態。

「公民小姐」初賽參選其中的兩位小姐（右）爲王美玲，（左）爲陳翠琪。

（上）九龍婦女會會長唐翔千夫人抽幸運獎，司儀爲夏春秋、邱偉業。（下）六位入選之「公民小姐」與三區婦女會首長及司儀合攝。

三區婦女會日前在富麗華酒店主辦「公民小姐」初賽。（上）西區婦女會主席羅明夫人在大會中主持幸運抽獎。（下）東區婦女會長柯惠雄夫人頒贈銀杯與選爲「公民小姐」之蘇文玉。

嶺南文物 雙周刊

第八期

東塾先生讀書擇記

韓穗軒

東塾先生陳澧，字蘭甫，先世江南上元人，其祖遷廣東，占籍番禺。嘉慶十五年生；年十七，督學翁文端公考取縣學生，翌年錄科第一，命入粵秀書院肄業，深蒙陳厚甫山長賞識；年二十二舉優貢，翌年中式舉人；六應會試不第，大挑二等，選授河源縣學訓導，僅兩月，告病歸；不願出仕，請京官職銜，得國子監學錄，爲學海堂學長數十年，爲菊坡精舍山長，英偉之士，多出其門。著有東塾讀書記、東塾集、漢儒通義，近代嶺南經儒，先生可以當之，士林沾溉，厥有涯涘。其他著述有說文聲表、聲律通考、切韻考、琴律譜、水經注提綱、漢書地理志水道圖說，皆係遺著東塾叢集，已在齊籌梓行。

先生平生服膺論語，習之衷，立定讀書課程，日日有常，未嘗間斷，嘗語云：「士朝受業，晝而講貫，夕而習復，夜而計過，無憾而後即安。」其此之謂乎。

嘗謂子張問十世可知也，先生謂讀書須有定識，邢疏順知既往之說是，預知將來之說非，其不致破何注預知之說者，無定識也。又謂論語有難解者，如子見南子，眞可疑，安國既疑之，而不復爲之說，是其爲實也；凡讀書當闕所疑，所謂不食馬肝未爲不知味也。惟不必爭而疑之，尤當引以爲戒，如子華使於齊，冉子爲之請，無可疑者，夫子已明言之，蓋詞其勇耳。先生治經，深明鄭氏家法，讀禮記，特標鄭學一章。鄭康成被子以念述先聖之元意；而論學者習人之道在云：所學者，蓋恐學者，蹶虛方策，故謂在方策也。鄭氏注經，有宗主，亦兼有不同，先生謂此乃鄭氏家法，無偏無黨也。明乎此，可知東塾治學，先由精勤以求定識，然後復因定識以求無可疑之處，遇有疑與無可疑，方有所悟。

吾學自漢中葉後，治經者分漢宋之途。漢學重訓詁，偏於音義，成文字學，不免使經學變而失其義理；宋儒解經，重義理，發揮既多，遂亦不免時有所誤。先生既有定識，故不尊主一家，漢之是者，是之；宋之是者，亦是之，不偏不頗，卓然有以樹立。茲節錄東塾讀書記，以明先生治學途徑：

孝經

△鄭康成六藝論云：孔子以六藝題目不同，指意殊別，恐道離散，後世莫知根源，故作孝經以總會之。○澧案：六藝論已佚，而幸傳此數言，得以知孝經爲道之根源，六藝之總會，此微言未絕，大義未乖者矣。

△朱子上告君，下敎民，皆以孝經，學者勿以朱子有刊誤之作，而謂朱子不尊信孝經也。

△孟子七篇中，多與孝經相發明者。

△四庫全書總目謂孝經與禮記爲近，又以魏文侯有孝經傳，則孝經爲七十子之遺……

△孝經鄭氏注，諸書所引者雖多，然無確據。○孝經鄭注，惟邢疏引王肅難鄭云：社后土，則句龍爲后土。鄭既云社后土，是鄭自相違反，是康成注也，句龍爲后土，此王肅所難，是康成注明矣。劉光伯謂鄭注攻駁孝經鄭注者，殆未詳考耶？

論語

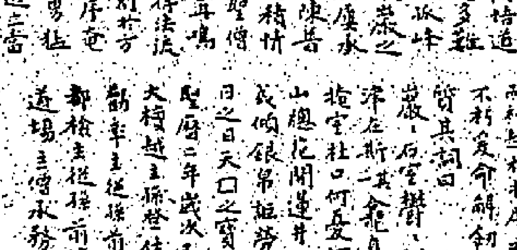
△陸象山云：論語中多有無頭柄底說話，如學而時習之，不知時習者何事？此類。○黃氏日鈔已駁之矣。陸清獻云：子曰：學而時習之，開口說一個學字，要討個著便。所學者何事？如何樣去學？學之爲言效也，注只云：學之爲言效，如何效？又云：所以明善而復其初也，未嘗說善是如何，初是如何？若不討箇著實，則皆可爲異學所借，須將大學八條目細細體認。然大學八條目亦何嘗不可借？如象山陽明龍溪皆有自己一條目，又須將朱子章句或問細細體認。然後此學不被他人借去。大抵學也者，有著落，博學、審問、愼思、明辨、篤行是也。所學者何？人倫事物之理，本於天命之性是也。此學字著落也，欲求學字著落……

△朱子云：學之爲言效也，後覺者必效先覺之所爲。……

龍龕道場銘試寫今楷

缺蝕難考者仍以口存疑

吳天任



編者按：吳君天任訪龍龕道場銘後，曾考證龍龕道場銘考，對諸家著錄有所辯正，乃效昔人治經之法，屏去注疏，涵詠白文，因義以推其字，復因字以合其文，用今代通行字體，寫碑一通，其缺蝕難考者作口以存疑。茲將原寫本影印如上。

嶺南書影

學蔀通辨

螢山閣主

前明東莞陳建撰，初刊於嘉靖戊申（公元一五四八），至萬曆間，內黃黃吉甫受之，見之，奉爲世寶，[illegible]序而刻之，時萬曆乙巳（公元一六〇五）。又七十餘年，至康熙戊午（公元一六七八）當湖陸稼書蓋嚴又刊於當陽，今本即嘉靖刊本也。當清鼎時，朱陸異同之論正熾，清瀾爲拔本塞源之計，攄其所見，大書特書，以明朱陸之辨，故學者知所折衷。於朱陸早晚之說，證以諸書，爲三重蔀障，一則佛學近似惑人之實，次則朱陸異同之實，其爲學蔀者，不可不辨；以明聖學不可妄之實。……

其書目小序類列於左：

前編 上卷所載，著朱子早年嘗出入禪學，與象山未會而同，中年始覺其非，而返之正也。中卷所載，著朱子中年方識象山，其說多去短集長，疑信相半，至晚年始覺其弊，而攻之力也。下卷所載，著朱陸晚年冰炭之甚，而象山既歿之後，朱子所以排之者尤明也。

後編 上卷所載，著象山師弟作弄精神，分明禪學，而假借儒書以遮掩之也。此爲勘破禪陸根本。中卷所載，著陸學下手工夫，在於遺物，遺事屏思黜慮，專務虛靜，以完養精神，其爲禪顯然也。下卷所載，著象山師弟顛倒錯亂，顛狂失心之敝，其禪病尤昭然也。

續編 上卷所載，著佛學變爲禪學，所以近理亂眞，能溺高明之士，文飾欺誑，爲害吾道之深也。中卷所載，著漢唐宋以來學者多淫於老佛，近世陷溺推援之弊，其所從來遠矣。下卷所載，著近年一種學術議論，類淵源老佛，其失尤深而尤著也。

終編 上卷所載，著心圖心說，明人心道心之辨，而吾儒所以異於禪佛在此也，此正學之標的也。中卷所載，著朱子教人之法，在於敬義交修，知行兼盡，不使學者陷一偏之失，而流異端之歸也，此正學之塗轍也。下卷所載，著朱子著書明道闢邪反正之有大功於世，學者不可勝殊意而妄譏，末附總論遺言，以明區區通辨之意云。

[illegible]

嶺南遺書續編序

伍崇曜

編者按：此文仍爲粵雅堂叢書伍崇曜代作，或傳鈔於近世者，故輯錄於此……

廣雅書局刊書記

誠齋

熊景星山水 袖蘭館藏

熊景星山水畫

甄陶

熊景星，字伯晴，號笛江，南海人。嘉慶二十一年舉人。官開建縣學教諭，兼學海堂學長。兩廣總督阮元建學海堂，延熊氏與吳蘭修、曾釗、林伯桐、馬福安、徐榮、吳應逵……八人爲學長……又與謝蘭生……同修南海縣志……[illegible]

廣雅書局規模宏偉，臨於清水濠上，擅水木清華之勝，六校讐堂外，有十峰軒，爲張文襄政務餘閒，與文儒考訂古籍之所。宣統以後，廣雅書局停辦，改爲廣東圖書館，廣雅版片立……

畫竹參考之譜錄（下）

畫竹一得淺說（六）

商衍鎏撰輯

竹譜分上下兩冊，上冊畫竹淺說十三則。前八則畫法爲竹法，位置法，畫竿法，畫節法，畫枝法，畫葉法，勾勒法，墨法。……[illegible]……（本章完）

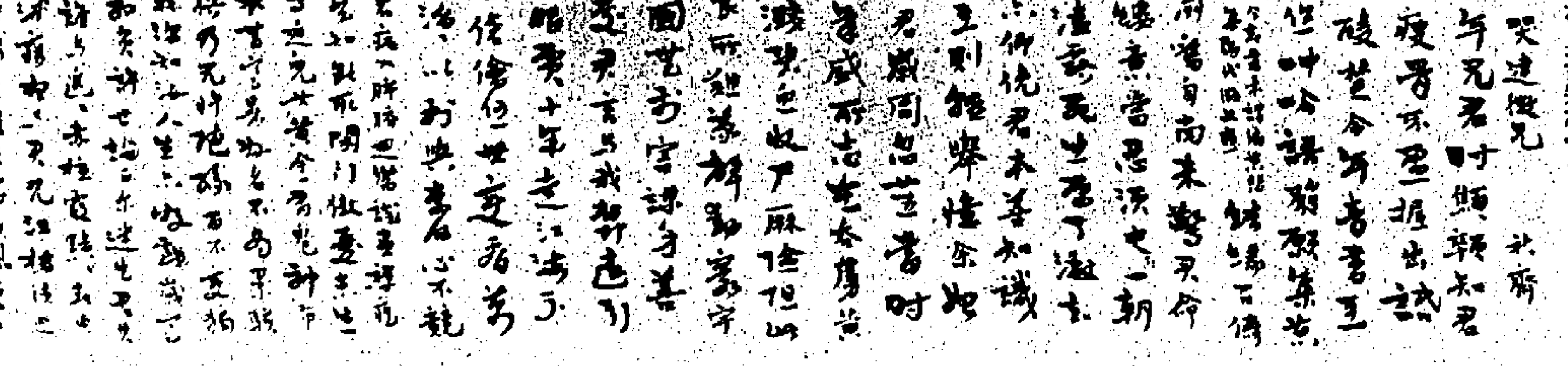
王秋齋書法

穗軒

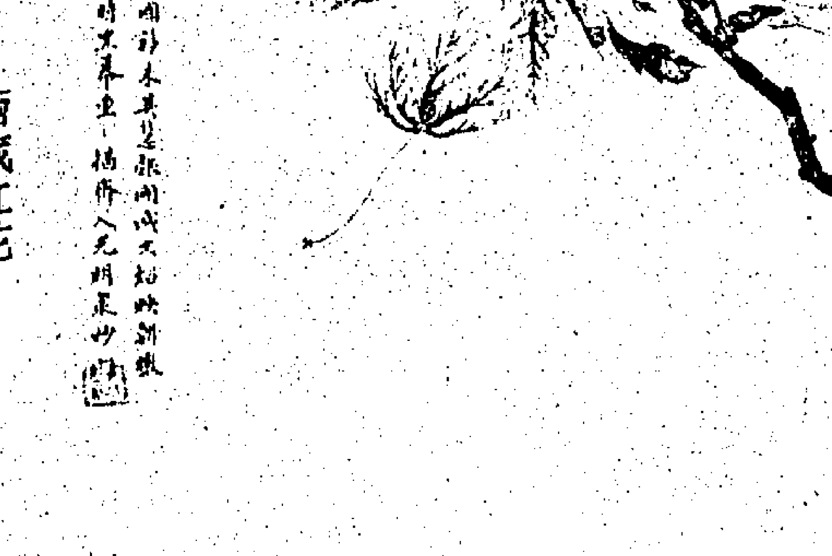
……[illegible]

張純初自題百花詩詞

木蘭館藏



西藏紅花



浪濤沙 西藏紅花

亂葉拂纓巒。花綻光斕。柔枝低倒小垂幡。色疑小倒楓。嫩朶帶星。雪山深處雪擬霞。佛火通明相映處，一片紛燕。

西藏紅 七絕

佛國移來根，開成火焰映朝暾。何時帶幕重重揭，齊入光明衆妙門。

佛教眞言宗居士林 今日舉行浴佛巡禮

日參拜團八十餘人參加

香港佛教眞言宗男女兩居士林，今日爲慶祝日本眞言宗密教祖師弘法大師，降生一千二百週年紀念，特於今晨十時舉行巡禮遊行、及浴佛典禮。日本眞言宗密教祖師弘法大師，曾於千餘年前，來我國誠求佛法，深得「金剛界」及「胎藏界」兩部大法之奧秘；更潛修各項佛典，返日後，便成爲日本眞言宗密教祖師。今歲適逢一千二百週年降生紀念。日本眞言宗豐山派各高僧，組成香港居士林參拜團來港；會同該兩居士林舉行巡禮遊行及浴佛典禮；祈求世界和平，萬民豐樂，消除災障，並作慶祝。該參拜團一行八十餘人，已於前日（十二）乘日航專機抵港，由豐山派新任管長鳥居敬譽大僧正，及宗務總長築山定譽大僧正率領，參加此次巡遊。昨晚該兩居士林，爲求聯繫港日兩地佛教信徒感情，特設素筵於京履酒樓，以爲招待。席間，先由港眞言宗豐山派開教總本部部長馮應覺女居士致歡迎詞；此次得該鳥居管長蒞臨親化，而使兩地佛教人士，增進感情，交流佛法，殊深銘感等語。繼由日本豐山派宗務總長築山致謝詞，語多勉勵，並謝熱忱。直至深夜，賓主盡歡。今日之巡禮遊行，除上述團體外，尚有佛教光明學校員生，香港居士林青年團，兩林之林友及全港虔信佛教人士等。巡禮遊行，先用中樂遊樂會爲開始地點；沿銅鑼灣道而入院紗街，直達光明台十一號女居士林爲止。隨即在林舉行浴佛典禮。所有巡禮遊行及浴佛典禮，皆採用我國唐代佛教最盛時代之儀式。主禮者則由鳥居敬譽、築山定譽、周固覺三位主持。如各界佛教善信，有慾參與今日之巡禮遊行及浴佛典禮者，該林甚表歡迎，俾求廣結善緣，造福衆生云。

吳公虎畫展今開始

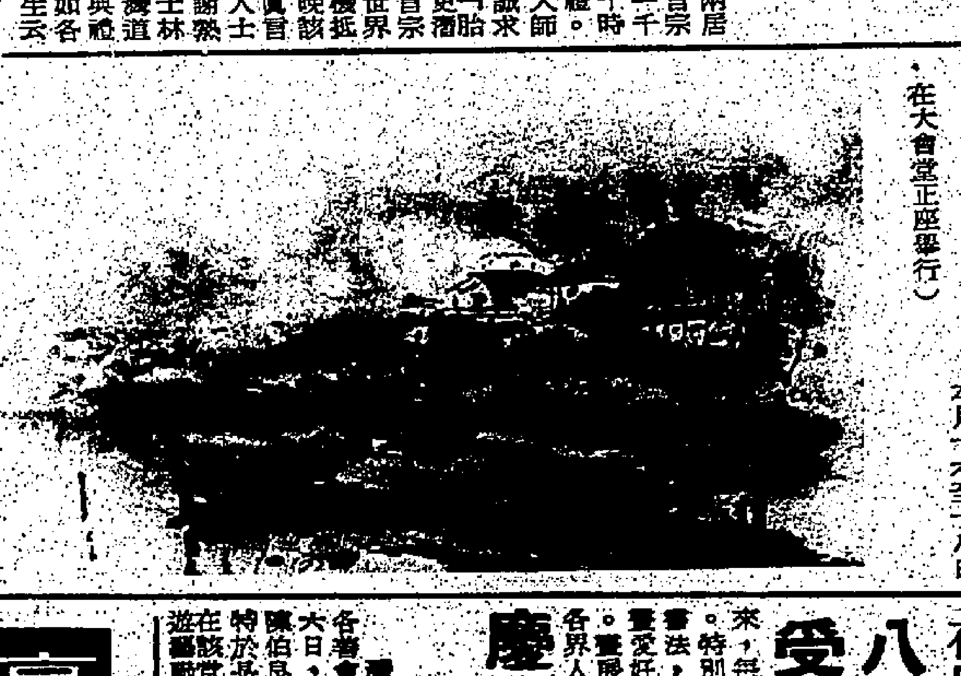
由陳子鈞楊勵賢兩位議員揭幕 黃張珍妮黃鄭瑋瑛兩女士剪綵

名畫家吳公虎，今天正午十二時假大會堂正座二樓，舉行個人畫展，敦請市政局兩位民選議員陳子鈞及楊勵賢女士主持揭幕，保良局副主席黃張珍妮女士，盧愛蓮院總理黃鄭瑋瑛女士主持剪綵典禮。並柬請文化、藝術、商紳、學、報、各界人士蒞臨參觀，據悉吳氏年來所作國畫，更爲老到，不拘種類，傳神阿堵，成臻妙詣，此次由於各同學與友好之要約，舉行個展，以與各界人士相見，以聆其進退，意美義周，至爲可嘉，故閱者皆有先覩爲快之感，且只得兩日之期，都喚爲時太少云。

世界公禱週暨普世團契 基督教男、女中西青年會 今日聯合舉行崇拜大會

第一○六屆世界男、女青年會公禱週，暨普世團契，定本月十一至十七日舉行。○港九基督教女青會，中青會，西青會，定今（十四）日下午六時在尖沙咀梳利士巴利道西青會禮堂，舉行公禱週崇拜大會，主題爲「尋求時一」。大會將由港華仁校長FATHER NAYLOR担任主席，黃詠怡小姐司琴，並有三間青年會會員所合組成的音樂小組演唱現代聖詩。全部獻金，將撥交世界男，女青年會總會，爲移民及難民事工之用。屆時歡迎各主內兄弟姊妹參加，共享靈筵云。

「客廳一隅」楊寶卿作（三人畫展，本月十六至十八日，在大會堂正座舉行）


「風景」王子分作（三人畫展，本月十六至十八日，在大會堂正座舉行）

在博雅畫廊 八大家書畫展覽 受觀衆普遍歡迎

博雅藝術公司主辦的齊白石、吳昌碩、黃賓虹、任伯年、張大千、王一亭、溥心畬、張善孖等八大家書畫展，今第五天展出。由於這八大家的藝術作品，向爲美術愛好者和收藏家所喜愛，自第一天展出以來，無天吸引了大量的中外觀衆到場參觀，進行長時間的細微的分析研究。特別是齊白石的作品如「蟹」、「瓜藤」和黃賓虹九十一歲山水與晚年書法，及吳昌碩的石鼓文，王一亭的荷花等，最爲突出。據在場參觀的書畫愛好者表示：這個展覽是一個有很高水準的展覽會，值得再三欣賞研究。書展在尖沙咀加連威老道十八號博雅畫廊舉行，除今天外，還有兩天，各界人士不要錯過機會。

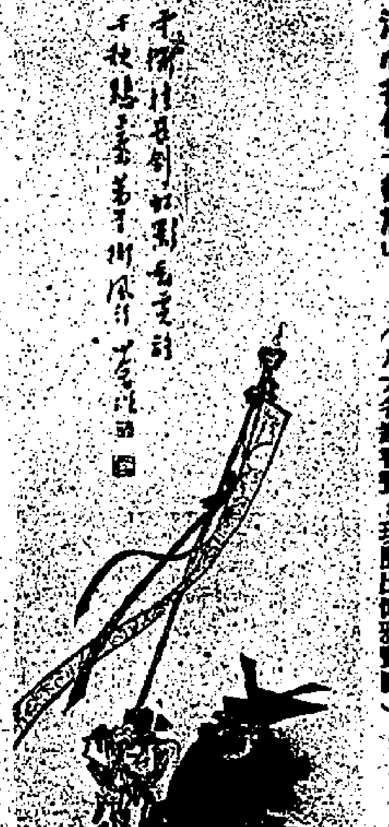
慶祝陳伯良蒙席主保瞻禮 灣仔堂區各善會聯歡盛會

灣仔區聖母聖衣堂各善會暨信衆於昨日十大日，爲慶祝該堂主任陳伯良蒙席主保瞻禮，特於是日下午二時半，在該堂三樓禮堂，舉行遊藝聯歡會，同申慶祝，聊表敬意。參加者逾一百五十餘人，濟濟一堂，倍形熱鬧。會中，陳蒙席致詞，謙遜再三，殷殷以愛主事主相助勉，並請多爲之祈禱，求主賜以安康，俾便多爲主工作。對各人之熱情厚誼，衷心致謝，隨即遊藝節目開始，計有：粵曲、歌唱、多咀齊唱，時裝表演，話劇等，內容豐富，莊諧並備，妙趣橫生，多彩多姿。其中以運寄三次歌唱冠軍志賢之歌唱團合唱，及黃首曲譜併合而撰成之「慶祝陳伯良蒙席主保瞻禮」歌最爲出色，博得全場掌聲者再。話劇寓教育深意。其餘中西歌唱，及由朱姑娘以平喉唱出之粵曲，均不俗而悅耳。多咀齊唱雖稍平庸，然亦頗富幽默感。時裝表演，即以幻想將來各種之怪異新裝。節目完後，茶點招待，並有幸運抽獎。繼於五時半，由陳蒙席主持聖體降福後，盡歡而散。

韓舞蹈家洪信子 來港表演芭蕾舞

廿晚在聖約翰大教堂

韓國舞蹈家洪信子，擅長芭蕾舞，現代舞，爵士舞，曾在歐洲研究舞蹈。香港藝術中心邀請洪信子來港表演一場現代芭蕾舞。本月廿日晚八時，在花園道聖約翰大教堂演出。入場券可向香港藝術中心詢問。


溥心畬作「鍾馗」（八大名家書畫，現展出博雅畫廊）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

明天五場盛大獻映

霍士公司緊張刺激血肉交併動人巨片加開早場十二點半

英偉生角 謝扶畢烈茲。美艷女星 華拉莉寶蓮。兩大青春派紅星主演！特藝七彩 片上中文字幕

兩次午夜場早場絕爆先聲奪人！

避免擁擠敬請提前訂座

海運 京華

橫衝直撞奪錦標

主題曲「我已成名」早已風靡全球！

一個青年，搏命苦練，要成強人，不擇手段，要成超人，高人一等，飛車羣英，橫衝直撞，行車放油，企圖封路！

野心勃勃，靠真功夫，萬能角鋼，奇招迭出

賽場鬥毆 翻天覆地

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

滿得最早！今天 全綫五場

邵氏兄弟公司出品諷刺冶艷狂笑彩色巨片

許冠文戲路縱橫活靈活現

認真抵死！認真過癮！

導演 李翰祥

許冠文 領銜主演

一樂也

兩大艷星 鬥騷 鬥媚 鬥爹！

恬妮 胡錦 領銜主演

風冶艷麗 不宜兒童

荷里活 加映午夜場

琳瑯滿目！雅俗共賞！

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天五場：邵氏公司七彩冶艷諷刺趣劇 一樂也 許冠文 恬妮 胡錦 12點 兩點半 五點半 七點半 九點半

今天選映：七彩冶艷文藝巨片 鬼吹風

新都 H773496

今天五場

人蛇戀

今天早場：五對佳偶

南華・南洋・銀都

今天五場續映

新聯公司出品 杭州西湖實地拍攝彩色古裝片

蘇小小

白茵 周驄 張活游 呂奇 黃曼梨 盧敦 聯合主演

古代傳說。才女能詩善文。錢塘財星。堅貞愛情。生死不渝

南華早場：財星高照

明珠・倫敦

映期無多！今天 兩院仍映五場

華納公司出品間諜智鬥驚險動作巨片

THE MACKINTOSH MAN

諜海龍爭鬥

保羅紐曼 占士美臣 杜明妮嘉仙蓮 領銜主演

特藝七彩 片上中文

明珠今晚午夜場 血符門

皇后・麗聲・皇都

今天五場獻映

世界影壇第一奇片

在星馬破大紀錄！在泰國破一切紀錄片

The Snake Man 人蛇戀

兒童不宜

謝育庭 李莎月 張林君

海運・京華

今天最後四場

不朽愛情大悲劇

Imitation of Life

春風秋雨

明天五場獻映 橫衝直撞奪錦標

英華 太安 恒星 北河 民樂 麗華 麗都

狂滿今天五場請早

大眾公司「秋決」後又一文藝巨片

甄珍 秦祥林 葛香亭 嘉凌 武家麒 張冰玉 主演 李行 導演

心有千千結

浪子回頭了不起！商場情場皆得意

新光・普慶・珠江

最後二天獻映

蘇小小

有景有戲 戲中有景

情景交融 相得益彰

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123

今天五場首映 七彩恐怖神奇 人蛇戀 張林君

好戲即日仍好戲 七彩文藝巨片 心有千千結 甄珍 秦祥林 主演 導演：李行

只映今天四場 七彩色情肉感 色魔蕩娃

天一場正明 死亡遊戲

太平

今天最後 陣陣雲雨香

明天新 ...

今天公餘場 色情女劍客

油麻地・龍華

今天五場 人蛇戀 謝育庭 李莎月 主演 不宜兒童

今天獻映 心有千千結

東方・凱聲 H724907 K816656

東方今天五場：納華粟激刺警血巨片！ 史提夫麥昆 羅拔偉漢 主演 渾身是胆 特藝七彩

凱聲今天四場：威廉荷頓 阿歷斯尼堅 積鶴健 主演 桂河橋 七項金像巨片

下期 飛渡關山闖諜網

永華

今天獻映 人蛇戀 謝育庭 李莎月 碧雲 主演

今天早場 威震四方

鐘樓駝俠

國際 九龍城

今天獻映 人蛇戀

今早十點半「前鋒掃蕩戰」

東城・域多利・國華

今天五場

the night visitor

智多星 差一着

老虎 黃猪 扮奪金

總統・華盛頓

第卅五天映 2.30 5.45 9.00

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

最佳影片・最佳男主角・最佳劇本

教父 The Godfather

馬龍白蘭度

傲視影壇金像巨構

不宜兒童

寶石・月明・靚塘・灣

今天五場 半斤七兩 一樂也 心有千千結

金門・寶聲

今天聯映 人蛇戀 李莎月 影后

新華・百樂 H-702412 K-941462

今天最後五場獻映

大胆暴露色情罪惡巨片

明天獻映 愛情故事

賀蘭斯 法歌娜 瑪梅 主演

the angels of the street

新華午夜場：突破國際死亡綫

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

今天五場 香艷肉感 風情巨片 色狼製片家

每日五場放映 歐洲聯合公司 巨片

A CRIMINAL STORY OF AN OUTLAW COUPLE

雌雄大賊

下期 奪命怪醫

京都・文華

今天五場

提防小手

HARRY IN YOUR POCKET

文華今晚午夜場：狂父復仇子

豪華・快樂

最後今明兩天

大賊龐德? DILLINGER

後天 兩院盛大聯映 股票股票

樂聲・新聲

絕早滿日日五場

薛奴羅斯 主演

綠帽飛滿城

RUN VIRGIN RUN

樂聲今晚午夜場 新聲

航訊

香港歐洲航綫運費 明年三月再度增加 增長率為百分之四

（特訊）明年三月一日起，香港——歐洲航綫運費將再度予以增加。最大增長率為百分之四。今年九月一日，上述航綫運費曾作過調整，當時之增長率為百分之八。

由十個國家二十四家輪船公司所組成之「遠東貨運公會」於本年三月向付貨人建議全面提高運費百分之十二，幾經磋商，雙方達成協議，改為分期遞增。

據船公司表示，增加運費主要是抵銷世界性通貨膨脹影響，燃料及工資的增加。

遠東貨運公會屬下船公司同意，經過最近兩次調整後，香港——歐洲航綫運費在明年九月一日則將保持不變。

伊利諾州籌備慶祝 美國獨立二百週年

（特訊）一九七六年為美國獨立二百周年紀念，伊利諾州計劃慶祝，將於本月十八日在史平拿菲舉行伊利諾二百周年紀念的研討會，以討論慶祝事宜。

該研討會由伊利諾二百週年紀念委員會主辦，假寓方酒店舉行，預料來自全國各州及城市逾二百多代表將參加該研討會。

該會議之目的是鼓勵各團體組成本地的二百周年紀念委員會，以徵集人民意見，而籌備慶祝節目。美國革命二百周年紀念委員會的三個主題為：一九七六年的命運，回顧美國歷史；美國節，鼓舞美國人及外國遊客在該國旅遊及擴展對該國更多認識；一九七六年展望，促所有美國人最少進行一項長遠計劃，以證明其社會的自我優越及希望。

伊利諾二百周年紀念委員會主席麥萊利說：「我們希望有一個熱烈的鼓振點。」

輪船公司電話

太古	一四六一一九
總統	二二〇一七一
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一二八一
美邦	二六〇八一
天祥	二三七〇二一
多利順	二二六一一一
捷行	一五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港聯	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一一〇
福來	二三三一八一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
恰和	二二八〇一一
鐵行	二三三〇一一

圖示是一所實驗室試用之分裂化氣器，正裝妥在一架汽車引擎上。

德國西門子廠發明 消除汽車排出有毒廢氣

（特訊）多年來世界著名大商行，汽車廠家石油公司，已作多次嘗試，企圖解決汽車引擎因空氣與油料混合後燃燒不完全，而排出有毒氣的廢氣問題。

德國西門子公司針對上述問題已發明消除汽車廢氣中毒的方法。在德國西門子研究中心，現正試驗這種廢氣消毒的裝置，迄今所得的結果，證明這裝置非常有效而且所費無幾，是經濟的消毒方法，其方法採用一種新式分裂化氣器，以代替通常汽車用之化氣器，其作用在油料未燃燒前，藉接觸劑，將油質預先分裂成為可燃之氣體，這樣燃燒時非常潔淨，絕無毒氣排出了。

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國金戈號★★★ American Lancer	十一月十五	十二月二日	十二月三日	十二月十四	十二月十六	十二月十七	十二月廿四
美國自由號 American Liberty	十一月廿六	十二月六日	十二月七日	十二月廿日	十二月廿二	十二月廿三	十二月卅日
美國靈貓號 American Lynx	十一月廿九	十弍月十三	十弍月十四	十弍月廿六	十弍月廿八	十弍月廿九	元月五日
美國寶星號 American Aquarius	十二月五日	十二月十九	十二月廿日	元月二日	元月四日	元月五日	元月十二日
美國精兵號 American Legion	十二月十二	十二月廿六	十二月廿七	一月九日	一月十一日	一月十二日	一月廿日

一切貨儎截收時間：★★★一九七三年十一月十四日晚上十一時

★兼收舊金山、沙灣拿及加拿大各城市貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

		VOY	香港	基隆
MINI-LOAF	美富號	7	十一月16日	十一月18日
AM.MAIN/TWO	美滿號	38	十一月25日	十一月27日

香港—高雄

		VOY	香港	高雄
MINI LOOK	美祿號	124	十一月21日	十一月23日
MINI LOAF	美富號	8	十一月25日	十一月27日

香港—馬尼拉（小呂宋）

		VOY	香港	馬尼拉
AM.MING/TWO	美敏號	25	十一月15日	十一月17日
AM.MING/TWO	美敏號	26	十一月22日	十一月24日

香港—星加坡

		VOY	香港	星加坡
AM.MIST	美景號	39	十一月24日	十一月28日
AM.MIST	美景號	40	十二月四日	十二月八日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-23[illegible] H-221301

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

（船新設備、貨倉有冷藏設備 全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAPOOSHAN
本期：十一月十七日抵港 廿一日開行
下期：十二月五日抵港 九日開行
直往：新加坡．庇能

大中山 M.S. TAICHUN SHAN
十一月十五日落貨 十七日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十一月廿二日落貨 廿四日開行
直透：曼谷

接儎部：H-241261
業務部：H-232352
船務部：H-240512

美國總統輪船公司 委任香港區代理啓事

敬啓者美國總統輪船公司由一九七三年十一月十五日起，委託本公司為香港區出口業務代理。同時本公司仍繼續代理美國郵船公司在香港之儎運業務，敬希各界人仕垂察，如蒙賜顧，請駕臨干諾道中康樂大廈廿一樓本公司接洽為荷！

麥遂初父子公司謹啓

辦公地址：香港干諾道中康樂大廈廿一樓（20字）
電話：五-二五三〇三一（十綫）

聯菲輪船公司

美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY"
麥賽賽總統輪 十二月三日抵港 四日開行

"PHIL. PRESIDENT OSMENA"
奧士文納總統輪 十二月十二日抵港 十三日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 十月三十日由羅省開 十一月二日由三藩市開 十一月廿一日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十一月廿三日由羅省開 十一月廿五日由舊金山開 十二月十一日抵港

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
華務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	十一月十六日	十一月十七日
茂利怡美利 Murrayeverett	十一月廿二日	十一月廿三日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett	十一月廿八日	十一月廿九日
寶利怡美利 Pabloeverett	十二月七日	十二月八日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	十一月卅日	十弍月一日
發利怡美利 Fernandoeverett	十二月十一日	十二月十二日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

曙星 Star Aldebaran	十二月十四日	十二月十五日
祿星 Star Altair	十二月十五日	十二月十六日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	十一月十九日	十一月二十日
寶星 Star Procyon	十二月一日	十二月二日

常備貨箱及接駁搭客服務

往：溫哥華、西雅圖、砵崙、舊金山

加拿大郵 Canada Mail	十一月十八日	十一月弍十日
高麗郵 Korean Mail	十二月十一日	十二月十三日

十三天到西雅圖。十六天到溫哥華）

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

往：西雅圖、溫哥華、明非洛及砵蘭
HAWAII 輪 十一月廿三日到港 廿四日開行

M. M. DANT 輪 十二月二日到港 三日開行

往：檀香山、三藩市及羅省。
WYOMING 輪 十一月廿二日到港 廿三日開行

COLORADO 輪 十二月三日到港 四日開行 聖地牙哥

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

"K" LINE

宗島丸 M.S. MUNISHIMA MARU（不經南非）
直航：西非
十一月十六日落貨 十七日啓行

葡萄牙丸 M.S. PORTUGAL MARU
直航：加勒比海各埠（兼收由南海峽散中南美洲各埠）
十一月廿一日落貨 廿二日啓行

豐利行有限公司

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

湯姆斯馬士基 M/S "THOMAS MAERSK"
直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛士。
十一月十九日開行（截貨日期十八日下午）

馬士榮 M.S. "MAERSK WIND"
直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。
十一月十七日落貨 十八日開行

捷成洋行華人船務部啓

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	11月十七	11月十七	11月十七	11月十九
拿信士 NAXOS	已開始	11月28日	11月29日	11月29日	11月30日
西圖士 CITOS	已開始	11月卅日	11月卅日	11月廿九	12月一日

收貨站：
㈠九龍油麻地渡船街內陸地段14號 電話：3-440915。
㈡九龍長沙灣道興華園24/31號 電話：3-407979。
㈢香港鰂魚涌海灣街太古倉A倉對面 電話5-622600

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10線）
九龍新廣豐大廈906室．電話：K-960149

貨箱收貨站豐利行 電話：8-425502，428095.

太平 TAI PIN 往紐約、費城、波士頓、巴爾的摩。十一月十三日收貨、十四日開行

大之拿 A-21 泡 QUEENSVILLE 往 十一月十五日落貨 十五日開行

皇后威利 往 十一月廿一日落貨

WILLINE 香港一波斯灣綫

黃埔輪 M.S. "WAN PAO"
往：司拜、哥林沙、巴連、科威特。
十一月廿九 行

海利 "HAI LEE" 泊A2泡
任：漢濱、門司。
十一月十四日落貨 十六日開行

海華 "HALLVARD"
任：橫濱、神戶。
十一月廿五日落貨 廿六日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一壹一

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 船泊A11泡
十一月十一日即日落貨 即晚半夜截收開行

快輪 M.S. "A VESSEL"
十二月十一日到港 十三日開行
首次開往：直航毛里求斯
MAURITIUS、漢堡、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM
倫敦不來梅由漢堡轉

入口船期（由歐洲到港）

大和丸 M.S. "DAIWA MARU"
十一月廿日到港 直航：上海

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2"
十二月廿日到港 直航：上海

總代理 泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號 電話：弍七九七二

SANKYO LINE 三協海運株式會社

由日本抵港卸貨

江昭丸 十一月十七日抵港 M.S. KOSHO MARU
留萌丸 十一月十七日抵港 M.S. RUMOI MARU
成安丸 十一月十八日抵港 M.S. SEIAN MARU

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

成隆輪 M.S. "SEIRYU" 十一月二十日由日本抵港
秀正丸 M.S. "SHUSEI MARU" 十一月廿一日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429，5-250241.

THE SANKO ASIA LINE LTD.

新昌 M.V. "SHINSHO"
星加坡、巴生港
十一月十四日落貨 十一月十五日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-237011

Japan Line 日本海運株式會社 VENEZUELA 加勒比海貨儎

豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 委內瑞拉．加勒比海特快航綫
十二月三日落貨 十二月四日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, MANZANILLO, CORINTO, NICARAGUA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINDAD VIA POS.

世客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—八（八綫）

日本海運 Japan Line

HIGH SPEED CONTAINERSHIP FAST AND EFFICIENTLY. 東方傳統優良服務

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY NO.6）
十一月廿四日到港 廿四日開行 十一月廿二日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.15）
十一月廿七日到港 廿七日開行 十一月廿五日下午五時截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.16）
十一月廿八日到港 廿八日開行 十一月廿六日下午五時截止收貨

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY NO.7）
十二月十日到港 十日開行 十二月八日下午五時截止收貨

總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號 電話：弍四七九八

—美國東西岸—

華盛頓	溫哥華	羅省	紐約
西雅圖		三藩市	波士頓
砵蘭		渥蘭	費城
		列治門	波的摩
			諾福
			克芬
			費那

轉美國內陸各大城市

站收貨：敬請依時

貨箱供應聯絡電話 TEL. H-238091

海運倉 九龍倉

LASH
Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、瀉圖、長堤貨儎。

JAPAN BEAR
日本熊 十二月五日截貨 一日收貨 七日啓行

GOLDEN BEAR
金熊 十弍月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行

PACIFIC BEAR
太平洋熊 十二月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復安快輪 M.S. "UNION CONCORD"
十一月二十日落貨 廿二日開行
前往：查理士頓、威明敦、美、紐奧連斯。美亞

總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H-238452，237324
貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：四三〇弍五四、四三〇九〇三

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接儎處 興和航運貨儎公司
地址：香港德輔道中173號光施大廈21樓
電話：5-458151（10線）5-448027（4線）

全貨箱服務

快輪 A VESSEL
十一月十八日到港 直航：神戶 十六日截止收貨

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY.6）
十一月廿四日到港 即日開往台灣、日本 廿三日截止收貨

快輪 A VESSEL
十一月廿六日到港 直航：神戶 廿四日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.15）
十一月廿七到港 即日開往：台灣、日本 廿六日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海昌 OCEAN PROGRESS 十一月十六日到 十七日開
往：紐約、費城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、蘇地可、多倫多。

海和 OCEAN HARMONIA 十一月廿三日到 廿三日開

穗高山丸 HODAKASON MARU 十一月廿一日到 廿三日開
往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利獻、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、發得波里、亞爾及爾。

寶永山丸 HOEISAN MARU 十一月廿二日到 廿三日開
往：亞丁、吉布地、亞冰、馬薩瓦、達打、蘇丹港。

吉野山丸 YOSHINOSAN MARU 十一月廿三日到 廿四日開
往：蒙巴沙、且立、達巴斯薩拉。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 十一月廿五日到 廿六日開
往：德班、開普敦、羅安達、阿比巴、喇高士、葛馬、杜阿拉、洛必托、馬塔地。

松鷹丸 SAOYO MARU 十一月廿五日到 廿六日開往：石叻。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 十一月廿六日到（不收貨）

海探 SEA ADVENTURE 十二月三日到（不收貨）

聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十二月六日到 七日開
往：亞阿密、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯敦

基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十二月八日到 九日開
往：曼薩尼絲、阿卡浦爾、危地馬拉、建造賓納斯、基利士多堡、那瓜拉、卡比爾港、馬拉開波、委路伯、庫拉薩、西班牙港、蘇塞莎、喇里百達、蒲治市、巴利拉法馬。（經多明各由神戶轉）

快輪 A VESSEL 十一月九日到 十日開
往：喇高士、亞巴巴、夏格港、富馬、路加拉地、自由市、崑羅維亞、亞別蘭。

協泰丸 KYOTAI MARU 十二月廿五日到 廿六日開
往：石叻、路易士港、雷尼旺島、大馬達爾、德班、羅倫索馬貴斯。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
星巴氏貨儎西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：453591
美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處 九龍尖沙咀角恒生銀行大廈704室 電話：43729 93806

...ICE LIBRARY CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
月星	MOON STAR	釜山	十四	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
士打那蘇	STR.NASSAU	新加坡	十四	渣華
羅莎妮奧	ROSARIO	關島高雄	十四	偉岸
柯蘇利巴	AL SOLAIBIAH	日本	十四	怡和
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	十四	太古
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十四	捷成
新昌	SHINSHO	日本	十四	天祥
太平	TAI PING	新加坡	十四	百保利
長泰丸	NAGAYASU MARU	日本	十四	東聯
愛璉碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十四	鐵行
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十四	大三
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十四	大三
海利	HAI LEE	曼谷	十四	多利順
愛璉碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十四	鐵行
勝家	SONGKHLLA	歐洲	十四	寶隆
先進寶來	STRATHBRORA	日本	十四	鐵行
順發	FELICITY	金邊	十四	順利
萬利怡美利	MANOLOF VERETT	釜山	十四	福來
墨西哥	MEXICO MARU	新加坡	十四	大三
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
香港之花	H.K. FIR	基隆	十四	東亞
出口專使	EXRORT COURIER	美國	十五	和捷
大倫圖	TARANTEL	墨西哥灣	十五	百保利
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十五	太來
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十五	川崎
美華	MYOMAYWA	仰光	十五	新興行
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國馬尼拉	十五	太古
菲巴丹	PHIL.BATAAN	美國	十五	大工
貿易	SEALAND TRADE	美國	十五	海陸
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十五	柏力治
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	十五	日郵
宏城	KOTA JAYA	上海	十五	太平
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十五	川崎
邊間	BENAIRN	英國	十五	邊行
長門丸	NAGATO MARU	日本	十五	日郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十五	捷成
峯鷹丸	MINETAKA MARU	日本	十五	東洋
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	星加坡	十五	美邦
士高	SHKOTOVO	日本	十五	海聯
加百利	KABBARLI	金邊	十五	中太
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十五	大三
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十五	川崎
長野丸	NAGANO MARU	日本	十五	日郵
先進雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十五	鐵行
第一長風	LONGWLND I	日本	十六	東洋
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十六	東亞
大之拿	TUGELA	新加坡	十六	百保利
夏璉馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	捷成
安高拿	ANCONA	歐洲	十六	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	捷成
林武士	LEMNOS	澳洲馬尼拉	十六	福來
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十六	怡和
第一長風	LONGWIND 1	日本	十六	東洋
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	十六	太古
士打高麗	STRAAT KOREA	神戶	十六	渣華
大好	TEAHO	高雄	十六	港郵
墨西哥丸	MEXICO MARU	新加坡	十六	大阪
都鑫王	DURIAN KING	日本	十六	天祥
溫拿莎莉	WONOSARI	印尼	十六	渣華
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十六	東亞
大好	TAIE HO	高雄	十六	港郵
士打高麗	STRAAT KOREA	神戶	十六	渣華
亞洲企業	ASIAN ENTERPRISE	高雄	十七	太古
馬士基	MAERSK WIND	日本	十七	捷成
大之家	TAGUS	波斯灣	十七	百保利
留萌丸	RUMOI MARU	日本	十七	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十七	福來
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十七	天祥
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	十七	鐵行
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十七	總統
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
芝萬宜	TJIWANG	澳洲	十七	渣華
馬士基	MAERSK WIND	日本	十七	捷成
江昭丸	KOSHO MARU	日本	十七	中央
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡	十七	順昌
新熱那亞	ZIMGENOVA	美國	十八	新興行
加拿大郵	CANADA MAIL	新加坡	十八	福來
成安丸	SEIAN MARU	日本	十八	中央
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	十八	美邦
皇后威利	KINGSVILLE	西北太平洋	十八	百保利
利來福	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
溫寶臣總統	PRES. VAN BUREN	美國	十八	總統
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十八	嘉信
神山第三	KINABALU TIGA	日本	十九	新茂豐
利亞	LAE	日本	十九	東洋
門羅總統	PRESMONROE	美國	十九	總統
海管	HALLVARD	宋卡	十九	多利順
渣拿模漢	JALAMOHAN	美國	十九	[illegible]
景星	STAR ANTARES	日本	十九	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
大西洋鳳凰	ATTANTIC PHOENIX	美國	十九	太平
茂利怡美利	MURRAYEVEREET	日本	十九	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	十九	渣華
亞馬多娜	ARMADORA	日本	十九	新興行
江洲	KYONGJU	日本	十九	東洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	二十	鐵行
海光	HAI KWANG	印尼	二十	太來
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	二十	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	二十	捷成
天馬	TEMA	日本	二十	東洋
哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	二十	美邦
東聯	DON RENE	馬尼拉	二十	東源
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	二十	東亞
若梅丸	WAKAUME MARU	日本	二十	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	二十	川崎
加賀丸	KAGA MARU	日本	二十	日郵
復安	UNION CONCORD	台灣	二十	道聯
葡萄牙丸丸	PORTUUGAL MARU	日本	二十	川崎
發利怡美利	FERNANDDOEVERETT	印尼	二十	福來
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	二十	百保利
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	美國	廿一	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿一	福來
旭丸	ASAHI MARU	日本	廿一	川崎
朝日丸	ASAHI MARU	日本	廿一	川崎
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
立端瑞于	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	廿一	怡和
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	廿一	渣華
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	廿一	渣華
威明	WYOMING	美國	廿一	怡和
高士摩	COSMOS	日本	廿一	嘉信
財政	SL.FINANCE	美國	廿二	海陸
海肇	HALLVARD	安卡	廿二	多利順
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	廿二	東亞
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿二	大阪
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大阪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	廿二	柏力治
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿二	大阪
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿二	美輪
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	南非	廿二	川崎
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿二	港郵
紅外套	RED JACKET	美國	廿二	和捷
海肇	HALLVARD	宋卡	廿二	多利順
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	廿三	渣華
夏威夷	HAWAII	曼谷	廿三	怡和
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲	廿三	川崎
安捷	ASIAN EXPRESS	高雄	廿三	太古
愛麗斯	GRECIAN ISLES	日本	廿三	怡和
廣東	KWANGTUNG	釜山	廿三	太古
欖塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿三	太來
立信士	NAXOS	澳洲馬尼拉	廿三	福來
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	廿三	渣華

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十四	南鐵
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	十四	和捷
若瑟萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
合寧	TAI NING	墨哥灣	十四	安達
愛璉碧琪	ELLEN BAKKE	墨哥灣	十五	鐵行
太平	TAI PING	紐約波士頓費特里爾	十五	百保利
海昌	OCEAN PROGRESS	紐約墨哥灣	十五	大三
貿易	SEALAND TRADE	美國	十五	海陸
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	南美	十五	美邦
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
菲安東尼	HHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	十六	大工
大之拿	TUGELA	墨哥灣委內瑞拉	十六	百保利
捷康	CHIEH KANG	查里斯頓紐約	十七	明仁
大好	TAEHO	查里斯頓紐約	十七	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約哈里法克斯	十八	新興行
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約哈里法克斯	十八	捷成
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	十八	渣華
福他比利	FROTA BEIRA	南美	十九	美邦
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約波士頓	十九	百保利
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	二十	太平
雪梨橋	HARBOUR BIDGE	美國西岸	二十	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	二十	總統
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	二十	福來
	歐洲綫			
羅斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡羅斯托	十四	東亞
曼克頓丸	MANHATTAN	漢堡利物浦	十四	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十四	川崎
勝家	SONGKHLA	熱內亞馬賽巴塞隆那	十五	寶隆
邊簡	BENCAJRN	倫敦漢堡	十六	邊行
安高拿	ANCONA	地中海	十六	寶隆
亞拉斯特士	ADRASTUS	來梭士	十七	太古
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	十七	天祥
西錢士	CYCLOPS	里斯本來梭士	十八	太古
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡歐洲	十九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	二十	捷成
柏力天勞	PALATINO	意大利	廿一	天祥
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿一	川崎
加賀丸	KAGA MARU	北歐	廿一	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	地中海	廿三	大三
希爾	HEL	漢堡安特衛普鹿特丹	廿七	天祥
	澳洲綫			
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十六	太古
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	十八	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
	印、巴、中東綫			
柯蘇利亞	AL SOLAIBIAH	波斯灣	十四	怡和
先進寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	鐵行
長洲	CHEUNG CHAI	波斯灣	十四	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	十五	日郵
宏城	KOTA JAYA	紅海	十六	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	二十	福來
景星	STAR ANTARES	波斯灣	二十	福來
渣拿曼尼	JALAMANI	孟買	二十	渣華
若梅丸	WAKAUME MARU	科威特中東	廿二	日郵
寶永山丸	HOEISAN MARU	紅海	廿三	大三
宏埔	WAN PAO	波斯灣	廿四	百保利
加利沃	KALEMYO	仰光	廿六	新興行
赤洲	CHIK CHAU	紅海	廿七	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	廿八	福來
運力哥	NICOLINE	波斯灣	廿八	捷成
太達	TATRA	波斯灣	三十	百保利
	東南亞綫			
英金	YIN KIM	山打根	十四	港澳
多珊株	TOMBATU	印尼	十四	新協盛
美敏	AMERICAN MING/TWO	馬尼拉	十四	美輪
大中山	TAICHJUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
協森丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	十四	水森
東興	MARITIME ALPHA	印尼	十四	新盛
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十四	美輪
海順	HOI SOON	雅加達泗水	十四	新盛
寶德三號	KARANA 3	椰加達泗水	十五	亞非
新昌	SHINSHO	新加坡	十五	天祥
長泰丸	NAGAYSU MARU	新加坡	十五	東聯
馬士基	MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
順發	FELICITY	金邊	十六	順利
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	十六	建華
都鑫王	DURIAN KING	新加坡	十六	天祥
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	十六	嘉信
夏璉馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
加百利	KABBARLI	金邊	十八	中太
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十八	順昌
華興	WA HING	新港曼谷	十八	東昌
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	十九	建華
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十九	水森
海光	HAI KWANG	印尼	十九	太平
金星二號	GOLD STAR 2	雅加達泗水	二十	新盛
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	二十	泛亞
天馬	TEMA	新加坡	廿一	東洋
多加拉	TOKALA	印尼	廿一	新萬源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	廿一	亞非
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿二	東源
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	廿二	天祥
寶德三號	KARANA 3	雅加達泗水	廿四	亞非
有利新	UNISON	雅加達泗水	廿五	亞非
亞州洋	ASIA PACIFIC	亞庇山打根	廿六	東安
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	廿六	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	廿七	新盛
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿七	美輪
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿八	天祥
嘉羅鏇	CLANDINE	新加坡印尼	廿九	捷成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	三十	建華
	台灣、日本、釜山綫			
羅莎妮奧	ROSARIO	關島	十四	偉岸
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
美敏	AMERICAN MING/TWO	基隆	十五	美輪
大同	TA TUNG	高雄	十五	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十五	怡和
明禮	MING LI	基隆	十五	明仁
布朗斯基	WL.BRONIEWSK	日本	十五	天祥
沙林馬	SHALAAMAR	橫濱	十六	東海
月星	MOON STAR	釜山	十六	新興行
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十六	柏力治
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
海利	HAI LEE	橫濱門司	十六	多利順
海王	HAI WANG	基隆	十六	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVV	海參威	十六	柏力治
美穗	MINI LOOKK	高雄	十七	美輪
南非愛花	S.A.ALPHEN	釜山日本	十七	怡和
香港之花	H.K.FIR	基隆	十七	東亞
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	橫濱神戶	十七	東亞
美富	MINI LOAF	基隆	十八	美輪
美華	MYOMAYWA	日本	十八	新興行
大利士高	DAGNY SKOU	日本	廿一	大三
	非洲綫			
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十四	怡和
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	十四	渣華
長門丸	NAGATO MARU	東非	十四	日郵
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十五	捷成
宏城	KOTA JAYA	東非	十六	太平
士打高麗	STRAAT KOREA	西非	十七	渣華
亞馬多娜	ARMADORA	西南非	十八	新興行
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿二	渣華
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	東非	廿四	大三
愛麗斯	GRFCIAN ISEES	南非	廿四	怡和
士打美多	STRAAT MACURA	東非	廿五	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西非	廿六	大三
倫敦史達民	LONDON STATESMAN	西非	廿六	渣華

航訊

加拿大太平洋航空公司宣佈
發行新股擴展業務
加緊開闢新航空綫
所得資金用以推廣各方面業務
在各主要航綫上普遍用珍寶機

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前向加拿大各主要證券委員會呈交一份招股初稿說明書，準備向加拿大投資人士發售普通股。

此初稿無指明發售股票數目及底價，但此兩項資料將在最後招股說明書內列明。招股所得資金用以擴展加拿大太平洋航空公司未來的業務發展。

加航新股將由多間加拿大證券公司及投資公司包銷，其中部份公司在香港設有辦事處。

說明書中指出該公司不久將採用波音七四七航機服務，其中兩架分別在本月中及下月中收貨。第三架則在明年內接收。此三架新航機是向總公司一加拿大太平洋有限公司一租用，此外向總公司租用的還有四架波音七二七中短程客機。

去年溢利五百餘萬
乘客數字與年俱增
東部終點由滿地可移至大西洋

業務方面，加航去年獲利逾五百二十萬加幣，營業額則為一億七千三百九十萬加元，而在一九七一年獲利只有二百一十萬加元，營業額則為一億五千七百萬加元。

今年首六月獲利為三百八十萬加元，營業額為七千九百八十萬加元。去年首六月獲利為二十九萬五千加元，營業額為六千四百九十萬加元。

表明已向加拿大聯邦政府提出擴展國內航綫計劃，東部終點由滿地可東移至大西洋海濱的哈里佛斯市。國外方面則希望能開辦新航綫往南斯拉夫，委內瑞拉，巴西，黎巴嫩，星加坡及非洲部份地區。加航並向政府要求委派飛往窩大利米爾市。

該公司過往之紀錄增長率為每年百份之十五，展望未來數年間，此增長率仍能保持如此，比一般加拿大國內及世界民航業務的增長率為百份之十二。

加拿大各航空公司的一般貨運收入佔百分之十，而增長率為百分之二十二。加航空運落為賬設所限，但該公司不久將採用七四七珍寶機，載貨量大為增加，未來數年間，空運增長率會論百分之二十二。

加拿大太平洋航空公司目前的財政狀況甚佳，該公司目前擁有的二十三架航機中，其中十六架是向總公司加拿大太平洋有限公司租用，本年內接收的兩架七四七珍寶航機是向同一公司租用。

航空公司電話

泰航	一四二一四二
日航	一三〇〇八一
洲美	一三一一一一
澳航	一一九一〇一
加拿大	一一七〇〇一
西北	一四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	一四四一六一
馬航	一四四〇四一
新加坡航	一五四四一四
越航	一三七〇四一
印航	一二一一三一
法航	一一三一三一
非航	六六二三七一
德航	一二一一五一
緬甸	一四〇〇〇一

雪梨希爾頓酒店
建有大理石酒吧

充滿古代氣息之「大理石酒吧」已經重新裝修營業，使到維多利亞女皇時代之景物在澳洲雪梨市復興。

大理石酒吧由國際希爾頓公司經營，業擁有在建築中樓高廿六層之雪梨希爾頓酒店，預期在一九七四年五月開幕。

今日空郵（星期三） 截郵時間

南越、緬甸	上午十一時
高棉、法國、泰國、沖繩、關島、菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越、汶萊	下午一時
澳洲、埃及、約旦、以色列、意大利	下午三時
希臘、西德、紐西蘭、印度、孟加拉、瑞士、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、沙地阿拉伯、寮國	下午五時
南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

今日平郵

夏威夷、美國、北中南美洲、英國、南非、葡屬東非、台灣、澳洲、巴基斯坦、科威特、伊朗、巴林島、多哈、孟加拉、委內瑞拉	下午五時

明日空郵（星期四） 截郵時間

斯里蘭卡、寮國、肯尼亞	上午十一時
菲律賓、巴基斯坦、希臘、瑞士、沙地阿拉伯	正午十二時
南越、法國、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
意大利	下午四時
泰國、孟加拉、伊朗、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、意大利、澳洲、汶萊、紐西蘭	下午五時
西德、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日平郵

南韓、沙勝越	正午十二時
蘇丹、埃及、沙地阿拉伯	下午五時

麥美倫公司主席
由加抵港訪問

（本報訊）加拿大溫哥華麥美倫有限公司（MACMILLAN BLOEDEL LTD）主席班納先生（R. W. BONNER）及常務副總裁韓明新先生（J. O. HEMMINGSEN）抵港訪問數天，並將前往中國、馬來西亞、星加坡及日本考察業務。麥美倫公司為加拿大最大規模之木材產品公司。

班氏及韓氏此次在遠東區訪問時，將前赴該公司及怡和有限公司合資組成之麥美倫怡和有限公司考察。

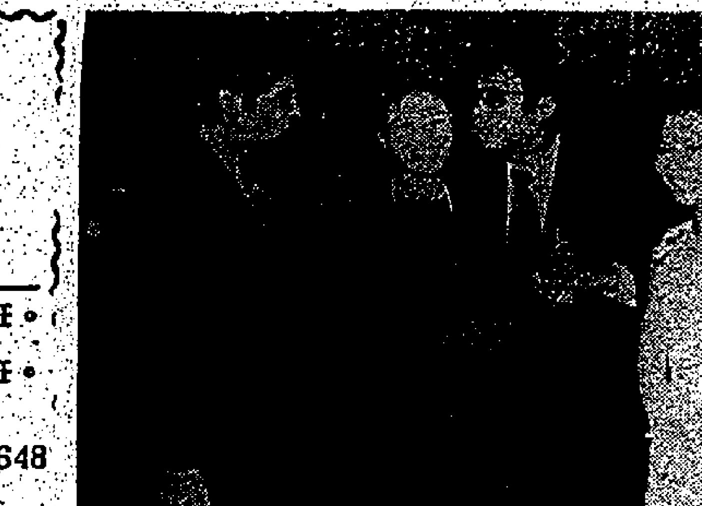
麥美倫怡和公司現積極從事在馬來西亞及印尼發展木材業及在東南亞與日本銷售木材產品。

上圖為本港麥美倫怡和有限公司總經理史夫出先生親到機場歡迎班納先生夫婦及韓明新先生夫婦抵港。圖由左起班納夫人、班納先生、韓明新先生及麥美倫怡和公司總經理史遜格先生、韓明新夫人。

旅美華僑譚士進
辦美國食品來港

（特訊）美國樂通唯一參加展覽會的華僑譚士進先生，最近在利園酒店邀請了近四百名來賓以表示感謝他們的支持，會上並有極精緻的聖誕及新年的禮品陳列。

譚氏三代旅美，但對中國文化及生活仍極嚮往，有鑑於美國貨物價值高漲，有意把美國精美食品以廉於本地同樣食品價值及香港物價爲原則，入口香港。譚氏三代經營飲食業及超級市場，對美國食品的價目及香港的需要，瞭如指掌，故對爲香港入口美國新鮮食品事，充滿信心。



圖爲陳守強及譚士進夫人與到會之美國總領館商務專員，鄧建行夫婦（中立）談笑悄形。

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

澳門 新馬路國際酒店 電話：2742

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 直放：新加坡、檳城。白A34泊即日收貨，下午二時落客，十五日開行。冷氣設備 八千噸級 時速十六海浬

"NEGO SEA" 直放：婆羅乃、新加坡。訂十一月十七日收貨 二十日開行

「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 直放：新加坡、DAR ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, & PORT SUDAN 訂十一月十八日抵港 二十日開行

「海光」輪 M.V. "HAI KWAN" 直放：三寶壟、泗水。訂十一月廿日抵港 廿四日開行

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五[illegible]（五綫）

ORIENTAL LINE

M.S. "LAE" 利來輪 十一月二十日由日本抵港

M.S. "TEMA" 天馬輪 十一月廿一日到港 廿三日開往：星加坡

貨客付貨 賜顧接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

N.Y.K. LINE

總代理 日本郵船（香港）有限公司 香港鐵行大廈十樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KAGA MARU	加賀丸	11月23日	熱內亞，馬賽
地中海	IZUMI MARU	和泉丸	12月15日	地中海各埠
紅海	NAGANO MARU	長野丸	11月17日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司 電話：5—244157

東非	NAGATO MARU	長良丸	11月18日	東非各埠
西非	SAITAMA MARU	崎玉丸	1月4日	西非各埠
波斯灣	WAKAUME MARU	若梅丸	11月22日	波斯灣各埠
孟加拉	MITAKA MARU	三鷹丸	11月18日	吉大港仰光
南非	ISE MARU	伊勢丸	12月10日	德班 羅倫索貴斯

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美上美 M.V. MAH BULAKUL 準十一月十七日落貨 十九日下午開

美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANT 準十一月廿三日落貨 廿五日下午開

直透：曼谷

貴客付貨 請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 電話：5-480136 三條綫內綫搭13號

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列德頓

收貨站 海運橋及葵涌

SOOCHOW 蘇州 十一月 八日收貨 十五日截貨

SINKIANG 新疆 十一月廿七日收貨 十二月十一日截貨（不往菲芝）

HUPEH 湖北 十二月 十三日收貨 廿一日截貨

總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. (INC. IN UK) TEL. 5-246191

BLUE SEA LINE 藍亞公司

比利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 已截貨 十五日開行

安捷 ASIAN EXPRESS 十一月廿三日截貨廿五日開行（兼往萊關、阿德雷德）

安達 ASIAN ENTERPRISE 十二月十日截貨 十三日開行（兼往阿德雷德）

太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新幾內亞

廣東 KWANGTUNG 十一月廿三日收貨廿七日截貨 已新幾內亞及HONIARA, PT.MORESBY

寶德和 PROTESILAUS 在葵涌收貨 電話：12-235159 十一月十四日 十六日下午五時截貨

直往：茄里士多香、達阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

滿滿滿滿 滿滿滿

香港 翡翠 娛樂 國賓 福星 利舞台 加入聯映
九龍 荷李活 黃金 亞洲 英京 明月 好景 元朗 金都 粉嶺

今天全綫五場 滿得極早

翡翠 荷李活 加午夜場

兒童不宜觀看

李翰祥 導演

一樂也

許冠文 領銜主演
絕代笑星 連演四角 兩大艷星 門媚門爹

恬妮 胡錦 領銜主演

琳瑯滿目！雅俗共賞！

十粒金丹 狂歡作樂 妙趣橫生 其樂無窮

谷峯 王俠 姜南 朱牧 主演
唐沁 沈勞 王憾壓 金鑫 郝履仁 合演

香港大舞台
灣仔大道東 電話：二七二七六六

今映五場
哀艷倫理 唐人做舞 動人台 名劇
三十年胭脂淚
任劍輝 吳君麗 林家聲 聯合演出 紅伶合唱

明天五場
任劍輝 鳳凰女 南紅 關海山 主演
仗義還妻
大古老排場 大鑼鼓粵劇

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

第三週映

蘇小小

看「蘇小小」一如身在西湖裏
看西湖美景如人在畫圖中。

錢塘才女 疏財仗義 愛情堅貞 生死不渝

新聯出品・西湖拍攝・觀眾交口稱譽

片長關係 五場時間
12時十五分 二時三十分 五時十五分 七時三十分 九時四十分

新聯出品 七彩古裝名片

白茵 周驄 張活游 呂錫賣 黃曼梨 盧敦 聯合主演

導演：李晨風

欣賞名片 坐遊西湖

總統・華盛頓

今天十二時半早場特別選映 正場照價

大賊黑吃黑
菲立李茉主演

雙槍智多星
尚保羅貝爾蒙多主演

海運・京華

兩院今早十二點半
薩菩主演名片
月宮寶盒
神奇特技巨片！

京華十二點半：
最短的婚禮！
甄珍

今晚午夜場 十二點正 海運 京華 發酷世界 反攻班丹島！

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402

今映一天 歐洲公司七彩傳奇諜趣打鬥
12.30 2.30 7.45 9.45
鱷魚老虎尋金熱
羅皮迪斯・鐵本真白倫 主演

明天正場：怒火

十一點半早場 漢宮烈英傳 任劍輝
五點半 七點半 第二春 愛姬森瑪

新華 百樂

明天獻映

派拉蒙出品 新藝瑪發行 純情文藝片

Cinema International Corporation

愛情故事

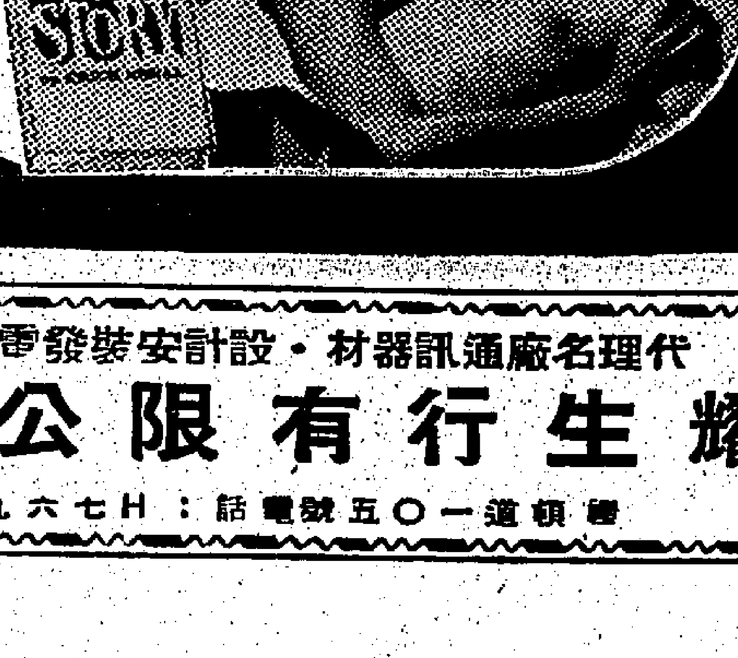
名著暢銷全球！名片轟動世界！

雅麗麥格羅 賴恩奧尼路 領銜主演

金像巨星：雷米蘭 性格巨星：尊馬里 聯合主演

最佳影片 最佳導演 最佳編劇 最佳女星 最佳音樂

榮獲荷里活外國記者協會多項金球獎



LOVE STORY

紐約・大華・金冠

下期盛大獻映！

歐洲公司 香艷肉感 奇情緊張 懸疑巨片 兒童不宜

天皇巨星 阿倫狄龍 艷女星 顏妮芝拉度 合演

一個弱女人，如何應付兩個奪命怪醫？

七彩闊幕

奪命怪醫

令你心驚肉跳！

海水浴治療，等於天體大會
怪醫奪人命，竊取女人芳心
弱女臨絕境，懸崖出現怪屍

抽取生人血液，製造有機細胞！取法適者生存，專門殘殺弱者！何止慾海登徒，簡直醫學狂魔！

SHOCK TREATMENT

國泰

即日放映

兩部七彩名片一場映完

刺激色情恐怖 色情聚會
絕頂冶艷浪漫 色香心動

兒童不宜觀看

下期七彩香港槍戰巨片
七命漢

香港法律彙編
全套四百元

總統 華盛頓

第五週映

票房紀錄直指三百萬大關

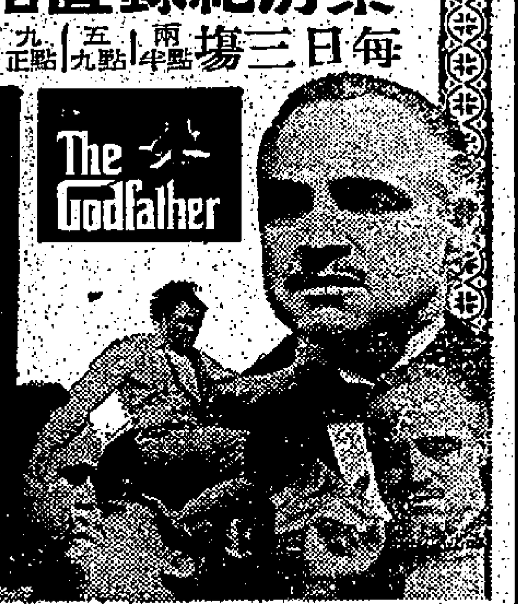
每日三場 兩點半 五點九 九點正 週日加開十一時半早場

馬龍白蘭度
兩屆金像影帝主演

高踞西片票房紀錄首席 兒童不宜

教父

The Godfather



派拉蒙影片公司出品 新藝瑪影片公司發行

Charlie Chaplin

笑足半個世紀

笑中有淚，淚中有笑！意義深長，歷久彌新！

本片全球性新版發行，到處創最高賣座紀錄，引起各地

差利熱高潮！

一代大獨裁者女主角 寶蓮高黛 傾力合演

摩登時代

差利卓別靈・自編・自導・自演・監製！

自有差利影片以來最賣座的一部！

MODERN TIMES

普慶 新光 珠江 銀都

最合全家欣賞 即日開始訂座

鄭氏公司榮譽發行

老少咸宜，百看不厭！

後天五場盛大獻映

諷刺現實 百看不厭 反映人生 入木三分

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

[illegible]頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜顧處：㈠總社 香港荷李活道 ㈡中區辦事處 ㈢九龍代理處 佐敦道碼頭 ㈣旺角辦事處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 149 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 193 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 240 241 243 244 246 249 253 254

中區辦事處信箱號碼：782 784 786 788 792 794 795 798 799 802 805 809 811 813 814 815 819 824 827 832 835 840 841 842 843 847 849 851 857 858 859 861 864 866 871 873 879 881 884 885 887 889 892 893 896 897 898 409 411 413 416 417 422 424 425 434 435 437 444 447 451 460 465 467 468 470 477 478 480 483 485 488 489 491 493 494 497 504 506

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 906 915 920 922 923 925 926 927 933 934 935 949 951 953 954 955 958 958 960 962 963 968 969 971 973 974 975 977 979 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1002 1003 1369 1373 1376 1377 1383 1388 1395 1397 1398 1467

待聘

理工學院 機械工程高級文憑畢業，中學數理教授經驗，可補習數理化。

經驗補習 中學畢業，誠替小學各級補習全科。

私家護士 多年經驗，日夜看護。

港大土木 工程系學生，替人補習數理化。

大學預科 生替中小學生補習各科。

預科畢業 替中小學生補習各科。

數理補習 科學高級補習班。

港大預科 畢業生，補習英數理化。

大學預科 授全科，英文會話，拼音。

補習

拔萃預科 畢業生，補中小學英數。

大學預科 畢業生補習各科。

皇仁大學 預科理工，英文及各科。

喇沙預科 畢業，補習英數理科。

數理補習 替中學生補習數理。

中大畢業 補習。

60元補習

中小補習 港大學生，替中小學生補習。

到府補習 替F.1至F.5。

大專補習 大學生補習。

香港大學 畢業生，補習F.5以下。

廉價補習

家庭補習

理工學生 補習。

精補英文 英文系畢業，精補英文。

經驗補師 多年經驗，補習各科。

甲級教師 升中補習。

港大補習 港大理工科生。

藝術建築 室內設計，包括花園。

豐富經驗 帳稅

專代理帳 上門辦理年結，報稅。

現職教師 補習小學各級。

職員待聘 男女文員，打字，會計。

數理補習 經驗教師，補習數學物理化學，F.3至F.5。

香港大學畢業兩屆中文系獲獎十年經驗精補F.5程度 **1974年F.5會考** 英文科新考法作文撰ORAL……可同時學TOEFL，港或九任何區，中小學生欲學英數皆可 3-806775

專門報稅 做數 代聽電話 報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君

稅帳 稅務登記 本港按月 各公司 業有限 K317207

女傭待聘 工作時間上午四小時，亦可月薪三百元 K822218

升中? H464759潘

中小生 月60元 港大畢業生補習 3-806775

經驗教師 十年經驗。

升中補習 中英算補習。

中大崇基 化學系學生補習。

港大預科 學生補習 F.3

男女保羅 畢業生補習。

津校教師 九龍港九。

理帳報稅 年結報稅 專業會計師。

狗 狗病 百貓 請電北角 H617042 古氏出診

吳錦東 狗 狗皮膚病，下痢，嘔吐，便血 K813519 H477510

刨貓 公雌 叫永生元洽 花不仔不三 旺角961238 藥劑記

聘請

招請外勤 中年女性有推銷經驗，來函附相片，郵箱1493

兼職送貨 中年，區一時至二時

女傭五百 一腳踢，請上午九時至十一時

裁剪教師 授有經驗裁剪教師

高薪招請 英文打字，有經驗

文具公司 聘港九區推銷員

誠聘職員

請女推銷 貨品

洋服上身 請上身工要精細

請大廈助理員 某大廈請大廈助理員，能說英語，月薪百伍拾元，請函本報二三

招請 紀經紙牆 某洋行擬請有經驗經紀壹名推銷各式牆紙，有意者請將履歷函香港郵箱壹五五四零

聘英文教師 香港仔某私立小學下午班聘請英文教師月薪超四百元有意者請函本港郵箱15996號

梁蘇記請女售貨員

個別訓練 職業裁縫師

國文教師 某中學聘請中文國文教師，請詳函學歷經驗報酬

聘請中學兼任圖畫教師 九龍某中學聘請兼任圖畫教師，請詳函本報信箱

高薪兼職

洋行聘請 P.O.BOX.K4313

誠聘職員

聘男營業員

急聘 男女文員

聘請教師

助理文員 P.O.BOX K4313

實驗室聘助理 某中學物理化學科實驗室聘請助理

招請女職 任聘餐館

課餘兼職 幼稚園

裝璜領班 經驗

招請送貨

誠聘文員

聘請助護

建築繪圖

請送貨員

自由兼職

高薪兼職

華資商行

招請打字員 新都城酒樓夜總會招請年二十至三十歲經驗男性英文打字員，待遇優，有假期及包膳，每天工作時間由下午二時至晚上十一時，有意者請繕具履歷及電話寄北角英皇道436號本公司人事部合則約洽（如住北角者優先錄用）

香港安全護衛有限公司 聘請女性護衛員服務於啟德機場……有意者請攜帶香港身份證明文件及近照，親臨九龍紅磡馬頭圍道41G常州大廈七樓面洽

女傭 小跑腳

中區商行聘請司機

聘請彩色放大技師 需多年經驗，履歷近照薪酬寄華僑日報信箱1011號

圖書文具公司 課餘練習生

聯安紙品廠

商業文員

文職急聘

高級行政

聘美容顧問（化粧品）某國際化粧品公司……K313166・K311461 彌敦道611號803室

招請女傭

急聘護士

聘請文員 某大機構聘請中學程度男文員十八至廿一歲，會計及珠算……

華資商行職位

電氣學徒

半日會計

請女書記 某公司誠請女書記。

高薪聘護士

廠務助理

美容兼職

誠聘職員

社會工作

行街打字

聘請 某公司

招請機司

營業

金石家 張斯仁 篆刻名印，明街賓明大廈九樓，電話：H七六二五二

四海膠盒

窗簾椅套

軒麗專改男女西裝樓

50元代聽電話

貿易郵簡課程 空郵每本美金三元，寄TWC, 4153 FRASER ST. VANCOUVER 10 B.C. CANADA.

商行註冊

夜冷製衣廠

專改西裝

雪櫃修理 實價換膠

冷氣雪櫃 恒換噴修 昌邊油理 K672788

裝修油漆

油漆乳膠

裝修油漆

代聽電話 常照拜禮 九至九

光明裝修

打臘

眞光清潔打臘 社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H709073 H717659 大廈清潔、廠商住宅、地毡吸塵、抹窗打臘、水晶地板、打雲石臘、翻新地板、專門技工、政府註冊、歷史最久

梳化咕㕭

翻新

油畫出口 18吋×24吋 $25；20吋×30吋 $30；24吋×36吋 $35；24吋×48吋 $45 九龍窩打老道實際大廈 401室K852229保羅

貨倉存貨

打字影印機 中建H738540

眞光打臘

香港節各社團注意

榮記裝修

打字收銀計數機

透明膠盒

東方影印曬

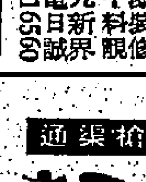
通渠

財路 一九七四年……商業名冊

地毡 揾我 專營各國地毡代客買賣 H282253 夜K440669

電視壞咗

幸運服務公司 車磨地板打臘 水晶地板 清潔新舊樓房



絲印 精印軟硬塑膠

執漏

賽馬指示

香港裝修清潔服務中心 如蒙惠顧 不能盡錄 範圍廣大 工準價實 職工熟練 改建維修 繪製圖則 室內設計 內部間格 樓房修飾 請電：3—428165 裝修部洽

相名命知

門鎖唔安穩

忠誠打臘

打臘 好運來公司 水晶地板保用五年 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631

最新兒童恩物 電動電單車 $290

快捷安當 經驗註冊 $550

樂安搬屋公司 香港616560 九龍316588

搬屋

民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

好運搬運公司 大小歡迎 專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

大東南搬運公司 專門搬屋 K955756・K955757・H612002

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋・港九新界・大小歡迎

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 867346・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

超文搬屋公司 九龍：627940 654751 香港：706901・日夜服務

金銀線 橡膠片 港灣公司

英國特級 牆布 平過港九 每方尺連工包料特價$ 1.40 最新花式精工糊裱 3—673400 3—675257

追收欠債

註冊 百德代理有限公司註冊報稅按月理帳

鋁窗鋁門 裝修傢俬

油印中心

眼鏡批發

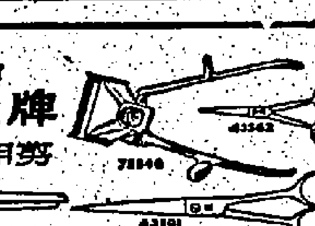
專賣酸枝

漏水

影印服務

萬能角鋼

修實打字機



電話3-842055

聖誕賀咭 精心設計・風格高雅・新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號榮德大廈 批發部電話：H-236382・H238537

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話 世界公司K667149

漏水裝修

鍾應堂

翻新雪櫃

上海冷氣工程

冷氣雪櫃 H745803 夜730360

平・靚・快 5—781373 5—783132

打臘

打臘 車磨地板油水晶地板五年免打臘光澤艷麗歷久不變工料最精取費最廉

孖人牌 理髮用剪

遺失聲明

訪尋 楊漢章

雪櫃翻新

打臘 萬邦公司 車磨地板水晶地板 K334621 K656073 H709869 H716582

聖誕咭代印 300個$155 電H726716

裝修工程

打字機

專門熨金

冷氣雪櫃

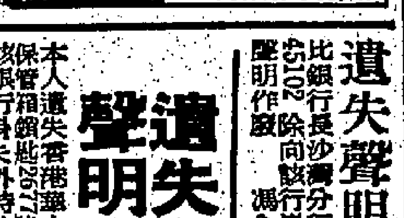
裝箱

通渠改廁

萬順裝修

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租 HK$ 80.– 起請即電 3-025151或5-233111內綫748/9立即送到

永翔出品



分類廣告尚有刊在第八張第二頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一版正午發售 第二版四時發售

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

貨倉

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

大行珠寶有限公司 中環恒生大厦一六〇二室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

珠寶

遺失聲明

遺失聲明

靈魂不滅

遺失聲明

遺失聲明

出售

吉樓平售 頭高向南實用八百呎 水電齊 有意於辦公時間電H二五八八九一何

太古樓售 靜中帶旺 交通便利 面積八百呎 另有廳房 售價合理 電5-611471

美孚東南 特價 6期 8樓 16樓 呎價實13萬 首期4萬9 辦公時間電H233858

荃灣新樓 海壩街 海景大廈 高級洋樓 兩房兩廳 柚木地板 即入伙 可分期 洽K214815

葵麗大廈 葵涌石蔭道 九號E座 兩房一廳 售價五萬五千元正 請先生12402012電洽

花園洋樓 嘉林邊道 五六樓 三房 兩廳 交通方便 車位 另有 K363146治 鄭先生

洋樓吉售 街市街 向南 景 六樓 百尺 三房一廳 廿萬 電414136 王治

洋樓吉售 月華街 晴朗向南 大廈 三房 兩廳 特大 百呎 裝修全新 售十五萬五 K427726 洽K874467

豪華閣售 218號 三千呎 三房 兩廳 有車位 售價合理 K010125 洽 陳

翠谷樓售 泥涌道51號五樓A座 兩廳工人房 吉售 H四五六二四九 林洽

美孚四期 涌路大廈向 百呎首期 售18萬即入伙 H622565

徵購樓宇 全幢或分層 大小單位 均歡迎委託 K332510 收租

景華

荃灣洋樓 特平急售 單邊一廳二房 德士古道 九字樓 電話K座

旺角吉舖 大通道 菜街 貨倉 寫字樓 工廠 均合 H四八〇二〇〇

彌敦道樓 大美殿景 三房一廳 實用九百呎 交吉 H三三四八五四 電話 七四六四

吉樓廉售 九龍土瓜灣 二層 四房 有電梯 售五萬餘 K031012洽 李

尖沙咀山林道 環海大廈 R座1200呎 售卅七萬 交吉 電3-682964 黃 A座揚洽 七樓S

全座 舊樓平售 八百尺 九樓 電話9785治

新建唐樓 有入伙紙 近彌敦道 B座 浴廁 四五好 電H空間 六氣可 期仔 六一六八 二三 四六號 時間交通引看

新樓 出國兩萬餘 首期 位於土瓜灣旺區 近銀行街市碼頭 交通極方便 兩房一廳 三樓480呎 售價平宜 K647504 陳

大同新村 大方樓八 11萬五 七樓2 H473204 海記

出國急售 半山 天樓 交吉 海景 薄扶林道 百餘呎 售平 時7617 洽 765131

九龍唐樓 土瓜 電K〇一〇三〇三 馬頭涌道 四〇〇呎 餘有合

舖位平售 土瓜灣 12號 11萬 交吉 安甜 H七〇五 電話

吉樓出售 荃灣 天保 新界 七三一九二 張洽

海宮大廈 銅鑼灣 入向 三房一廳 七時後電H一七〇六四三

葵豐新樓 十五樓 面積 百餘呎 即售 伍萬伍 12-235181

吉樓廉售 新蒲崗 七樓 A 座 裝修 三二〇八三 九

旺舖廉售 旺角 大中 地下 5號 三六六八一 生意 請電 行

新蒲崗

美孚三期 68 三房B 售十八萬 九百呎 電話 215151晚3-723328

文昌樓售 近佐敦 頭高向南 六百式十尺 售十八萬 裝修 有用

澳門複式洋樓出售 柯士甸路 高尚住宅 四樓 鄰近學校 西南向 地段 交通便利 電3-950865

跑馬地 山村道 怡豐大廈 實用面積二三五〇呎 交吉出售 另平台 可分期 付款 △ 電話:5-222233 隆輝發展有限公司

花園洋房

又一村 獨立門戶 總面積六千餘尺 一樓1300呎 地庫1300呎 花園三千餘呎 另有車位 新裝修 通風 冷氣機 洗衣機 洗碗機 等 請電 H447061 鄭洽

百德新街 海華大廈全層 二千呎 交吉 電話 七〇五〇

浩棧行 樓房租售 歡迎物業 3381-5-543955 24號地下 接洽

洋樓廉售 北角 高級 裝修 裝修 千餘呎 A座 20期 交吉 K752437 沈洽

工場貨倉 售 九萬餘 赤柱 H九三一 付款 二三

新樓平售 旺角 依利 大廈 六百 呎 洽 電話

商住一樓 302 大樓 吉 五六一 六九 九 五 洽 電話 十樓

靚木屋售 大小 沙田 一村 尾 九號 西湖 14號

高息新樓 鰂魚涌 550呎 有租約 收租 公司 K859440 K854622

寶慈

工廠出售 新蒲崗 三千餘呎 水電 全新 上午九時至下午一設 電K379765

中環旺舖 售出

興漢大廈 洋樓出售 三房兩廳 面積850尺 另有天台 可即入住 晚八時後電 H四五八〇一

嘉輝大廈 西灣河 九百呎 三房一廳 即入伙 利安地產有限公司洽

文蔚樓 高層向南 實用面積 五六五呎 售 三九 吉 利安地產有限公司

旺角廣東道 唐樓 實用面積 七百 吉售 利安地產有限公司洽

廉售
㈠跑馬地 蟠龍道11號 7.50 呎 售52萬 (即吉)
㈡銅鑼灣 禮頓道44C號 1200呎 售24萬 (即吉)
㈢北角 百福道 賓馬台 00呎 售卅萬 (12月吉)
㈣又一村 親亮街 六號 舖位 後 通菜街1300呎 售五
㈤千德道 40號 2200呎 售六十萬 (即吉)
㈥淺水灣道45號 1900呎 售六十五萬 (即吉)
請電 新昌置業 李劍琴洽 5-236709 5-237707

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40 新舊樓皆可申請

香港建屋貸款有限公司 大道中恒隆大厦1603室

電話:H239186

尖沙咀環海大廈 一房兩廳 七百呎 山林道 高尚洋樓 裝修 另 有工人房 公司 出國 蜜 辦公時間5-220258 任

土瓜灣 吉舖住宅 落山道 96D 吉舖450呎 售$220,000 落山道衛裕大廈 六樓 住宅三房一廳500呎 售$92,000 電洽H224618 H230427

荃灣

海邊貨倉 工業地盤 連圖則 吉 售一萬七 千尺左右 有意請電 5-259974

薄扶林道交吉出售 實用面積一六五〇呎 三房二 廳 有露台 車位 電話:5-222233 隆輝發展有限公司

樂時地產有限公司 代客買賣 香港皇后大道中37號 余道生行703室 營業時間十至六時 港九各區 樓宇物業 經驗豐富 信譽良好 策劃週詳 成效較高 可即承購 個別情況 電話H233858 H254166

洋樓出售
尖沙咀 海防道 四廳 兩間 十二 蒙 梭
柯士甸道 百子大廈 千呎 向南
柯士甸道 百安大廈 七百呎
新蒲崗 嘉強樓 十四呎
㈠ 太子道 新大廈 二 三
㈡ 新蒲崗 崇齡街 2700呎
㈢ 四子 景街 工業大廈 12,000呎 貨倉 地下
㈣ 葵涌 工廠 下
㈤ 美孚 沙田 30 C 四樓 八期 85萬
㈥ 葵涌 麗昌 地下 五百 呎
㈦ 天灣 A 座 恆福 大廈 1300 呎
銅鑼灣 嘉國際 伍治公司 K674777

灣仔千呎 馬師道32號 高士打道 交界

海景洋樓 式廳四房 特價廉讓 分期特優 11時至2時 十二號 二字樓 第10按摩 浴廁 居

樂時 上午11至2時 址看樓 或辦公室 公司有限 H233858 H254166 首期5年半 餘款18萬 月供約千2 各房 新裝修 三房5

均益大廈 入即伙將 **南雄大廈** **三滙大廈** **鶴記代理** ·買賣· 電話:H465924 石塘咀大道西六〇〇號

美孚樓宇
歡迎委託 四期 一二三房 1415萬 西南 三期 五 87456 68 BDBA 二二一三房 20房 期期期期 一廳二房 1014萬 5向海 四期 107 1170 DA 二廳三房 向海 五期 五期 六期 六期 辦處 4968 ACAC 二廳 三房 1314萬 3 5 三房 向海 電話 K 718155 美孚耀記

美孚樓宇
歡迎委託 一期 442914 ABBA 三廳二房 22萬 向海 一期 652 二 期 7753 BD 二廳三房 23房 5向 四期 103 1O7C 2廳 3房 17萬 5 向 五期 A B 二廳 3房 10萬 五期 7103 DA 三房 花園 六期 3023 BBC 一廳二房 13萬 花園 辦處 六期 806 大廈 電話 K 715810 715848 美孚輝記

吉樓廉售 九龍 九龍 期 八百呎 十二萬 十八道 一 十十 千 11號 五 宇 興 旺 鄧

灣仔樓售 交單 位 向海 近碼頭 可分期 電H七四八五二六 交 林有

廠房出售 新蒲崗 天台 地點中 有呎 車 電3-269093 洽

手套斜布 現貨出售 電話:K712278

建達
碧瑤灣 千五 二千 千五百呎
旭和道 明珠台 二千五百呎
雅賓利道 嘉勵 二千 四呎
天后廟道 飛龍台 千四百呎
賽西湖 恒 千 二千 千五百呎
寶馬山 碧瑤灣 二千 千五百呎
豪廷 雅閣 五千呎
壽山村道 二千 九
百德新街 東 千
恒 碧 千二
呎 英皇道 千福園 二呎 H243659 H225560 建達

淺水灣 花園洋樓 面積2810呎及2288呎 高低多層 H243659 H225560 建達

葵涌新樓 葵興 大廈 兩房一廳 12樓 向南 售6萬三 H776507 李可百

西環
南雄大廈 入即伙將 **三滙大廈** 入即伙將 **威利大廈** 入經伙已 **安發大廈** 入經伙已 **吉豐大廈舖位**(福星戲院斜對面) **聯記代售** H459303 H489943

物業代理
物業租售·物業管理·物業發展
委託:H243659 詢諮:H225363 建達企業公司

月華街洋樓 官塘 晒 通 五 有 餘 單 位 向南 交 裝修 吉出 K439324 黃

吉樓出售 油麻地 五 大廈 31號 街上 座單 邊 年期長 業主 出樓 太 H 洽 碧 陳

佐敦道樓 近 快樂 柚木 石 地板 三房 經紀免問 H454077

均益大廈 大小單位 高低層

大同新邨 代客售樓宇 租

海記 屈地街電車站對 面四二八 A地下 電話H473204

洋樓廉售 尖沙咀 金巴利街14號 四房兩廳 全層 二千呎 一梯一伙 出售 豪華 美麗 靜 外 大廈 什 高尚 交吉 地點 協話:5-241016

恒基 中環永隆銀行大廈六樓 5-253828

高尚 洋樓 即將入伙 售廉層數
金巴 銀都 都洋 樓樓 天 天台 台 D 座 C 30292732 樓位 碧 廳房 面 視 由 海 百 港 色 色 至 九一 具 入 天 長 千

廉售 半山區
㈠堅尼地道34號 2500呎 售百三十萬 (A 即吉)
㈡羅便臣道 (G 號) 呎 售五十萬 (交吉) 1850
㈢千德道47 (C 號1800呎) 售五十萬 (交吉)
㈣旭和道十號 (1800呎) 售五十萬 (交吉)
㈤寶珊道六號 (2700呎) 售七十萬 (即吉)
請電 新昌置業 李劍琴洽 5-236709 5-237707

百樂園洋樓
廣播道
每呎只售二百餘元 四成入伙·即買即住
電話:K375191 H253003

嘉年代售
宇樓 公司有限 物業管理

香港區
1 西 ● 千諾道 (住宅及
● 嘉大安 宇樓
● 寫字樓 租售
2 ● 美孚 道 中 482呎
3 ● 長 遠 大 廈 340 呎
4 ● 永 東 大 廈 1551
5 ● 南 華 大 廈 850 呎
6 ● 寶 豐 大 廈 550 呎
...

代租
宇樓

香港區
1 ● 千諾道 西 (住宅及
2 ● 嘉大安 字樓 租售
3 ● 英 皇 道 482 呎
...

九龍區
...

詳情請撥電話 H三二五〇二六 利 K三〇三九 大廈十一號

香港區 樓宇代售

1 利園山道三樓526
2 堅尼地城五福大廈 呎交吉廉售
3 高層510呎
4 大坑道麗星樓 830呎
5 百德新街珠城大廈 800呎有寫字樓
6 旭和道雅翠園二樓 1303呎二車位
7 百德新街華登大廈 高層724呎
8 皇后大道西和合連舖 位1496呎
9 千德道三樓 實用1280呎有車位
10 淺水灣道冠園2290呎 一車位
11 天后廟道康慶大廈 實用950呎
12 麥浴克道三樓 888呎
13 百德新街海灣大廈 實用1140呎
14 軒尼詩道新樂大廈 高層500呎
15 銅鑼灣東角道怡安 大廈B座630呎
16 英皇道月明樓 G座700呎實用
17 中區堅道1500呎

九龍區
17 北角鰂魚涌信 八樓 實用380呎
18 柯士甸道百安大廈 730呎
19 彌敦道華源大廈高層778呎
20 尖沙咀加拿芬園五樓 800呎
21 彌敦道新興大廈高 用15,000呎
22 月華街佳景樓四樓 800呎
23 月華街仁苑大廈七樓 630呎
24 廣東道近佐敦道口 舖位720呎
25 美麗都大廈 800呎一車位
26 大廈700呎
27 紅磡華園舖位 850呎
28 土瓜灣落山道樓 大廈實用300呎
29 窩打老道年豐樓 1205呎另天台
30 彌敦道華匯大廈 1312呎有寫字車位
31 彌敦道華源大廈高 層實用400呎
32 秀竹園道南方花園 1100呎一車位

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
香港:五五〇五一一一 九龍:三一四四一一一
地產部洽

高尚洋樓出售
天后廟道寶榮大廈A1座
1,850呎 每呎只售$250 另車位$20,000
電話:H253003

出國廉售 銅鑼灣 港大 永 安 公司 十樓 交 吉 五 上 售 廿 樓 電 理 接 上

瑞典 富豪 144出售 有 意 請 電 H 二 一 四 七 先 生 洽

吉樓廉售 老虎 打 四 四 三 正 水 井 近 八 十 埗 大 一 五 〇 四 六 四 裕 道 紅 磡 道

灣仔峽道 現售 單位 四 便 入 伙 即 二 至 三 號 中 興 建 道 交 接 處 從 大 厦 有 恒 生 銀 行 從 H243924 連

吉樓廉售 大 角 咀 地 三 樓 十 年 期 大 K 四 七 四 二 林 太

界限街樓 七 高 吉 萬 實 至 大 厦 大 面 單 邊 二 房 12號 九 千 元 二 時 電 K017812 李 太

西環石屋 公民村 近 站 白 佳 住 有 人 士 請 電 晚 資 格 或 居 住

北角新樓 大元公司 南 洋 兩 廳 100 樓上 層 南 單 邊 一 房 另 可 即 住 售 價 七 九 七 五 H七一九七七五

唐樓出售 英皇道 出 山 四 百 餘 尺 浴 四 樓 水 塘 厨 經 紀 免 問 73827

吉出售樓 尖沙咀 佛 (13) 士 二 樓 約 五 五 交 吉 K 電 六 四 〇 四 六 九 六 公 司

舖位十萬 旺角 九安 號 寶 石 戲 院 地 鋪 辦 公 K657031 仔

旺舖急售 大角咀 百頭 福 建 地 新 單 邊 入 伙 K〇三〇九 期 長 五 即 七 六 道

嘉苑
九龍塘 二樓 三十七 千 二 洋 樓 萬 二 大 一 住 請 參 觀
嘉林邊道 新 一 房 尺 號 千 付 車 年 大 觀 電 即 入 伙 款 位 納 實 樓 入 數 備 伙 買 即 十 有 迎 位 賣 地 單 5-280787

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電:K665962 K664405

德成行 屋樓 代理 買賣 物業 按揭 大廈管理 3-759133 3-932986

美孚一期 四百呎 八 房 兩 廳 向 北 面 上 海 A 座 吉 交 K714427 陳 交

吉樓出售 九龍 旺角 乃 樓 二 號 百 呎 L 西 洋 〇 九 合 住 商 ... 電 3-938789 何

唐樓出售 長沙灣道 二 樓 八 號 一 千 一 百 餘 尺 交 吉 H六〇四 五 交 吉 洽 陳

北角 東寶大廈 六萬八千元

寶慈企業 二樓 450呎 另 私 家 平 台 K659440 K854622 公司有限

峰景大廈 半山 北角 區 四 房 兩 廳 千 餘 尺 交吉 H710803 H711243 洽

出國廉售 九 旺角 甘 芳 街 面 積 百 餘 十 三 七 K 八 五 八 一 二 三 黃 洽

僑興大廈 銅 鑼 灣 售 五 百 呎 全 交 吉 電 話 5-793089 5-793130

旺舖廉售 九龍 城 地 下 五 百 呎 售 七 萬 五 號 吉 16 交 5-458026

特大旺舖 23 25 號 何 文 田 街 售 價 香 港 電 三 三 六

均益大廈
石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址:德輔道西四二八B地下
(均益大廈地盤貼隣)

銅鑼灣商業二樓售 高士打道 東 英 大 樓 安 尺 千 二 百 呎 合 工 業 公 司 旅 店 各 行 業 七 千 五 百 三 萬 二 千 電 話

特平唐樓出售 深水埗 元州街 125號 三 樓 約 十 三 萬 有 電 話 K447229 葉 洽 公 司 有 限

大同新邨
大公樓向大馬路八號九樓九號十二樓十號十一樓十一號十二樓以上每層實價九萬三千元購價免問業主電話:九二七三八五下月入伙

大角咀 大同新邨 廉價售
平到你笑
廉售套現,好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢:K929182·928464
地址:九龍大角咀道89號(大同新邨地盤右側)

啤壓丸片機 各式大小 式 電 動 九 合 式 洲 興 等 洽 價 電 器

唐樓出售 交全 四呎 百 餘 七 齊 電 力 水 缸 浴 一 K 八 六 三 一 七 四 時 陳

花園洋樓 交吉平售
山村道 嘉園 C座 六百五十尺 四樓 兩房 柚木地板 房間 大廳 浴廁 全連車位 平售 電K六二八四六三洽

中區寫字樓出售
大道中寫字樓 面積850呎 具現代化設備 裝飾適合各類商業用途 佣免 電話H447061 H453183

工廠樓急售

堅道 金堅 數層廉售 交通方便 三面單邊 裝修 千 餘 六 七 十 元 到 先 得 電 七 九 四 九 四 李 洽

銅鑼灣 吉售 旺 四 全 一 樓 每 年 時 交通方便 一 梯 一 伙 電 話 H 四 八 八 三 三 五 四 二 七

新元朗樓 安寧路 一 遠 新 樓 兩 房 一 廳 四 五 號 位 平 年 議 價 K302033 嘉 通 兩 層

佐敦道43號 售商住 均可 交通方便 五萬 八 百 呎 電 5-458993 陳 洽

土瓜灣
接洽處 中國康樂大廈509室
高息舖位唐樓出售
電話:255391

漆咸道111—113號
美華閣九折優待
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429·H249349

租售

基隆街 下連閣 租售地 298 302 電K八六九六八七

工廠租售 大角咀 或 舖 租 售 工 廠 K950919 吳

旺舖租售 區有舖位 全 自 由 九 五 〇 九 一 九 平 租 尺 或 K 電 電

洋樓租售 住宅1100呎 29萬 另 九 百 式 實 用 私 家 天 台 1600元 租 英 輝 樓 房 233812 堅 道 高 尚

窩打老山 兩房 三 房 工 人 房 長 期 九 百 餘 尺 有 車 位 28 裝 新 K 366291

唐樓租售 瑞 寧 樓 四 百 餘 尺 向 南 望 海 租 售 均 可 3 894571 謝 洽 請 一

分層租售
油麻地吳淞街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便年期長地下二樓合各行生意用即買即住分期付款電K六六六三八五·K三七一〇七二新發展置業公司洽

橫門租售 青山道 昌華街口 近街市 電器 洋服 各行 月租 三 百 五 拾 元 售 一 萬 三 千 可 分期 誠 意 請 電 K 八 一 八 一 二 〇 〇 歡 洽 或 到 旺 角 合 一 物 業 公 司 九 灣 七 室 九 字 樓

大小樓宇租售
香港:灣仔莊士敦道25—33號
九龍:旺角水渠道 3—13號
太子道 141號
荷李道 85—95號
請電:H225156詳洽

福年新樓
……首期三萬餘……
位於紅磡區恩平街商業旺區近碼頭 多層高低大小單位三面單邊有浴缸 方向各具內櫃四正可入伙平價租售 海聯 土瓜灣浙江街26號647504 業主委託租售免佣服務

高尚新樓 堅道33—37號 中層 兩房兩廳 工人房 約1600呎 三 樓 租 售 電 H 243753

交吉唐樓
北角繼園樓繼園上里F座六樓三房一廳厨廁新建唐樓面積六百五十呎連自用天台私家車位租售均可交吉 K674587 何洽

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產(物業管理)有限公司 電話:3-303383

吉舖租售
九九九年期
1700尺
跑馬地H780470
黃泥涌道55號吳洽

新樓租售 金和 天台 樓 六 式 三 房 水 電 齊 有 意 一 電 大 六 廳 牛 角 道 頭

崇齡大廈 東方 新 約 二 百 公司 面 積 七 百 呎 餘 八 樓 上 時 K 新 蒲 崗 電 洽

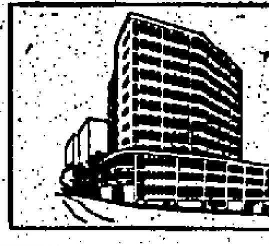
吉舖工場 土瓜灣 十二號 地 下 七 百 尺 四 樓 合 各 行 工 業 電 話

洋樓別墅租售
英皇道千尺三房兩廳豪華裝修新傢俬冷氣煤氣 大埔南坑私家路別墅兩層水電衛生大埔汀角路 兩層別墅適花園地約九千尺水電齊
電:H四四三五八三

高尚住宅租售
1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2.雲峰大廈千五呎連車位租3500
3.九龍塘衛前圍道三千呎樓面六千呎花園 電 H235580 H250630

商業樓租售 18號 式三樓 街市 西環 1000呎 光 每 百 至 12 工業用 電H243923 洽

物業代理 代客買賣 租售管理 代收賣租 電話:五·二·二·九四四六 香港柏寧行及地產代理有限公司



正興工業大廈·葵涌
分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 年底完成
三面單邊 每層一伙 八千至萬二呎 停車位最多 說明書備索
接洽處:協成織業廠有限公司 電話:12-400291-5
地盤:葵涌油蔴磡路與傳塵路大單邊 地段K.C.T.L.149

金豐大廈
東成街58—60號 十二樓 ABC座 適合住宅或寫字樓 交通方便 租售均可 有意請於 時至五時電 五四八 二 二十

堅道

康和大廈 五百呎租售 請電三一三〇三一九 利安地產有限公司洽(物業管理)

麗宮租售 英皇道 面積一千呎 九 七 〇 號 字 樓 七 有 務 所 合 宅 H 七 〇 七 六 一 五 請 電 洽

工廠大廈 土瓜灣 約二千呎 地址及租售 詳 電 香 港 郵 箱 14070 洽

舖閣租售 大 益 壽 坊 共 千 呎 食 店 業 租 式 元 五 百 每 月 呎 5-438480 洽 電 話 四 時 式

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大厦舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙 賜洽電話 K665962·K664405正記公司或地盤電話K864016

偉華大廈 廉價租售
旺角砵蘭街109—113號
商業樓宇 材料上乘 新近落成 已補地價 年期長遠 即可入伙
㈠地下連閣樓全部面積約4000呎月租$17.00 0或售$1,680,000
㈡二樓至七樓每單位面積由609呎至2852 呎月租由$1280起
㈢八樓至12樓每方呎由$180起每單位售價由$107,350起
(歡迎看樓·價目幾聲即寄)
接洽處:
香港偉業企業有限公司 電話:5-448635
九龍安華建築有限公司 電話:3-951402

樓宇代租售 3—621297 九龍北海街17號洽

獨立別墅 租售 複式 花園 山 一 街 路 徑 大 廈 三 層 九 八 二 一 H 三 四 六 五 〇 時 間

九龍 大先施大廈
租售 四樓 向南 面積 780尺 合寫字樓 九住宅用 九○六 水電齊全 四 所 務 K 九 洽

讀者諸君:
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓
茲函附 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊白華僑日報經濟小廣告
為荷
此致
華僑日報
刊戶:
住址:
電話:
啓
一九七三年 月 日

(請注意)如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票(請用面額一角者為荷)

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

旅運
特快簽証 特平機票 專寄外埠行李
機票:星馬西貢最平台北455曼谷630東京1050
簽證:往美加英國星馬泰日韓台越南印尼最快
航通 香港中環德東銀行大廈五樓H431285 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

美加包機
台北	455	曼谷	630
東京	1020	西貢	800
大阪	1200	星加坡	1250

太平洋旅遊服務有限公司
H253050 H253059 H228625

華聯旅運社 H454455 H447232
機票
香港—西貢—香港	$780
香港—台北—香港	$450
香港—東京—香港	$1020
香港—曼谷—香港	$620
香港—星加坡—香港	$1200
香港—檳城(吡能)香港	$1045

◁香港德輔道中一三四號泰盛大廈33室▷

專寄外埠行李 快捷實惠
旅遊 學生 包機 平價機票
美加星泰·歐洲·特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈1106室
歡迎詢問:5-440550·448271

安全旅運社
特價機票 簽證 辦連
香港—西貢	800
香港—台北	450
香港—東京	1030
香港—星馬	1240
香港—英國	1830
香港—印尼	1430

主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團
香港中環德忌笠街12號榮豐大廈三樓208室
H222822 H222300 K312480

各地機票想平搵我 各國簽證要快搵我
㈠每月舉辦、日韓台、星馬泰、台灣、歐光團
㈡特別舉辦「台灣消防節觀光團」,「消防員回國觀光團」,歡迎消防從業員攜眷參加
㈢歡迎各、社團、學校、工廠、自己組團,本公司業務代為安排節目、豐儉隨意、請與「行樂」徐富嘉董事長接洽,電話:3—681486 3—676713尖沙咀重慶大廈五樓B-5室
㈣最平機票:香港—台北—香港………450元

平平平
香港至三藩市$1390(單程)曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350
四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室
請電H—254272 或 H—254276

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

廠房招租
觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位，管理完善，知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010　5—435244

寫字樓租

美孚五期

美孚梗房

東海大樓

新樓梗房

鋪位全層

全層出租

洋樓招租

美孚梗房

旺舖出租

海景新樓

紅磡舖租

九江街樓

旺舖廉租

旺舖招租

旺舖招租

音響鋪位

布疋旺舖

租貨（九龍）

貨倉廠租
荃灣德士古道大壆邊地點適中上落貨便適合貨倉業務及汽車陳列與一切工業用途詳詢請電3—857005洽

工商業樓

青山道工廠招租
1.近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎
2.福榮街236號三，四樓每層4000呎適合製衣原子粒
接洽電話：K869663

旺舖廉租

大房分租

旺舖平租

清靜梗房

寫字樓廉租

閣樓招租

二千元租

吉樓招租

元朗新樓

上鄉道舖

土瓜灣樓

廠房招租
新蒲崗六合街五號利運工廠大廈樓高七層四五六七樓約二萬餘呎全部出租。詳情請電12—222308　12—222438張傑洽

十五租日　平戲舖院　K432554

旺舖平租

窩打老道

商業二樓

旺舖廉租
旺角花園街一九九號地下近街市舖內地方濶大適合各行生意用請電：K六六六三八五　或K六六六九六六九
利成置業公司洽

旺舖招租

花墟道26地下全層招租

（住宅樓宇）

（商業樓宇）

吉租樓
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

旺舖出租

吉舖平租

尖沙咀地下出租

大廉租舖

廉廠租房

麗珍樓

有房出租

葵涌洋樓

旺舖廉租

美孚二期

舖位招租

洋樓

唐樓平租

旺舖招租

全層出租

僑偉大廈

海防道

單邊三樓

彌敦道大

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

九龍太子道　高尚住宅招租
面積六百至七百餘呎全部傢俬冷氣機雪櫃地毡齊備廉租請電H225156袁洽

廠房招租
㈠廣東道1159—1161號四樓高12呎長143呎濶48呎
㈡順寧道265—267號六樓高11呎長70呎濶42呎
合意請電K891346洽

廉廠租房

全層出租

美孚四期

美孚二期

新蒲崗

旺舖廉租

地王
旺角新興大廈22字四房一廳商住合用
5—445493洽

新落成高尚洋樓招租
九龍巴芬道十號鐘山閣近聖德肋撒教堂三房一廳兩浴室及工人房柚木地板有車位面積約九百呎月租由一千七百元起不包差餉及其他雜費有意者　請電5—256848徐洽

商業吉樓
西灣河街14A全幢四層
可作工廠或其他用途
特別廉租年期長
請電K955211　中央建業有限公司

西環舖位

地下招租

旺舖招租

西環旺舖

恆英大廈

招租

梗房

寫字樓分租

商住樓租

金都舖租

堅道洋樓

旺舖平租

（香港）商業樓招租

租貨

葵涌廠房
招租
位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H235235洽

工廠分租

銅鑼灣房

滿華樓

全層出租

高尚梗房

吉舖平租

旺舖出租

梗房租賃

跑馬地洋樓

商業二樓

高尚住宅招租

旺舖招租
㈠堅道130—132號舖位一個特別廉租每呎租只元半面積千四呎租金2200元合士多服裝店傢俬公司或各行業
㈡荃灣德士古道酒店共四層連天台每層4200呎
請電K955211　中央建業有限公司洽

舖位招租

旺舖招租

寫字樓租
700尺至900尺
永順大廈
（地下萬國寶通銀行）
文咸西街64—66號
電話433643

大房五百

灣仔梗房

全層招租

南街梗房

住宅及寫字樓招租
洛克道128號 6—12 設計新型 高尚住宅 空氣清爽 水電齊備 管理嚴格 上節可遷入 商場引看 時間洽辦公 5—282831

中區寫字樓租
干諾道中55號惟康大廈可望海景管理完善　接洽電話5—445177趙先生

中區寫字

旺舖招租
北角電器道二九二B地下至頂手及鍾榮雲另國都大廈三樓AB座商業樓宇一千四百餘呎適合各行生意如租國都大廈租務處洽電H713619

發財孖舖
3500呎　每呎租二元半
合飲食業飯店批發生意
洛克道180—182

工業大廈出租
柴灣利衆街
面積共約5028平方呎
洽租處：泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室
電5—254571何

寫字樓租

招寫字頂樓

（商業樓宇）

住宅樓宇

香港吉租樓
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

寫字樓廉租

寫字樓租

鰂魚涌海景樓　地下旺舖
每呎租3.5元
H248429　249349

城東大廈住宅及舖位招租
大道東214—224號
兩梯四伙戶戶望邊
電話H231552

招貨倉租

廠地房下

舖位連閣

大學堂區

寫字樓租

旺舖招租

灣仔梗房

中環永吉

寫字樓招租

中區新樓舖位招租
香港中區利源西街一號連同閣樓平租地點旺盛適合各行業之用經營足頭生意最合如有意者請撥
電話：5—445303　5—445881
昌棧有限公司譚君接洽

高尚洋樓招租
㈠堅尼地道花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
㈡麥當勞道嶺英大廈1500呎兩浴室
電話K七六七六七六

住宅出租
西環聯邦新樓　面積四百餘呎　電話H式四九　三壹壹洽

唐樓廉租

德輔道西

堅英輝台道

中區商業樓廉租
城多利皇后街15號裕成大廈502及602室實用面積各約五百餘呎租二千餘元請電H251559管理處引看或電H443543張

招租
薄扶林道英麗灣冠麗台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915　458125林洽

舖面全間
西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速
電5—435915　5—458125林

跑馬地

工場

一廳三房

銅鑼灣舖位

寫字樓出租

商業樓宇

舖位出租　壹樓出租
接洽電話H二四九三壹壹

商業大閣樓

寫字樓租
• 文咸東街式二至二六號春和大厦
• 文咸西街五十六號式樓
• 薄扶林道三十七號二、三樓住宅
地牢商業電：431706 • 431797馮

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎；旺角水渠道旺舖五百餘呎
九龍：長旺道二百呎至千餘呎；紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣
請電：H一一五一五　K八一一九四四

住宅租售
北角清風街NO.18—20
軒尼詩道一五一號十八樓六百呎
柴灣香花園大苑道

寫字樓出租
六基大廈　威靈頓街39—41號

美孚新邨

寫字頂樓出

花園平房

冷氣雪櫃

西藥行出讓

工場石屋

冠軍狼狗

批發新款毛衫

洗衣廠

名貴鋼琴

士多廉讓

大批針織衫

新樓急讓

公務員樓

輝煌AP

士多出讓

經紀牌讓

園地出讓

小型柯式機

單邊橫門

出讓

食品廠　徵求廠房

徵新界地

香港業餘畫友會

文天鐘

誠徵男友

誠徵女性

誠徵女友

徵求

士多出讓

肉食雪櫃收

銀機

出國急讓

出國急讓

僑興大廈

假髮結業

72達新小貨車

食店招頂

半山洋樓

創業良機

廠商注意
本公司美國總行，急欲購買下列各新款貨品：塑膠及DIE CAST玩具
NOVELTIES, GIFT ITEMS,
電子計算機，收音及錄音機等
有關上列出品廠商，請即來信：
WORLD WIDE TRADING CORP.,
P.O. BOX K4271 KOWLOON.

富商徵婚

幸福婚姻服務

買地氈

雜物買廠家

樓租

自用徵求鋼琴　K378077

徵舊枱椅

徵英配額

誠徵女友

誠徵女友

健男待徵

商人徵女友

誠購任樓

製衣加工
工均徵大廠或洋行來料加工各種衣車熟手工人精工依時合辦公時間電H615137　622426　H622631　610598太

楊氏會計

徵購碎股

高價收購酸枝

買古玩字畫

男徵女友

誠徵吉樓

婚姻之門

最高價徵購彩色黑白電視機
好壞均合還近均到
請電K446567　K957559

誠徵舊琴鋼琴　K681395

徵女友

誠徵淑女
美國華僑青年譽家有才學興事業經商基礎，誠徵信端品良，廿至廿八淑女先友後婚，需具中學教育程度通英文，有意者請函寄近照，簡歷，身材等到下址：
MR. L. 2319 N. ROCKWELL
CHICAGO. IL. 60647 U.S.A.

徵購傢俬

收買酸枝

誠徵辦學

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

1973 香港年鑑
★案頭必備★
商行・工廠
學校・社團
家庭・個人
每冊15元
• 售書處 •
㈠總社香港荷李活道一〇六至一壹六號
㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號
㈣九龍代理佐敦道碼頭書業處側集益號
華僑日報出版
資料最多・最合實用

書報

神經衰弱

陳柳一區志榮

洪冠洲

鍼灸中醫勉芝任

中醫盧國洪

胃潰瘍斷根藥

醫藥

徵購傢俬

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，黎明，雙飛蝴蝶，對花，十五分，歌星選唱「尤雅之歌」，街燈下，人兒不能留，你真無情，背叛，只有我和你，三十分，天氣報告，時代曲選唱，讀書郎，長村情歌（李麗蓮），別叫我空等待（包娜娜），永遠陪伴你，空〔忍〕（方忍），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞簡報，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「查根問底」常識解答節目，十五分，重播第二期中文教育性廣播第十一講，三十分，粵曲選唱，一江春水向東流（鍾雲山，郭少文）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目—出口成文「碧青河」，三十分，情海波濤之「紅黃藍白黑」第十七回，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，時代曲介紹，十五分，「空中問答」，二十五分，「爐邊漫話」，三十分，米高漢的故事「午餐百態」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新聞「推演兵法」，漁民天氣預告，龍翔曲選，桂枝告狀之哭監（何非凡），李香君目睹（張雪麗）。

一時，報時，新聞及時事實錄，二十八分，「空中小郵差」點唱節目。

二時，粵語新聞簡報，十五分，歌星選唱「方逸華之歌」，相思河畔，相見，二十八分，轉播立法局非官守議員在七三年至七四年度會期首次會議發表之演詞。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目—出口成文「碧青河」，三十分，遨遊世界，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，香港傳奇之「十八年後」第六回。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，十三分，歌星選唱「飽文之歌」，醒來吧雷夢娜，幸福在這裏，淚的衣裳，愛神的箭，一寸相思一寸淚，落葉季節，三十分，基本銀行業務知識，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，藝術歌曲，踏雪尋梅（女高音），那方的故鄉，春耕曲（賈飛然），飄泊天涯（徐美芬），一根扁擔（男高音），月光曲（楊羅娜）。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，「咬文嚼字」，三十分，英語教程「英語環遊世界」（第十九講），四十五分，「晨民一週」。

十時，報時，粵語新聞簡報，四大夜語之「替身」第四回，三十分，競猜無涯，受歡迎歌曲播唱節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集，女黑俠木蘭花之「雷峰驚魂」第六回，三十分，「愛曲夜眠還」時代曲，情人的眼睛，讓我走（潘秀瓊），等著你回來，魂縈舊夢（白光），痴情恨（姚蘇蓉），少年郎，快樂是第一（張露），不老的爸爸，少年的我（梁萍），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「顯姻之歌」，不了情，琵琶怨，阿里山姑娘，綠島河畔，山歌，夢，三十分，粵曲選唱，紅樓金井夢之水月祭金釧（何非凡），五十分，錄音播放昨晚倫敦電台之「趣味信箱」節目。

九時，輕音樂作品選輯。

下午七時三十分，廣播劇「環宮夢」第十七回。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，普通話新談「推演兵法」，二十分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，英語本廣播劇行有風險「證據確鑿」，三十分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，滿場飛（崔萍），能知道我的情（趙曉君），莫再沉醉迷夢中（崔萍），一見你就笑（趙曉君），我不能忘懷（崔萍），我要問問你（趙曉君），二十分，天氣報告，英語初階，絲竹之音，惜年華，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我相信你（葉麗儀），希望有一天（劉小鳳），三十分，天氣預測，時代曲，港都戀歌（楊小萍），不老的爸爸（徐小鳳），請告訴我（潘秀瓊）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，一曲情未了（齊小萍），窗外的雨（尤雅），自君飄向誰（張小英），我的夢幻（湯蘭花），我需要你（鮑立）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「火在雲中」。

十一時，新聞簡報，粵曲，宋江怒殺閻婆惜（梁醒波、譚玉真），海角紅樓恨（崔妙芝），三十分，奇情小說「香港婦人」。

十二時，新聞簡報，倫理小說「香港情緣」，港九時事。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，斷橋產子（李寶瑩、文千歲、尹飛燕）。

二時，新聞簡報，倫理小說「客自遠方來」，三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，寂寞淑女（呂紅），快車裏的相思（呂紅），你可知道我想你（鄭錦昌），茶山相思（呂紅），秋之戀（呂紅），倩影（鄭錦昌），杜鵑花開（呂紅），一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，娛餘談話。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，「美容講座」，四十五分，時代曲，夢（舒雲），春遊曲（鉑華），青山綠水（舒雲），夜色茫茫（舒雲）。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「血洗黑名單」，四十分，時代曲，倩人的夜雨（林惠文），幾度（崔萍），愛人你歸來（林惠文），睡前三願（林惠文），只有一個夢（崔萍），黑色的月光（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，綜合性節目「東西南北」。

十一時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「青銅鏡」。

十二時，五十九分，天氣報告，新聞簡報，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良長樂韻，天氣報告，（繼續良長樂韻）。

八時，新聞報告，良長樂韻，三十分，天氣預測，（繼續良長樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，十分，天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座，數學科，三十分，遠東交易所今日證券開市行情報導，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票成交價位，係咁喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，時代曲，春風吻上我的臉（冉肖玲），又像細雨又像風（趙曉君）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，祝壽祝婚節目，時代曲，鮮花（櫻花），櫻花（櫻花），郎變了（櫻花），好夢易醒（櫻花），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，人生的鎖（姚蘇蓉），方（詹小萍），港（詹小萍），流水有情（姚蘇蓉），再會吧香港（姚蘇蓉），春蠶（姚蘇蓉），夢斷情天（詹小萍），靜心等（姚蘇蓉），訴我相思（姚蘇蓉），巫山夢迴（詹小萍）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，時代曲，幾時再回頭（劉家昌），X十Y就是愛（鄧麗君），三朵花（劉家昌），讓我慢慢告訴你（鄧麗君），三十分，重播升中會考指導講座，數學科。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜誌，三十分，工商管理「經濟學」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廿一點。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，十二時，新聞簡報。

綠邨商業電台

七時，滑稽音樂，三十分，天氣報告，重播烏龍信箱。

八時，即日節目預告，重播醫藥衛生講座，天氣報告，粵曲，肥狗與黃鼠狼（梁醒波、陳好逑、鄭君綿），粵曲，倩恨沈園春。

九時，漁民天氣，重播股市入門，十五分，天氣報告，三十分，重播講座。

翡翠台（中文）

八時，電視教育節目（三年級英文），二十五分，電視教育節目（四年級中文），四十分，電視教育節目（五年級數學），五十五分，電視教育節目（三年級英文），四十五分，電視教育節目（五年級社會）。

十二時，卡通片，二十分，「萬能俠」片集。

四十五分，「中午新聞」。

一時，「英語講座」，二十五分，粵語長片「高君保夜探營房」，由任劍輝、鄧碧雲主演。

三時，「柔道女金剛」片集，五十五分，「新聞簡報」。

五時，「新聞簡報」，五分，「神探怪傑」片集，三十分，粵語長片「守得雲開見月明」，由芳艷芬、胡楓主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，五十五分，「觀點與角度」，三十分，「硬漢夢難」。

九時，十五分，「港聞摘要」，三十分，「寶寶之夜」。

十一時，十五分，最後新聞報導。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「乞丐街」片集。

十時，五分，電視教育節目（五年級中文），二十分，電視教育節目（四年級社會），四十五分，電視教育節目（四年級英文），五十五分，電視教育節目（五年級數學）。

十一時，電視教育節目（三年級社會），十分，電視教育節目（三年級中文），四十分，電視教育節目（五年級數學）。

二時，電視教育節目（五年級社會），四十五分，電視教育節目（三年級中文），三十分，電視教育節目（四年級數學），十五分，電視教育節目（五年級中文）。

三時，五分，電視教育節目（四年級社會），四十分，電視教育節目（五年級中文），四十分，電視教育節目（三年級中文）。

五時三十分，「新聞簡報」，四十分，「乞丐街」片集。

六時，三十五分，「動物世界」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「未來世界」片集。

八時，二十五分，「生死關頭」片集。

九時，二十五分，「英國足球大賽」，三十分，「最後新聞報導」。

十一時，二十五分，「鬚眉記錄」片集。

十二時，三十分，全日播映完畢。

招生

致富工藝 參觀教授製造化裝品，百餘種，研究工藝，成功實際，先發前途

英語會話 課本、教學、英語各家教，小組，女教師，電H610619

出國宜學 半島新法 瓷相 史彩色放大，相一日成，半島新宜學法，電

高級托兒 彌敦道，三托，日托，全托

卅元學琴 兒童學琴，卅元一月，電K620057

必文速記 老師教授，二十三號三樓，電K880111

初學法文 九龍會計，電K880111

初學日文 電K880111

初學縫紉 電K880111

青年會辦 英文簿記 十二月始，電K880111

美容招生 九龍，課本，電

各科速成 文科、法科，英文、商業、數學，各科

珠算 K313409 H625006 日夜新班

提琴小教 月費60元起正規小提琴技巧訓練備琴可速成中外名曲 H730722

李良丹妮 捷授舞法

剪裁實用 香港英皇道259號電話H718443國都皇都中間 選科班速成班招生 開紙樣班

五葉頭 新數

灣仔日速成文專科

計會 立案華僑函授學校 中英 中英實例講義易學實廉 畢業發證書准考LCC 香港郵箱8123號 或三至十時電K869869

精補留美 加托福試

帶聲英人 理主婦英

鍋爐船主 大偈考牌

青年出路

北角天使育嬰院 設備齊全・醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲 北角英皇道（近琴行街口）電H717348

學 H625482 H431365

初學五元 舞

舞

蕭文安妮授

RC繪圖 結構設計

中國書法

拾種任選 淑仁烹飪專科 金馬倫道52號 K—674567

名家證書職月入數千 畫時裝設計裁剪

古箏琵琶

留英博士 講授高等數學 勤精數專

手風琴 速成結他

香港工科學校 11月16日開課 彌敦道601號三樓K305075 北角英皇道37號 深水埗大埔道92—104號 機械繪圖 建築 廣告設計 室內設計 時裝設計 時裝裁剪 航海工廠管理 無綫電 冷氣工程 電機工程

歐氏學院 小提琴 鋼琴

舞教女祗生教

保教會舞書贈

自置新址

晶藝 鋼琴學院 太子道239A3樓

羅馬學院 琴鋼

英人小姐 英語會話 K670272

學車衣

油畫出口

教授書畫

珠算

理明 港大入學試會考數理組

全港首創 校長李旭麟 香港職業攝影學校 電H722183

聖心

學 K811442

學 K892528

鋼琴

速成 K883376 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 彌敦道717號二樓

英文會話

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程全科 船舶電台電訊科（電報科）

香港汽車工程學院 1966年首創 故障急修36小時速成 汽車大修70小時完成 夜學部招生・專家教授・報名請速 理論實習並重・即學即用・ 11月15日晚開課・晚7—9時半電K375134

吳氏英語

陳步禮舞教

上門日語

自修必讀 人人可讀，自修必成，港九各大書店均有代售 △基礎日本語會話（附有日人錄音帶）全套$25 △中級英語會話（附有英人錄音帶）全套$2.5 △語音學（即英文拼音有英人錄音帶）全套$25 △珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毛

打字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859346

適時托兒院 附設小樂園 香港銅鑼灣怡和街卅弍號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜。 電話：767881　779227詳章備索

英文會話

英婦 女生教 只

英人會話

室內設計

梁日昭教口琴

尚有分類刊在八張一頁

香港婦女分科學校 十一月中日夜新班十五日開課 裁縫 製花 服裝 設計 編織 美容 週末製花編織裁縫三日開課 九龍彌敦道751—3號電話：806223

結他入門民歌流行

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859864 旺角彌敦道687號三樓 電K945737

會話 英人個別分組教授 另特設會話口試班 禮頓道25號5/G H779480

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金門利道7 6 **英語會話** 中英師教授初學字母起 **各級英文**

日語補習

德信烹飪 本星期六下午二時開課

打麵全科

正宗油器

春卷皮

境止無學 聖經真理你知多少，請寄信到九龍城郵箱九〇二九號以馬忤斯聖經函授學校得免費課程，中英文課程分數十類

名家證書職月入數千 油畫 畫廣告時裝

門上日語

凱聲 今天四場獻映 十二點三點六點九點正 榮獲七項金像獎

哥倫比亞戰爭巨片 威廉荷頓 阿歷堅斯 尼積士 健士 ——三大巨星合演—— 第二次大戰盟軍俘虜壯烈史

東方 今天五場獻映 十二點半 二點半 五點半 七點半 九點半 史提夫麥昆 羅拔偉漢 賈姬蓮寶絲 合演

'BULLITT'

華納出品 高度刺激 大公司 飛車身是膽 突圍雙拳 單槍格殺勿論

慶宮 今天五場獻映 驚險刺激智謀鬥搶 無間諜戰破敵

諜海羣英 史提芬 金馬 米雪 杯倫 蘭絲 阮 三大紅星聯合主演 諜海風雲 門虎流 霧女送懷 恐龍門 投諜 九一拳殺生死 情女生 施 全硬 俱歡

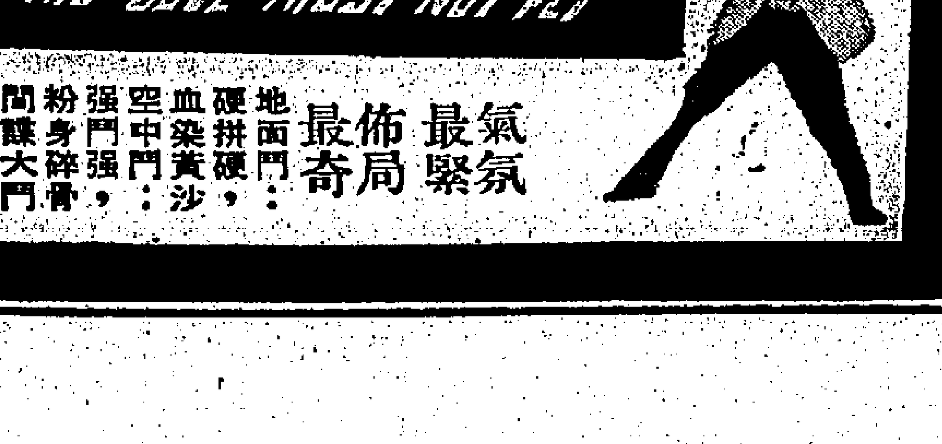
下期獻映 大喜劇 **發錢狂** 瓜仔陳 拗仔 發財 寶盒 相出八胡 作胡

本院映招銀幕廣告 座位三千。戲院最大。專映名片。觀眾最多。銀幕廣告。收效最大。各界惠顧。取價最廉。接洽請電K式四大一六

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

數十 西德 一齊 尤物 春情 色彩 性相 流身 現法說 帶你暢遊西德紅燈區 謝絕兒童觀看 不日使你大開眼界 何必紙醉金迷 搭飛機 用數千元 謝絕帶街

下期 盛大獻映 東方 凱聲 英俊小生 賀滋保荷斯 美艷女星 施娃歌仙娜 合演 歐洲出品 驚險刺激全部動作 諜戰巨片 第二次大戰中東西一對間諜鬥爭 併彩七藝特 高潮迭起 結局出人意表！



氣氛最緊 佈局最奇 地面硬門：硬拼血染黃沙；空中門：強強門骨碎；粉身大門；間諜間反間諜。